NAVIMOW

供应商编码为变量
此编码由供应商根据规定编码自行填写印刷

XXX

CE.04.00.1285.00-C



NAVIMOW

SEGWAY

Navimow Terranox Series

Important Information/Wichtige Informationen
Informations Importantes



Read and understand all the safety warnings and maintenance methods before use.
DO NOT discard this manual as it is a permanent part of this product.

EN Read the Quick Start Guide and the Important Information carefully before use and keep for future reference.
Illustrations of the product, accessories, and app interface are for reference purposes only. Actual product and functions may vary.
Go to **navimow.com** for the complete **User Manual** and other user materials.

DE Lesen Sie die Schnellstartanleitung und die wichtigen Informationen vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
Abbildungen des Produkts, des Zubehörs und der App-Oberfläche dienen nur zu Referenzzwecken. Das tatsächliche Produkt und seine Funktionen können davon abweichen.
Das vollständige Benutzerhandbuch und weitere **Benutzermaterialien** finden Sie unter **navimow.com**.

FR Lisez attentivement le guide de prise en main rapide et les informations importantes avant utilisation et conservez-les pour référence ultérieure.
Les illustrations du produit, des accessoires et de l'interface de l'application sont fournies à titre indicatif uniquement. Le produit et les fonctions réels peuvent varier.
Rendez-vous sur **navimow.com** pour consulter **le manuel de l'utilisateur** complet et d'autres documents utilisateur.

IT Leggere attentamente la Guida rapida al primo avvio e le Informazioni importanti prima dell'uso e conservarle per eventuali riferimenti futuri.
Le illustrazioni del prodotto, degli accessori e dell'interfaccia dell'app servono solo a scopo di riferimento. Prodotto e funzioni effettivi potrebbero variare.
Accedere a **navimow.com** per il **manuale utente** completo e per altri materiali per l'utente.

NL Lees de beknopte handleiding en de belangrijke informatie zorgvuldig voor gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
Afbeeldingen van het product, de accessoires en de app-interface zijn alleen ter referentie. Het werkelijke product en de functies kunnen variëren.
Ga naar **navimow.com** voor de volledige **gebruikershandleiding** en ander gebruikersmateriaal.

SV Läs snabbstartsguiden och den viktiga informationen noga före användning och spara för framtida referens.
Illustrationer av produkt, tillbehör och appgränssnitt är endast avsedda som referens. Faktisk produkt och funktioner kan variera.
Gå till **navimow.com** för den fullständiga **användarhandboken** och annat användarmaterial.

FI Lue pikaopas ja tärkeät tiedot huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
Tuotteen, lisävarusteiden ja sovelluksen käyttöliittymän kuvat ovat vain viitteellisiä. Todellinen tuote ja toiminnot voivat vaihdella.
Siirry osoitteeseen **navimow.com** saadaksesi täydellisen **käyttöohjeen** ja muun käyttäjän materiaalin.

NO Les hurtigstartveiledningen og viktig informasjon nøye før bruk og ta vare på den til senere bruk.
Illustrasjoner av produktet, tilbehøret og appgrensesnittet er kun til referanseformål. Faktiske produkter og funksjoner kan variere.
Gå til **navimow.com** for å få den fullstendige **brukerhåndboken** og annet brukermateriale.

DA Læs hurtigstartguiden og de vigtige oplysninger omhyggeligt inden brug og opbevar til fremtidig reference.
Illustrationer af produktet, tilbehør og appinterface er kun til referenceformål. Det faktiske produkt og funktionerne kan variere.
Gå til **navimow.com** for den komplette **brugervejledning** og andet brugermateriale.

ES Lea atentamente la guía de inicio rápido y la información importante antes del uso y consérvelas para futuras consultas.
Las ilustraciones del producto, los accesorios y la interfaz de la aplicación son solo para fines de referencia. El producto y las funciones reales pueden variar.
Vaya a **navimow.com** para obtener **el manual del usuario** completo y otros materiales del usuario.

PT Leia cuidadosamente o Guia de Início Rápido e as Informações Importantes antes de utilizar e guarde para referência futura.
As ilustrações do produto, acessórios e interface da aplicação servem apenas como referência. O produto e as funções reais podem variar.
Aceda a **navimow.com** para obter **o Manual do Utilizador** completo e outros materiais de utilizador.

CS Před použitím si pozorně přečtěte Stručnou úvodní příručku a Důležité informace a uschovejte je pro budoucí použití.
Ilustrace výrobku, příslušenství a rozhraní aplikace slouží pouze pro referenční účely. Skutečný výrobek a funkce se mohou lišit.
Kompletní **Uživatelskou příručku** a další uživatelské materiály najdete na **navimow.com**.

SK Pred použitím si pozorne prečítajte príručku Rýchly štart a Dôležité informácie a uschovajte si ich pre budúce použitie.
Ilustrácie produktu, príslušenstva a rozhrania aplikácie slúžia len na referenčné účely. Skutočný produkt a funkcie sa môžu líšiť.
Kompletnú **používateľskú príručku** a ďalšie používateľské materiály nájdete na stránke **navimow.com**.

PL Przed użyciem należy uważnie przeczytać skrócona instrukcję obsługi oraz ważne informacje i zachować je na przyszłość.
Ilustracje produktu, akcesoriów i interfejsu aplikacji służą wyłącznie do celów poglądowych. Rzeczywisty produkt i funkcje mogą się różnić.
Przejdź do witryny **navimow.com**, aby uzyskać dostęp do pełnego **Podręcznika użytkownika** i innych materiałów dla użytkownika.

ET Enne kasutamist tutvuge kiirjuhendiga, lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.
Toote, tarvikute ja rakenduse liidese joonised on ainult viitamiseks. Tegelik toode ja funktsioonid võivad erineda.
Minge saidile **navimow.com**, et näha täielikku **kasutusjuhendit** ja muid kasutajamaterjale.

LT Prieš naudodami atidžiai perskaitykite greito pasirengimo darbui vadovą ir svarbią informaciją ir pasilikite ateičiai.
Produkto, priedų ir programos sąsajos iliustracijos yra tik informacinio pobūdžio. Faktinis produktas ir funkcijos gali skirtis.
Eikite į **navimow.com**, kad gautumėte visą **vartotojo vadovą** ir kitą vartotojo medžiagą.

LV Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet īso lietošanas pamācību un svarīgo informāciju un saglabājiet to turpmākai atsaucei.
Izstrādājuma, piederumu un lietotnes saskarnes ilustrācijas ir tikai atsauces nolūkiem. Faktiskais izstrādājums un funkcijas var atšķirties.
Pilnu **lietošanas pamācību** un citus lietotāja materiālus atradīsiet tīmekļa vietnē **navimow.com**.

BG Прочетете внимателно ръководството за бърз старт и важната информация преди употреба и го запазете за бъдещи справки.
Илюстрациите на продукта, аксесоарите и интерфейса на приложението са само за справка. Действителният продукт и функции може да се различават.
Посетете **navimow.com** за пълното **ръководство за потребителя** и най-новите материали за потребителя.

HU Használat előtt figyelmesen olvassa el a Gyors útmutatót és a Fontos tudnivalókat, és őrizze meg a későbbi használathoz.
A termék, a tartozékok és az alkalmazás felületének illusztrációi csak referenciaként szolgálnak. A tényleges termék és funkció eltérhet.
A teljes **felhasználói kézikönyv** és egyéb felhasználói anyagok a **navimow.com** oldalon találhatók.

HR Pažljivo pročitajte kratki korisnički vodič i važne informacije prije uporabe i sačuvajte ih za buduće potrebe.
Ilustracije proizvoda, dodatnog pribora i sučelja aplikacije služe samo kao referenca. Stvarni proizvod i funkcije mogu se razlikovati.
Posjetite **navimow.com** za potpuni **korisnički priručnik** i druge korisničke materijale.

RO Citiți cu atenție Ghidul de pornire rapidă și Informațiile importante înainte de utilizare și păstrați-le pentru referință viitoare.
Ilustrațiile produsului, ale accesoriilor și ale interfeței aplicației au doar rol de referință. Produsul și funcțiile reale pot varia.
Accesați **navimow.com** pentru **manualul de utilizare** complet și alte materiale de utilizare.

SL Pred uporabo natančno preberite Vodnik za hiter začetek in Pomembne informacije ter jih shranite za prihodnjo uporabo.
Ilustracije izdelka, dodatne opreme in vmesnika aplikacije so samo za ponazoritev. Dejanski izdelek in funkcije se lahko razlikujejo.
Pojdite na **navimow.com** za celoten **Uporabniški priročnik** in druga gradiva za uporabnike.

EN Important Information 003
DE Wichtige Informationen 016
FR Informations importantes 029
IT Informazioni importanti 042
NL Belangrijke informatie 055
SV Viktig information 068
FI Tärkeitä tietoja 081
NO Viktig informasjon 094
DA Vigtig information 107
ES Información importante 120
PT Informação importante 133
CS Důležité informace 146
SK Dôležité informácie 159
PL Ważne informacje 172
ET Oluline teave 185
LT Svarbi informacija 198
LV Svarīga informācija 211
BG Важна информация 224
HU Fontos információk 237
HR Važne informacije 250
RO Informații importante 263
SL Pomembne informacije 276

Table of Contents

1. Safety Warnings 003
2. Specifications 006
3. Limited Warranty 007
4. EC DECLARATION OF CONFORMITY 009
5. Other Compliance Documents 012
6. Certifications 012
7. Contact Us 014

Original Instructions

1. Safety Warnings

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE

KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1) Be sure to install and operate the Navimow (referred to as the mower in the manual) and the charging station according to the instructions. Go to navimow.com for the complete User Manual and the latest user materials.
2) The mower is for consumer use only. Using the mower for purposes other than mowing can bring serious injury. To avoid risks of injuries, please read and understand all the warnings and cautions. Please understand that you can reduce the risk by following the instructions and warnings in this manual, but you cannot eliminate all the risks. The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people on their property.
3) Navimow has many built-in safety sensors, however, safety risks still exist. Set a mowing time when there are no people or pets on the lawn. Inform the neighbors about the risks for accidents or hazards. When using the mower on a public lawn, or when your lawn is open to your neighbor or street, protect or fence the lawn, or put up a warning sign around the working area that says: WARNING! Automatic lawnmower! Keep away from the machine! Supervise children!
4) DO NOT modify the mower by yourself. Modifications could interfere with mower operations, result in serious injury and/or damage, or void the Limited Warranty. Use only Navimow approved parts and accessories.
5) The manufacturer recommends the user to be 18–70 years old. Be sure to get the necessary training before operating the machine.

⚠ WARNING

Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.

Before Mowing:

- Regularly check that all parts of the mower can function normally.
- For the best mowing results, it is recommended to mow in dry weather. When mowing in the rain, grass clippings can get stuck at the bottom of the mower, causing the mower to slip. DO NOT mow in bad weather, such as heavy rain, heavy fog, thunderstorm or snow.
- Periodically inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects. The Limited Warranty does not cover damages caused by objects left on the lawn.
- To avoid possible damage, keep the operating mower at least 1 m (3 feet) away from sprinkler heads. The mower and the sprinkler should NOT work simultaneously. Adjust the mowing schedule so that it works at a different time from the sprinkler.
- NEVER allow children to touch the power supply unit, charging station, blades, the battery compartment, or any parts with gaps such as the wheels.

⚠ WARNING

Never operate the machine or its accessories if the guards or shields are damaged, or if the cord is damaged or worn.

When Mowing:

- Keep away from the rotating blades! DO NOT put hands or feet under or near the rotating blades.
- Watch out for for small flying objects or stones during mowing. Keep a safe distance from the mower when it is operating.

- DO NOT leave the machine to operate unattended if you know that there are pets, children or people in the vicinity.
- DO NOT reach beyond the capabilities of the mower. While remotely controlling the mower and its accessories, keep your balance, watch your steps, walk but never run.

⚠ WARNING

- DO NOT allow children to be in the vicinity or play with the machine when it is operating.
- DO NOT lift the mower in operation. DO NOT ride on the mower.
- DO NOT mow on areas with slopes steeper than the maximum incline inside the working area (84%), as well as the boundary (84%).
- If the mower makes an abnormal sound or signals an alarm, press the STOP button immediately.
- If there are abnormal vibrations, turn off the mower, place it on level ground for about 30 seconds and then restart. If the issue persists, contact authorized after-sales service.
- DO NOT touch moving hazardous parts before they have come to a complete stop.

Safe Usage:

- DO NOT operate or charge the mower outside the temperature limits: 0–40°C (32–104°F), because low/high temperatures can decrease mower performance and even lead to accidents.
- DO NOT place anything on the mower or the charging station.
- It is recommended to conduct regular maintenance of the mower (See Maintenance in the User Manual) by an adult.
- Regularly check the warning devices to ensure they are effective. These devices include the buzzer, the LED light on the charging station, and the LCD display screen on the mower.
- Before charging, please read How to Charge in User Manual. Improper use may cause electric shock, overheating, or leakage of corrosive liquid.
- Use only the original battery pack or that of the same model as specified by Navimow. Each mower contains one battery pack. Depending on the specific mower model, the rated capacity of the battery is 20 Ah and 25 Ah. Contact after-sales service and have a professional technician replace the battery pack.
- Do not use non-rechargeable batteries. For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance. For the European Union and Norway: NBW32D007D0N01-EU; For the United Kingdom: NBW32D007D0N01-UK; For Switzerland: NBW32D007D0N01-CH.
- DO NOT dismantle or puncture the battery casing. Keep away from metal objects to prevent short circuit. Keep away from fire, heat and direct sunlight.
- For information about battery and electrical waste, please contact your household waste disposal service, your local or regional waste management office, or your point-of-sale.
- When replacing the blades, please be careful and wear protective gloves as the blades may cause damage.
- If the cord on the power supply or the extension cable becomes damaged or entangled during use, disconnect the power supply from the power socket and then untangle. To avoid a hazard, pull the body of the plug rather than the cord when separating the power supply from the power socket. Contact after-sales service and have a professional technician repair or replace the cord.
- When cleaning, inspecting for damage, or checking for abnormalities, the mower must be powered off, and the charging station must be unplugged from the power supply.

Symbols and Decals

Please study the symbols on the product and labels carefully and understand their meaning:



⚠ WARNING-Read instruction manual before operating the machine.



⚠ WARNING-Do not touch rotating blade.



⚠ WARNING-Keep a safe distance from the machine when operating.



⚠ WARNING-Do not ride on the machine.



⚠ WARNING-Operate the disabling device before working on or lifting the machine*.

* The disabling device hereby refers to the safety lock. Before lifting or operating the mower, enable the safety lock by selecting the Safety Lock icon on the mower's screen and press OK.



⚠ WARNING-It is not permitted to dispose of this product as normal household waste. Ensure that the product is recycled in accordance with local legal requirements.

2. Specifications

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Basic Information	Dimensions: Length × Width × Height	850 x 610 x 351 mm	
	Net Weight (Battery Included)	29.60 kg	29.95 kg
Mower Parameters	Maximum Mowing Area	12000 m^2	24000 m^2
	Typical Mowing Time Per Full Charge[1]	About 145 min	About 180 min
	Area Capacity per Hour	720 m^2	800 m^2
	Cutting Width	43 cm	
	Cutting Height	20-95 mm	
	Charging Time	About 145 min	About 180 min
Noise Emissions[2]	Measured Sound Power Level LWA	68 dB(A)	
	Sound Power Uncertainties KWA	3 dB(A)	
	Sound Pressure Level LpA	60 dB(A)	
	Sound Pressure Uncertainties KpA	3 dB(A)	
Working Conditions	Working Temperature	0–40°C (32–104°F); 10–35°C (50–95°F) recommended	
	Storage Temperature	-20–50°C (-4–122°F); 10–35°C (50–95°F) recommended	
	IP Rating	IP66 for mower body and charging station IP67 for power supply and camera	
	Max. Incline Inside Working Area	84%	
	Max. Incline at Boundary	84%	
Blade Motor	Rated Speed	2800/min	
Battery Pack	Battery Type	Lithium-ion battery	
	Nominal Voltage	21.6 V DC	
	Nominal Capacity/Energy	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Power Supply	Input Voltage	100–240 V AC	
	Output Voltage	32 V DC MAX	
	Output Current	7 A MAX	
	Cable Length	Power cable: 1.2 m Extension cable: 10 m	
Charging Station	Input Voltage	32 V DC	
	Input Current	7 A MAX	
	Output Voltage	32 V DC	
	Output Current	7 A MAX	
	Indicator	LED	

[1] Tested at a standard cutting speed with a full battery at an ambient temperature of 25°C (77°F) while mowing a fresh-cut lawn. The product can mow more per hour on open areas than on separated small lawns. When the grass is wet or long, the working capacity is smaller. The flatter the lawn surface, the larger the working capacity.

[2] The noise emission declarations conform to EN 50636-2-107.

3. Limited Warranty

Limited Warranty and Arbitration Agreement

NOTICE: PLEASE READ THIS LIMITED WARRANTY AND ARBITRATION AGREEMENT AND KEEP THIS AGREEMENT FOR FUTURE REFERENCE. THIS AGREEMENT CONTAINS LIMITED WARRANTY CLAUSES FOR CONSUMERS IN EUROPE AND ARBITRATION CLAUSES WITH RESPECT TO NAVIMOW (“PRODUCT”) AND ANY AND ALL TRANSACTION AND CLAIM RELATED TO AND/OR ARISING OUT OF THE PRODUCT.

THIS IS A BINDING LEGAL AGREEMENT (“AGREEMENT”) BETWEEN YOU (EITHER AN INDIVIDUAL OR ENTITY) AND THE MANUFACTURER (“WILLAND”), NAVIMOW B.V. ("NAVIMOW"), AND THEIR AFFILIATES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THEIR PARENT COMPANY, SUBSIDIARY, AFFILIATED COMPANIES, PREDECESSOR, SUBSEQUENT COMPANY, ADMINISTRATORS, SUCCESSORS, ASSIGNS, OFFICERS, DIRECTORS, MANAGERS, EMPLOYEES, MEMBERS, SHAREHOLDERS, AND AGENTS, ATTORNEYS, INSURERS OR REINSURERS) (COLLECTIVELY “NAVIMOW PARTIES”), NAVIMOW DEALERS (AS DEFINED BELOW) AND THEIR AFFILIATES (COLLECTIVELY “NAVIMOW DEALERS”).

PURCHASING THE PRODUCT, OPENING THE PRODUCT PACKAGING, USING THE PRODUCT, RETAINING THE PRODUCT, EXPLOITING THE BENEFITS OF THIS AGREEMENT, OR ELECTRONIC ACCEPTANCE OF THIS AGREEMENT SHALL CONSTITUTE ACCEPTANCE OF THIS AGREEMENT. IN AN EVENT YOU, AS A PARENT(S) OR LEGAL GUARDIAN(S), PURCHASE THIS PRODUCT ON BEHALF OF OR FOR YOUR CHILDREN, YOU HEREBY CONSENT TO AND APPROVE IN ALL RESPECTS THE TERMS AND CONDITIONS OF THE AGREEMENT AND AGREE THAT BOTH YOU AND YOUR CHILDREN SHALL BE BOUND BY THIS AGREEMENT. YOU ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT YOU RECEIVE SUFFICIENT NOTICE OF THIS AGREEMENT AND YOU AGREE TO THIS AGREEMENT.

Any disputes arising from, out of, or in connection with this Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Netherlands with the exclusion of its conflicts of law provisions and settled through friendly consultations between the Parties. In case no resolution can be reached through consultations, the dispute shall be submitted to the Arbitration Institute of the Netherlands (NAI) for arbitration which shall be conducted in accordance with its rules of in effect at the time of applying for arbitration. The place of arbitration shall be Amsterdam. Both Parties further acknowledge and confirm that the arbitral award shall be final and binding upon all Parties, not subject to any appeal, and shall deal with the question of costs of arbitration and all matters related thereto. The enforcement of the arbitral award shall be conducted by a court of competent jurisdiction.

YOU WAIVE THE RIGHT TO PARTICIPATE IN CLASS ACTIONS ARISING FROM OR RELATING TO ANY AND ALL CLAIMS AND DISPUTES WITH NAVIMOW PARTIES. YOU AGREE TO ARBITRATE SOLELY ON AN INDIVIDUAL BASIS, AND THAT THIS AGREEMENT DOES NOT PERMIT CLASS ARBITRATION OR ANY CLAIMS BROUGHT AS A PLAINTIFF OR CLASS MEMBER IN ANY CLASS OR REPRESENTATIVE ARBITRATION PROCEEDING. THE ARBITRAL TRIBUNAL MAY NOT CONSOLIDATE MORE THAN ONE PERSON'S CLAIMS, AND MAY NOT OTHERWISE PRESIDE OVER ANY FORM OF A REPRESENTATIVE OR CLASS PROCEEDING. IN THE EVENT THE PROHIBITION ON CLASS ARBITRATION IS DEEMED INVALID OR UNENFORCEABLE, THEN THE REMAINING PORTIONS OF THE ARBITRATION AGREEMENT WILL REMAIN IN FORCE.

“LIMITED WARRANTY AND ARBITRATION AGREEMENT” clause shall survive upon termination or expiration of this agreement and/or limited warranty or in an event that this agreement and/or the limited warranty is held as void, avoidable, invalid, or unenforceable, either in whole or part, by a competent adjudication institution with actual authority and jurisdiction over this matter.

Record your Product’s Serial Number

Record your Product’s Serial Number below. You can find the Serial Number on the exterior of the shipping box, or on the bottom of the Product.

Serial Number Here

Contacts

The Product is manufactured for Navimow B.V. (“Navimow”).

1. Limited Warranty

This Limited Warranty covers only defects of any material or quality of the Product and components when the Product and components thereof are being used under normal and ordinary conditions. In the event that a defect covered by this Limited Warranty occurs, Navimow and/or other Navimow Parties in its sole discretion will repair or replace the defective Product or components thereof in accordance with

this Limited Warranty. The applicable Limited Warranty Period commences on the date of the original purchase of the Product or the date it was activated (the later date prevails) from either of Navimow, Navimow's authorized reseller, Navimow's authorized distributor, or an authorized Dealer (each a "Navimow Dealer" or collectively the "Navimow Dealers").

Product covered by this warranty	Limited Warranty Period
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 years
Battery packs and power adapters	1 year

Blades are seen as disposable and are not covered by this warranty.

For more information on warranty policies, scan the QR code.

4. EC DECLARATION OF CONFORMITY

EC Declaration of Conformity for Robotic Lawn Mower

Manufacturer: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Address: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Authorized Representative

Name: AR Experts B.V.

Address: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, The Netherlands

Email: info@certification-experts.com

Object of the declaration

Generic designation: Robotic lawn mower

Product name: Navimow Terranox Series

Type/model: MX22A0E, MX22B4E

Serial number: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy ("x" indicates any letter from A-Z except O and I, "y" indicates any letter from A-Z except O and I or any number from 0-9)

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the following EU Directives:

1. Radio Equipment Directive (2014/53/EU)
2. Machinery Directive (2006/42/EC)
3. RoHS Directive (2011/65/EU) and amending directive ((EU)2015/863)

Conformity with these Directives has been assessed for this product by demonstrating compliance to the following harmonized standards and/ or technical specifications:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 300 220-1 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 303 413 V1.2.1
EN 50665:2017
EN 62133-2:2017
EN IEC 63000:2018
EN 301893 V2.1.1
EN 18031-2:2024
EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-3 V2.3.2
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.2.1
EN 301 908-13 V13.2.1
EN IEC 62311:2020
EN 300440 V2.1.1
EN 301893 V2.1.1
EN 300440 V2.1.1

Signed for and on behalf of: Navimow B.V.

Place: Changzhou, China

Date: 2025-10-30

Name: Crystal Zhuang

Function: Certification Manager

Signature: Crystal Zhuang

EC Declaration of Conformity for Antenna

Manufacturer: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Address: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Authorized Representative

Name: AR Experts B.V.

Address: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, The Netherlands

Email: info@certification-experts.com

Object of the declaration

Generic designation: Antenna (Primary)

Product name: Antenna (Primary)

Type/model: X3R00G

Serial number: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy ("x" indicates any letter from A-Z except O and I, "y" indicates any letter from A-Z except O and I or any number from 0-9)

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the following EU Directives:

1. Radio Equipment Directive (2014/53/EU)

2. RoHS Directive (2011/65/EU) and amending directive ((EU)2015/863)

Conformity with these Directives has been assessed for this product by demonstrating compliance to the following harmonized standards and/ or technical specifications:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Signed for and on behalf of: Navimow B.V.

Place: Changzhou, China

Date: 2025-10-30

Name: Crystal Zhuang

Function: Certification Manager

Signature: Crystal Zhuang

EC Declaration of Conformity for Charging Station

Manufacturer: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Address: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Authorized Representative

Name: AR Experts B.V.

Address: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, The Netherlands

Email: info@certification-experts.com

Object of the declaration

Generic designation: Navimow Charging Station

Product name: Navimow Charging Station

Type/model: C0401G

Serial number: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy ("x" indicates any letter from A-Z except O and I, "y" indicates any letter from A-Z except O and I or any number from 0-9)

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the following EU Directives:

1. Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU)

2. RoHS Directive (2011/65/EU) and amending directive ((EU)2015/863)

Conformity with these Directives has been assessed for this product by demonstrating compliance to the following harmonized standards and/ or technical specifications:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

011
EN

Signed for and on behalf of: Navimow B.V.

Place: Changzhou, China

Date: 2025-10-30

Name: Crystal Zhuang

Function: Certification Manager

Signature: Crystal Zhuang

5. Other Compliance Documents

For the lastest regulations and compliance documents, scan the QR code.

6. Certifications

European Union Compliance Statement

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment



This symbol on the product or on its packaging indicates that used electrical and electronic products should not be mixed with unsorted municipal waste. For proper treatment, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by arranging to return it to designated collection points.

Disposing of this product correctly will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment, which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased, which is free of charge, please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with your national legislation.

Information on Disposal for Users of used batteries



This symbol means that batteries and accumulators, at their end-of-life, should not be mixed with unsorted municipal waste. Your participation is an important part of the effort to minimize the impact of batteries and accumulators on the environment and on human health. For proper recycling you can return this product or the batteries or accumulators it contains to your supplier or to a designated collection point, which is free of charge.

Disposing of this product correctly will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment, which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with your national legislation. there are separate collection systems for used batteries and accumulators.

Please, dispose of batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/ recycling center.

Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS) Directive

Navimow B.V. hereby declares the whole product including parts (cables, cords, and so on) meets the requirements of RoHS Directive 2011/65/EU and amendment Commission Delegated Directive (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment ("RoHS recast" or "RoHS 2.0").

Radio Equipment Directive

Navimow B.V. hereby declares that the product listed in this section comply with the essential requirements and other relevant provisions of the Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

Machinery Directive

Navimow B.V. hereby declares that the product listed in this section comply with the essential requirements and other relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.

Europe Authorised Representative:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, The Netherlands

Navimow B.V. hereby declares that the product comply with the essential requirements and other relevant provisions of the RoHS Directive 2011/65/EU and amendment Commission Delegated Directive (EU) 2015/863, the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and the Machinery Directive 2006/42/EC.

SRD	Frequency Band(s)	865.05-867.9MHz/865.05-867.9MHz
	Max. RF Power	< 14dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Frequency Band(s)	2402-2480MHz/2402-2480MHz
	Max. RF Power	< 20dBm (EIRP)
802.11b/g/n/ax	Frequency Band(s)	2412-2472MHz/2412-2472MHz
	Max. RF Power	< 20dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frequency Band(s)	5500-5700MHz/5500-5700MHz
	Max. RF Power	< 20dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frequency Band(s)	5745-5825MHz/5745-5825MHz
	Max. RF Power	< 14dBm (EIRP)
LTE Band 1	Frequency Band(s)	1920-1980MHz/2110-2170MHz
	Max. RF Power	25dBm (Conducted Rated)
LTE Band 3	Frequency Band(s)	1710-1785MHz/1805-1880MHz
	Max. RF Power	25dBm (Conducted Rated)
LTE Band 7	Frequency Band(s)	2500-2570MHz/2620-2690MHz
	Max. RF Power	25dBm (Conducted Rated)
LTE Band 8	Frequency Band(s)	880-915MHz/925-960MHz
	Max. RF Power	25dBm (Conducted Rated)
LTE Band 20	Frequency Band(s)	832-862MHz/791-821MHz
	Max. RF Power	25dBm (Conducted Rated)
LTE Band 28	Frequency Band(s)	703-748MHz/758-803MHz
	Max. RF Power	25dBm (Conducted Rated)

GNSS Constellation	GNSS Signal Designations	RNSS Frequency Band (MHz)
GPS	L1 C/A	1559-1610
	L2C	1215-1300
	L5	1164-1215
Galileo	E1	1559-1610
	E5b	1164-1215
	E5a	1164-1215
BDS	B1C	1559-1610
	B1I	1559-1610

7. Contact Us

Manufacturer: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Address: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Europe Authorised Representative: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, The Netherlands

Website: navimow.com

Email: info@certification-experts.com

Contact us if you experience issues relating to the operation, maintenance and safety, or errors/faults with your mower.

Navimow B.V. has the authorized right to use the trademarks of Navimow and EFLS. Segway and the Rider Design are the trademarks of Segway Inc. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
The manufacturer reserves the right to make changes to the product, release firmware updates, and update this manual at any time. Illustrations of the product, accessories, and app interface are for reference purposes only. Actual product and functions may vary. Go to navimow.com for the complete User Manual and the legal statement.

© 2026 Navimow B.V. All Rights Reserved.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitswarnhinweise ... 016
2. Technische Daten ... 019
3. Beschränkte Garantie ... 020
4. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ... 022
5. Andere Übereinstimmungsdokumente ... 025
6. Zertifizierungen ... 025
7. Kontakt ... 027

Übersetzte Originalanleitung

1. Sicherheitswarnhinweise

WICHTIG

VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN

ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

1) Stellen Sie sicher, dass Sie den Navimow (im Handbuch als Mähroboter bezeichnet) und die Ladestation der Anleitung entsprechend installieren und betreiben. Das vollständige Benutzerhandbuch und die neuesten Benutzermaterialien finden Sie unter navimow.com.

2) Der Mähroboter ist nur für die Verwendung durch Verbraucher bestimmt. Die Verwendung des Mähroboters für andere Zwecke als das Mähen kann zu schweren Verletzungen führen. Lesen Sie alle Warn- und Vorsichtshinweise und verstehen Sie sie, um Verletzungsgefahren zu vermeiden. Durch Befolgen aller Anweisungen und Warnhinweise in diesem Handbuch lässt sich das Verletzungsrisiko zwar reduzieren, jedoch nicht vollständig ausschließen. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Gefahren verantwortlich, die anderen Personen auf seinem Grundstück zustoßen.

3) Der Navimow verfügt über viele integrierte Sicherheitssensoren, es bestehen jedoch weiterhin Sicherheitsrisiken. Legen Sie eine Mähzeit fest, in der sich keine Personen oder Haustiere auf dem Rasen befinden. Informieren Sie die Nachbarn über die Risiken für Unfälle oder Gefährdungen. Wenn Sie den Mähroboter auf einer öffentlichen Rasenfläche verwenden oder wenn Ihr Rasen zum Nachbarn oder zur Straße hin offen ist, schützen oder umzäunen Sie den Rasen oder stellen Sie ein Warnschild um den Arbeitsbereich auf, auf dem Folgendes steht: WARNHINWEIS! Automatischer Rasenmäher! Halten Sie sich von der Maschine fern! Beaufsichtigen Sie Kinder!

4) Modifizieren Sie den Mähroboter NICHT selbstständig. Modifikationen können den Betrieb des Mähroboters beeinträchtigen, zu schweren Verletzungen und/oder Schäden führen oder die beschränkte Garantie ungültig machen. Verwenden Sie nur von Navimow zugelassene Teile und Zubehör.

5) Der Hersteller empfiehlt, dass die Benutzer zwischen 18 und 70 Jahre alt sein sollten. Stellen Sie sicher, dass Sie vor dem Bedienen der Maschine die erforderliche Schulung erhalten haben.

⚠ WARNHINWEIS

Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen oder Personen, die nicht mit dieser Anleitung vertraut sind, das Gerät benutzen. Lokale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.

Vor dem Mähen:

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Teile des Mähroboters normal funktionieren.
- Für ein optimales Mähergebnis empfiehlt es sich, bei trockenem Wetter zu mähen. Beim Mähen im Regen kann es passieren, dass Grasschnitt am Boden des Mähroboters hängen bleibt und der Mähroboter abrutscht. Mähen Sie NICHT bei schlechtem Wetter wie starkem Regen, dichtem Nebel, Gewitter oder Schnee.
- Untersuchen Sie regelmäßig den Bereich, in dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Kabel, Knochen und andere Fremdkörper. Die beschränkte Garantie deckt keine Schäden ab, die durch auf dem Rasen zurückgelassene Gegenstände verursacht wurden.
- Halten Sie während des Betriebs des Mähroboters mindestens 1 m Abstand zwischen diesem und Sprinklerköpfen ein, um mögliche Schäden zu vermeiden. Der Mähroboter und der Sprinkler dürfen NICHT gleichzeitig in Betrieb sein. Passen Sie den Mähroboterzeitplan so an, dass er zu anderen Zeiten als der Sprinkler in Betrieb ist.
- Erlauben Sie NIEMALS Kindern, das Netzteil, die Ladestation, die Messerklingen, das Akkufach oder Teile mit Spalten, wie z. B. die Räder, zu berühren.

⚠ WARNHINWEIS

Betreiben Sie die Maschine oder ihr Zubehör niemals, wenn die Schutzvorrichtungen oder Abschirmungen beschädigt sind oder wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.

Beim Mähen:

- Halten Sie sich von den rotierenden Messern fern! Halten Sie Hände oder Füße NICHT unter oder in die Nähe der rotierenden Messer.
- Hüten Sie sich beim Mähen vor kleinen, herumfliegenden Gegenständen oder Steinen. Halten Sie während des Betriebs einen sicheren Abstand zum Mähroboter ein.
- Lassen Sie das Gerät NICHT unbeaufsichtigt laufen, wenn bekannt ist, dass sich Haustiere, Kinder oder andere Personen in der Nähe befinden.
- Überschreiten Sie NICHT die Leistungsfähigkeit des Mähroboters. Achten Sie beim Fernsteuern des Mähroboters und seines Zubehörs darauf, Ihr Gleichgewicht zu halten und wohin Sie treten. Sie dürfen nur gehen, niemals rennen.

⚠ WARNHINWEIS

- Erlauben Sie Kindern NICHT, sich in der Nähe der Maschine aufzuhalten oder mit ihr zu spielen, wenn sie in Betrieb ist.
- Heben Sie den Mähroboter im Betrieb NICHT an. Fahren Sie NICHT auf dem Mähroboter.
- Mähen Sie NICHT auf Flächen mit Steigungen, die steiler sind als die maximale Neigung, welche 84 % innerhalb des Arbeitsbereichs und 84 % an der Begrenzung beträgt.
- Wenn der Mähroboter ein abnormales Geräusch macht oder einen Alarm meldet, drücken Sie sofort die STOP-Taste.
- Schalten Sie den Mähroboter aus, wenn abnormale Vibrationen auftreten, stellen Sie ihn für ca. 30 Sekunden auf einen ebenen Untergrund und schalten Sie ihn dann wieder an. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst, wenn das Problem weiterhin besteht.
- Berühren Sie bewegliche, gefährliche Teile NICHT, bevor sie vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Sichere Verwendung:

- Betreiben Sie den Mähroboter NICHT außerhalb der Temperaturgrenzwerte: 0-40 °C, da niedrige / hohe Temperaturen die Mähroboterleistung verringern und sogar zu Unfällen führen können.
- Stellen Sie KEINE Gegenstände auf den Mähroboter oder die Ladestation.
- Es wird empfohlen, eine regelmäßige Wartung des Mähroboters (siehe Wartung im Benutzerhandbuch) durch einen Erwachsenen durchzuführen.
- Prüfen Sie die Warneinrichtungen regelmäßig auf ihre Funktionsfähigkeit. Zu diesen Warneinrichtungen gehören der Summer, das LED-Licht an der Ladestation und das Umgebungslicht am Mähroboter.
- Lesen Sie vor dem Aufladen das Kapitel Aufladen im Benutzerhandbuch. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu elektrischem Schlag, Überhitzung oder Austritt von ätzender Flüssigkeit führen.
- Verwenden Sie nur den Original-Akkusatz oder einen Akkusatz desselben von Navimow angegebenen Modells. Jeder Mähroboter enthält einen Akkusatz. Abhängig vom jeweiligen Mährobotermodell beträgt die Nennkapazität des Akkus 20 Ah und 25 Ah. Wenden Sie sich an den Kundendienst und lassen Sie den Akkusatz von einem professionellen Techniker austauschen.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus. Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das abnehmbare Netzteil, das diesem Gerät beiliegt. Für die Europäische Union und Norwegen: NBW32D007D0N01-EU; Für das Vereinigte Königreich: NBW32D007D0N01-UK; Für die Schweiz: NBW32D007D0N01-CH.
- Zerlegen oder durchbohren Sie das Akkugehäuse NICHT. Halten Sie sich von Metallgegenständen fern, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Halten Sie die Maschine von Feuer, Hitze und direkter Sonneneinstrahlung fern.

- Wenden Sie sich für Informationen über Akku- und Elektroschrott an Ihre Müllabfuhr, an Ihre lokale oder regionale Abfallwirtschaft oder an Ihre Verkaufsstelle.
- Seien Sie beim Auswechseln der Messerklingen bitte vorsichtig und tragen Sie Schutzhandschuhe, da die Messerklingen Verletzungen verursachen können.
- Wenn das Kabel des Netzteils oder das Verlängerungskabel während des Gebrauchs beschädigt wird oder sich verheddert, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entwirren Sie das Kabel anschließend. Ziehen Sie beim Abziehen des Netzteilsteckers von der Steckdose am Gehäuse des Steckers und nicht am Kabel, um eine Gefährdung zu vermeiden. Wenden Sie sich an den Kundendienst und lassen Sie das Kabel von einem professionellen Techniker reparieren oder austauschen.
- Beim Reinigen, Prüfen auf Schäden oder Kontrollieren auf Auffälligkeiten muss der Mähroboter ausgeschaltet und die Ladestation von der Stromversorgung getrennt werden.

Symbole und Aufkleber

Schauen Sie sich die Symbole auf dem Produkt und den Aufklebern sorgfältig an und verstehen sie deren Bedeutung:



⚠ WARNHINWEIS: Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Bedienungsanleitung.



⚠ WARNHINWEIS: Berühren Sie die rotierenden Messerklingen nicht.



⚠ WARNHINWEIS: Halten Sie während des Betriebs einen sicheren Abstand zur Maschine ein.



⚠ WARNHINWEIS: Fahren Sie nicht auf der Maschine.



⚠ WARNHINWEIS: Betätigen Sie die Sperreinrichtung, bevor an der Maschine gearbeitet oder sie angehoben wird*.

* Die Sperreinrichtung bezieht sich hier auf die Sicherheitsverriegelung. Bevor Sie den Mäher anheben oder in Betrieb nehmen, aktivieren Sie die Sicherheitsverriegelung, indem Sie das Sicherheitssperre-Symbol auf dem Bildschirm des Mähers auswählen undOK drücken.



⚠ WARNHINWEIS: Es ist nicht gestattet, dieses Produkt als normalen Hausmüll zu entsorgen. Stellen Sie sicher, dass das Produkt in Übereinstimmung mit den lokalen gesetzlichen Anforderungen recycelt wird.

2. Technische Daten

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Grundlegende Informationen	Maße: Länge × Breite × Höhe	850 x 610 x 351 mm	
	Nettogewicht (mit Akku)	29,60 kg	29,95 kg
Parameter des Mähroboters	Maximale Mähfläche	12.000 m^2	24.000 m^2
	Typische Mähzeit bei voller Ladung[1]	Ca. 145 Min.	Ca. 180 Min.
	Flächenkapazität pro Stunde	720 m^2	800 m^2
	Schnittbreite	43 cm	
	Schnitthöhe	20–95 mm	
	Ladezeit	Ca. 145 Min.	Ca. 180 Min.
Geräuschemissionen[2]	Gemessener Schallleistungspegel LWA	68 dB(A)	
	Schallleistungsunsicherheiten KWA	3 dB(A)	
	Schalldruckpegel LpA	60 dB(A)	
	Schalldruckunsicherheiten KpA	3 dB(A)	
Arbeitsbedingungen	Betriebstemperatur	0–40 °C; 10–35 °C empfohlen	
	Lagerungstemperatur	-20–50 °C; 10–35 °C empfohlen	
	IP-Schutzklasse	IP66 für Mähroboterhäuse und Ladestation, IP67 für Netzteil und Kamera	
	Max. Neigung im Arbeitsbereich	84 %	
	Max. Neigung an der Begrenzung	84 %	
Messerklingenmotor	Nenndrehzahl	2.800 U/Min.	
Akkusatz	Akkutyp	Lithium-Ionen-Akku	
	Nennspannung	21,6 V DC	
	Nennkapazität/Energie	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Netzteil	Eingangsspannung	100–240 V AC	
	Ausgangsspannung	32 V DC MAX	
	Ausgangsstrom	7 A MAX	
	Kabellänge	Netzkabel: 1,2 m Verlängerungskabel: 10 m	
Ladestation	Eingangsspannung	32 V DC	
	Eingangsstrom	7 A MAX	
	Ausgangsspannung	32 V DC	
	Ausgangsstrom	7 A MAX	
	Anzeige	LED	

[1] Getestet bei einer Standard-Schnittgeschwindigkeit mit vollem Akku bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C beim Mähen eines flachen Rasens. Das Produkt kann auf offenen Flächen in einer Stunde mehr mähen als auf abgetrennten kleinen Rasenflächen. Wenn das Gras nass oder lang ist, ist die Arbeitskapazität geringer. Je flacher die Rasenfläche, desto höher die Arbeitskapazität.

[2] Die Geräuschemissionserklärungen entsprechen der Norm EN 50636-2-107.

3. Beschränkte Garantie

Beschränkte Garantie- und Schiedsgerichtsvereinbarung

HINWEIS: LESEN SIE BITTE DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE- UND SCHIEDSGERICHTSVEREINBARUNG UND BEWAHREN SIE DIESE VEREINBARUNG ZUM NACHSCHLAGEN AUF. DIESE VEREINBARUNG ENTHÄLT BESCHRÄNKTE GARANTIEKLAUSELN FÜR VERBRAUCHER IN EUROPA UND SCHIEDSKLAUSELN IN BEZUG AUF NAVIMOW („PRODUKT“) SOWIE ALLE TRANSAKTIONEN UND ANSPRÜCHE, DIE MIT DEM PRODUKT ZUSAMMENHÄNGEN UND/ ODER DARAUS ENTSTEHEN.

DIES IST EINE VERBINDLICHE RECHTLICHE VEREINBARUNG („VEREINBARUNG“) ZWISCHEN IHNEN (ENTWEDER EINE NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSON) UND DEM HERSTELLER („WILLAND“), NAVIMOW B.V. („NAVIMOW“) UND IHREN VERBUNDENEN UNTERNEHMEN (EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF IHRE MUTTERGESELLSCHAFT, TOCHTERGESELLSCHAFT, VERBUNDENE UNTERNEHMEN, VORGÄNGERGESELLSCHAFT, NACHFOLGENDE GESELLSCHAFT, VERWALTER, NACHFOLGER, ABTRETUNGSEMPFÄNGER, LEITENDE ANGESTELLTE, DIREKTOREN, MANAGER, MITARBEITER, MITGLIEDER, AKTIONÄRE UND VERTRETER, ANWÄLTE, VERSICHERER ODER RÜCKVERSICHERER) (ZUSAMMEN „NAVIMOW-PARTEIEN“), NAVIMOW-HÄNDLER (WIE UNTEN DEFINIERT) UND IHRE VERBUNDENEN UNTERNEHMEN (ZUSAMMEN „NAVIMOW-HÄNDLER“).

DER KAUF DES PRODUKTS, DAS ÖFFNEN DER PRODUKTVERPACKUNG, DIE VERWENDUNG DES PRODUKTS, DAS BEHALTEN DES PRODUKTS, DIE NUTZUNG DER VORTEILE DIESER VEREINBARUNG ODER DIE ELEKTRONISCHE ANNAHME DIESER VEREINBARUNG GELTEN ALS ANNAHME DIESER VEREINBARUNG. FÜR DEN FALL, DASS SIE ALS ELTERNTEIL(E) ODER ERZIEHUNGSBERECHTIGTE(R) DIESES PRODUKT IM NAMEN ODER FÜR IHRE KINDER KAUFEN, STIMMEN SIE HIERMIT IN JEDER HINSICHT DEN BEDINGUNGEN DER VEREINBARUNG ZU UND ERKLÄREN SICH DAMIT EINVERSTANDEN, DASS SOWOHL SIE ALS AUCH IHRE KINDER AN DIESE VEREINBARUNG GEBUNDEN SIND. SIE BESTÄTIGEN UND STIMMEN ZU, DASS SIE AUSREICHEND ÜBER DIESE VEREINBARUNG INFORMIERT WURDEN UND DASS SIE DIESER VEREINBARUNG ZUSTIMMEN.

Alle Streitigkeiten, die aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag entstehen, unterliegen den Gesetzen der Niederlande unter Ausschluss seiner kollisionsrechtlichen Bestimmungen und werden durch freundliche Konsultationen zwischen den Parteien beigelegt. Kann durch Konsultationen keine Lösung erzielt werden, wird die Streitigkeit dem Niederländischen Schiedsinstitut (NAI) zur Schlichtung vorgelegt. Die Schlichtung erfolgt gemäß der zum Zeitpunkt der Beantragung der Schlichtung gültigen Verfahrensordnung. Der Ort des Schiedsverfahrens ist Amsterdam. Beide Parteien erkennen außerdem an und bestätigen, dass der Schiedsspruch endgültig und für alle Parteien bindend ist, nicht angefochten werden kann und die Frage der Kosten des Schiedsverfahrens sowie alle damit in Zusammenhang stehenden Angelegenheiten regelt. Die Vollstreckung des Schiedsspruchs erfolgt durch ein zuständiges Gericht.

SIE VERZICHTEN AUF DAS RECHT, AN SAMMELKLAGEN TEILZUNEHMEN, DIE SICH AUS ODER IM ZUSAMMENHANG MIT ALLEN ANSPRÜCHEN UND STREITIGKEITEN MIT NAVIMOW-PARTEIEN ERGEBEN. SIE STIMMEN ZU, AUSSCHLIESSLICH AUF INDIVIDUELLER BASIS EIN SCHIEDSVERFAHREN ZU FÜHREN, UND DASS DIESE VEREINBARUNG KEINE SAMMELSCHIEDSVERFAHREN ODER KLAGEN ERLAUBT, DIE ALS KLÄGER ODER ALS MITGLIED EINER SAMMEL- ODER VERTRETERKLAGE IN EINEM SCHIEDSVERFAHREN ERHOBEN WERDEN. DAS SCHIEDSGERICHT DARF NICHT MEHR ALS DIE ANSPRÜCHE EINER PERSON KONSOLIDIEREN UND NICHT ANDERWEITIG DEN VORSITZ IN IRGENDEINER FORM EINES VERTRETUNGS- ODER SAMMELVERFAHRENS FÜHREN. FÜR DEN FALL, DASS DAS VERBOT VON SAMMELSCHIEDSVERFAHREN ALS UNGÜLTIG ODER NICHT DURCHSETZBAR ANGESEHEN WIRD, BLEIBEN DIE ÜBRIGEN BESTIMMUNGEN DER SCHIEDSVEREINBARUNG IN KRAFT.

„BESCHRÄNKTE GARANTIE UND SCHIEDSGERICHTSVEREINBARUNG“ gilt auch nach Beendigung oder Ablauf dieses Vertrags und/oder der beschränkten Garantie oder für den Fall, dass dieser Vertrag und/oder die beschränkte Garantie durch eine zuständige Instanz mit tatsächlicher Befugnis und Zuständigkeit in dieser Angelegenheit ganz oder teilweise für nichtig, anfechtbar, ungültig oder nicht durchsetzbar erklärt wird.

Notieren Sie die Seriennummer Ihres Produkts

Notieren Sie die unten aufgeführte Seriennummer Ihres Produkts. Sie finden die Seriennummer auf der Außenseite des Versandkartons oder auf der Unterseite des Produkts.

Seriennummer hier

Kontakte

Das Produkt wird für Navimow B.V. hergestellt („Navimow“).

1. Beschränkte Garantie

Diese beschränkte Garantie deckt nur Material- oder Qualitätsmängel des Produkts und der Komponenten ab, wenn das Produkt und seine Komponenten unter normalen und gewöhnlichen Bedingungen verwendet werden. Im Falle eines Defekts, der durch diese beschränkte Garantie abgedeckt ist, reparieren oder ersetzen Navimow und/oder andere Navimow-Parteien nach eigenem Ermessen das defekte Produkt oder Komponenten davon in Übereinstimmung mit dieser beschränkten Garantie. Die geltende beschränkte Garantiezeit beginnt mit dem Datum des ursprünglichen Kaufs des Produkts oder mit dem Datum seiner Aktivierung (das spätere Datum ist maßgeblich) bei Navimow, einem autorisierten Wiederverkäufer von Navimow, einem autorisierten Vertriebshändler von Navimow oder einem autorisierten Händler (jeweils ein „Navimow-Händler“ oder gemeinsam die „Navimow-Händler“).

Von dieser Garantie abgedecktes Produkt	Zeitraum der beschränkten Garantie
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 Jahre
Akkusatz und Netzadapter	1 Jahr

Messerklingen gelten als Wegwerfartikel und werden von dieser Garantie nicht abgedeckt.

Scannen Sie den QR-Code, um weitere Informationen zu den Garantiebestimmungen zu erhalten.

4. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-Konformitätserklärung für Mähroboter

Hersteller: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse: Zimmer 203, Gebäude A-1. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-Mail: support-navimow@rlm.segway.com

Bevollmächtigter Vertreter

Name: AR Experts B.V.

Adresse: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Niederlande

E-Mail: info@certification-experts.com

Gegenstand der Erklärung

Allgemeine Bezeichnung: Mähroboter

Produktname: Navimow Terranox Series

Typ/ Modell: MX22A0E, MX22B4E

Seriennummer: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x" steht für jeden Buchstaben von AZ außer O und I, „y" steht für jeden Buchstaben von AZ außer O und I oder eine beliebige Zahl von 0-9)

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung steht im Einklang mit den folgenden EU-Richtlinien:

1. Funkanlagenrichtlinie (2014/53/EU)
2. Maschinenrichtlinie (2006/42/EC)
3. RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) und Änderungsrichtlinie ((EU)2015/863)

Die Konformität mit diesen Richtlinien wurde für dieses Produkt durch den Nachweis der Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten Normen und/oder technischen Daten bewertet:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300 220-1 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 303 413 V1.2.1

EN 50665:2017

EN 62133-2:2017

EN IEC 63000:2018

EN 301893 V2.1.1

EN 18031-2:2024

EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN IEC 62311:2020

EN 300440 V2.1.1

EN 301893 V2.1.1

EN 300440 V2.1.1

Unterzeichnet für und im Namen von: Navimow B.V.

Ort: Changzhou, China

Datum: 2025-10-30

Name: Crystal Zhuang

Funktion: Zertifizierungsmanager

Unterschrift: Crystal Zhuang

EU-Konformitätserklärung für Antenne

Hersteller: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse: Zimmer 203, Gebäude A-1. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-Mail: support-navimow@rlm.segway.com

Bevollmächtigter Vertreter

Name: AR Experts B.V.

Adresse: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Niederlande

E-Mail: info@certification-experts.com

Gegenstand der Erklärung

Allgemeine Bezeichnung: Antenna (Primary)

Produktname: Antenna (Primary)

Typ/ Modell: X3R00G

Seriennummer: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy („x" steht für jeden Buchstaben von AZ außer O und I, „y" steht für jeden Buchstaben von AZ außer O und I oder eine beliebige Zahl von 0–9)

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung steht im Einklang mit den folgenden EU-Richtlinien:

1. Funkanlagenrichtlinie (2014/53/EU)

2. RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) und Änderungsrichtlinie ((EU)2015/863)

Die Konformität mit diesen Richtlinien wurde für dieses Produkt durch den Nachweis der Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten Normen und/oder technischen Daten bewertet:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Unterzeichnet für und im Namen von: Navimow B.V.

Ort: Changzhou, China

Datum: 2025-10-30

Name: Crystal Zhuang

Funktion: Zertifizierungsmanager

Unterschrift: Crystal Zhuang

EU-Konformitätserklärung für Ladestation

Hersteller: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse: Zimmer 203, Gebäude A-1. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-Mail: support-navimow@rlm.segway.com

Bevollmächtigter Vertreter

Name: AR Experts B.V.

Adresse: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Niederlande

E-Mail: info@certification-experts.com

Gegenstand der Erklärung

Allgemeine Bezeichnung: Navimow Ladestation

Produktname: Navimow Ladestation

Typ/ Modell: C0401G

Seriennummer: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x" steht für jeden Buchstaben von A-Z außer O und I, „y" steht für jeden Buchstaben von A-Z außer O und I oder eine beliebige Zahl von 0-9)

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung steht im Einklang mit den folgenden EU-Richtlinien:

1. Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (2014/30/EU)

2. RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) und Änderungsrichtlinie ((EU)2015/863)

Die Konformität mit diesen Richtlinien wurde für dieses Produkt durch den Nachweis der Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten Normen und/oder technischen Daten bewertet:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Unterzeichnet für und im Namen von: Navimow B.V.

Ort: Changzhou, China

Datum: 2025-10-30

Name: Crystal Zhuang

Funktion: Zertifizierungsmanager

Unterschrift: Crystal Zhuang

5. Andere Übereinstimmungsdokumente

Scannen Sie den QR-Code, um die neuesten Vorschriften und Konformitätsdokumente zu erhalten.

6. Zertifizierungen

Übereinstimmungserklärung der Europäischen Union

Informationen zur Entsorgung für Nutzer von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Hausmüll vermischt werden dürfen. Um eine ordnungsgemäße Verarbeitung zu gewährleisten, sind Sie dafür verantwortlich, Ihre Altgeräte bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen abzugeben.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten.

Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Die Rückgabe ist kostenlos. Wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, um weitere Informationen über die nächstgelegene Sammelstelle zu erhalten.

Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Abfälle können gemäß den nationalen Rechtsvorschriften Strafen verhängt werden.

Informationen zur Entsorgung für Nutzer von Altbatterien



Dieses Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit unsortiertem Hausmüll vermischt werden dürfen. Ihre Teilnahme ist ein wichtiger Teil der Bemühungen, die Auswirkungen von Batterien und Akkus auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Für ein ordnungsgemäßes Recycling können Sie dieses Produkt oder die darin enthaltenen Batterien oder Akkus an Ihren Lieferanten oder an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zurückgeben, was kostenlos ist.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten.

Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Abfälle können gemäß der Gesetzgebung Ihres Landes Strafen verhängt werden. Für Altbatterien und Altakkumulatoren gibt es separate Sammelsysteme.

Bitte entsorgen Sie Batterien und Akkus ordnungsgemäß bei Ihrer lokalen kommunalen Sammel-/Recyclingstelle.

Richtlinie zur Einschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS)

Navimow B.V. erklärt hiermit, dass das gesamte Produkt einschließlich der Teile (Kabel, Leitungen usw.) die Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und der Änderung der Delegierten Richtlinie (EU) 2015/863 der Kommission zur Einschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten („RoHS-Neufassung“ oder „RoHS 2.0“) erfüllt.

Funkanlagenrichtlinie

Hiermit erklärt Navimow B.V., dass das in diesem Abschnitt aufgeführte Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU entspricht.

Maschinenrichtlinie

Hiermit erklärt Navimow B.V., dass das in diesem Abschnitt aufgeführte Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Bevollmächtigter Vertreter (Europa):

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Niederlande

Navimow B.V. erklärt hiermit, dass das Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und der Änderung der Delegierten Richtlinie (EU) 2015/863 der Kommission, der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU und der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

SRD	Frequenzband(/-bänder)	865,05-867,9 MHz/865,05-867,9 MHz
	Max. RF-Leistung	< 14 dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Frequenzband(/-bänder)	2402-2480 MHz/2402-2480 MHz
	Max. RF-Leistung	< 20 dBm (EIRP)
802,11 b/g/n/ax	Frequenzband(/-bänder)	2412-2472 MHz/2412-2472 MHz
	Max. RF-Leistung	< 20 dBm (EIRP)
802,11 a/n/ac/ax	Frequenzband(/-bänder)	5500-5700 MHz/5500-5700 MHz
	Max. RF-Leistung	< 20 dBm (EIRP)
802,11 a/n/ac/ax	Frequenzband(/-bänder)	5745-5825 MHz/5745-5825 MHz
	Max. RF-Leistung	< 14 dBm (EIRP)
LTE Band 1	Frequenzband(/-bänder)	1920-1980 MHz/2110-2170 MHz
	Max. RF-Leistung	25 dBm (leitungsgebunden)
LTE Band 3	Frequenzband(/-bänder)	1710-1785 MHz/1805-1880 MHz
	Max. RF-Leistung	25 dBm (leitungsgebunden)
LTE Band 7	Frequenzband(/-bänder)	2500-2570 MHz/2620-2690 MHz
	Max. RF-Leistung	25 dBm (leitungsgebunden)
LTE Band 8	Frequenzband(/-bänder)	880-915 MHz/925-960 MHz
	Max. RF-Leistung	25 dBm (leitungsgebunden)
LTE Band 20	Frequenzband(/-bänder)	832-862 MHz/791-821 MHz
	Max. RF-Leistung	25 dBm (leitungsgebunden)
LTE Band 28	Frequenzband(/-bänder)	703-748 MHz/758-803 MHz
	Max. RF-Leistung	25 dBm (leitungsgebunden)

GNSS-Konstellation	GNSS-Signalbezeichnungen	Frequenzband (MHz)
GPS	L1 C/A	1559-1610
	L2C	1215-1300
	L5	1164-1215
Galileo	E1	1559-1610
	E5b	1164-1215
	E5a	1164-1215
BDS	B1C	1559-1610
	B1I	1559-1610

7. Kontakt

Hersteller: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse: Zimmer 203, Gebäude A-1. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-Mail: support-navimow@rlm.segway.com

Bevollmächtigter Vertreter (Europa): AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Niederlande

Website: navimow.com

E-Mail: info@certification-experts.com

Wenden Sie sich an uns, wenn Probleme im Zusammenhang mit dem Betrieb, der Wartung und Sicherheit oder wenn Fehler/ Probleme mit Ihrem Mähroboter auftreten sollten.

Navimow B.V. besitzt das autorisierte Recht, die Marken von Navimow und EFLS zu verwenden. Segway und das Rider-Design sind Marken von Segway Inc. Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Eigentümer.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt vorzunehmen, Firmware-Updates zu veröffentlichen und dieses Handbuch zu aktualisieren. Abbildungen des Produkts, des Zubehörs und der App-Oberfläche dienen nur zu Referenzzwecken. Das tatsächliche Produkt und seine Funktionen können davon abweichen. Das vollständige Benutzerhandbuch finden Sie unter navimow.com.

© 2026 Navimow B.V. Alle Rechte vorbehalten.

EN Important Information 003
DE Wichtige Informationen 016
FR Informations importantes 029
IT Informazioni importanti 042
NL Belangrijke informatie 055
SV Viktig information 068
FI Tärkeitä tietoja 081
NO Viktig informasjon 094
DA Vigtig information 107
ES Información importante 120
PT Informação importante 133
CS Důležité informace 146
SK Dôležité informácie 159
PL Ważne informacje 172
ET Oluline teave 185
LT Svarbi informacija 198
LV Svarīga informācija 211
BG Важна информация 224
HU Fontos információk 237
HR Važne informacije 250
RO Informații importante 263
SL Pomembne informacije 276

Table des matières

1. Avertissements de sécurité 029
2. Spécifications 032
3. Garantie limitée 033
4. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE 035
5. Autres documents de conformité 038
6. Certifications 038
7. Contactez-nous 040

Instructions originales traduites

1. Avertissements de sécurité

IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION

CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

1) Veillez à installer et à utiliser Navimow (appelée tondeuse dans le manuel) et la station de chargement conformément aux instructions. Rendez-vous sur navimow.com pour obtenir le manuel de l'utilisateur complet et les derniers documents utilisateur.
2) La tondeuse est réservée à une utilisation par des particuliers. L'utilisation de la tondeuse à des fins autres que la tonte peut entraîner des blessures graves. Pour éviter les risques de blessures, veuillez lire et comprendre tous les avertissements et mises en garde. Vous pouvez réduire le risque en suivant les instructions et avertissements dans ce manuel, mais vous ne pouvez pas éliminer tous les risques. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers survenant à d'autres personnes sur sa propriété.
3) Navimow est dotée de nombreux capteurs de sécurité intégrés, cependant, les risques de sécurité existent toujours. Définissez une heure de tonte lorsqu'il n'y aucune personne ou animal sur la pelouse. Informez les voisins des risques d'accidents ou de dangers. Lorsque vous utilisez la tondeuse sur une pelouse publique, ou lorsque votre pelouse est ouverte sur le terrain de votre voisin ou la rue, protégez ou clôturez la pelouse, ou placez un panneau d'avertissement autour de la zone de tonte indiquant : AVERTISSEMENT Tondeuse automatique Tenez-vous à l'écart de la machine Surveillez les enfants
4) NE modifiez PAS la tondeuse vous-même. Des modifications pourraient interférer avec le fonctionnement de la tondeuse, engendrer des blessures graves et/ou des dommages, et annuler la Garantie limitée. N'utilisez que des pièces et accessoires approuvés par Navimow.
5) Le fabricant recommande que l'utilisateur soit âgé de 18 à 70 ans. Assurez-vous d'avoir la formation nécessaire avant d'utiliser la machine.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne permettez jamais aux enfants, aux personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances ou à des personnes ne connaissant pas ces instructions d'utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.

Avant de tondre :

- Vérifiez régulièrement que toutes les pièces de la tondeuse fonctionnent normalement.
- Pour de meilleurs résultats de tonte, il est recommandé de tondre par temps sec. Lors de la tonte sous la pluie, l'herbe coupée peut se coincer au bas de la tondeuse, ce qui fait glisser la tondeuse. NE tondez PAS par mauvais temps, par exemple en cas de forte pluie, de brouillard épais, d'orage ou de chute de neige.
- Inspectez périodiquement la zone où la machine doit être utilisée et retirez les pierres, bâtons, fils, os et autres objets indésirables. La Garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par des objets laissés sur la pelouse.
- Pour éviter tout dommage éventuel, maintenez la tondeuse en fonctionnement à au moins 1 mètre des têtes d'arrosage. La tondeuse et l'arrosage ne doivent PAS fonctionner simultanément. Ajustez les horaires de tonte pour qu'ils soient actifs à un moment différent de l'arrosage.
- NE permettez JAMAIS aux enfants de toucher l'alimentation, la station de chargement, les lames, le compartiment de la batterie ou toute pièce présentant des espaces tels que les roues.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais la machine ou ses accessoires si les protections ou les écrans sont endommagés, ou si le cordon électrique est endommagé ou usé.

Pendant la tonte :

- Tenez-vous à l'écart des lames rotatives. NE mettez PAS vos mains ou vos pieds sous ou à proximité des lames rotatives.
- Faites attention aux petits objets ou aux pierres projetés lors de la tonte. Gardez une distance de sécurité avec la tondeuse lorsqu'elle fonctionne.
- NE laissez PAS la machine fonctionner sans surveillance si vous savez qu'il y a des animaux domestiques, des enfants ou des personnes à proximité.
- N'allez PAS au-delà des capacités de la tondeuse. Lors du contrôle à distance de la tondeuse et ses accessoires, gardez votre équilibre, surveillez vos pas, marchez mais ne courez jamais.

⚠ AVERTISSEMENT

- NE laissez PAS les enfants se tenir à proximité ou jouer avec la machine lorsqu'elle est en marche.
- NE soulevez PAS la tondeuse lorsqu'elle est en fonctionnement. NE montez PAS sur la tondeuse.
- NE tondez PAS sur des zones présentant des pentes plus raides que l'inclinaison maximale à l'intérieur de la zone de travail (84 %), ainsi que la limite (84 %).
- Si la tondeuse émet un son anormal ou signale une alarme, appuyez immédiatement sur le bouton STOP.
- En cas de vibrations anormales, éteignez la tondeuse, placez-la sur un sol plat pendant environ 30 secondes, puis redémarrez. Si le problème persiste, contactez un service après-vente agréé.
- NE touchez PAS les pièces dangereuses en mouvement avant qu'elles ne se soient complètement arrêtées.

Utilisation sûre :

- NE faites PAS fonctionner la tondeuse en dehors des limites de température : 0-40 °C (32-104 °F), car des températures basses/élevées peuvent réduire les performances de la tondeuse et même entraîner des accidents.
- NE placez RIEN sur la tondeuse ou la station de chargement.
- Il est recommandé de confier l'entretien régulier de la tondeuse (voir Entretien dans le Manuel de l'utilisateur) à un adulte.
- Vérifiez régulièrement les dispositifs d'avertissement pour vous assurer qu'ils sont opérationnels. Ces dispositifs comprennent l'avertisseur sonore, le voyant LED sur la station de chargement et l'écran LCD sur la tondeuse.
- Avant de charger, veuillez lire Comment charger dans le Manuel de l'utilisateur. Une mauvaise utilisation peut provoquer un choc électrique, une surchauffe ou une fuite de liquide corrosif.
- Utilisez uniquement le pack batterie d'origine ou celui du même modèle comme spécifié par Navimow. Chaque tondeuse contient un pack batterie. Selon le modèle de tondeuse spécifique, la capacité nominale de la batterie est de 20 Ah et 25 Ah. Contactez le service après-vente pour faire remplacer le pack batterie par un technicien professionnel.
- N'utilisez pas de batteries non rechargeables. Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec cet appareil. Pour l'Union européenne et la Norvège : NBW32D007D0N01-EU ; pour le Royaume-Uni : NBW32D007D0N01-UK ; Pour la Suisse: NBW32D007D0N01-CH.
- NE démontez ou ne perforez PAS le boîtier de la batterie. Tenez les objets métalliques à l'écart pour éviter les courts-circuits. Tenez à l'écart du feu, de la chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Pour de plus amples informations sur la mise au rebut de la batterie et des déchets électriques, veuillez contacter votre service local de traitement des déchets ménagers, votre bureau local ou régional de gestion des déchets ou votre point de vente.
-

- Lors du remplacement des lames, soyez prudent et portez des gants de protection car les lames peuvent causer des blessures.
- Si le cordon de l'alimentation ou de la rallonge est endommagé ou emmêlé pendant l'utilisation, débranchez l'alimentation de la prise de courant, puis démêlez-le. Pour éviter tout danger, tirez sur le corps de la fiche plutôt que sur le cordon lorsque vous séparez l'alimentation de la prise de courant. Contactez le service après-vente et demandez à un technicien professionnel de réparer ou de remplacer le cordon.
- Lors du nettoyage, de l'inspection d'éventuels dommages ou de la vérification des anomalies, la tondeuse doit être éteinte et la station de chargement doit être débranchée de l'alimentation électrique.

Symboles et étiquettes

Veuillez étudier attentivement les symboles sur le produit et les étiquettes et comprenez leur signification :



⚠ AVERTISSEMENT - Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.



⚠ AVERTISSEMENT - Ne touchez pas la lame rotative.



⚠ AVERTISSEMENT - Gardez une distance de sécurité avec la machine pendant son fonctionnement.



⚠ AVERTISSEMENT - Ne montez pas sur la machine.



⚠ AVERTISSEMENT - Actionnez le dispositif de désactivation avant de travailler sur ou de soulever la machine*.

* Le dispositif de désactivation fait ici référence au verrouillage de sécurité. Avant de soulever ou d'utiliser la tondeuse, activez le verrou de sécurité en sélectionnant l'icôneVerrouillage de sécuritésur l'écran de la tondeuse et appuyez surOK.



⚠ AVERTISSEMENT - Il est interdit de jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux. Assurez-vous que le produit est recyclé conformément aux exigences légales locales.

2. Spécifications

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Informations de base	Dimensions : Longueur × Largeur × Hauteur	850 x 610 x 351 mm	
	Poids net (batterie incluse)	29,60 kg	29,95 kg
Paramètres de la tondeuse	Surface de tonte maximale	12 000 m^2	24 000 m^2
	Temps de tonte typique par charge complète[1]	Environ 145 minutes	Environ 180 minutes
	Capacité de surface par heure	720 m^2	800 m^2
	Largeur de coupe	43 cm	
	Hauteur de coupe	20 à 95 mm	
	Temps de charge	Environ 145 minutes	Environ 180 minutes
Émissions sonores[2]	Niveau de puissance acoustique mesuré LWA	68 dB(A)	
	Incertitudes de puissance acoustique KWA	3 dB(A)	
	Niveau de pression acoustique LpA	60 dB(A)	
	Incertitudes de pression acoustique KpA	3 dB(A)	
Conditions de travail	Température de fonctionnement	0 à 40 °C ; 10 à 35 °C recommandé	
	Température de stockage	-20 à 50 °C ; 10 à 35 °C recommandé	
	Protection IP	IP66 pour le corps de la tondeuse et la station de chargement IP67 pour l'alimentation et la caméra	
	Pente max. à l'intérieur de la zone de travail	84 %	
	Pente max. à la limite	84 %	
Moteur de lame	Vitesse nominale	2 800 tr/min	
Pack batterie	Type de batterie	Batterie au lithium-ion	
	Tension nominale	21,6 V CC	
	Capacité nominale/énergie	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Alimentation	Tension d'entrée	100–240 V CA	
	Tension de sortie	32 V CC MAX	
	Courant de sortie	7 A MAX	
	Longueur du câble	Câble d'alimentation : 1,2 m Rallonge : 10 m	
Station de chargement	Tension d'entrée	32 V CC	
	Courant d'entrée	7 A MAX	
	Tension de sortie	32 V CC	
	Courant de sortie	7 A MAX	
	Voyant indicateur	LED	

[1] Testé à une vitesse de coupe standard avec une batterie pleine à une température ambiante de 25 °C (77 °F) lors de la tonte d'une pelouse fraîchement tondue. Le produit peut tondre plus par heure sur des zones ouvertes que sur de petites pelouses séparées. Lorsque l'herbe est humide ou longue, la capacité de travail est également réduite. Plus la surface de la pelouse est plate, plus la capacité de travail est grande.

[2] Les déclarations d'émissions sonores sont conformes à la norme EN 50636-2-107.

3. Garantie limitée

Accord de garantie limitée et d'arbitrage

AVIS : VEUILLEZ LIRE CETTE GARANTIE LIMITÉE ET L'ACCORD D'ARBITRAGE ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. CET ACCORD CONTIENT DES CLAUSES DE GARANTIE LIMITÉE ET D'ARBITRAGE POUR LES CONSOMMATEURS EN EUROPE À L'ÉGARD DU NAVIMOW (« PRODUIT ») ET DE TOUTE TRANSACTION ET RÉCLAMATION LIÉE AU PRODUIT ET/OU DÉCOULANT DE CELUI-CI.

IL S'AGIT D'UN ACCORD JURIDIQUE CONTRAIGNANT (« ACCORD ») ENTRE VOUS (UNE PERSONNE OU UNE ENTITÉ) ET LE FABRICANT (« WILLAND ») NAVIMOW B.V. (« NAVIMOW »)ET SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES (Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, SA SOCIÉTÉ MÈRE, FILIALE, SOCIÉTÉS AFFILIÉES, PRÉDÉCESSEUR, SOCIÉTÉ SUBSÉQUENTE, ADMINISTRATEURS, SUCCESSEURS, CESSIONNAIRES, DIRIGEANTS, ADMINISTRATEURS, GESTIONNAIRES, EMPLOYÉS, MEMBRES ET ACTIONNAIRES) (COLLECTIVEMENT LES « PARTIES NAVIMOW »), LES CONCESSIONNAIRES NAVIMOW (TELS QUE DÉFINIS CI-DESSOUS) ET LEURS SOCIÉTÉS AFFILIÉES (COLLECTIVEMENT « CONCESSIONNAIRES NAVIMOW »).

L'ACHAT DU PRODUIT, L'OUVERTURE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT, L'UTILISATION DU PRODUIT, LA CONSERVATION DU PRODUIT, L'EXPLOITATION DES AVANTAGES DU PRÉSENT ACCORD OU L'ACCEPTATION ÉLECTRONIQUE DU PRÉSENT ACCORD CONSTITUENT L'ACCEPTATION DU PRÉSENT ACCORD. DANS UN CAS OÙ VOUS, EN TANT QUE PARENT(S) OU TUTEUR(S) LÉGAL, ACHETEZ CE PRODUIT AU NOM DE OU POUR VOS ENFANTS, VOUS CONSENTEZ ET APPROUVEZ À TOUS ÉGARDS LES MODALITÉS DE L'ACCORD ET CONVENEZ QUE VOUS ET VOS ENFANTS SEREZ LIÉS PAR CET ACCORD. VOUS RECONNAISSEZ ET CONVENEZ QUE VOUS RECEVEZ UN PRÉAVIS SUFFISANT DE CET ACCORD ET QUE VOUS ACCEPTEZ CET ACCORD.

Tout litige découlant du présent Accord ou en rapport avec celui-ci est régi et interprété conformément au droit néerlandais, à l'exclusion des dispositions relatives aux conflits de lois, et réglé par des consultations amicales entre les Parties. Si aucune résolution ne peut être trouvée par le biais de consultations, le litige sera soumis à l'Institut d'arbitrage des Pays-Bas (NAI) pour arbitrage qui sera mené conformément à ses règles en vigueur au moment de la demande d'arbitrage. Le lieu de l'arbitrage est Amsterdam. Les deux parties reconnaissent et confirment en outre que la sentence arbitrale sera définitive et contraignante pour toutes les Parties, non sujette à appel, et traitera de la question des frais d'arbitrage et de toutes les questions qui y sont liées. L'exécution de la sentence arbitrale sera confiée à un tribunal compétent.

VOUS RENONCEZ À VOTRE DROIT DE PARTICIPER À UN RECOURS COLLECTIF RÉSULTANT OU ÉTANT LIÉ À TOUT LITIGE OU DIFFÉREND AVEC LES PARTIES NAVIMOW. VOUS ACCEPTEZ QUE L'ARBITRAGE SOIT RÉALISÉ INDIVIDUELLEMENT ET QUE CET ACCORD N'AUTORISE PAS LES RECOURS COLLECTIFS EN ARBITRAGE OU TOUT AUTRE LITIGE PRÉSENTÉ EN TANT QUE DEMANDEUR OU MEMBRE OU REPRÉSENTANT D'UNE ACTION COLLECTIVE DANS LE CADRE D'UN ARBITRAGE. IL EST POSSIBLE QUE LA COUR D'ARBITRAGE NE PUISSE PAS CENTRALISER PLUS D'UN LITIGE ET PAR CONSÉQUENT NE PUISSE PAS DIRIGER UNE AUTRE FORME DE PROCÉDURE JUDICIAIRE COLLECTIVE OU REPRÉSENTATIVE. SI L'INTERDICTION D'UN ARBITRAGE COLLECTIF EST JUGÉE NON VALIDE OU INAPPLICABLE, ALORS LES AUTRES CLAUSES DE L'ACCORD D'ARBITRAGE RESTERONT EN VIGUEUR.

La clause « GARANTIE ET ACCORD D'ARBITRAGE » restera applicable même après avoir mis fin à cet accord/cette garantie limitée ou à son expiration, ou dans le cas où cet accord et/ou cette garantie limitée sont jugés nuls, non annulables, invalides ou inapplicables, dans leur intégralité ou partiellement, par une institution de jugement compétente possédant une autorité et une compétence avérée sur ce sujet.

Enregistrez le numéro de série de votre produit

Enregistrez le numéro de série de votre produit ci-dessous. Vous trouverez le numéro de série à l'extérieur de la boîte d'expédition ou au bas du produit.

Numéro de série ici

Contacts

Le produit est fabriqué pour Navimow B.V.
(« Navimow »).

1. Garantie limitée

Cette Garantie limitée couvre uniquement les défauts liés aux matériaux ou à la qualité du Produit et de ses composants dans le cadre d'une utilisation dans des conditions normales et courantes. Si un défaut couvert par cette Garantie limitée est détecté, Navimow et/ou d'autres Parties Navimow, à leur discrétion, répareront ou remplaceront le Produit ou le composant défectueux, conformément à cette Garantie limitée. La période de garantie limitée applicable commence à la date de l'achat initial du produit ou à la date à laquelle il a été activé (la date ultérieure prévaut) auprès de Navimow, du revendeur agréé de Navimow, du distributeur agréé de Navimow ou d'un revendeur agréé (chacun étant un « revendeur Navimow » ou collectivement les « concessionnaires Navimow »).

Produit couvert par cette garantie	Durée de la Garantie limitée
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 ans
Packs batterie et adaptateurs d'alimentation	1 an

Les lames sont considérées comme jetables et ne sont pas couvertes par cette garantie.

Pour plus d'informations sur les politiques de garantie, scannez le code QR.

4. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Déclaration de conformité CE du robot tondeuse

Fabricant : Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse : Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Chine.

E-mail : support-navimow@rlm.segway.com

Représentant autorisé

Nom : AR Experts B.V.

Adresse : Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Pays-Bas

E-mail : info@certification-experts.com

Objet de la déclaration

Désignation générique : Robot tondeuse

Nom du produit : Navimow Terranox Series

Type/modèle : MX22A0E, MX22B4E

Numéro de série : 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy (« x » indique n'importe quelle lettre de A-Z sauf O et I, « y » indique n'importe quelle lettre de A-Z sauf O et I ou n'importe quel nombre de 0 à 9)

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme aux directives européennes suivantes :

1. Directive sur les équipements radio (2014/53/UE)
2. Directive sur les machines (2006/42/CE)
3. Directive RoHS (2011/65/UE) et directive modificative ((UE)2015/863)

La conformité à ces directives a été évaluée pour ce produit en démontrant la conformité aux normes harmonisées et/ou spécifications techniques suivantes :

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 300 220-1 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 303 413 V1.2.1
EN 50665:2017
EN 62133-2:2017
EN IEC 63000:2018
EN 301893 V2.1.1
EN 18031-2:2024
EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-3 V2.3.2
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.2.1
EN 301 908-13 V13.2.1
EN IEC 62311:2020
EN 300440 V2.1.1
EN 301893 V2.1.1
EN 300440 V2.1.1

Signé pour et au nom de : Navimow B.V.

Lieu : Changzhou, Chine

Date : 30/10/2025

Nom : Crystal Zhuang

Fonction : Responsable de la certification

Signature : Crystal Zhuang

Déclaration de conformité CE de l'antenne

Fabricant : Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse : Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Chine.

E-mail : support-navimow@rlm.segway.com

Représentant autorisé

Nom : AR Experts B.V.

Adresse : Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Pays-Bas

E-mail : info@certification-experts.com

Objet de la déclaration

Désignation générique : Antenne (principale)

Nom du produit : Antenne (principale)

Type/modèle : X3R00G

Numéro de série : PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy (« x » indique n'importe quelle lettre de A à Z sauf O et I, « y » indique n'importe quelle lettre de A à Z sauf O et I ou n'importe quel nombre de 0 à 9)

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme aux directives européennes suivantes :

1. Directive sur les équipements radio (2014/53/UE)

2. Directive RoHS (2011/65/UE) et directive modificative ((UE)2015/863)

La conformité à ces directives a été évaluée pour ce produit en démontrant la conformité aux normes harmonisées et/ou spécifications techniques suivantes :

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Signé pour et au nom de : Navimow B.V.

Lieu : Changzhou, Chine

Date : 30/10/2025

Nom : Crystal Zhuang

Fonction : Responsable de la certification

Signature : Crystal Zhuang

Déclaration de conformité CE de la station de chargement

Fabricant : Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse : Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Chine.

E-mail : support-navimow@rlm.segway.com

Représentant autorisé

Nom : AR Experts B.V.

Adresse : Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Pays-Bas

E-mail : info@certification-experts.com

Objet de la déclaration

Désignation générique : Station de chargement Navimow

Nom du produit : Station de chargement Navimow

Type/modèle : C0401G

Numéro de série : 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy (« x » indique toute lettre de A-Z sauf O et I, « y » indique toute lettre de A-Z sauf O et I ou tout chiffre de 0-9)

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme aux directives européennes suivantes :

1. Directive sur la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)

2. Directive RoHS (2011/65/UE) et directive modificative ((UE)2015/863)

La conformité à ces directives a été évaluée pour ce produit en démontrant la conformité aux normes harmonisées et/ou spécifications techniques suivantes :

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Signé pour et au nom de : Navimow B.V.

Lieu : Changzhou, Chine

Date : 30/10/2025

Nom : Crystal Zhuang

Fonction : Responsable de la certification

Signature : Crystal Zhuang

5. Autres documents de conformité

Pour obtenir les dernières réglementations et documents de conformité, scannez le code QR.

6. Certifications

Déclaration de conformité à l'Union européenne

Informations sur l'élimination pour les déchets d'équipements électriques et électroniques



Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers non triés. Pour un traitement approprié, il est de votre responsabilité d'éliminer vos déchets d'équipements en prenant des dispositions pour les rapporter aux points de collecte désignés.

L'élimination correcte de ce produit contribuera à économiser des ressources précieuses et à prévenir tout effet négatif potentiel sur la santé humaine et l'environnement, qui pourrait autrement résulter d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contactez le revendeur où le produit a été acheté, ce qui est gratuit. Veuillez contacter votre autorité locale pour plus de détails sur votre point de collecte désigné le plus proche.

Des sanctions peuvent être applicables en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à votre législation nationale.

Informations sur l'élimination pour les utilisateurs de batteries usagées



Ce symbole signifie que les batteries et accumulateurs, en fin de vie, ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers non triés. Votre participation est une partie importante de l'effort visant à minimiser l'impact des batteries et accumulateurs sur l'environnement et sur la santé humaine. Pour un recyclage approprié, vous pouvez retourner ce produit ou les batteries ou accumulateurs qu'il contient à votre fournisseur ou à un point de collecte désigné, ce qui est gratuit.

L'élimination correcte de ce produit contribuera à économiser des ressources précieuses et à prévenir tout effet négatif potentiel sur la santé humaine et l'environnement, qui pourrait autrement résulter d'un traitement inapproprié des déchets.

Des sanctions peuvent être applicables en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à votre législation nationale. Il existe des systèmes de collecte séparés pour les batteries et accumulateurs usagés.

Veuillez éliminer correctement les batteries et accumulateurs dans votre centre local de collecte/recyclage des déchets.

Directive sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)

Navimow B.V. déclare par la présente que l'ensemble du produit, y compris les pièces (câbles, cordons, etc.) est conforme aux exigences de la directive RoHS 2011/65/UE et de l'amendement à la directive déléguée de la Commission (UE) 2015/863 sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (« Refonte RoHS » ou « RoHS 2.0 »).

Directive sur les équipements radio

Navimow B.V. déclare par la présente que le produit répertorié dans cette section est conforme aux

exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive sur les équipements radio 2014/53/UE.

Directive sur les machines

Navimow B.V. déclare par la présente que le produit répertorié dans cette section est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive sur les machines 2006/42/CE.

Représentant autorisé en Europe :

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Pays-Bas

Navimow B.V. déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RoHS 2011/65/UE et de l'amendement à la directive déléguée de la Commission (UE) 2015/863, la directive sur les équipements radio 2014/53/UE et la directive sur les machines 2006/42/CE.

SRD	Bande(s) de fréquence	865,05 - 867,9 MHz/865,05 - 867,9 MHz
	Puissance RF max.	< 14 dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Bande(s) de fréquence	2402 - 2480 MHz/2402 - 2480 MHz
	Puissance RF max.	< 20 dBm (EIRP)
802.11b/g/n/ax	Bande(s) de fréquence	2412 - 2472 MHz/2412 - 2472 MHz
	Puissance RF max.	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Bande(s) de fréquence	5500 - 5700 MHz/5500 - 5700 MHz
	Puissance RF max.	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Bande(s) de fréquence	5745 - 5825 MHz/5745 - 5825 MHz
	Puissance RF max.	< 14 dBm (EIRP)
Bande LTE 1	Bande(s) de fréquence	1920 - 1980 MHz/2110 - 2170 MHz
	Puissance RF max.	25 dBm (conduite nominale)
Bande LTE 3	Bande(s) de fréquence	1710 - 1785 MHz/1805 - 1880 MHz
	Puissance RF max.	25 dBm (conduite nominale)
Bande LTE 7	Bande(s) de fréquence	2500 - 2570 MHz/2620 - 2690 MHz
	Puissance RF max.	25 dBm (conduite nominale)
Bande LTE 8	Bande(s) de fréquence	880 - 915 MHz/925 - 960 MHz
	Puissance RF max.	25 dBm (conduite nominale)
Bande LTE 20	Bande(s) de fréquence	832 - 862 MHz/791 - 821 MHz
	Puissance RF max.	25 dBm (conduite nominale)
Bande LTE 28	Bande(s) de fréquence	703 - 748 MHz/758 - 803 MHz
	Puissance RF max.	25 dBm (conduite nominale)

Constellation GNSS	Désignations des signaux GNSS	Bande de fréquence RNSS (MHz)
GPS	L1 C/A	1559 - 1610
	L2C	1215 - 1300
	L5	1164 - 1215
Galileo	E1	1559 - 1610
	E5b	1164 - 1215
	E5a	1164 - 1215
BDS	B1C	1559 - 1610
	B1I	1559 - 1610

7. Contactez-nous

Fabricant : Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse : Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Chine.

E-mail : support-navimow@rlm.segway.com

Représentant Autorisé en Europe : AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Pays-Bas

Site Web : navimow.com

E-mail : info@certification-experts.com

Contactez-nous si vous rencontrez des problèmes liés à l'utilisation, à l'entretien et à la sécurité, ou des erreurs/défauts avec votre tondeuse.

Navimow B.V. se réserve le droit d'utiliser les marques de commerce Navimow et EFLS. Segway et le Rider Design sont des marques commerciales de Segway Inc. Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.
Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications au produit, de publier des mises à jour du micrologiciel et de mettre à jour ce manuel à tout moment. Les illustrations du produit, des accessoires et de l'interface de l'application sont fournies à titre de référence uniquement. Le produit réel et les fonctions peuvent varier. Rendez-vous sur navimow.com pour obtenir le Manuel de l'utilisateur complet et les mentions légales.

© 2026 Navimow B.V. Tous droits réservés.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Sommario

1. Avviso di sicurezza ... 042
2. Specifiche ... 045
3. Garanzia Limitata ... 046
4. DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ ... 048
5. Altri documenti di conformità ... 051
6. Certificazioni ... 051
7. Contattaci ... 053

Istruzioni originali tradotte

1. Avviso di sicurezza

IMPORTANTE

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

1) Assicurarsi di installare e utilizzare il Navimow (indicato come il tagliaerba nel manuale) e la base di ricarica secondo le istruzioni. Vai su navimow.com per il Manuale Utente completo e i materiali per l'utente più recenti.
2) Il tagliaerba è solo per uso domestico. L'uso del tagliaerba per scopi diversi dalla falciatura può causare gravi lesioni. Per evitare rischi di lesioni, leggere e comprendere tutte le avvertenze e le precauzioni. È possibile ridurre i rischi seguendo le istruzioni e le avvertenze in questo manuale, ma non è possibile eliminare tutti i rischi. L'operatore o l'utente è responsabile per incidenti o pericoli che si verificano ad altre persone sulla loro proprietà.
3) Navimow ha molti sensori di sicurezza integrati, tuttavia esistono ancora rischi relativi alla sicurezza. Impostare un orario di falciatura in cui non ci sono persone o animali domestici sul prato. Informare i vicini sui rischi di incidenti o pericoli. Se si utilizza il tagliaerba su un prato pubblico, o se il prato è aperto e confina con quello del vicino di casa o con la strada, proteggere o recintare il prato, oppure affiggere un cartello di avviso intorno all'area di lavoro con la seguente iscrizione: ATTENZIONE! Tagliaerba automatico! Restare lontano dalla macchina! Sorvegliare i bambini!
4) NON modificare autonomamente il tagliaerba. Le modifiche potrebbero interferire con le operazioni del tagliaerba, provocare infortuni gravi e/o danni o invalidare la garanzia limitata. Utilizzare solo parti e accessori approvati da Navimow.
5) Il produttore consiglia l'uso a utenti di età compresa tra 18 e 70 anni. Assicurati di avere la formazione necessarie prima di utilizzare la macchina.

⚠ ATTENZIONE

Non consentire mai l'utilizzo della macchina a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza o persone che non hanno familiarizzato con queste istruzioni. Le normative locali possono limitare l'età dell'operatore.

Prima della falciatura:

- Controlla regolarmente che tutte le parti del tagliaerba funzionino normalmente.
- Per i migliori risultati nella falciatura, si consiglia di falciare con un clima secco. Quando si falcia l'erba sotto la pioggia, dei residui d'erba possono rimanere bloccati sul fondo del tagliaerba, causando lo slittamento del tagliaerba. NON falciare in casi di maltempo, come forti piogge, nebbia fitta, temporali o neve.
- Ispezionare periodicamente l'area in cui deve essere utilizzata la macchina e rimuovere tutti i sassi, i bastoncini, i cavi, le ossa o altri oggetti estranei. La Garanzia Limitata non copre i danni causati da oggetti lasciati sul prato.
- Per evitare possibili danni, tenere il tagliaerba in funzione ad almeno 1 m (3 piedi) di distanza dalle testine di irrigazione. Il tagliaerba e l'irrigatore NON devono operare simultaneamente. Regola il programma di falciatura in modo che funzioni in un momento diverso da quello dell'irrigatore.
- NON consentire MAI ai bambini di toccare l'alimentatore, la base di ricarica, le lame, il vano batteria o parti con spazi vuoti come le ruote.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare mai la macchina o i suoi accessori se le protezioni o le schermature sono danneggiate, o se il cavo è danneggiato o usurato.

Durante la falciatura:

- Non avvicinarsi alle lame rotanti! NON mettere mani o piedi sotto o nelle vicinanze delle lame rotanti.

- Attenzione agli oggetti volanti piccoli o alle pietre durante la falciatura. Mantenere la distanza di sicurezza dal tagliaerba durante il funzionamento.
- NON lasciare la macchina in funzione incustodita sapendo che vi sono animali domestici, bambini o altre persone nelle vicinanze.
- NON superare le capacità del tagliaerba. Mentre controlli a distanza il tagliaerba e i suoi accessori, mantieni l'equilibrio, guarda i tuoi passi, cammina ma non correre mai.

⚠ ATTENZIONE

- NON permettere ai bambini di avvicinarsi o di giocare con la macchina quando è in funzione.
- NON sollevare il tagliaerba mentre è in funzione. NON salire sul tagliaerba.
- NON falciare su aree con pendenze superiori a quella massima all'interno dell'area di lavoro (84%) e del confine (84%).
- Se il tagliaerba emette un suono anomalo o un segnale di allarme, premere immediatamente il pulsante STOP.
- In caso di vibrazioni anomale, spegnere il tagliaerba, posizionarlo su un terreno pianeggiante per circa 30 secondi e riavviarlo. Se il problema persiste, contattare il servizio post-vendita autorizzato.
- NON toccare le parti pericolose in movimento prima che si siano fermate completamente.

Uso sicuro:

- NON azionare o caricare il tagliaerba al di fuori dei limiti di temperatura: 0–40 °C (32–104 °F), perché le basse/alte temperature possono ridurre le prestazioni del tagliaerba e persino causare incidenti.
- NON posizionare nulla sul tagliaerba o sulla base di ricarica.
- Si raccomanda di far eseguire una manutenzione regolare del tagliaerba (vedere Manutenzione nel Manuale Utente) da parte di un adulto.
- Controlla regolarmente i dispositivi di allarme per accertarti della loro efficacia. Questi dispositivi includono il cicalino, la luce LED sulla base di ricarica e la luce ambientale sul tagliaerba.
- Prima di caricare, leggere Come caricare nel Manuale Utente. L'uso improprio potrebbe causare scosse elettriche, surriscaldamento o perdite di liquido corrosivo.
- Utilizza solo il pacco batteria originale o quello dello stesso modello, come specificato da Navimow. Ogni tagliaerba contiene un pacco batteria. A seconda dello specifico modello di tagliaerba, la capacità nominale della batteria è 20 Ah e 25 Ah. Contatta il servizio post-vendita e chiedi a un tecnico professionista di riparare o sostituire il pacco batteria.
- Non utilizzare batterie non ricaricabili. Per la ricarica della batteria, utilizzare solo l'alimentatore rimovibile fornito con questo apparecchio. Per l'Unione europea e la Norvegia: NBW32D007D0N01-EU; Per il Regno Unito: NBW32D007D0N01-UK; Per la Svizzera: NBW32D007D0N01-CH.
- NON smontare né forare l'involucro della batteria. Tenere lontano da oggetti metallici per evitare cortocircuiti. Tenere lontano da fuoco, calore e luce solare diretta.
- Per informazioni sulla batteria e sui rifiuti elettrici, contattare il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici, l'ufficio locale o regionale per la gestione dei rifiuti o il punto vendita.
- Quando si sostituiscono le lame, prestare attenzione e indossare guanti protettivi perché le lame possono causare lesioni.
- Se il cavo dell'alimentazione elettrica o il cavo di prolunga si danneggiano o si impigliano durante l'uso, scollegare l'alimentazione elettrica dalla presa di corrente e quindi districarlo. Per evitare pericoli, tirare il corpo dello spinotto invece che il cavo quando si separa l'alimentatore dalla presa di corrente. Contatta il servizio post-vendita e fai riparare o sostituire il cavo da un tecnico professionista.
- Quando effettui la pulizia, l'ispezione per danni o il controllo per la presenza di anomalie, il tagliaerba deve essere spento, e la base di ricarica deve essere scollegata dalla fonte di alimentazione elettrica.

Simboli e decalcomanie

Leggere attentamente i simboli sul prodotto e sulle etichette e comprenderne il significato:



⚠ ATTENZIONE-Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare la macchina.



⚠ ATTENZIONE-Non toccare la lama rotante.



⚠ ATTENZIONE-Mantenere la distanza di sicurezza dalla macchina durante il funzionamento.



⚠ ATTENZIONE-Non salire sulla macchina.



⚠ ATTENZIONE - Azionare il dispositivo di disabilitazione prima di lavorare sulla macchina o sollevarla*.

* Il dispositivo di disabilitazione si riferisce al blocco di sicurezza. Prima di sollevare o azionare il tagliaerba, attivare il blocco di sicurezza selezionando l'icona Blocco di sicurezzasullo schermo del tagliaerba e premereOK.



⚠ ATTENZIONE-Non è consentito lo smaltimento di questo prodotto come normale rifiuto domestico. Assicurarsi che il prodotto venga riciclato in conformità con i requisiti delle leggi locali.

2. Specifiche

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Informazioni di base	Dimensioni: Lunghezza × Larghezza × Altezza	850 x 610 x 351 mm	
	Peso netto (batteria inclusa)	29,60 kg	29,95 kg
Parametri del tagliaerba	Area di falciatura massima	12000 m^2	24000 m^2
	Tempo di falciatura tipico per carica completa[1]	Circa 145 minuti	Circa 180 minuti
	Capacità dell'area all'ora	720 m^2	800 m^2
	Larghezza di taglio	43 cm	
	Altezza di taglio	20-95 mm	
	Tempo di carica	Circa 145 minuti	Circa 180 minuti
Emissioni acustiche[2]	Livello di potenza sonora LWA misurato	68 dB(A)	
	Incertezze della potenza sonora KWA	3 dB(A)	
	Livello di pressione sonora LpA	60 dB(A)	
	Incertezze di pressione sonora KpA	3 dB(A)	
Condizioni di lavoro	Temperatura di lavoro	0–40°C (32–104°F); 10–35°C (50–95°F) consigliati	
	Temperatura di conservazione	-20-50 °C (-4-122 °F); 10-35 °C (50-95 °F) consigliati	
	Grado di protezione IP	IP66 per il corpo tagliaerba e la base di ricarica IP67 per alimentazione elettrica e fotocamera	
	Inclinazione massima all'interno dell'area di lavoro	84%	
	Massima Inclinazione al confine	84%	
Motore a lama	Velocità nominale	2800/minuto	
Pacco batteria	Tipo di batteria	Batteria agli ioni di litio	
	Voltaggio nominale	21,6 V CC	
	Capacità/Energia Nominale	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Alimentazione elettrica	Tensione di ingresso	100–240 V CA	
	Tensione di uscita	32 V CC MAX	
	Corrente di uscita	7 A MAX	
	Lunghezza del cavo	Cavo di alimentazione: 1,2 m Prolunga: 10 m	
Base di ricarica	Tensione di ingresso	32 V CC	
	Corrente di ingresso	7 A MAX	
	Tensione di uscita	32 V CC	
	Corrente di uscita	7 A MAX	
	Indicatore	LED	

[1] Testato a una velocità di taglio standard con batteria carica a una temperatura ambiente di 25 °C (77 °F) durante la falciatura di un prato appena tagliato. Il prodotto può falciare di più all'ora su aree aperte rispetto a piccoli prati separati. Quando l'erba è bagnata o lunga, anche la capacità di lavoro diminuisce. Più è pari la superficie del prato, maggiore è la capacità di lavoro.

[2] Le dichiarazioni di emissione sonora sono conformi alla norma EN 50636-2-107.

3. Garanzia Limitata

Garanzia limitata e accordo di arbitrato

AVVISO: LEGGERE IL PRESENTE ACCORDO DI GARANZIA LIMITATA E ACCORDO DI ARBITRATO E CONSERVARLO PER EVENTUALI RIFERIMENTI FUTURI. IL PRESENTE ACCORDO CONTIENE CLAUSOLE DI GARANZIA LIMITATA PER I CONSUMATORI IN EUROPA E CLAUSOLE DI ARBITRATO PER QUANTO RIGUARDA NAVIMOW ("IL PRODOTTO") E QUALSIASI TRANSAZIONE E RECLAMO INERENTE E / O DERIVANTE DAL PRODOTTO.

IL PRESENTE È UN ACCORDO LEGALE VINCOLANTE ("ACCORDO") TRA L'UTENTE (UN INDIVIDUO O UN ENTE) E IL PRODUTTORE ("WILLAND"), NAVIMOW B.V. ("NAVIMOW") E LE LORO AFFILIATE (INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, LA SOCIETÀ MADRE, LA CONTROLLATA, LE SOCIETÀ AFFILIATE, IL PREDECESSORE, LA SOCIETÀ SUCCESSIVA, GLI AMMINISTRATORI, I SUCCESSORI, GLI ASSEGNATARI, I FUNZIONARI, I DIRETTORI, I DIRIGENTI, I DIPENDENTI, I MEMBRI, GLI AZIONISTI E GLI AGENTI, GLI AVVOCATI, GLI ASSICURATORI O I RIASSICURATORI) (COLLETTIVAMENTE "PARTI NAVIMOW"), RIVENDITORI NAVIMOW (COME DEFINITI DI SEGUITO) E LORO AFFILIATI (COLLETTIVAMENTE "RIVENDITORI NAVIMOW").

L'ACQUISTO DEL PRODOTTO, L'APERTURA DELLA SUA CONFEZIONE, IL SUO UTILIZZO O CONSERVAZIONE, LO SFRUTTAMENTO DEI BENEFICI OFFERTI DAL PRESENTE ACCORDO, O L'ACCETTAZIONE ELETTRONICA DELLO STESSO COSTITUIRANNO L'APPROVAZIONE DEL PRESENTE ACCORDO. NEL CASO IN CUI L'UTENTE, IN QUALITÀ DI GENITORE O TUTORE LEGALE, ACQUISTI QUESTO PRODOTTO PER CONTO DI O PER I SUOI FIGLI, ACCONSENTE E APPROVA SOTTO TUTTI GLI ASPETTI I TERMINI E LE CONDIZIONI DELL'ACCORDO E ACCETTA CHE SIA LUI CHE I SUOI FIGLI SARANNO VINCOLATI DAL PRESENTE ACCORDO. L'UTENTE RICONOSCE E ACCETTA DI AVER RICEVUTO UNA SUFFICIENTE CONOSCENZA DEL PRESENTE ACCORDO E DI APPROVARLO.

Qualsiasi controversia derivante dal presente Accordo o in connessione con esso, sarà disciplinata e interpretata in conformità con le leggi dei Paesi Bassi, ad esclusione delle disposizioni sui conflitti di legge e risolta mediante consultazioni amichevoli tra le Parti. Nel caso in cui non si possa raggiungere una risoluzione attraverso consultazioni, la controversia sarà sottoposta all'Istituto di Arbitrato dei Paesi Bassi (NAI) per l'arbitrato, che sarà condotto in conformità con le sue regole in vigore al momento della richiesta di arbitrato. L'arbitrato avrà luogo ad Amsterdam. Entrambe le Parti riconoscono e confermano inoltre che il lodo arbitrale sarà definitivo e vincolante per tutte le Parti, non soggetto ad alcun appello, e tratterà la questione dei costi di arbitrato e tutte le questioni ad essi correlate. L'esecuzione del lodo arbitrale sarà effettuata da un tribunale di giurisdizione competente.

L'UTENTE RINUNCIA AL DIRITTO DI PARTECIPARE AD AZIONI COLLETTIVE DERIVANTI DA O RELATIVE A TUTTI I RECLAMI E LE CONTROVERSIE CON LE PARTI NAVIMOW. L'UTENTE ACCETTA L'ARBITRATO SIA ESCLUSIVAMENTE SU BASE INDIVIDUALE E CHE IL PRESENTE ACCORDO NON CONSENTE L'ARBITRATO DI CLASSE O QUALSIASI RECLAMO AVANZATO COME QUERELANTE O MEMBRO DI CLASSE IN QUALSIASI PROCEDIMENTO ARBITRALE DI CLASSE O RAPPRESENTANTE. IL TRIBUNALE ARBITRALE NON PUÒ RIUNIRE I RECLAMI DI PIÙ DI UNA PERSONA E NON PUÒ IN ALCUN MODO PRESIEDERE ALCUNA FORMA DI PROCEDIMENTO RAPPRESENTATIVO O DI CLASSE. NEL CASO IN CUI IL DIVIETO DI ARBITRATO DI CLASSE SIA RITENUTO NON VALIDO O INAPPLICABILE, ALLORA LE RESTANTI PARTI DELL'ACCORDO DI ARBITRATO RIMARRANNO IN VIGORE.

La clausola "GARANZIA LIMITATA E ACCORDO DI ARBITRATO" resterà invariata alla risoluzione o alla scadenza del presente accordo e/o della garanzia limitata o nel caso in cui il presente accordo e/o la garanzia limitata siano ritenuti nulli, annullabili, non validi o inapplicabili, in tutto o in parte, da un organo giudiziario competente con autorità e giurisdizione effettiva in materia.

Registra il numero di serie del prodotto

Registra qui di seguito il numero di serie del prodotto. Puoi trovare il numero di serie all'esterno della confezione di spedizione o nella parte inferiore del prodotto.

Contatti

Il prodotto è fabbricato per Navimow B.V.
("Navimow").

Numero di serie qui

1. Garanzia Limitata

La presente Garanzia Limitata copre solo i difetti di qualsiasi materiale o qualità del Prodotto e dei componenti laddove questi vengano utilizzati in condizioni normali e ordinarie. Nel caso in cui si verifichi un difetto coperto dalla presente Garanzia Limitata, Navimow e/o altre Parti Navimow, a propria esclusiva discrezione, ripareranno o sostituiranno il Prodotto difettoso o i suoi componenti in conformità con la presente Garanzia Limitata. Il Periodo di Garanzia Limitata applicabile inizia dalla data di acquisto originale del Prodotto o dalla data in cui è stato attivato (fa fede la data più recente) da Navimow, da un rivenditore autorizzato Navimow, da un distributore autorizzato Navimow o da un concessionario autorizzato (ciascuno un “Rivenditore Navimow” o collettivamente i “Rivenditori Navimow”).

Prodotto coperto da questa garanzia	Periodo di garanzia limitata
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 anni
Pacchi batteria e adattatori di alimentazione	1 anno

Le lame sono considerate monouso e non sono coperte da questa garanzia.

Per ulteriori informazioni sulle politiche di garanzia, scansiona il codice QR.

4. DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione CE di conformità per robot tagliaerba

Produttore: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Indirizzo: Stanza 203, Edificio A-1. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Cina.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Rappresentante autorizzato

Nome: AR Experts B.V.

Indirizzo: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Paesi Bassi

Email: info@certification-experts.com

Oggetto della dichiarazione

Denominazione generica: Tagliaerba robotico

Nome del prodotto: Navimow Terranox Series

Tipo/modello: MX22A0E, MX22B4E

Numero di serie: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy ("x" indica qualsiasi lettera dalla A alla Z eccetto O e I, "y" indica qualsiasi lettera da A-Z eccetto O e I o qualsiasi numero da 0 a 9)

Questa dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme alle seguenti Direttive UE:

1. Direttiva sulle apparecchiature radio (2014/53/UE)
2. Direttiva Macchine (2006/42/CE)
3. Direttiva RoHS (2011/65/UE) e direttiva di modifica ((UE)2015/863)

La conformità a queste Direttive è stata valutata per questo prodotto dimostrando la conformità ai seguenti standard e/o specifiche tecniche:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300 220-1 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 303 413 V1.2.1

EN 50665:2017

EN 62133-2:2017

EN IEC 63000:2018

EN 301893 V2.1.1

EN 18031-2:2024

EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN IEC 62311:2020

EN 300440 V2.1.1

EN 301893 V2.1.1

EN 300440 V2.1.1

Firmato in nome e per conto di: Navimow B.V.

Luogo: Changzhou, Cina

Data: 2025-10-30

Nome: Crystal Zhuang

Funzione: Responsabile della certificazione

Firma: Crystal Zhuang

Dichiarazione CE di conformità per l'antenna

Produttore: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Indirizzo: Stanza 203, Edificio A-1. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Cina.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Rappresentante autorizzato

Nome: AR Experts B.V.

Indirizzo: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Paesi Bassi

Email: info@certification-experts.com

Oggetto della dichiarazione

Denominazione generica: Antenna (Primaria)

Nome del prodotto: Antenna (Primaria)

Tipo/modello: X3R00G

Numero di serie: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy ("x" indica qualsiasi lettera da A-Z tranne O e l, "y" indica qualsiasi lettera da A-Z tranne O e l o qualsiasi numero da 0-9)

Questa dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme alle seguenti Direttive UE:

1. Direttiva sulle apparecchiature radio (2014/53/UE)

2. Direttiva RoHS (2011/65/UE) e direttiva di modifica ((UE)2015/863)

La conformità a queste direttive è stata valutata per questo prodotto dimostrando la conformità ai seguenti standard e/o specifiche tecniche:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Firmato in nome e per conto di: Navimow B.V.

Luogo: Changzhou, Cina

Data: 2025-10-30

Nome: Crystal Zhuang

Funzione: Responsabile della certificazione

Firma: Crystal Zhuang

Dichiarazione CE di conformità per la base di ricarica

Produttore: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Indirizzo: Stanza 203, Edificio A-1. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Cina.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Rappresentante autorizzato

Nome: AR Experts B.V.

Indirizzo: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Paesi Bassi

Email: info@certification-experts.com

Oggetto della dichiarazione

Denominazione generica: Base di ricarica Navimow

Nome del prodotto: Base di ricarica Navimow

Tipo/modello: C0401G

Numero di serie: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy ("x" indica qualsiasi lettera dalla A alla Z tranne O e I, "y" indica qualsiasi lettera dalla A alla Z tranne O e I o qualsiasi numero da 0 a 9)

Questa dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme alle seguenti Direttive UE:

1. Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU)

2. Direttiva RoHS (2011/65/UE) e direttiva di modifica ((UE)2015/863)

La conformità a queste Direttive è stata valutata per questo prodotto dimostrando la conformità ai seguenti standard e/o specifiche tecniche:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Firmato in nome e per conto di: Navimow B.V.

Luogo: Changzhou, Cina **Data:** 2025-10-30

Nome: Crystal Zhuang **Funzione:** Responsabile della certificazione

Firma: Crystal Zhuang

5. Altri documenti di conformità

Per le ultime normative e documenti di conformità, scansionare il codice QR.

6. Certificazioni

Dichiarazione di conformità dell'Unione Europea

Informazioni sullo smaltimento per gli utenti che intendono disfarsi di apparecchiature elettriche ed elettroniche



Questo simbolo sul prodotto o sulla sua confezione indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti urbani indifferenziati. Per un trattamento adeguato, è responsabilità dell'utente smaltire i rifiuti provenienti da apparecchiature organizzando la restituzione ai punti di raccolta designati.

Lo smaltimento corretto di questo prodotto consentirà di risparmiare risorse preziose e prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e sull'ambiente, che potrebbero altrimenti derivare da una gestione inappropriata dei rifiuti.

Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto gratuitamente, quindi contattare l'autorità locale per ulteriori dettagli sul punto di raccolta designato più vicino.

È possibile l'applicazione di sanzioni per lo smaltimento errato di questi rifiuti, in conformità con la legislazione nazionale.

Informazioni sullo smaltimento per gli utenti di batterie usate



Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori, al termine del ciclo di vita, non devono essere mischiati con i rifiuti urbani indifferenziati. Il contributo dell'utente costituisce una parte importante dell'impegno volto a ridurre al minimo l'impatto di batterie e accumulatori sull'ambiente e sulla salute dell'uomo. Per un corretto riciclaggio è possibile restituire questo prodotto e le batterie o gli accumulatori in esso contenuti al fornitore o a un punto di raccolta designato a costo zero.

Lo smaltimento corretto di questo prodotto consentirà di risparmiare risorse preziose e prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e sull'ambiente, che potrebbero altrimenti derivare da una gestione inappropriata dei rifiuti.

Sanzioni possono essere applicabili per lo smaltimento scorretto di questi rifiuti, in conformità con la legislazione nazionale. esistono sistemi di raccolta separati per batterie e accumulatori usati.

Smaltire correttamente le batterie e gli accumulatori presso il centro di raccolta/riciclaggio dei rifiuti della propria comunità.

Direttiva sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose (RoHS)

Navimow B.V. dichiara che l'intero prodotto comprese le parti (cavi, fili e così via) soddisfa i requisiti della direttiva RoHS 2011/65/UE e l'emendamento alla Direttiva delegata della Commissione (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche ("Rifusione della direttiva RoHS" o "RoHS 2.0").

Direttiva sulle apparecchiature radio

Navimow B.V. dichiara che il prodotto elencato in questa sezione è conforme ai requisiti essenziali e alle

altre disposizioni pertinenti della direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE.

Direttiva Macchine

Navimow B.V. dichiara che il prodotto elencato in questa sezione è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Rappresentante autorizzato per l'Europa:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Paesi Bassi

Navimow B.V. dichiara con la presente che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva RoHS 2011/65/UE e dell'emendamento alla Direttiva Delegata della Commissione (UE) 2015/863, della Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE e della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

SRD	Bande di frequenza	865.05-867.9MHz/865.05-867.9MHz
	Potenza RF massima	< 14 dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Bande di frequenza	2402-2480MHz/2402-2480MHz
	Potenza RF massima	< 20 dBm (EIRP)
802.11b/g/n/ax	Bande di frequenza	2412-2472 MHz/2412-2472MHz
	Potenza RF massima	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Bande di frequenza	5500-5700MHz/5500-5700MHz
	Potenza RF massima	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Bande di frequenza	5745-5825MHz/5745-5825MHz
	Potenza RF massima	< 14 dBm (EIRP)
Banda LTE 1	Bande di frequenza	1920-1980MHz/2110-2170MHz
	Potenza RF massima	25dBm (Condotto Nominale)
Banda LTE 3	Bande di frequenza	1710-1785MHz/1805-1880MHz
	Potenza RF massima	25dBm (Condotto Nominale)
Banda LTE 7	Bande di frequenza	2500-2570MHz/2620-2690MHz
	Potenza RF massima	25dBm (Condotto Nominale)
Banda LTE 8	Bande di frequenza	880-915MHz/925-960MHz
	Potenza RF massima	25dBm (Condotto Nominale)
Banda LTE 20	Bande di frequenza	832-862MHz/791-821MHz
	Potenza RF massima	25dBm (Condotto Nominale)
Banda LTE 28	Bande di frequenza	703-748MHz/758-803MHz
	Potenza RF massima	25dBm (Condotto Nominale)

Costellazione GNSS	Designazioni del segnale GNSS	Banda di frequenza RNSS (MHz)
GPS	L1 C/A	1559-1610
	L2C	1215-1300
	L5	1164-1215
Galileo	E1	1559-1610
	E5b	1164-1215
	E5a	1164-1215
BDS	B1C	1559-1610
	B1I	1559-1610

7. Contattaci

Produttore: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Indirizzo: Stanza 203, Edificio A-1. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Cina.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Rappresentante Autorizzato per l'Europa: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Paesi Bassi

Sito web: navimow.com

Email: info@certification-experts.com

Contattaci se riscontri problemi relativi alla guida, alla manutenzione e alla sicurezza o errori/guasti con il tagliaerba.

Navimow B.V. ha il diritto autorizzato di utilizzare i marchi di Navimow ed EFLS. Segway e il Rider Design sono marchi di fabbrica di Segway Inc. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.
Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto, rilasciare aggiornamenti del firmware e aggiornare il presente manuale in qualsiasi momento. Le illustrazioni del prodotto, degli accessori e dell'interfaccia dell'app sono solo a scopo di riferimento. Prodotto e funzioni effettivi potrebbero subire variazioni. Vai su navimow.com per il Manuale Utente completo e le note legali.

© 2026 Navimow B.V. Tutti i diritti riservati.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Inhoudsopgave

1. Veiligheidswaarschuwingen ... 055
2. Specificaties ... 058
3. Beperkte garantie ... 059
4. EU-CONFORMITEITSVERKLARING ... 061
5. Andere nalevingsdocumenten ... 064
6. Certificaten ... 064
7. Neem contact met ons op ... 066

Vertaalde originele instructies

1. Veiligheidswaarschuwingen

BELANGRIJK

AANDACHTIG LEZEN VOOR GEBRUIK

BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING

1) Zorg ervoor dat u de Navimow (in de handleiding de maaier genoemd) en het laadstation installeert en bedient overeenkomstig de instructies. Ga naar navimow.com voor de volledige gebruikershandleiding en het laatste gebruikersmateriaal.
2) De maaier is uitsluitend voor gebruik door consumenten. Het gebruik van de maaier voor andere doeleinden dan maaien kan ernstig letsel veroorzaken. Lees en begrijp alle waarschuwingen en aandachtspunten om het risico op letsels te voorkomen. Begrijp dat u het risico kunt verkleinen door de instructies en waarschuwingen in deze handleiding te volgen, maar niet alle risico's kunt uitsluiten. De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor andere mensen op hun eigendom.
3) Navimow heeft veel ingebouwde veiligheidssensors, maar er bestaan nog steeds veiligheidsrisico's. Stel een maaitijd in wanneer er geen mensen of huisdieren op het gazon zijn. Informeer de buren over de risico's op ongevallen of gevaren. Als u de maaier op een openbaar gazon gebruikt of als uw gazon bereikbaar is voor uw buren of via de straat, bescherm of omhein het gazon dan of plaats een waarschuwingsbord rond het werkgebied met de tekst: WAARSCHUWING! Automatische grasmaaier! Blijf uit de buurt van de machine! Houd toezicht op kinderen!
4) Pas de maaier NIET zelf aanpassen. Aanpassingen kunnen de werking van de maaier verstoren, leiden tot ernstig letsel en/of schade of de beperkte garantie doen vervallen. Gebruik alleen door Navimow goedgekeurde onderdelen en accessoires.
5) De fabrikant raadt aan dat de gebruiker 18–70 jaar oud is. Zorg ervoor dat u de nodige opleiding krijgt voordat u de machine bedient.

⚠ WAARSCHUWING

Laat nooit kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis of mensen die niet vertrouwd zijn met deze instructies, de machine gebruiken. Lokale voorschriften kunnen de leeftijd van de bediener beperken.

Vóór het maaien:

- Controleer regelmatig of alle onderdelen van de maaier normaal kunnen werken.
- Voor d beste maairesultaten, wordt aanbevolen om bij droog weer te maaien. Bij het maaien in de regen kan gemaaid gras vast komen te zitten aan de onderkant van de maaier, waardoor de maaier kan wegglijden. NIET maaien bij slecht weer, zoals hevige regen, dichte mist, onweer of sneeuw.
- Inspecteer regelmatig het gebied waar de machine zal worden gebruikt en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen. De Beperkte garantie dekt geen schade die wordt veroorzaakt door voorwerpen die op het gazon zijn achtergelaten.
- Om mogelijke schade te voorkomen, dient u de werkende maaier op minstens 1 m (3 voet) afstand van sprinklerkoppen te houden. De maaier en de sprinkler mogen NIET gelijktijdig werken. Pas de maaiplanning zo aan dat de maaier op een ander tijdstip werkt dan de sproeier.
- Laat kinderen NOOIT de voeding, het laadstation, de messen, het accucompartiment of onderdelen met openingen, zoals de wielen, aanraken.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de machine of de accessoires nooit als de beschermkappen of afschermingen beschadigd zijn of als het snoer beschadigd of versleten is.

Tijdens het maaien:

- Blijf uit de buurt van de draaiende messen! Plaats GEEN handen of voeten onder of in de buurt van de draaiende messen.

- Pas op voor kleine rondvliegende voorwerpen of stenen tijdens het maaien. Blijf tijdens het gebruik op een veilige afstand van de maaier.
- Laat de machine NIET zonder toezicht werken als u weet dat er huisdieren, kinderen of mensen in de buurt zijn.
- Reik NIET verder dan de mogelijkheden van de maaier. Terwijl u de maaier en zijn accessoires op afstand bedient, moet u uw evenwicht bewaren, op uw stappen letten, lopen, maar nooit rennen.

⚠ WAARSCHUWING

- Laat kinderen NIET in de buurt komen of met de machine spelen als deze in werking is.
- Til de maaier NIET op terwijl deze in bedrijf is. Rijd NIET op de maaier.
- NIET maaien op plaatsen met hellingen die steiler zijn dan de maximale helling binnen het werkgebied (84%) en de grens (84%).
- Als de maaier een abnormaal geluid maakt of een alarm geeft, druk dan onmiddellijk op de STOP-knop.
- Schakel bij abnormale trillingen de maaier uit, zet deze ongeveer 30 seconden op een vlakke ondergrond en start deze opnieuw. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de erkende dienst na verkoop.
- Raak bewegende gevaarlijke onderdelen NIET aan voordat ze volledig tot stilstand zijn gekomen.

Veilig gebruik:

- Gebruik de maaier NIET buiten de temperatuurlimieten: 0-40 °C (32-104 °F), omdat lage/hoge temperaturen de prestaties van de maaier kunnen verminderen en zelfs tot ongevallen kunnen leiden.
- Plaats GEEN voorwerpen op de maaier of het laadstation.
- Het wordt aanbevolen dat regelmatig onderhoud wordt uitgevoerd (Zie Onderhoud in de Gebruikershandleiding) door een volwassene.
- Controleer regelmatig de waarschuwingsapparaten om er zeker van te zijn dat ze werken. Deze apparaten omvatten de zoemer, het LED-lampje op het laadstation en het LCD-scherm op de maaier.
- Lees voor het opladen Hoe opladen in de gebruikershandleiding. Onjuist gebruik kan elektrische schokken, oververhitting of lekkage van bijtende vloeistof veroorzaken.
- Gebruik alleen de originele accu of een van hetzelfde model, zoals opgegeven door Navimow. Elke maaier bevat één accu. Afhankelijk van het specifieke model van de maaier, is de nominale capaciteit van de accu 20 Ah en 25 Ah. Neem contact op met de dienst na verkoop en laat een professionele technicus de accu repareren of vervangen.
- Gebruik geen niet-oplaadbare accu's. Gebruik voor het opladen van de accu alleen de afneembare voedingseenheid die bij dit apparaat is geleverd. Voor de Europese Unie en Noorwegen: NBW32D007D0N01-EU; voor het Verenigd Koninkrijk: NBW32D007D0N01-UK; voor Zwitserland: NBW32D007D0N01-CH.
- De accubehuizing NIET demonteren of doorboren. Uit de buurt van metalen voorwerpen houden om kortsluiting te voorkomen. Uit de buurt van vuur, hitte en direct zonlicht houden.
- Neem voor informatie over accu- en elektrisch afval contact op met uw afvalverwerkingsbedrijf, uw plaatselijke of regionale dienst voor afvalverwerking of uw verkooppunt.
- Wees voorzichtig bij het vervangen van de messen en draag beschermende handschoenen, want de messen kunnen letsels veroorzaken.
- Als het snoer van de voeding of de verlengkabel beschadigd of verstrikt raakt tijdens het gebruik, trek de stekker dan uit het stopcontact en haal de knopen uit de kabel. Trek om gevaar te voorkomen, aan de stekker in plaats van aan het snoer als u de stekker van de voeding uit het stopcontact haalt. Neem contact op met de dienst na verkoop en laat een professionele technicus het snoer repareren of vervangen.

- Bij het schoonmaken, inspecteren op schade of het controleren op afwijkingen, moet de maaier zijn uitgeschakeld en moet het laadstation worden losgekoppeld van de voeding.

Symbolen en stickers

Bekijk de symbolen op het product en de etiketten zorgvuldig en begrijp hun betekenis:



⚠ WAARSCHUWING-Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de machine bedient.



⚠ WAARSCHUWING-Raak het draaiend mes niet aan.



⚠ WAARSCHUWING-Blijf tijdens het gebruik op een veilige afstand van de machine.



⚠ WAARSCHUWING-Rijd niet op de machine.



⚠ WAARSCHUWING-Gebruik het uitschakelmechanisme voordat u werkzaamheden uitvoert aan de machine of de machine optilt*.

* Het uitschakelmechanisme hier verwijst naar het veiligheidsslot. Voordat u de maaier optilt of bedient, moet u de veiligheidsvergrendeling inschakelen door het selecteren van het pictogram Veiligheidsslotop het scherm van de maaier en op OK te drukken.



⚠ WAARSCHUWING-Het is niet toegestaan om dit product als normaal huishoudelijk afval weg te gooien. Zorg ervoor dat het product wordt gerecycled overeenkomstig de lokale wettelijke vereisten.

2. Specificaties

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Basisinformatie	Afmetingen: Lengte × Breedte × Hoogte	850 x 610 x 351 mm	
	Netto gewicht (accu inbegrepen)	29,60 kg	29,95 kg
Parameters van de maaier	Maximum maai-oppervlakte	12000 m^2	24000 m^2
	Typische maaitijd per volle lading[1]	Ongeveer 145 min	Ongeveer 180 min
	Oppervlaktecapaciteit per uur	720 m^2	800 m^2
	Maaibreedte	43 cm	
	Maaihoogte	20-95 mm	
	Oplaadtijd	Ongeveer 145 min	Ongeveer 180 min
Geluidsemissies[2]	Gemeten geluidsvermogensniveau LWA	68 dB(A)	
	Onzekerheden geluidsvermogen KWA	3 dB(A)	
	Geluidsdrukniveau LpA	60 dB(A)	
	Onzekerheden geluidsdruk KpA	3 dB(A)	
Bedrijfsomstandigheden	Bedrijfstemperatuur	0-40 °C (32–104 °F); 10–35 °C (50–95 °F) aanbevolen	
	Opslagtemperatuur	-20–50 °C (-4–122 °F); 10–35 °C (50–95 °F) aanbevolen	
	IP-klasse	IP66 voor behuizing maaier en laadstation IP67 voor voeding en camera	
	Max. helling binnen het werkgebied	84%	
	Max. helling bij de grens	84%	
Mesmotor	Nominale snelheid	2800/min	
Accu	Accutype	Lithium-ionaccu	
	Nominale spanning	21,6 V DC	
	Nominaal vermogen/energie	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Voeding	Ingangsspanning	100–240 V AC	
	Uitgangsspanning	32 V DC MAX	
	Uitgangsstroom	7 A MAX	
	Kabellengte	Voedingskabel: 1,2 m Verlengkabel: 10 m	
Laadstation	Ingangsspanning	32 V DC	
	Ingangsstroom	7 A MAX	
	Uitgangsspanning	32 V DC	
	Uitgangsstroom	7 A MAX	
	Indicator	LED	

[1] Getest bij een standaard maaisnelheid met een volle accu bij een omgevingstemperatuur van 25 °C (77 °F) tijdens het maaien van een vlak gazon. Het product kan op open terreinen meer oppervlakte per uur maaien dan op gescheiden kleine gazons. Als het gras nat of lang is, is de werkcapaciteit ook kleiner. Hoe vlakker het gazonoppervlak, hoe groter de werkcapaciteit.

[2] De geluidsemissieverklaringen zijn conform EN 50636-2-107.

3. Beperkte garantie

Beperkte garantie en arbitrageovereenkomst

KENNISGEVING: LEES DEZE OVEREENKOMST VOOR BEPERKTE GARANTIE EN ARBITRAGEOVEREENKOMST EN BEWAAR DEZE OVEREENKOMST VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING. DEZE OVEREENKOMST BEVAT BEPERKTE GARANTIECLAUSULES VOOR CONSUMENTEN IN EUROPA EN ARBITRAGECLAUSULES MET BETREKKING TOT NAVIMOW ("PRODUCT") EN ELKE TRANSACTIE EN CLAIM MET BETREKKING TOT EN/OF VOORTVLOEIEND UIT HET PRODUCT.

DIT IS EEN BINDENDE JURIDISCHE OVEREENKOMST ("OVEREENKOMST") TUSSEN U (EEN INDIVIDU OF ENTITEIT) EN DE FABRIKANT ("NAVIMOW"), NAVIMOW B.V. ("NAVIMOW"), EN HEN GELIEERDE BEDRIJVEN (MET INBEGRIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT HUN MOEDERMAATSCHAPPIJ, DOCHTERONDERNEMING, GELIEERDE BEDRIJVEN, VOORGANGER, OPVOLGEND BEDRIJF, BEHEERDERS, OPVOLGERS, RECHTVERKRIJGENDEN, FUNCTIONARISSEN, DIRECTEUREN, MANAGERS, WERKNEMERS, LEDEN, AANDEELHOUDERS EN AGENTEN, ADVOCATEN, VERZEKERAARS OF HERVERZEKERAARS) (GEZAMENLIJK "NAVIMOW PARTIJEN"), NAVIMOW DEALERS (ZOALS HIERONDER GEDEFINIEERD) EN AAN HEN GELIEERDE BEDRIJVEN (GEZAMENLIJK "NAVIMOW-DEALERS").

DE AANKOOP VAN HET PRODUCT, HET OPENEN VAN DE VERPAKKING VAN HET PRODUCT, HET GEBRUIKEN VAN HET PRODUCT, HET BEHOUDEN VAN HET PRODUCT, HET PROFITEREN VAN DE VOORDELEN VAN DEZE OVEREENKOMST OF HET ELEKTRONISCH AANVAARDEN VAN DEZE OVEREENKOMST, ZAL DE ACCEPTATIE VAN DEZE OVEREENKOMST VORMEN. IN HET GEVAL DAT U, ALS OUDER(S) OF WETTELIJKE VOOGD(EN), DIT PRODUCT KOOPT NAMENS OF VOOR UW KINDEREN, STEMT U HIERBIJ IN MET DE ALGEMENE VOORWAARDEN VAN DE OVEREENKOMST EN STEMT U ERMEE IN DAT U BEIDE EN UW KINDEREN DOOR DEZE OVEREENKOMST GEBONDEN ZULLEN ZIJN. U ERKENT EN GAAT ERMEE AKKOORD DAT U VOLDOENDE KENNISGEVING VAN DEZE OVEREENKOMST HEBT ONTVANGEN EN U GAAT AKKOORD MET DEZE OVEREENKOMST.

Alle geschillen die voortvloeien uit, door of verband houden met deze Overeenkomst, worden beheerd door en zijn opgesteld overeenkomstig de wetten van Nederland, met uitsluiting van de bepalingen inzake wettelijke bepalingen, en worden beslecht door middel van vriendschappelijk overleg tussen de Partijen. Indien geen oplossing kan worden bereikt door middel van overleg, zal het geschil worden voorgelegd aan het Arbitrage Instituut Nederland (NAI) voor arbitrage die zal worden gevoerd overeenkomstig het reglement dat van kracht is op het moment van het verzoek om arbitrage. De plaats van arbitrage is Amsterdam. Beide partijen erkennen en bevestigen verder dat de arbitrale uitspraak definitief en bindend zal zijn voor alle partijen, niet vatbaar voor beroep, en de kwestie van de kosten van arbitrage en alle daarmee verband houdende zaken zal behandelen. De tenuitvoerlegging van de arbitrale uitspraak wordt uitgevoerd door een bevoegde rechtbank.

U DOET AFSTAND VAN HET RECHT OM DEEL TE NEMEN AAN COLLECTIEVE RECHTSZAKEN DIE VOORTVLOEIEN UIT OF VERBAND HOUDEN MET ALLE CLAIMS EN GESCHILLEN MET NAVIMOW-PARTIJEN. U GAAT ERMEE AKKOORD OM UITSLUITEND OP INDIVIDUELE BASIS TE ARBITREREN EN DAT DEZE OVEREENKOMST GEEN GROEPSARBITRAGE OF CLAIMS TOESTAAT DIE ALS EISER OF GROEPSLID IN EEN GROEPS- OF REPRESENTATIEVE ARBITRAGEPROCEDURE WORDEN INGEDIEND. HET ARBITRALE GERECHTSHOF KAN DE CLAIMS VAN MEER DAN ÉÉN PERSOON NIET CONSOLIDEREN EN KAN NIET ANDERSZINS OPTREDEN ALS VOORZITTER BIJ EEN REPRESENTATIEVE OF COLLECTIEVE PROCEDURE. INDIEN HET VERBOD OP COLLECTIEVE ARBITRAGE ONGELDIG OF NIET-UITVOERBAAR WORDT GEACHT, BLIJVEN DE OVERIGE DELEN VAN DE ARBITRAGEOVEREENKOMST VAN KRACHT.

De clausule "BEPERKTE GARANTIE EN ARBITRAGEOVEREENKOMST" blijft van kracht na beëindiging of afloop van deze overeenkomst en/of beperkte garantie of in het geval dat deze overeenkomst en/of de beperkte garantie, volledig of gedeeltelijk als nietig, vermijdbaar, ongeldig of niet-afdwingbaar wordt beschouwd, door een bevoegde arbitrage-instelling met feitelijke bevoegdheid en jurisdictie over deze kwestie.

Noteer het serienummer van uw product

Noteer hieronder het serienummer van uw product. U vindt het serienummer op de buitenkant van de verpakking of op de onderkant van het product.

Serienummer hier

Contacten

Het Product is vervaardigd voor Navimow B.V. ("Navimow").

1. Beperkte garantie

Deze beperkte garantie dekt alleen defecten van materiaal of kwaliteit van het product en onderdelen, als het product en onderdelen daarvan onder normale en gewone omstandigheden worden gebruikt. In het geval dat een defect optreedt dat onder deze Beperkte garantie valt, zullen Navimow en/of andere Navimow-partijen naar eigen goeddunken het defect Product of onderdelen daarvan repareren of vervangen overeenkomstig deze Beperkte garantie. De geldigheidsperiode van de Beperkte garantie begint op de datum van de oorspronkelijke aankoop van het product of de datum waarop het is geactiveerd (de latere datum heeft voorrang) van een van Navimow, de geautoriseerde wederverkoper van Navimow, de geautoriseerde distributeur van Navimow of een geautoriseerde dealer (elk een “Navimow-dealer” of gezamenlijk de “Navimow-dealers”).

Product gedekt door deze garantie	Periode van de beperkte garantie
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 jaar
Accu's en voedingsadapters	1 jaar

Messen worden beschouwd als wegwerpartikelen en vallen niet onder deze garantie.

Scan de QR-code voor meer informatie over het garantiebeleid.

4. EU-CONFORMITEITSVERKLARING

EU-conformiteitsverklaring voor robotmaaier

Fabrikant: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adres: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Noordelijk Territorium), nr. 66, Xixiaokou Road, Haidian Dist., Beijing, China.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Gemachtigd vertegenwoordiger

Naam: AR Experts B.V.

Adres: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederland

E-mail: info@certification-experts.com

Voorwerp van de verklaring

Generieke benaming: Robotmaaier

Productnaam: Navimow Terranox Series

Type/model: MX22A0E, MX22B4E

Serienummer: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy ("x" geeft elke letter van A-Z aan behalve O en I, "y" geeft elke letter van A-Z aan, behalve O en I of een cijfer van 0-9)

Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven voorwerp is conform de volgende EU-richtlijnen:

1. Richtlijn voor radioapparatuur (2014/53/EU)
2. Machinerichtlijn (2006/42/EG)
3. RoHS-richtlijn (2011/65/EU) en wijzigingsrichtlijn ((EU)2015/863)

De conformiteit met deze richtlijnen is voor dit product beoordeeld door aan te tonen dat het voldoet aan de volgende geharmoniseerde normen en/of technische specificaties:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300 220-1 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 303 413 V1.2.1

EN 50665:2017

EN 62133-2:2017

EN IEC 63000:2018

EN 301893 V2.1.1

EN 18031-2:2024

EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN IEC 62311:2020

EN 300440 V2.1.1

EN 301893 V2.1.1

EN 300440 V2.1.1

Ondertekend voor en namens: Navimow B.V.

Plaats: Changzhou, China

Datum: 30-10-2025

Naam: Crystal Zhuang

Functie: Certificeringsmanager

Handtekening: Crystal Zhuang

EU-conformiteitsverklaring voor antenne

Fabrikant: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adres: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Noordelijk Territorium), nr. 66, Xixiaokou Road, Haidian Dist., Beijing, China.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Gemachtigd vertegenwoordiger

Naam: AR Experts B.V.

Adres: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederland

E-mail: info@certification-experts.com

Voorwerp van de verklaring

Generieke benaming: Antenne (primair)

Productnaam: Antenne (primair)

Type/model: X3R00G

Serienummer: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy ("x" geeft elke letter van A-Z aan behalve O en I, "y" geeft elke letter van A-Z aan, behalve O en I of elk getal van 0-9)

Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven voorwerp is conform de volgende EU-richtlijnen:

1. Richtlijn voor radioapparatuur (2014/53/EU)

2. RoHS-richtlijn (2011/65/EU) en wijzigingsrichtlijn ((EU)2015/863)

De conformiteit met deze richtlijnen is voor dit product beoordeeld door aan te tonen dat het voldoet aan de volgende geharmoniseerde normen en/of technische specificaties:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Ondertekend voor en namens: Navimow B.V.

Plaats: Changzhou, China

Datum: 30-10-2025

Naam: Crystal Zhuang

Functie: Certificeringsmanager

Handtekening: Crystal Zhuang

EU-conformiteitsverklaring voor laadstation

Fabrikant: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adres: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Noordelijk Territorium), nr. 66, Xixiaokou Road, Haidian Dist., Beijing, China.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Gemachtigd vertegenwoordiger

Naam: AR Experts B.V.

Adres: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederland

E-mail: info@certification-experts.com

Voorwerp van de verklaring

Generieke benaming: Navimow laadstation

Productnaam: Navimow laadstation

Type/model: C0401G

Serienummer: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy (“x” geeft elke letter van A-aan Z (behalve O en I), “y” staat voor elke letter van A-Z (behalve O en l, of een cijfer van 0-9)

Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven voorwerp is conform de volgende EU-richtlijnen:

1. Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

2. RoHS-richtlijn (2011/65/EU) en wijzigingsrichtlijn ((EU)2015/863)

De conformiteit met deze richtlijnen is voor dit product beoordeeld door aan te tonen dat het voldoet aan de volgende geharmoniseerde normen en/of technische specificaties:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Ondertekend voor en namens: Navimow B.V.

Plaats: Changzhou, China

Datum: 30-10-2025

Naam: Crystal Zhuang

Functie: Certificeringsmanager

Handtekening: Crystal Zhuang

5. Andere nalevingsdocumenten

Scan de QR-code voor de nieuwste regelgeving en nalevingsdocumenten.

6. Certificaten

Verklaring van de Europese Unie inzake naleving

Informatie over de verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur voor gebruikers



Dit symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet samen met ongesorteerd huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor een juiste verwerking is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur te verwijderen door deze in te leveren bij aangewezen inzamelpunten.

Door dit product op de juiste wijze te verwijderen, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die zich zouden kunnen voordoen in geval van onjuiste afvalverwerking.

Als u uw gebruikte apparaat wilt retourneren, gebruik dan de retour- en inzamelsystemen of neem contact op met de winkel waar het product is gekocht (dit is gratis). Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde aangewezen inzamelpunt.

Bij onjuiste verwijdering van dit afval kunnen sancties volgen, in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Informatie over de verwijdering van gebruikte accu's



Dit symbool geeft aan dat accu's aan het einde van hun levensduur niet samen met ongesorteerd huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Uw medewerking hieraan is een belangrijk onderdeel van de inspanningen om de invloed van accu's op het milieu en de volksgezondheid tot een minimum te beperken. Voor een correcte recycling kunt u dit product of de accu's die het bevat gratis inleveren bij uw leverancier of bij een aangewezen inzamelpunt.

Door dit product op de juiste wijze te verwijderen, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die zich zouden kunnen voordoen in geval van onjuiste afvalverwerking.

Er kunnen boetes van toepassing zijn op onjuiste verwijdering van dit afval, overeenkomstig met uw nationale wetgeving. Er zijn gescheiden inzamelingssystemen voor gebruikte accu's.

Gooi accu's op de juiste manier weg door ze in te leveren bij het afvalinzamelings-/recyclingcentrum in uw gemeente.

Richtlijn inzake de Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen (RoHS)

Navimow B.V. verklaart hierbij dat het gehele product inclusief onderdelen (kabels, snoeren, enzovoort) voldoet aan de vereisten van RoHS-richtlijn 2011/65/EU en de gewijzigde Gedelegeerde Richtlijn (EU) 2015/863 van de Commissie betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur ("RoHS herschikking" of "RoHS 2.0").

Richtlijn voor radioapparatuur

Navimow B.V. verklaart hierbij dat de in dit hoofdstuk vermelde producten voldoen aan de essentiële

vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn voor radioapparatuur 2014/53/EU.

Machinerichtlijn

Navimow B.V. verklaart hierbij dat de in dit hoofdstuk genoemde producten voldoen aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Erkende vertegenwoordiger in Europa:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederland

Navimow B.V. verklaart hierbij dat het product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de RoHS-richtlijn 2011/65/EU en het amendement Gedelegeerde richtlijn (EU) 2015/863 van de Commissie, de Richtlijn voor radioapparatuur 2014/53/EU en de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

SRD	Frequentieband(en)	865,05-867,9 MHz/865,05-867,9 MHz
	Max. RF-vermogen	< 14 dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Frequentieband(en)	2402-2480 MHz/2402-2480 MHz
	Max. RF-vermogen	< 20 dBm (EIRP)
802.11b/g/n/ax	Frequentieband(en)	2412-2472 MHz/2412-2472 MHz
	Max. RF-vermogen	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frequentieband(en)	5500-5700 MHz/5500-5700 MHz
	Max. RF-vermogen	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frequentieband(en)	5745-5825 MHz/5745-5825 MHz
	Max. RF-vermogen	< 14 dBm (EIRP)
LTE-band 1	Frequentieband(en)	1920-1980 MHz/2110-2170 MHz
	Max. RF-vermogen	25 dBm (beoordeeld op geleiding)
LTE-band 3	Frequentieband(en)	1710-1785 MHz/1805-1880 MHz
	Max. RF-vermogen	25 dBm (beoordeeld op geleiding)
LTE-band 7	Frequentieband(en)	2500-2570 MHz/2620-2690 MHz
	Max. RF-vermogen	25 dBm (beoordeeld op geleiding)
LTE-band 8	Frequentieband(en)	880-915 MHz/925-960 MHz
	Max. RF-vermogen	25 dBm (beoordeeld op geleiding)
LTE Band 20	Frequentieband(en)	832-862 MHz/791-821 MHz
	Max. RF-vermogen	25 dBm (beoordeeld op geleiding)
LTE-band 28	Frequentieband(en)	703-748 MHz/758-803 MHz
	Max. RF-vermogen	25 dBm (beoordeeld op geleiding)

GNSS-constellatie	Aanduidingen van GNSS-signalen	RNSS-frequentieband (MHz)
GPS	L1 C/A	1559-1610
	L2C	1215-1300
	L5	1164-1215
Galileo	E1	1559-1610
	E5b	1164-1215
	E5a	1164-1215
BDS	B1C	1559-1610
	B1I	1559-1610

7. Neem contact met ons op

Fabrikant: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adres: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Noordelijk Territorium), nr. 66, Xixiaokou Road, Haidian Dist., Beijing, China.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Erkende Vertegenwoordiger in Europa: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederland

Website: navimow.com

E-mail: info@certification-experts.com

Neem contact met ons op als u problemen ondervindt met betrekking tot de bediening, het onderhoud en de veiligheid of fouten/storingen van uw maaier.

Navimow B.V. heeft het toegekende recht om de handelsmerken van Navimow en EFLS te gebruiken. Segway en het Rider Design zijn de handelsmerken van Segway Inc. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn die van hun betreffende eigenaren.
De fabrikant behoudt zich het recht voor om op elk moment wijzigingen aan het product aan te brengen, firmware-updates uit te brengen en deze handleiding bij te werken. Afbeeldingen van het product, de accessoires en de app-interface zijn uitsluitend ter referentie. Het werkelijke product en de functies kunnen variëren. Ga naar navimow.com voor de volledige gebruikershandleiding en de juridische verklaring.

© 2026 Navimow B.V. Alle rechten voorbehouden.

EN Important Information 003
DE Wichtige Informationen 016
FR Informations importantes 029
IT Informazioni importanti 042
NL Belangrijke informatie 055
SV Viktig information 068
FI Tärkeitä tietoja 081
NO Viktig informasjon 094
DA Vigtig information 107
ES Información importante 120
PT Informação importante 133
CS Důležité informace 146
SK Dôležité informácie 159
PL Ważne informacje 172
ET Oluline teave 185
LT Svarbi informacija 198
LV Svarīga informācija 211
BG Важна информация 224
HU Fontos információk 237
HR Važne informacije 250
RO Informații importante 263
SL Pomembne informacije 276

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsvarningar 068
2. Specifikationer 071
3. Begränsad garanti 072
4. EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 074
5. Andra efterlevnadsdokument 077
6. Certifieringar 077
7. Kontakta oss 079

Översatta originalinstruktioner

1. Säkerhetsvarningar

VIKTIGT

LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

BEHÅLL SOM FRAMTIDA REFERENS

1) Installera och använd Navimow (kallas gräsklipparen i bruksanvisningen) och laddningsstationen enligt instruktionerna. Gå till navimow.com för den kompletta användarhandboken och senaste användarmaterialet.
2) Gräsklipparen är endast avsedd för konsumentbruk. Att använda gräsklipparen för andra ändamål än klippning kan orsaka allvarliga personskador. Läs och förstå alla varningar och försiktighetsåtgärder för att undvika personskador. Du kan minska riskerna genom att följa instruktionerna och varningarna i denna handbok, men du kan inte eliminera alla risker. Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor och risker som kan uppstå för andra personer på deras egendom.
3) Navimow har många inbyggda säkerhetssensorer, men det finns ändå säkerhetsrisker. Ställ in en klipptid när det inte finns personer eller husdjur på gräsmattan. Informera grannarna om risker för olyckor eller faror. När du använder gräsklipparen på en offentlig gräsmatta, eller när din gräsmatta är öppen för din granne eller gata ska du skydda eller spärra av gräsmattan eller sätta upp en varningsskylt runt arbetsområdet med texten: VARNING! Automatisk gräsklippare! Håll säkert avstånd till maskinen! Övervaka barn!
4) Modifiera INTE gräsklipparen själv. Modifieringar kan störa gräsklipparens funktioner, resultera i allvarlig personskada och/eller skada på egendom, eller upphäva den begränsade garantin. Använd endast delar och tillbehör som godkänts av Navimow.
5) Tillverkaren rekommenderar att användare är 18–70 år. Se till att du får nödvändig utbildning innan du använder maskinen.

⚠ VARNING

Låt aldrig barn, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap eller personer som inte känner till dessa instruktioner använda maskinen. Lokala bestämmelser kan begränsa operatörens ålder.

Innan du klipper:

- Kontrollera regelbundet att gräsklipparens alla delar fungerar normalt.
- För bästa klippresultat rekommenderar vi att klippa i torrt väder. Vid klippning i regn kan gräsklipp fastna på undersidan av gräsklipparen, vilket gör att gräsklipparen glider. Klipp INTE i dåligt väder, som vid kraftigt regn, tät dimma, åskväder eller snö.
- Inspektera regelbundet området där maskinen ska användas och ta bort alla stenar, pinnar, vajrar, ben och andra främmande föremål. Den begränsade garantin täcker inte skador som orsakas av föremål som lämnats kvar på gräsmattan.
- För att undvika eventuella skador ska du se till att använda gräsklipparen minst 1 m bort från eventuella sprinklerhuvuden. Gräsklipparen och sprinklern ska INTE vara igång samtidigt. Justera klippschemat så att det är aktivt vid en annan tidpunkt än sprinklern.
- Låt ALDRIG barn röra vid strömkällan, laddningsstationen, bladen, batterifacket eller några delar med öppningar, som hjulen.

⚠ VARNING

Använd aldrig maskinen eller dess tillbehör om skydden eller skyddsplåtarna är skadade eller om sladden är skadad eller sliten.

Vid klippning:

- Håll dig borta från de roterande bladen! Stoppa INTE in händer eller fötter under eller nära de roterande bladen.

- Se upp för små flygande föremål eller stenar under klippningen. Håll ett säkert avstånd till gräsklipparen när du använder den.
- Lämna INTE maskinen utan uppsikt om du vet att det finns husdjur, barn eller andra personer i närheten.
- ÖVERSKRID inte gräsklipparens kapacitet. Medan du fjärrstyr gräsklipparen och dess tillbehör, håll balansen, se upp var du sätter fötterna, gå men spring aldrig.

⚠ VARNING

- Låt INTE barn vara i närheten av eller leka med maskinen när den används.
- Lyft INTE gräsklipparen när den är i drift. ÅK INTE på gräsklipparen.
- Klipp INTE områden med mer lutning än den maximala lutningen i arbetsområdet (84 %) eller vid gränsen (84 %).
- Om gräsklipparen avger onormalt ljud eller ett larm hörs ska du omedelbart trycka på STOP-knappen.
- Vid onormala vibrationer ska du stänga av gräsklipparen, placera den på plan mark, vänta i cirka 30 sekunder och sedan starta den igen. Kontakta auktoriserad kundtjänst om problemet kvarstår.
- Vidrör INTE rörliga farliga delar innan de har stoppat helt.

Säker användning:

- ANVÄND INTE gräsklipparen och ladda den INTE utanför temperaturgränserna: 0–40 °C, därför att låga/höga temperaturer kan minska gräsklipparens prestanda och till och med orsaka olyckor.
- Placera INTE något ovanpå gräsklipparen eller laddningsstationen.
- Vi rekommenderar att en vuxen utför regelbundet underhåll av gräsklipparen (se Underhåll i användarhandboken).
- Kontrollera regelbundet varningsanordningarna för att säkerställa att de fungerar korrekt. Dessa enheter inkluderar summer, LED-lampa på laddningsstationen och bakgrundsbelysning på gräsklipparen.
- Innan du laddar ska du läsa Så här laddar du i användarhandboken. Felaktig användning kan leda till elektrisk stöt, överhettning eller läckage av frätande vätska.
- Använd endast originalbatteripaketet eller ett av samma modell som specificeras av Navimow. Varje gräsklippare innehåller ett batteripaket. Beroende på den specifika gräsklipparmodellen är batteriets nominella kapacitet 20 Ah och 25 Ah. Kontakta kundtjänst och låt en professionell tekniker byta ut batteripaketet.
- Använd inte batterier som inte är uppladdningsbara. Använd endast den löstagbara strömförsörjningsenheten som medföljer apparaten för att ladda batteriet. För Europeiska unionen och Norge: NBW32D007D0N01-EU; För Storbritannien: NBW32D007D0N01-UK; För Schweiz: NBW32D007D0N01-CH.
- Demontera INTE och gör INTE hål i batterihöljet. Håll borta från metallföremål för att förhindra kortslutning. Håll borta från eld, värme och direkt solljus.
- För information om batterier och elavfall kan du kontakta din återvinningscentral, din lokala eller regionala återvinning eller din återförsäljare.
- Var försiktig när du byter ut bladen och använd skyddshandskar eftersom bladen kan orsaka personskador.
- Om kabeln till strömkällan eller förlängningskabeln skadas eller fastnar under användning, koppla bort strömkällan från eluttaget och åtgärda sedan kabeln. För att undvika fara ska du dra i kontakten i stället för i kabeln när du kopplar från strömkällan från eluttaget. Kontakta kundtjänst och låt en professionell tekniker reparera eller byta ut kabeln.
- Vid rengöring, inspektion av skador eller kontroll av avvikelser måste gräsklipparen stängas av och laddningsstationen måste kopplas bort från nätaggregatet.

Symboler och dekaler

Studera symboler och dekaler på produkten noga och förstå deras betydelse:



⚠ VARNING – Läs användarhandboken innan du använder maskinen.



⚠ VARNING – Vidrör inte roterande blad.



⚠ VARNING – Håll säkert avstånd till maskinen under användning.



⚠ VARNING – Åk inte på maskinen.



⚠ VARNING – Använd avaktiveringsenheten innan du utför arbete på eller lyfter maskinen*.

* Med avaktiveringsenheten menas säkerhetslåset. Innan du lyfter eller använder gräsklipparen, aktivera säkerhetslåset genom att välja Säkerhetslås ikonen på gräsklipparens skärm och tryck på OK.



⚠ VARNING – Det är inte tillåtet att avyttra denna produkt som vanligt hushållsavfall. Se till att produkten återvinns enligt lokala lagar och regleringar.

2. Specifikationer

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Grund-läggande information	Mått: Längd × bredd × höjd	850 x 610 x 351 mm	
	Nettovikt (med batteri)	29,60 kg	29,95 kg
Parametrar för gräsk-lipparen	Maximal klippyta	12000 m^2	24000 m^2
	Typisk klipptid vid full laddning [1]	Cirka 145 min	Cirka 180 min
	Ytkapacitet per timme	720 m^2	800 m^2
	Klippbredd	43 cm	
	Klipphöjd	20–95 mm	
	Laddningstid	Cirka 145 min	Cirka 180 min
Bullerut-släpp [2]	Uppmätt ljudeffektnivå LWA	68 dB(A)	
	Ljudeffekt, osäkerhet KWA	3 dB(A)	
	Ljudtrycksnivå LpA	60 dB(A)	
	Ljudtryck, osäkerhet KpA	3 dB(A)	
Driftför-hållanden	Arbetstemperatur	0–40 °C; 10–35 °C rekommenderas	
	Förvaringstemperatur	-20–50 °C; 10–35 °C rekommenderas	
	IP-klassificering	IP66 för gräsklipparhus och laddstation IP67 för strömförsörjning och kamera	
	Maximal lutning inom arbetsområdet	84 %	
	Maximal lutning vid gräns	84 %	
Bladmotor	Nominell hastighet	2800/min	
Batteripaket	Batterityp	Litiumjonbatteri	
	Nominell spänning	21,6 V DC	
	Nominell kapacitet/effekt	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Nätaggregat	Inspänning	100–240 V AC	
	Utspänning	32 V DC MAX	
	Utgångsström	7 A MAX	
	Kabellängd	Strömkabel: 1,2 m Förlängningskabel: 10 m	
Laddnings-station	Inspänning	32 V DC	
	Ingångsström	7 A MAX	
	Utspänning	32 V DC	
	Utgångsström	7 A MAX	
	Indikator	LED	

[1] Testad vid en standardklipphastighet med fullt batteri vid en omgivningstemperatur på 25 °C vid klippning av en nyklippt gräsmatta. Produkten kan klippa mer per timme på öppna ytor än på uppdelade mindre gräsytor. Om gräset är blött eller långt är arbetskapaciteten lägre. Ju planare gräsmatta, desto större arbetskapacitet.

[2] Bullerutsläppsdeklarationerna överensstämmer med EN 50636-2-107.

3. Begränsad garanti

Begränsad garanti och skiljedomsavtal

OBS: LÄS IGENOM DENNA BEGRÄNSADE GARANTI OCH SKILJEDOMSAVTALET. BEHÅLL DETTA AVTAL SOM FRAMTIDA REFERENS. DETTA AVTAL INNEHÅLLER PARAGRAFER FÖR BEGRÄNSAD GARANTI FÖR KONSUMENTER I EUROPA OCH SKILJEDOMSPARAGRAFER GÄLLANDE NAVIMOW (”PRODUKTEN”) OCH ALLA EVENTUELLA TRANSAKTIONER OCH ANSPRÅK RELATERADE TILL OCH/ELLER SOM UPPSTÅR FRÅN PRODUKTEN.

DETTA ÄR ETT BINDANDE JURIDISKT AVTAL (”AVTAL”) MELLAN DIG (ANTINGEN ENSKILD PERSON ELLER FÖRETAG) OCH TILLVERKAREN (”NAVIMOW”), NAVIMOW B.V. (”NAVIMOW”) OCH DERAS PARTNERS (INKLUDERANDE MEN INTE BEGRÄNSADE TILL DESS MODERBOLAG, DOTTERBOLAG, PARTNERFÖRETAG, FÖREGÅNGARE, EFTERFÖLJANDE FÖRETAG, ADMINISTRATÖRER, EFTERTRÄDARE, FÖRVALTARE, TJÄNSTEMÄN, DIREKTÖRER, CHEFER, ANSTÄLLDA, MEDLEMMAR, AKTIEÄGARE SAMT AGENTER, ADVOKATER, FÖRSÄKRARE ELLER ÅTERFÖRSÄKRARE) (TILLSAMMANS ”NAVIMOW-PARTER”), NAVIMOW-ÅTERFÖRSÄLJARE (ENLIGT DEFINITION NEDAN) OCH DERAS PARTNER (TILLSAMMANS ”NAVIMOW-ÅTERFÖRSÄLJARE”).

KÖP AV PRODUKTEN, ÖPPNA PRODUKTFÖRPACKNINGEN, ANVÄNDA PRODUKTEN, BEHÅLLA PRODUKTEN, UTNYTTJA FÖRDELARNA I DETTA AVTAL ELLER ELEKTRONISKT GODKÄNNANDE AV DETTA AVTAL INNEBÄR GODKÄNNANDE AV DETTA AVTAL. OM DU, SOM FÖRÄLDER ELLER VÅRDNADSHAVARE, KÖPER DENNA PRODUKT TILL ELLER FÖR DINA BARN, SAMTYCKER DU HÄRMED TILL OCH GODKÄNNER ALLA DELAR AV AVTALSVILLKOREN OCH GODKÄNNER ATT BÅDA DU OCH DINA BARN SKA VARA BUNDNA AV DETTA AVTAL. DU BEKRÄFTAR OCH GODKÄNNER ATT DU HAR FÅTT TILLRÄCKLIG INFORMATION OM DETTA AVTAL OCH DU GODKÄNNER DETTA AVTAL.

Alla tvister som uppstår ur, på grund av eller i samband med detta avtal ska regleras av och tolkas i enlighet med nederländsk lag, med undantag för dess bestämmelser om lagkonflikter, och lösas genom vänskapliga överläggningar mellan parterna. Om ingen lösning kan nås genom konsultationer, ska tvisten överlämnas till Arbitration Institute of the Netherlands (NAI) för skiljeförfarande som ska genomföras i enlighet med de regler som gäller vid tidpunkten för ansökan om skiljeförfarande. Platsen för skiljeförfarandet ska vara Amsterdam. Båda parter bekräftar vidare att skiljedomen ska vara slutgiltig och bindande för alla parter, inte bli föremål för något överklagande, och ska behandla frågan om kostnader för skiljeförfarande och alla frågor relaterade till detta. Verkställigheten av skiljedomen ska genomföras av en domstol med behörig jurisdiktion.

DU AVSÄGER DIG RÄTTEN ATT DELTA I GRUPPTALAN SOM HÄRRÖR FRÅN ELLER HÄNFÖR SIG TILL ANSPRÅK OCH TVISTER MED NAVIMOW-PARTER. DU SAMTYCKER TILL ATT SKILJEFÖRFARANDE ENDAST SKA SKE PÅ INDIVIDUELL BASIS, OCH ATT DETTA AVTAL INTE TILLÅTER GRUPPSKILJEDOM ELLER NÅGRA ANSPRÅK SOM FRAMSTÄLLS SOM KÄRANDE ELLER GRUPPMEDLEM I NÅGOT GRUPP- ELLER REPRESENTATIVT SKILJEFÖRFARANDE. SKILJENÄMND FÅR INTE KONSOLIDERA MER ÄN EN PERSONS ANSPRÅK OCH FÅR INTE PÅ ANNAT SÄTT LEDA NÅGON FORM AV REPRESENTATIV ELLER GRUPPFÖRFARANDE. OM FÖRBUDET MOT GRUPPSKILJEDOM BEDÖMS VARA OGILTIGT ELLER INTE VERKSTÄLLBART, SKA DE ÅTERSTÅENDE DELARNA AV SKILJEAVTALET FORTSÄTTA ATT GÄLLA.

Paragrafen gällande BEGRÄNSAD GARANTI OCH GODKÄNNANDE OM SKILJEDOM ska bestå vid uppsägning eller upphörande av detta avtal och/eller den begränsade garantin eller i händelse av att detta avtal och/eller den begränsade garantin hålls upphävd, oundviklig, ogiltig eller inte verkställbar antingen helt eller delvis av en behörig domstol med faktisk auktoritet och behörighet i denna fråga.

Registrera produktens serienummer

Registrera produktens serienummer nedan. Du hittar serienumret på utsidan av förpackningen eller på produktens undersida.

Serienummer här

Kontakter

Produkten är tillverkad för Navimow B.V.
(”Navimow”).

1. Begränsad garanti

Denna begränsade garanti täcker endast defekter på material eller kvalitet på produkten och dess komponenter när produkten och dess komponenter används under normala förhållanden. I händelse av att en defekt som omfattas av denna begränsade garanti inträffar, kommer Navimow och/eller annan Navimow-part efter eget godtycke att reparera eller ersätta den defekta produkten eller dess defekta komponenter enligt denna begränsade garanti. Den tillämpliga begränsade garantiperioden börjar på datumet för det ursprungliga köpet av produkten eller det datum då den aktiverades (det senare datumet gäller) från någon av Navimow, Navimows auktoriserade återförsäljare, Navimows auktoriserade distributör eller en auktoriserad återförsäljare (vardera en ”Navimow” Dealer” eller tillsammans ”Navimow-återförsäljarna”).

Produkt som täcks av denna garanti	Begränsad garantiperiod
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 år
Batteripaket och strömadaptrar	1 år

Blad betraktas som förbrukningsartiklar och täcks inte av denna garanti.

Skanna QR-koden för mer information om garantipolicyer.

4. EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-försäkran om överensstämmelse för robotgräsklippare

Tillverkare: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adress: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-post: support-navimow@rlm.segway.com

Auktoriserad representant

Namn: AR Experts B.V.

Adress: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederländerna

E-post: info@certification-experts.com

Objekt för deklarationen

Generisk beteckning: Robotgräsklippare

Produktnamn: Navimow Terranox Series

Typ/modell: MX22A0E, MX22B4E

Serienummer: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy (”x” anger vilken bokstav som helst från A–Z förutom O och I, ”y” anger vilken bokstav som helst från A–Z förutom O och I eller valfritt nummer från 0–9)

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

Objektet för deklarationen som beskrivs ovan överensstämmer med följande EU-direktiv:

1. Direktivet om radioutrustning (2014/53/EU)
2. Maskindirektiv (2006/42/EG)
3. RoHS-direktiv (2011/65/EU) och ändringsdirektiv ((EU) 2015/863)

Överensstämmelse med dessa direktiv har bedömts för denna produkt genom att visa att följande harmoniserade standarder och/eller tekniska specifikationer är uppfyllda:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300 220-1 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 303 413 V1.2.1

EN 50665:2017

EN 62133-2:2017

EN IEC 63000:2018

EN 301893 V2.1.1

EN 18031-2:2024

EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN IEC 62311:2020

EN 300440 V2.1.1

EN 301893 V2.1.1

EN 300440 V2.1.1

Signerat av och på uppdrag av: Navimow B.V.

Plats: Changzhou, Kina

Datum: 2025-10-30

Namn: Crystal Zhuang

Befattning: Certifieringsansvarig

Underskrift:

EU-försäkran om överensstämmelse för antenn

Tillverkare: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adress: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-post: support-navimow@rlm.segway.com

Auktoriserad representant

Namn: AR Experts B.V.

Adress: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederländerna

E-post: info@certification-experts.com

Objekt för deklarationen

Generisk beteckning: Antenn (primär)

Produktnamn: Antenn (primär)

Typ/modell: X3R00G

Serienummer: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy (”x” indikerar vilken bokstav som helst från A-Z utom O och I, ”y” indikerar vilken bokstav som helst från A-Z utom O och I eller vilken siffra som helst från 0-9)

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

Objektet för deklarationen som beskrivs ovan överensstämmer med följande EU-direktiv:

1. Direktivet om radioutrustning (2014/53/EU)

2. RoHS-direktiv (2011/65/EU) och ändringsdirektiv ((EU) 2015/863)

Överensstämmelse med dessa direktiv har bedömts för denna produkt genom att visa att följande harmoniserade standarder och/eller tekniska specifikationer är uppfyllda:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Signerat av och på uppdrag av: Navimow B.V.

Plats: Changzhou, Kina

Datum: 2025-10-30

Namn: Crystal Zhuang

Befattning: Certifieringsansvarig

Underskrift: Crystal Zhuang

EU-försäkran om överensstämmelse för laddningsstation

Tillverkare: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adress: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-post: support-navimow@rlm.segway.com

Auktoriserad representant

Namn: AR Experts B.V.

Adress: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederländerna

E-post: info@certification-experts.com

Objekt för deklarationen

Generisk beteckning: Navimow laddningsstation

Produktnamn: Navimow laddningsstation

Typ/modell: C0401G

Serienummer: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy (”x” indikerar vilken bokstav som helst från A-Z förutom O och I, ”y” indikerar vilken bokstav som helst från A-Z förutom O och I eller vilket nummer som helst från 0-9)

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

Objektet för deklarationen som beskrivs ovan överensstämmer med följande EU-direktiv:

1. Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

2. RoHS-direktiv (2011/65/EU) och ändringsdirektiv ((EU) 2015/863)

Överensstämmelse med dessa direktiv har bedömts för denna produkt genom att visa att följande harmoniserade standarder och/eller tekniska specifikationer är uppfyllda:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Signerat av och på uppdrag av: Navimow B.V.

Plats: Changzhou, Kina

Datum: 2025-10-30

Namn: Crystal Zhuang

Befattning: Certifieringsansvarig

Underskrift: Crystal Zhuang

5. Andra efterlevnadsdokument

Skanna QR-koden för de senaste reglerna och efterlevnadsdokumenten.

6. Certifieringar

Europeiska Unionens överensstämmelseförklaring

Information om avfallshantering för användare av elektrisk och elektronisk utrustning



Denna symbol på produkten eller på förpackningen indikerar att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med osorterat kommunalt avfall. För korrekt hantering är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna den till en avsedd insamlingsplats.

Att kasta denna produkt på rätt sätt hjälper till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön, som annars kan uppstå på grund av olämplig avfallshantering.

För att returnera din använda enhet, använd retur- och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes, vilket är kostnadsfritt. Kontakta din lokala myndighet för mer information om din närmaste avsedda insamlingsplats.

Påföljder kan vara tillämpliga för felaktigt bortskaffande av detta avfall, i enlighet med nationell lagstiftning.

Information för användare om kassering av förbrukade batterier



Denna symbol betyder att batterier och ackumulatorer inte ska blandas med osorterat kommunalt avfall när de är förbrukade. Ditt deltagande är en viktig del av arbetet med att minimera inverkan från batterier och ackumulatorers på miljön och människors hälsa. För korrekt återvinning kan du returnera denna produkt eller batterierna eller ackumulatorerna som den innehåller till din leverantör eller till en avsedd insamlingsplats, vilket är kostnadsfritt.

Att kasta denna produkt på rätt sätt hjälper till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön, som annars kan uppstå på grund av olämplig avfallshantering.

Påföljder kan vara tillämpliga för felaktigt bortskaffande av detta avfall, i enlighet med nationell lagstiftning. Det finns separata insamlingssystem för förbrukade batterier och ackumulatorer.

Kassera batterier och ackumulatorer på rätt sätt på din lokala insamlings-/återvinningsstation.

Direktivet för begränsning av användning av vissa farliga ämnen (RoHS)

Navimow B.V. deklarerar härmed att hela produkten inklusive delar (kablar, sladdar och så vidare) överensstämmer med kraven i RoHS-direktivet 2011/65/EU och kommissionens ändringsdirektiv (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning (”omarbetat RoHS” eller ”RoHS 2.0”).

Direktivet om radioutrustning

Navimow B.V. deklarerar härmed att produkten som anges i detta avsnitt överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i direktivet om radioutrustning 2014/53/EU.

Maskindirektivet

Navimow B.V. deklarerar härmed att produkten som anges i detta avsnitt överensstämmer med de

väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Maskindirektivet 2006/42/EC.

Auktoriserad representant i Europa:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederländerna

Navimow B.V. deklarerar härmed att produkten uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i RoHS-direktivet 2011/65/EU och kommissionens ändringsdirektiv (EU) 2015/863, Direktivet om radioutrustning 2014/53/EU och Maskindirektivet 2006/42/EG.

SRD	Frekvensband	865,05-867,9 MHz/865,05-867,9 MHz
	Max. RF-effekt	< 14 dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Frekvensband	2402-2480 MHz/2402-2480 MHz
	Max. RF-effekt	< 20 dBm (EIRP)
802.11b/g/n/ax	Frekvensband	2412-2472 MHz/2412-2472 MHz
	Max. RF-effekt	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frekvensband	5500-5700 MHz/5500-5700 MHz
	Max. RF-effekt	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frekvensband	5745-5825 MHz/5745-5825 MHz
	Max. RF-effekt	< 14 dBm (EIRP)
LTE band 1	Frekvensband	1920–1980 MHz/2110–2170 MHz
	Max. RF-effekt	25 dBm (ledningsbunden nominell)
LTE band 3	Frekvensband	1710–1785 MHz/1805–1880 MHz
	Max. RF-effekt	25 dBm (ledningsbunden nominell)
LTE band 7	Frekvensband	2500–2570 MHz/2620–2690 MHz
	Max. RF-effekt	25 dBm (ledningsbunden nominell)
LTE band 8	Frekvensband	880–915 MHz/925–960 MHz
	Max. RF-effekt	25 dBm (ledningsbunden nominell)
LTE band 20	Frekvensband	832–862 MHz/791–821 MHz
	Max. RF-effekt	25 dBm (ledningsbunden nominell)
LTE band 28	Frekvensband	703–748 MHz/758–803 MHz
	Max. RF-effekt	25 dBm (ledningsbunden nominell)

GNSS-konstellationen	Beteckningar för GNSS-signaler	Frekvensband (MHz)
GPS	L1 C/A	1559-1610
	L2C	1215-1300
	L5	1164-1215
Galileo	E1	1559-1610
	E5b	1164-1215
	E5a	1164-1215
BDS	B1C	1559-1610
	B1I	1559-1610

7. Kontakta oss

Tillverkare: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adress: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-post: support-navimow@rlm.segway.com

Auktoriserad Representant i Europa: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederländerna

Webbplats: navimow.com

E-post: info@certification-experts.com

Kontakta oss om du upplever problem med drift, underhåll, underhåll och säkerhet eller fel/brister med din gräsklippare.

Navimow B.V. har auktoriserad rätt att använda varumärken som tillhör Navimow och EFLS. Segway och Rider Design är varumärken som tillhör Segway Inc. Andra varumärken och handelsnamn tillhör deras respektive ägare.
Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i produkten, släppa uppdateringar av fast programvara och uppdatera denna handbok när som helst. Illustrationer av produkten, tillbehör och appgränssnitt är endast avsedda som referens. Den faktiska produkten och funktionerna kan variera. Gå till navimow.com för den kompletta användarhandboken och juridiskt uttalande.

© 2026 Navimow B.V. Med ensamrätt.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Sisällysluettelo

1. Turvallisuusvaroitukset ... 081
2. Tekniset tiedot ... 084
3. Rajoitettu takuu ... 085
4. EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ... 087
5. Muut vaatimustenmukaisuusasiakirjat ... 090
6. Sertifioinnit ... 090
7. Yhteydenotto ... 092

Alkuperäisten ohjeiden käännös

1. Turvallisuusvaroitukset

TÄRKEÄÄ

LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1) Varmista, että asennat ja käytät Navimow'ta (käyttöoppaassa käytetään nimitystä ruohonleikkuri) ja latausasemaa ohjeiden mukaisesti. Siirry osoitteeseen navimow.com saadaksesi täydellisen käyttöoppaan ja uusimmat käyttäjän materiaalit.
2) Ruohonleikkuri on tarkoitettu vain kuluttajakäyttöön. Ruohonleikkurin käyttö muihin tarkoituksiin kuin leikkaamiseen voi aiheuttaa vakavia vammoja. Loukkaantumisriskien välttämiseksi lue ja ymmärrä kaikki varoitukset ja huomautukset. Ymmärrä, että voit vähentää riskiä noudattamalla tämän oppaan ohjeita ja varoituksia, mutta et voi poistaa kaikkia riskejä. Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista tai vaaroista, joita tapahtuu hänen maillaan oleville ihmisille.
3) Navimowissa on monia sisäänrakennettuja turvatunnistimia, mutta turvallisuusriskejä on silti olemassa. Aseta leikkausaika niin, että nurmikolla ei ole ihmisiä eikä lemmikkieläimiä. Ilmoita naapureille onnettomuusriskeistä. Jos käytät ruohonleikkuria julkisella nurmikolla tai jos nurmikkosi on avoinna naapurillesi tai kadulle, suojaa tai aitaa nurmikko tai aseta varoitusmerkki työskentelyalueen ympärille: VAROITUS! Automaattinen ruohonleikkuri! Pysy kaukana koneesta! Valvo lapsia!
4) ÄLÄ tee ruohonleikkuriin muutoksia itse. Muutokset voivat häiritä ruohonleikkurin toimintaa, aiheuttaa vakavia vammoja ja/tai vahinkoja tai mitätöidä rajoitetun takuun. Käytä vain Navimow'n hyväksymiä osia ja tarvikkeita.
5) Valmistaja suosittelee käyttäjän olevan 18–70-vuotias. Varmista ennen koneen käyttämistä, että olet saanut tarvittavan koulutuksen.

⚠ VAROITUS

Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, tai ihmisten, jotka eivät tunne näitä ohjeita, käyttää konetta. Paikalliset määräykset voivat rajoittaa käyttäjän ikää.

Ennen leikkaamista:

- Tarkista säännöllisesti, että kaikki ruohonleikkurin osat toimivat normaalisti.
- Parhaan leikkaustuloksen saavuttamiseksi on suositeltavaa leikata kuivalla säällä. Sateessa leikattaessa ruohonleikkuujätteet voivat juuttua leikkurin pohjaan ja aiheuttaa ruohonleikkurin luistamista, jolloin leikkuri liukuu. ÄLÄ leikkaa huonolla säällä, kuten rankkasateessa, ukkosmyrskyssä tai lumisateella.
- Tarkista aika ajoin alue, jolla konetta käytetään, ja poista kaikki kivet, risut, johdot, luut ja muut vieraat esineet. Rajoitettu takuu ei kata nurmikolle jätettyjen esineiden aiheuttamia vahinkoja.
- Pidä ruohonleikkuri vähintään 1 metrin (3 jalan) päässä sadettimien päistä välttääksesi mahdolliset vauriot. Ruohonleikkuri ja sadetin EIVÄT saa toimia samaan aikaan. Säädä leikkausaikataulu niin, että se toimii eri aikaan kuin sprinkleri.
- ÄLÄ KOSKAAN anna lasten koskettaa virtalähdettä, latausasemaa, teriä, akkulokeroa tai osia, joissa on rakoja, kuten pyöriä.

⚠ VAROITUS

Älä koskaan käytä konetta tai sen lisävarusteita, jos suojalaitteet tai suojukset ovat vaurioituneet tai jos johto on vaurioitunut tai kulunut.

Leikattaessa:

- Pysy kaukana pyörivistä teristä! ÄLÄ laita käsiä tai jalkoja pyörivien terien alle tai lähelle.
- Varo pieniä lentäviä esineitä ja kiviä leikkaamisen aikana. Pidä turvallinen etäisyys ruohonleikkuriin

käytön aikana.

- ÄLÄ jätä konetta toimimaan ilman valvontaa, jos tiedät, että lähistöllä on lemmikkieläimiä, lapsia tai ihmisiä.
- Älä ylitä ruohonleikkurin ominaisuuksia. Kun ohjaat ruohonleikkuria ja sen lisävarusteita etänä, säilytä tasapaino, katso, mihin astut, ja kävele, mutta älä koskaan juokse.

⚠ VAROITUS

- ÄLÄ anna lasten olla lähellä tai leikkiä koneella, kun se on toiminnassa.
- ÄLÄ nosta ruohonleikkuria, kun se on käynnissä. ÄLÄ aja ruohonleikkurin päällä.
- ÄLÄ leikkaa alueita, joiden kaltevuus on jyrkempi kuin suurin kaltevuus työskentelyalueen sisällä (84 %) sekä rajalla (84 %).
- Jos ruohonleikkurista kuuluu epänormaalia ääntä tai se antaa hälytyksen, paina välittömästi STOP-painiketta.
- Jos epänormaalia tärinää esiintyy, sammuta ruohonleikkuri, aseta se tasaiselle alustalle noin 30 sekunniksi ja käynnistä se sitten uudelleen. Jos ongelma ei poistu, ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun.
- ÄLÄ koske liikkuviin vaarallisiin osiin ennen kuin ne ovat täysin pysähtyneet.

Turvallinen käyttö:

- ÄLÄ käytä tai lataa ruohonleikkuria lämpötilarajojen ulkopuolella: 0–40 °C (32–104 °F), koska matalat/korkeat lämpötilat voivat heikentää ruohonleikkurin suorituskykyä ja johtaa jopa onnettomuuksiin.
- ÄLÄ aseta mitään ruohonleikkurin tai latausaseman päälle.
- On suositeltavaa, että aikuinen huoltaa ruohonleikkurin säännöllisesti (katso huolto-ohjeet käyttöoppaasta).
- Tarkista varoituslaitteet säännöllisesti varmistaaksesi, että ne toimivat. Näitä laitteita ovat summeri, latausaseman LED-valo ja ruohonleikkurin LED-näyttö.
- Lue käyttöoppaan kohta Lataaminen ennen lataamista. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun, ylikuumenemisen tai syövyttävän nesteen vuotamisen.
- Käytä vain alkuperäistä tai saman tyyppistä akkua kuin Navimow on määrittänyt. Jokaisessa ruohonleikkurissa on yksi akku. Ruohonleikkurin mallin mukaan akun nimelliskapasiteetti on 20 ja 25 Ah. Ota yhteys huoltopalveluun ja pyydä ammattilaista korjaamaan tai vaihtamaan akku.
- Älä käytä kertakäyttöisiä paristoja. Käytä akun lataamiseen vain tämän laitteen mukana toimitettua irrotettavaa syöttöyksikköä. Euroopan unioni ja Norja: NBW32D007D0N01-EU; Yhdistynyt kuningaskunta: NBW32D007D0N01-UK; Sveitsi: NBW32D007D0N01-CH.
- ÄLÄ pura tai puhkaise akkukoteloa. Pidä etäällä metalliesineistä oikosulun välttämiseksi. Suojaa tulelta, lämmöltä ja suoralta auringonvalolta.
- Lisätietoja akusta ja sähköjätteistä saat ottamalla yhteyttä kotitalousjätepalveluun, paikalliseen tai alueelliseen jätehuoltotoimistoon tai myyntipisteeseen.
- Kun vaihdat teriä, ole varovainen ja käytä suojakäsineitä, sillä terät voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Jos virtalähteen johto tai jatkojohto vaurioituu tai sotkeutuu käytön aikana, irrota virtalähde pistorasiasta ja selvitä se sitten. Vaaran välttämiseksi vedä pistokkeen rungosta äläkä johdosta, kun irrotat virtalähteen pistorasiasta. Ota yhteys huoltopalveluun ja pyydä ammattilaista korjaamaan tai vaihtamaan johto.
- Kun puhdistat, tarkastat vaurioita tai tarkistat poikkeavuuksia, ruohonleikkurin virta tulee katkaista ja latausaseman pistoke irrottaa virtalähteestä.

Symbolit ja tarrat

Tutki tuotteessa ja tarroissa olevat symbolit huolellisesti ja ymmärrä niiden merkitys:



⚠ VAROITUS – Lue käyttöohje ennen koneen käyttöä.



⚠ VAROITUS – Älä koske pyörivään terään.



⚠ VAROITUS – Pidä turvallinen etäisyys koneeseen käytön aikana.



⚠ VAROITUS – Älä aja koneella.



⚠ VAROITUS – Käytä käytönestolaitetta ennen koneen käsittelyä tai nostamista*.

* Käytönestolaite tarkoittaa tässä turvalukkoa. Ota turvalukko käyttöön ennen ruohonleikkurin nostamista tai käyttöä valitsemalla Turvalukko-kuvake ruohonleikkurin näytöstä ja painamalla OK.



⚠ VAROITUS – Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Varmista, että tuote kierrätetään paikallisten lakisääteisten vaatimusten mukaisesti.

2. Tekniset tiedot

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Perustiedot	Mitat: Pituus × leveys × korkeus	850 x 610 x 351 mm	
	Nettopaino (akun kanssa)	29,60 kg	29,95 kg
Ruohon-leikkurin parametrit	Maksimaalinen leikkausala	12 000 m^2	24 000 m^2
	Tyypillinen leikkausaika täydellä latauksella[1]	Noin 145 min	Noin 180 min
	Pinta-alakapasiteetti tunnissa	720 m^2	800 m^2
	Leikkausleveys	43 cm	
	Leikkauskorkeus	20–95 mm	
	Latausaika	Noin 145 min	Noin 180 min
Melupäästöt [2]	Mitattu äänitehotaso LWA	68 dB(A)	
	Äänitehon epävarmuustekijät KWA	3 dB(A)	
	Äänenpainetaso LpA	60 dB(A)	
	Äänenpaineen epävarmuustekijät kPa	3 dB(A)	
Työskentely-olosuhteet	Työskentelylämpötila	0–40 °C (32–104 °F); suositus 10–35 °C (50–95 °F)	
	Säilytyslämpötila	-20 – +50 °C (-4 – 122 °F); suositus 10–35 °C (50–95 °F)	
	IP-luokitus	IP66: ruohonleikkurin runko ja latausasema IP67: virtalähde ja kamera	
	Maks. kaltevuus työskentelyalueen sisällä	84 %	
	Maks. kaltevuus rajalla	84 %	
Terämoottori	Nimellisnopeus	2800/min	
Akku	Akun tyyppi	Litiumioniakku	
	Nimellisjännite	21,6 V DC	
	Nimelliskapasiteetti/energia	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Virtalähde	Tulojännite	100–240 V AC	
	Lähtöjännite	32 V DC MAX	
	Lähtövirta	7 A MAX	
	Kaapelin pituus	Virtajohto: 1,2 m Jatkojohto: 10 m	
Latausasema	Tulojännite	32 V DC	
	Tulovirta	7 A MAX	
	Lähtöjännite	32 V DC	
	Lähtövirta	7 A MAX	
	Merkkivalo	LED	

[1] Testattu vakioleikkausnopeudella täydellä akulla 25 °C:n (77 °F) ympäristön lämpötilassa leikattaessa vastaleikattua nurmikkoa. Tuote voi leikata enemmän tunnissa avoimilla alueilla kuin erillisillä pienillä nurmikoilla. Jos ruoho on märkää tai pitkää, myös työteho on pienempi. Mitä tasaisempi nurmikon pinta, sitä suurempi työteho.

[2] Melupäästöilmoitukset ovat standardin EN 50636-2-107 mukaisia.

3. Rajoitettu takuu

Rajoitettu takuu ja välimiesmenettelysopimus

HUOMAUTUS: LUE TÄMÄ RAJOITETTU TAKUU JA VÄLIMIESMENETTELYSOPIMUS JA SÄILYTÄ TÄMÄ SOPIMUS MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN. TÄMÄ SOPIMUS SISÄLTÄÄ RAJOITETTUJA TAKUULAUSEKKEITA KULUTTAJILLE EUROOPASSA SEKÄ VÄLITYSLAUSEKKEITA NAVIMOWIN (TUOTE) OSALTA JA KAIKISTA TUOTTEESEEN LIITTYVISTÄ JA/TAI SIITÄ JOHTUVISTA TAPAHTUMISTA.

TÄMÄ ON SITOVA OIKEUDELLINEN SOPIMUS (”SOPIMUS”) SINUN (JOKO YKSITYISHENKILÖN TAI OIKEUSHENKILÖN) JA VALMISTAJAN (”WILLAND”), NAVIMOW B.V:N (”NAVIMOW”) JA NIIDEN TYTÄRYHTIÖIDEN (MUKAAN LUKIEN MM. EMOYHTIÖ, TYTÄRYHTIÖ, SIDOSYHTIÖT, EDELTÄJÄ, MYÖHEMPI YHTIÖ, HALLINTOVIRKAMIEHET, SEURAAJAT, LUOVUTUKSENSAAJAT, TOIMIHENKILÖT, JOHTAJAT, JOHTAJAT, TYÖNTEKIJÄT, JÄSENET, OSAKKEENOMISTAJAT JA EDUSTAJAT, ASIANAJAJAT, VAKUUTUKSENANTAJAT TAI JÄLLEENVAKUUTUKSENANTAJAT) (YHDESSÄ ”NAVIMOW-OSAPUOLET”), NAVIMOW-JÄLLEENMYYJÄT (MÄÄRITELTY JÄLJEMPÄNÄ) JA NIIDEN TYTÄRYHTIÖT (YHDESSÄ ”NAVIMOW-JÄLLEENMYYJÄT”) VÄLILLÄ.

TUOTTEEN OSTAMINEN, TUOTEPAKKAUKSEN AVAAMINEN, TUOTTEEN KÄYTTÄMINEN, TUOTTEEN PITÄMINEN, TÄMÄN SOPIMUKSEN ETUJEN HYÖDYNTÄMINEN TAI TÄMÄN SOPIMUKSEN HYVÄKSYMINEN SÄHKÖISESTI MUODOSTAVAT TÄMÄN SOPIMUKSEN HYVÄKSYMISEN. MIKÄLI OSTAT TÄMÄN TUOTTEEN VANHEMPANA TAI HUOLTAJANA LAPSEN PUOLESTA TAI LAPSELLE, HYVÄKSYT KAIKKI SOPIMUSEHDOT JA HYVÄKSYT, ETTÄ TÄMÄ SOPIMUS SITOO SEKÄ SINUA ETTÄ LASTA. TUNNUSTAT JA HYVÄKSYT, ETTÄ SAAT RIITTÄVÄN ILMOITUKSEN TÄSTÄ SOPIMUKSESTA JA HYVÄKSYT TÄMÄN SOPIMUKSEN.

Kaikkia tästä sopimuksesta johtuvia, syntyviä tai siihen liittyviä riitoja säännellään ja tulkitaan Alankomaiden lakien mukaisesti, lukuun ottamatta sen lainvalintasäännöksiä, ja ne ratkaistaan osapuolten välisillä sovinnollisilla neuvotteluilla. Jos ratkaisuun ei päästä neuvottelujen kautta, riita viedään Arbitration Institute of the Netherlandsin (NAI) välimiesmenettelyyn, joka suoritetaan sen välimiesmenettelyn hakemisajankohtana voimassa olevien sääntöjen mukaisesti. Välimiesmenettelyn paikka on Amsterdam. Molemmat osapuolet ymmärtävät ja vakuuttavat lisäksi, että välitystuomio on lopullinen ja kaikkia osapuolia sitova, että siihen ei voi hakea muutosta ja että siinä sovitaan välimiesmenettelyn kustannuksista ja kaikista siihen liittyvistä asioista. Välitystuomion täytäntöönpanon suorittaa toimivaltainen tuomioistuin.

LUOVUT OIKEUDESTA OSALLISTUA RYHMÄKANTEISIIN, JOTKA JOHTUVAT TAI LIITTYVÄT KAIKKIIN VAATIMUKSIIN JA RIITOIHIN NAVIMOW-OSAPUOLTEN VÄLILLÄ. HYVÄKSYT VÄLIMIESMENETTELYN YKSINOMAAN YKSILÖLLISESTI JA ETTÄ TÄMÄ SOPIMUS EI SALLI RYHMÄVÄLIMIESMENETTELYÄ TAI KANTAJANA TAI RYHMÄN JÄSENENÄ NOSTETTUJA VAATIMUKSIA MISSÄÄN RYHMÄVÄLIMIESMENETTELYSSÄ TAI EDUSTAVASSA VÄLIMIESMENETTELYSSÄ. VÄLIMIESOIKEUS EI SAA YHDISTÄÄ USEAMMAN KUIN YHDEN HENKILÖN VAATIMUKSIA EIKÄ MUUTOIN JOHTAA MINKÄÄNLAISTA EDUSTAVAA TAI RYHMÄMENETTELYÄ. JOS RYHMÄVÄLIMIESMENETTELYÄ KOSKEVA KIELTO KATSOTAAN PÄTEMÄTTÖMÄKSI TAI TÄYTÄNTÖÖNPANOKELVOTTOMAKSI, VÄLIMIESMENETTELYSOPIMUKSEN MUUT OSAT PYSYVÄT VOIMASSA.

”RAJOITETTU TAKUU JA VÄLIMIESMENETTELYSOPIMUS” -lauseke säilyy tämän sopimuksen ja/tai rajoitetun takuun päättyessä tai päättyessä tai siinä tapauksessa, että tämä sopimus ja/tai rajoitettu takuu katsotaan mitättömäksi, vältettävissä olevaksi, pätemättömäksi tai täytäntöönpanokelvottomaksi joko kokonaan tai osittain toimivaltaisessa ratkaisulaitoksessa, jolla on tosiasiallinen valta ja toimivalta tässä asiassa.

Merkitse tuotteen sarjanumero muistiin

Kirjoita tuotteen sarjanumero alla olevaan kenttään. Sarjanumero löytyy toimituspakkauksen ulkopuolelta tai tuotteen pohjasta.

Sarjanumero tähän

Yhteystiedot

Tuote on valmistettu Navimow B.V:lle. (”Navimow”).

1. Rajoitettu takuu

Tämä rajoitettu takuu kattaa vain tuotteen ja sen komponenttien materiaalien tai laadun viat, kun tuotetta ja sen osia käytetään normaaleissa ja tavanomaisissa olosuhteissa. Jos tämän rajoitetun takuun kattama vika ilmenee, Navimow ja/tai muut Navimow-osapuolet korjaavat tai vaihtavat viallisen tuotteen tai sen osat oman harkintansa mukaan. Sovellettava rajoitettu takuuaika alkaa päivänä, jona tuote on ostettu joko Navimow'lta, Navimow'n valtuutetulta jälleenmyyjältä, Navimow'n valtuutetulta jakelijalta tai valtuutetulta jälleenmyyjältä (kukin "Navimow-jälleenmyyjä" tai yhdessä "Navimow-jälleenmyyjät") tai jona se on aktivoitu (myöhempi päivämäärä on voimassa).

Tämän takuun kattama tuote	Rajoitettu takuuaika
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 vuotta
Akut ja virtalähteet	1 vuosi

Terät ovat kuluvia osia, eikä tämä takuu kata niitä.

Lisätietoja takuukäytännöistä saat skannaamalla QR-koodin.

4. EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Robottiruohonleikkurin EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Osoite: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Sähköposti: support-navimow@rlm.segway.com

Valtuutettu edustaja

Nimi: AR Experts B.V.

Osoite: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Alankomaat

Sähköposti: info@certification-experts.com

Ilmoituksen kohde

Yleinen nimitys: Robottiruohonleikkuri

Tuotteen nimi: Navimow Terranox Series

Tyyppi/malli: MX22A0E, MX22B4E

Sarjanumero: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy (”x” tarkoittaa mitä tahansa kirjainta A–Z paitsi O ja I, ”y” tarkoittaa mitä tahansa kirjainta A–Z paitsi O ja I tai mitä tahansa numeroa 0–9)

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu yksinomaan valmistajan vastuulla.

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on seuraavien EU-direktiivien mukainen:

1. Radiolaitedirektiivi (2014/53/EU)
2. Konedirektiivi (2006/42/EY)
3. RoHS-direktiivi (2011/65/EU) ja muutosdirektiivi ((EU) 2015/863)

Tämän tuotteen yhteensopivuus näiden direktiivien kanssa on arvioitu osoittamalla, että noudatetaan seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja/tai teknisiä tietoja:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 300 220-1 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 303 413 V1.2.1
EN 50665:2017
EN 62133-2:2017
EN IEC 63000:2018
EN 301893 V2.1.1
EN 18031-2:2024
EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-3 V2.3.2
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.2.1
EN 301 908-13 V13.2.1
EN IEC 62311:2020
EN 300440 V2.1.1
EN 301893 V2.1.1
EN 300440 V2.1.1

Allekirjoitettu seuraavien puolesta: Navimow B.V.

Paikka: Changzhou, Kiina

Päivämäärä: 2025-10-30

Nimi: Crystal Zhuang

Tehtävä: Certification Manager

Allekirjoitus: Crystal Zhuang

Antennin EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Osoite: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Sähköposti: support-navimow@rlm.segway.com

Valtuutettu edustaja

Nimi: AR Experts B.V.

Osoite: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Alankomaat

Sähköposti: info@certification-experts.com

Ilmoituksen kohde

Yleinen nimitys: Antenni (ensisijainen)

Tuotteen nimi: Antenni (ensisijainen)

Tyyppi/malli: X3R00G

Sarjanumero: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy (”x” tarkoittaa mitä tahansa kirjainta A–Z paitsi O ja I, ”y” tarkoittaa mitä tahansa kirjainta A–Z paitsi O ja I tai mitä tahansa numeroa 0–9)

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu yksinomaan valmistajan vastuulla.

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on seuraavien EU-direktiivien mukainen:

1. Radiolaitedirektiivi (2014/53/EU)

2. RoHS-direktiivi (2011/65/EU) ja muutosdirektiivi ((EU) 2015/863)

Tämän tuotteen yhteensopivuus näiden direktiivien kanssa on arvioitu osoittamalla, että noudatetaan seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja/tai teknisiä tietoja:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Allekirjoitettu seuraavien puolesta: Navimow B.V.

Paikka: Changzhou, Kiina

Päivämäärä: 2025-10-30

Nimi: Crystal Zhuang

Tehtävä: Certification Manager

Allekirjoitus: Crystal Zhuang

Latausaseman EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Osoite: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Sähköposti: support-navimow@rlm.segway.com

Valtuutettu edustaja

Nimi: AR Experts B.V.

Osoite: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Alankomaat

Sähköposti: info@certification-experts.com

Ilmoituksen kohde

Yleinen nimitys: Navimow-latausasema

Tuotteen nimi: Navimow-latausasema

Tyyppi/malli: C0401G

Sarjanumero: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy (”x” tarkoittaa mitä tahansa kirjainta A–Z paitsi O ja I, ”y” tarkoittaa mitä tahansa kirjainta A–Z paitsi O ja I tai mitä tahansa numeroa 0–9)

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu yksinomaan valmistajan vastuulla.

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on seuraavien EU-direktiivien mukainen:

1. Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi (2014/30/EU)

2. RoHS-direktiivi (2011/65/EU) ja muutosdirektiivi ((EU) 2015/863)

Tämän tuotteen yhteensopivuus näiden direktiivien kanssa on arvioitu osoittamalla, että noudatetaan seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja/tai teknisiä tietoja:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Allekirjoitettu seuraavien puolesta: Navimow B.V.

Paikka: Changzhou, Kiina

Päivämäärä: 2025-10-30

Nimi: Crystal Zhuang

Tehtävä: Certification Manager

Allekirjoitus: Crystal Zhuang

5. Muut vaatimustenmukaisuusasiakirjat

Saat viimeisimmät määräykset ja vaatimustenmukaisuusasiakirjat skannaamalla QR-koodin.

6. Sertifioinnit

Euroopan unionin vaatimustenmukaisuuslausunto

Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittämisestä



Tämä symboli tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkatuotteita ei saa sekoittaa lajittelemattoman yhdyskuntajätteen kanssa. Asianmukaisen käsittelyn varmistamiseksi on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteesi järjestämällä niiden palauttaminen määriteltyihin keräyspisteisiin.

Tämän tuotteen asianmukainen hävittäminen auttaa säästämään arvokkaita resursseja ja estämään mahdolliset kielteiset vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön, joita muuten voi aiheutua epäasianmukaisesta jätteenkäsittelystä.

Jos haluat palauttaa käytetyn laitteen, käytä palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ota yhteyttä jälleenmyyjään, josta tuote on ostettu. Maksuton. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen saadaksesi lisätietoja lähimmästä keräyspisteestäsi.

Tämän jätteen virheellisestä hävittämisestä voidaan määrätä seuraamuksia kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Tietoja käytettyjen paristojen hävittämisestä



Tämä symboli tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa niiden käyttöiän jälkeen sekoittaa lajittelemattoman yhdyskuntajätteen kanssa. Osallistumisesi on tärkeä osa pyrkimyksiä minimoida paristojen ja akkujen ympäristö- ja terveysvaikutukset. Asianmukaista kierrätystä varten voit palauttaa tämän tuotteen tai sen sisältämät paristot tai akut toimittajallesi tai määritettyyn keräyspisteeseen veloituksetta.

Tämän tuotteen asianmukainen hävittäminen auttaa säästämään arvokkaita resursseja ja estämään mahdolliset kielteiset vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön, joita muuten voi aiheutua epäasianmukaisesta jätteenkäsittelystä.

Näiden jätteiden virheellisestä hävittämisestä voidaan määrätä seuraamuksia kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Käytetyille paristoille ja akuille on erilliset keräysjärjestelmät.

Hävitä paristot ja akut oikein paikallisessa jätteiden keräys-/kierrätyskeskuksessa.

Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskeva direktiivi (RoHS)

Navimow B.V. vakuuttaa täten, että koko tuote, mukaan lukien osat (kaapelit, johdot jne.), täyttää RoHS-direktiivin 2011/65/EU ja komission delegoidun direktiivin (EU) 2015/863 vaatimukset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (RoHS-uudelleenlaadinta tai RoHS 2.0).

Radiolaitedirektiivi

Navimow B.V. vakuuttaa täten, että tässä osassa lueteltu tuote on radiolaitedirektiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Konedirektiivi

Navimow B.V. vakuuttaa täten, että tässä osassa lueteltu tuote on konedirektiivin 2006/42/EY

olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Valtuutettu edustaja Euroopassa:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Alankomaat

Navimow B.V. vakuuttaa täten, että tuote on RoHS-direktiivin 2011/65/EU, muutetun komission delegoidun direktiivin (EU) 2015/863, radiolaitedirektiivin 2014/53/EU ja konedirektiivin 2006/42/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

SRD	Taajuusalueet	865,05–867,9 MHz / 865,05–867,9 MHz
	Maks. RF-teho	<14dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Taajuusalueet	2402–2480 MHz / 2402–2480 MHz
	Maks. RF-teho	<20dBm (EIRP)
802.11b/g/n/ax	Taajuusalueet	2412–2472 MHz / 2412–2472MHz
	Maks. RF-teho	<20dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Taajuusalueet	5500–5700 MHz / 5500–5700 MHz
	Maks. RF-teho	<20dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Taajuusalueet	5745–5825 MHz / 5745–5825 MHz
	Maks. RF-teho	<14dBm (EIRP)
LTE-kaista 1	Taajuusalueet	1920–1980 MHz / 2110–2170 MHz
	Maks. RF-teho	25 dBm (johdettu nimellinen)
LTE-kaista 3	Taajuusalueet	1710–1785 MHz / 1805–1880 MHz
	Maks. RF-teho	25 dBm (johdettu nimellinen)
LTE-kaista 7	Taajuusalueet	2500–2570 MHz / 2620–2690 MHz
	Maks. RF-teho	25 dBm (johdettu nimellinen)
LTE-kaista 8	Taajuusalueet	880–915 MHz / 925–960 MHz
	Maks. RF-teho	25 dBm (johdettu nimellinen)
LTE-kaista 20	Taajuusalueet	832–862 MHz / 791–821 MHz
	Maks. RF-teho	25 dBm (johdettu nimellinen)
LTE-kaista 28	Taajuusalueet	703–748 MHz / 758–803 MHz
	Maks. RF-teho	25 dBm (johdettu nimellinen)

GNSS-viitejärjestelmä	GNSS-signaalien nimitykset	RNSS-taajuusalue (MHz)
GPS	L1 C/A	1559–1610
	L2C	1215–1300
	L5	1164–1215
Galileo	E1	1559–1610
	E5b	1164–1215
	E5a	1164–1215
BDS	B1C	1559–1610
	B1I	1559–1610

7. Yhteydenotto

Valmistaja: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Osoite: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Sähköposti: support-navimow@rlm.segway.com

Valtuutettu Edustaja Euroopassa: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Alankomaat

Verkkosivusto: navimow.com

Sähköposti: info@certification-experts.com

Ota yhteyttä, jos sinulla on ongelmia ruohonleikkurin käyttöön, huoltoon ja turvallisuuteen tai sen virheisiin/vikoihin liittyen.

Navimow B.V:llä on valtuutettu oikeus käyttää Navimow'n ja EFLS:n tavaramerkkejä. Segway ja Rider Design ovat Segway Inc:n tavaramerkkejä. Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa omaisuutta. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia tuotteeseen, julkaista laiteohjelmistopäivityksiä ja päivittää tämän käyttöoppaan milloin tahansa. Tuotteen, lisävarusteiden ja sovelluksen käyttöliittymän kuvat ovat vain viitteellisiä. Todellinen tuote ja toiminnot voivat vaihdella. Siirry osoitteeseen navimow.com saadaksesi täydellisen käyttöoppaan ja oikeudellisen lausunnon.

© 2026 Navimow B.V. Kaikki oikeudet pidätetään.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Innholdsfortegnelse

1. Sikkerhetsadvarsler ... 094
2. Spesifikasjoner ... 097
3. Begrenset garanti ... 098
4. EC SAMSVARSERKLÆRING ... 100
5. Andre samsvarsdokumenter ... 103
6. Sertifiseringer ... 103
7. Kontakt oss ... 105

Oversatte originalinstruksjoner

1. Sikkerhetsadvarsler

VIKTIG

LES NØYE FØR BRUK

TA VARE PÅ FOR FREMTIDIG REFERANSE

1) Sørg for å installere og bruke Navimow (referert til som gressklipperen i håndboken) og ladestasjonen i henhold til instruksjonene. Gå til navimow.com for den komplette brukerveiledningen og de nyeste brukermaterialene.
2) Gressklipperen er kun til forbrukerbruk. Bruk av gressklipperen til andre formål enn klipping kan medføre alvorlig personskade. Les og forstå alle advarslene og forholdsreglene for å unngå risiko for personskader. Vær oppmerksom på at du kan redusere risikoen ved å følge instruksjonene og advarslene i denne håndboken, men du kan ikke eliminere alle risikoer. Operatøren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som oppstår for andre mennesker på sin eiendom.
3) Navimow har mange innebygde sikkerhetssensorer, men sikkerhetsrisikoer eksisterer fortsatt. Sett en klippetid når det ikke er mennesker eller kjæledyr på plenen. Informer naboene om risikoen for ulykker eller farer. Når du bruker gressklipperen på en offentlig plen, eller når plenen din kan nås av naboen eller fra gaten, må du beskytte eller gjerde inn plenen, eller sette opp advarselsskilt rundt arbeidsområdet med teksten: ADVARSEL! Automatisk gressklipper! Hold deg borte fra maskinen! Ha tilsyn med barn!
4) IKKE modifiser gressklipperen selv. Modifikasjoner kan forstyrre gressklipperens drift, føre til alvorlig person- og/eller materiell skade, eller annullere den begrensede garantien. Bruk bare deler og tilbehør som er godkjent av Navimow.
5) Produsenten anbefaler at brukeren er 18–70 år gammel. Sørg for å få den nødvendige opplæringen før du bruker maskinen.

⚠ ADVARSEL

La aldri barn, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne eller mangel på erfaring og kunnskap, eller personer som ikke er kjent med disse instruksjonene, bruke maskinen. Lokale forskrifter kan begrense operatørens alder.

Før klipping:

- Sjekk regelmessig at alle gressklipperens deler fungerer normalt.
- For å få de beste klipperesultatene, anbefales det å klippe i tørt vær. Når du klipper i regnet, kan gress sette seg fast i bunnen av gressklipperen og få den til å skli. IKKE klipp i dårlig vær, som kraftig regn, tett tåke, tordenvær eller snø.
- Inspiser med jevne mellomrom området der maskinen skal brukes, og fjern alle steiner, pinner, ledninger, bein og andre fremmedlegemer. Den begrensede garantien dekker ikke skader forårsaket av gjenstander som ligger igjen på plenen.
- For å unngå mulig skade, hold gressklipperen minst 1 m (3 fot) unna sprinklerhoder. Gressklipperen og sprinkleren skal IKKE fungere samtidig. Juster tidsplanen for klipping slik at den fungerer på et annet tidspunkt enn sprinkleren.
- La ALDRI barn berøre strømforsyningsenheten, ladestasjonen, bladene, batterirommet eller deler med hull som hjulene.

⚠ ADVARSEL

Bruk aldri maskinen eller dens tilbehør hvis beskyttere eller skjold er skadet, eller hvis ledningen er skadet eller slitt.

Når du klipper:

- Hold deg unna de roterende bladene! IKKE ta hender eller føtter under eller i nærheten av de roterende bladene.

- Se opp for små flygende gjenstander eller steiner under klipping. Hold sikker avstand fra gressklipperen når du bruker den.
- IKKE la maskinen gå uten tilsyn hvis du vet at det er kjæledyr, barn eller mennesker i nærheten.
- IKKE gå utover gressklipperens evner. Mens du fjernstyrer gressklipperen og dens tilbehør, hold balansen, pass på hvor du går, gå, men aldri løp.

⚠ ADVARSEL

- IKKE la barn være i nærheten av eller leke med maskinen når den er i drift.
- IKKE løft gressklipperen når den er i drift. IKKE ri på gressklipperen.
- IKKE klipp i områder med brattere skråninger enn den maksimale stigningen i arbeidsområdet (84 %), samt ved grensen (84 %).
- Hvis gressklipperen lager en unormal lyd eller signaliserer en alarm, må du trykke på STOP-knappen umiddelbart.
- Hvis det er unormale vibrasjoner, må du slå av gressklipperen, plassere den på plant underlag i omtrent 30 sekunder og deretter starte på nytt. Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med ettersalgsservice.
- IKKE ta på farlige deler i bevegelse før de har stoppet helt.

Sikker bruk:

- IKKE bruk gressklipperen utenfor temperaturgrensene: 0–40 °C (32–104 °F) fordi lave/høye temperaturer kan redusere gressklipperens ytelse og til og med føre til ulykker.
- IKKE plasser noe på gressklipperen eller ladestasjonen.
- Det anbefales at regelmessig vedlikehold av gressklipperen (se Vedlikehold i brukerveiledningen) utføres av en voksen.
- Kontroller advarselenhetene regelmessig for å sikre at de er effektive. Disse enhetene inkluderer summer, LED-lys på ladestasjonen og LCD-displayet på gressklipperen.
- Før lading, les Slik lader du i Brukerveiledningen. Feil bruk kan føre til elektrisk støt, overoppheting eller lekkasje av etsende væske.
- Bruk bare den originale batteripakken, eller den for samme modell som er spesifisert av Navimow. Hver gressklipper inneholder én batteripakke. Avhengig av den spesifikke gressklipper-modellen er batteriets nominelle kapasitet 20 Ah og 25 Ah. Kontakt ettersalgsservice og få en profesjonell tekniker til å bytte batteripakken.
- Ikke bruk ikke-oppladbare batterier. For å lade opp batteriet, bare bruk den avtakbare forsyningsenheten levert med dette apparatet. For EU og Norge: NBW32D007D0N01-EU; For Storbritannia: NBW32D007D0N01-UK; For Sveits: NBW32D007D0N01-CH.
- IKKE demonter eller punkter batterihuset. Holdes unna metallgjenstander for å forhindre kortslutning. Holdes unna ild, varme og direkte sollys.
- For informasjon om batteri og elektrisk avfall, ta kontakt med din renovasjonstjeneste, din lokale eller regionale avfallshåndtering eller salgsstedet.
- Når du skifter ut bladene, vær forsiktig og bruk vernehansker da bladene kan forårsake skade.
- Hvis ledningen på strømforsyningen eller skjøteledningen blir skadet eller viklet inn under bruk, koble strømforsyningen fra stikkontakten og deretter løsne den. For å unngå fare må du trekke i støpselet i stedet for ledningen når du skiller strømforsyningen fra stikkontakten. Kontakt ettersalgsservice og få en profesjonell tekniker til å reparere eller bytte ledningen.
- Når du rengjør, inspiserer for skader eller sjekker for unormale forhold, må gressklipperen være slått av, og ladestasjonen må være koblet fra strømforsyningen.

Symboler og overføringsbilder

Vennligst studer symbolene på produktet og etikettene nøye, og forstå deres betydning:



⚠ ADVARSEL – Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.



⚠ ADVARSEL – Ikke ta på roterende blad.



⚠ ADVARSEL – Hold sikker avstand fra maskinen når den klipper.



⚠ ADVARSEL – Ikke ri på maskinen.



⚠ ADVARSEL– Bruk deaktiveringsenheten før du arbeider på eller løfter maskinen*.

* Deaktiveringsenheten viser heretter til sikkerhetslåsen. Før du løfter eller bruker gressklipperen, må du aktivere sikkerhetslåsen ved å velge Sikkerhetslås ikonet på gressklipperens skjerm og trykke på OK.



⚠ ADVARSEL – Det er ikke tillatt å kaste dette produktet som vanlig husholdningsavfall. Forsikre deg om at produktet resirkuleres i samsvar med lokale lovbestemmelser.

2. Spesifikasjoner

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Grunn-leggende informasjon	Dimensjoner: Lengde × bredde × høyde	850 x 610 x 351 mm	
	Nettovekt (inkludert batteri)	29,60 kg	29,95 kg
Gressklipper-parametere	Maksimalt klippeområde	12 000 m^2	24 000 m^2
	Typisk klippetid per fulle lading[1]	Omtrent 145 min	Omtrent 180 min
	Områdekapasitet per time	720 m^2	800 m^2
	Klippebredde	43 cm	
	Klippehøyde	20–95 mm	
	Ladetid	Omtrent 145 min	Omtrent 180 min
Støyutslipp [2]	Målt lydeffektnivå LWA	68 dB(A)	
	Lydeffekt usikkerhet KWA	3 dB(A)	
	Lydtrykknivå LpA	60 dB(A)	
	Lydtrykk usikkerhet KpA	3 dB(A)	
Arbeidsfor-hold	Arbeidstemperatur	0–40 °C (32–104 °F); 10–35 °C (50–95 °F) anbefales	
	Oppbevaringstemperatur	-20–50 °C (-4–122 °F); 10–35 °C (50–95 °F) anbefales	
	IP-klassifisering	IP66 for klippehus og ladestasjon IP67 for strømforsyning og kamera	
	Maks helling inne i arbeidsområdet	84%	
	Maks helling ved grensen	84%	
Blad-motor	Nominell hastighet	2800/min	
Batteripakke	Batteritype	Litium-ion-batteri	
	Nominell spenning	21,6 V DC	
	Nominell kapasitet/energi	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Strøm-forsyning	Inngangsspenning	100–240 V AC	
	Utgangsspenning	32 V DC MAX	
	Utgangsstrøm	7 A MAX	
	Kabellengde	Strømkabel: 1,2 m Skjøteledning: 10 m	
Ladestasjon	Inngangsspenning	32 V DC	
	Inngangsstrøm	7 A MAX	
	Utgangsspenning	32 V DC	
	Utgangsstrøm	7 A MAX	
	Indikator	LED	

[1] Testet ved å klippe en nyklippet plen med en standard klippehastighet og fullt batteri ved en omgivelsestemperatur på 25 °C (77 °F). Produktet kan klippe mer per time på åpne områder enn på separerte små plener. Når gresset er vått eller langt, er arbeidskapasiteten også mindre. Jo flatere plenoverflaten er, jo større er arbeidskapasiteten.

[2] Erklæringene om støyutslipp er i samsvar med EN 50636-2-107.

3. Begrenset garanti

Begrenset garanti og voldgiftsavtale

MERKNAD: LES DENNE BEGRENSEDE GARANTI OG VOLDGIFTSAVTALEN OG BEHOLD DENNE AVTALEN FOR FREMTIDIG REFERANSE. DENNE AVTALEN INNEHOLDER BEGRENSEDE GARANTIKLAUSULER FOR FORBRUKERE I EUROPA OG VOLDGIFTSKLAUSULER MED HENSYN TIL NAVIMOW ("PRODUKT") OG NOEN OG ALLE TRANSAKSJONER OG KRAV I RELATERT TIL OG/ELLER SOM OPPSTÅR FRA PRODUKTET.

DETTE ER EN BINDENDE JURIDISK AVTALE ("AVTALE") MELLOM DEG (ENTEN EN ENKELTPERSON ELLER ENHET) OG PRODUSENTEN ("NAVIMOW"), NAVIMOW B.V. ("NAVIMOW") OG DERES TILKNYTTEDE SELSKAPER (INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, MORSELSKAP, DATTERSELSKAP, TILKNYTTEDE SELSKAPER, FORGJENGER, PÅFØLGENDE SELSKAP, ADMINISTRATORER, ETTERFØLGERE, STEDFORTREDERE, LEDERE, ANSATTE, MEDLEMMER, AKSJONÆRER OG AGENTER, ADVOKATER, FORSIKRINGSSELSKAPER ELLER REASSURANDØRER) (SAMLET KALT "NAVIMOW-PARTER"), NAVIMOW-FORHANDLERE (SOM DEFINERT NEDENFOR) OG DERES TILKNYTTEDE SELSKAPER (SAMLET KALT "NAVIMOW-FORHANDLERE").

KJØP AV PRODUKTET, ÅPNING AV PRODUKTPAKKEN, BRUK AV PRODUKTET, OPPBEVARING AV PRODUKTET, UTNYTTELSE AV FORDELENE I DENNE AVTALEN ELLER ELEKTRONISK GODKJENNING AV DENNE AVTALEN, SKAL UTGJØRE GODKJENNELSE AV DENNE AVTALEN. DERSOM DU, SOM FORELDER ELLER FORMYNDER, KJØPER DETTE PRODUKTET PÅ VEGNE AV ELLER FOR BARNA DINE, SAMTYKKER DU OG GODKJENNER PÅ ALLE MÅTER VILKÅRENE OG BETINGELSENE I AVTALEN, OG SAMTYKKER AT BÅDE DU OG DINE BARN SKAL BINDES AV DENNE AVTALEN. DU ERKJENNER OG SAMTYKKER AT DU HAR FÅTT TILSTREKKELIG MELDING OM DENNE AVTALEN, OG SAMTYKKER TIL DENNE AVTALEN.

Eventuelle tvister som oppstår fra, på grunn av eller i forbindelse med denne avtalen skal reguleres av og tolkes i samsvar med nederlandsk lov med unntak av dens bestemmelser om lovkonflikter, og avgjøres gjennom vennskapelige konsultasjoner mellom partene. Dersom det ikke kan oppnås en løsning gjennom konsultasjoner, skal tvisten sendes til Voldgiftsinstituttet i Nederland (NAI) for voldgift som skal gjennomføres i samsvar med reglene som er i kraft på tidspunktet for søknad om voldgift. Stedet for megling skal være Amsterdam. Begge parter anerkjenner og bekrefter videre at den voldgiftskjennelsen skal være endelig og bindende for alle parter, ikke gjenstand for noen anke, og skal ta opp spørsmålet om kostnader for voldgift og alle relaterte forhold. Håndhevelsen av voldgiftskjennelsen skal utføres av en domstol med kompetent jurisdiksjon.

DU FRASKRIVER DEG RETTEN TIL Å DELTA I GRUPPESØKSMÅL SOM OPPSTÅR FRA ELLER ER RELATERT TIL ALLE KRAV OG TVISTER MED NAVIMOW-PARTER. DU SAMTYKKER I Å KUNNE MEGLE PÅ INDIVIDUELT GRUNNLAG, OG AT DENNE AVTALEN IKKE TILLATER GRUPPEMEGLING ELLER KRAV FREMMET SOM SØKER ELLER GRUPPEMEDLEM I NOEN GRUPPE ELLER REPRESENTATIV MEGLING. VOLDGIFTSRETTEN KAN IKKE SAMLE KRAV FRA MER ENN ÉN PERSON, OG KAN HELLER IKKE PRESIDERE OVER NOEN FORM FOR REPRESENTATIV ELLER GRUPPESØKSMÅL. DERSOM FORBUDET MOT GRUPPESØKSMÅL ANSES SOM UGYLDIG ELLER IKKE GJENNOMFØRBART, SKAL DE RESTERENDE DELENE AV VOLDGIFTSAVTALEN FORBLI GJELDENDE.

Klausulen «BEGRENSET GARANTI OG VOLDGIFTSAVTALE» skal fortsatt gjelde etter opphør eller utløp av denne avtalen og/eller den begrensede garantien, eller i tilfelle denne avtalen og/eller den begrensede garantien kjennes ugyldig, unngåelig eller ikke-håndhevbar, enten helt eller delvis, av en kompetent domstol med faktisk myndighet og jurisdiksjon over denne saken.

Registrer produktets serienummer

Registrer produktets serienummer under. Du finner serienummeret på utsiden av fraktboksen eller på bunnen av produktet.

Serienummer her

Kontakter

Produktet er produsert for Navimow B.V.
("Navimow").

1. Begrenset garanti

Denne begrensede garantien dekker kun mangler på materiale eller kvalitet på produktet og komponentene når produktet og komponenter dertil brukes under normale og ordinære forhold. I tilfelle det oppstår en mangel som dekkes av denne begrensede garantien, vil Navimow og/eller andre Navimow-parter etter eget skjønn reparere eller erstatte det defekte produktet eller komponenter dertil i samsvar med denne begrensede garantien. Den gjeldende begrensede garantiperioden starter på datoen for det opprinnelige kjøpet av produktet eller datoen det ble aktivert (den senere datoen gjelder) fra en av Navimow, Navimows autoriserte forhandler, Navimows autoriserte distributør eller en autorisert forhandler (hver en "Navimow forhandler" eller samlet "Navimow forhandlerne").

Produkter dekket av denne garantien	Begrenset garantiperiode
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 år
Batteripakker og strømadaptere	1 år

Blader betraktes som engangsutstyr og dekkes ikke av denne garantien.

For mer informasjon om garantiregler, skann QR-koden.

4. EC SAMSVARSERKLÆRING

EC samsvarserklæring for robotgressklipper

Produsent: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse: Rom 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-post: support-navimow@rlm.segway.com

Autorisert representant

Navn: AR Experts B.V.

Adresse: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederland

E-post: info@certification-experts.com

Gjenstand for deklarasjonen

Generisk betegnelse: Robotgressklipper

Produktnavn: Navimow Terranox Series

Type/modell: MX22A0E, MX22B4E

Serienummer: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy ("x" indikerer en hvilken som helst bokstav fra AZ bortsett fra O og I, "y" indikerer hvilken som helst bokstav fra AZ unntatt O og I eller et hvilket som helst tall fra 0-9)

Denne samsvarserklæringen utstedes på produsentens eget ansvar.

Formålet med erklæringen beskrevet ovenfor er i samsvar med følgende EU-direktiver:

1. Radioutstyrsdirektivet (2014/53/EU)
2. Maskindirektivet (2006/42/EF)
3. RoHS-direktivet (2011/65/EU) og endringsdirektivet ((EU)2015/863)

Overensstemmelse med disse direktivene er fastsatt for dette produktet ved å demonstrere samsvar med følgende harmoniserte standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300 220-1 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 303 413 V1.2.1

EN 50665:2017

EN 62133-2:2017

EN IEC 63000:2018

EN 301893 V2.1.1

EN 18031-2:2024

EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN IEC 62311:2020

EN 300440 V2.1.1

EN 301893 V2.1.1

EN 300440 V2.1.1

Signert for og på vegne av: Navimow B.V.

Sted: Changzhou, Kina

Dato: 2025-10-30

Navn: Crystal Zhuang

Funksjon: Sertifiseringsleder

Signatur: Crystal Zhuang

EC samsvarserklæring for antenne

Produsent: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse: Rom 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-post: support-navimow@rlm.segway.com

Autorisert representant

Navn: AR Experts B.V.

Adresse: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederland

E-post: info@certification-experts.com

Gjenstand for deklarasjonen

Generisk betegnelse: Antenne (Primær)

Produktnavn: Antenne (Primær)

Type/modell: X3R00G

Serienummer: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy ("x" indikerer hvilken som helst bokstav fra A-Z unntatt O og I, "y" indikerer hvilken som helst bokstav fra A-Z unntatt O og I eller hvilket som helst tall fra 0-9)

Denne samsvarserklæringen utstedes på produsentens eget ansvar.

Formålet med erklæringen beskrevet ovenfor er i samsvar med følgende EU-direktiver:

1. Radioutstyrsdirektivet (2014/53/EU)

2. RoHS-direktivet (2011/65/EU) og endringsdirektivet ((EU)2015/863)

Overensstemmelse med disse direktivene er fastsatt for dette produktet ved å demonstrere samsvar med følgende harmoniserte standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Signert for og på vegne av: Navimow B.V.

Sted: Changzhou, Kina

Dato: 2025-10-30

Navn: Crystal Zhuang

Funksjon: Sertifiseringsleder

Signatur: Crystal Zhuang

EC samsvarserklæring for ladestasjon

Produsent: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse: Rom 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-post: support-navimow@rlm.segway.com

Autorisert representant

Navn: AR Experts B.V.

Adresse: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederland

E-post: info@certification-experts.com

Gjenstand for deklarasjonen

Generisk betegnelse: Navimow ladestasjon

Produktnavn: Navimow ladestasjon

Type/modell: C0401G

Serienummer: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy («x» indikerer en hvilken som helst bokstav fra A-Z unntatt O og I, «y» indikerer en hvilken som helst bokstav fra A-Z unntatt O og I eller et hvilket som helst tall fra 0-9)

Denne samsvarserklæringen utstedes på produsentens eget ansvar.

Formålet med erklæringen beskrevet ovenfor er i samsvar med følgende EU-direktiver:

1. Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

2. RoHS-direktivet (2011/65/EU) og endringsdirektivet ((EU)2015/863)

Overensstemmelse med disse direktivene er fastsatt for dette produktet ved å demonstrere samsvar med følgende harmoniserte standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Signert for og på vegne av: Navimow B.V.

Sted: Changzhou, Kina

Dato: 2025-10-30

Navn: Crystal Zhuang

Funksjon: Sertifiseringsleder

Signatur: Crystal Zhuang

5. Andre samsvarsdokumenter

For de nyeste forskriftene og samsvarsdokumentene, skann QR-koden.

6. Sertifiseringer

EUs samsvarserklæring

Informasjon om avhending for brukere av elektrisk og elektronisk utstyr



Dette symbolet på produktet eller på emballasjen indikerer at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke skal blandes med usortert kommunalt avfall. For riktig behandling er det ditt ansvar å avhende utstyrsavfall ved å levere det på angitte innsamlingssteder.

Avhending av dette produktet på riktig måte bidrar til sparing av verdifulle ressurser og forhindre potensielle uheldige virkninger på menneskers helse og miljøet, noe som ellers kunne oppstå ved upassende avfallshåndtering.

For å returnere den brukte enheten, vennligst bruk retur- og innsamlingssystemer eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt, som er gratis. Vennligst kontakt lokale myndigheter for ytterligere detaljer om det nærmeste utpekte innsamlingsstedet.

Feil avhending av dette avfallet kan medføre straff i samsvar med din nasjonale lovgivning.

Informasjon om avhending for brukte batterier



Dette symbolet betyr at batterier og akkumulatorer ved utløpet ikke bør blandes med usortert kommunalt avfall. Din deltakelse er en viktig del av arbeidet med å minimere uheldig virkning av batterier og akkumulatorer på miljøet og på menneskers helse. For riktig resirkulering kan du returnere dette produktet, batteriene eller akkumulatorene det inneholder til leverandøren, eller til et bestemt innsamlingssted, som er gratis.

Avhending av dette produktet på riktig måte bidrar til sparing av verdifulle ressurser og forhindre potensielle uheldige virkninger på menneskers helse og miljøet, noe som ellers kunne oppstå ved upassende avfallshåndtering.

Feil avhending av dette avfallet kan medføre straff i samsvar med din nasjonale lovgivning. Det finnes egne innsamlingssystemer for brukte batterier og akkumulatorer.

Kast batterier og akkumulatorer på riktig måte på ditt lokale senter for avfallsinnsamling/resirkulering.

Begrensning av bruk av visse farlige stoffer (RoHS)-direktivet

Navimow B.V. erklærer herved at hele produktet inkludert deler (kabler, ledninger osv.) oppfyller kravene i RoHS-direktivet 2011/65/EU og endringen Kommisjonsdelegert direktiv (EU) 2015/863 om bruksbegrensning av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr (RoHS omarbeidet eller RoHS 2.0).

Radioutstyrsdirektivet

Navimow B.V. erklærer herved at produktet som er oppført i denne delen overholder de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i Radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU.

Maskindirektivet

Navimow B.V. erklærer herved at produktet som er oppført i denne delen overholder de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EC.

Autorisert representant for Europa:

CE

AR Eksperter BV, Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederland

Navimow B.V. erklærer herved at produktet overholder de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i RoHS-direktivet 2011/65/EU og endringen Kommisjonsdelegert direktiv (EU) 2015/863, Radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU og Maskindirektivet 2006/42/EC.

SRD	Frekvensbånd	865,05–867,9 MHz/865,05–867,9 MHz
	Maksimal RF-strøm	< 14dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Frekvensbånd	2402-2480MHz / 2402-2480MHz
	Maksimal RF-strøm	< 20dBm (EIRP)
802,11b/g/n/ax	Frekvensbånd	2412-2472MHz / 2412-2472MHz
	Maksimal RF-strøm	< 20dBm (EIRP)
802,11a/n/ac/ax	Frekvensbånd	5500-5700MHz / 5500-5700MHz
	Maksimal RF-strøm	< 20dBm (EIRP)
802,11a/n/ac/ax	Frekvensbånd	5745-5825MHz / 5745-5825MHz
	Maksimal RF-strøm	< 14dBm (EIRP)
LTE Band 1	Frekvensbånd	1920–1980 MHz / 2110–2170 MHz
	Maksimal RF-strøm	25 dBm (gjennomført vurdering)
LTE Band 3	Frekvensbånd	1710–1785 MHz / 1805–1880 MHz
	Maksimal RF-strøm	25 dBm (gjennomført vurdering)
LTE Band 7	Frekvensbånd	2500–2570 MHz / 2620–2690 MHz
	Maksimal RF-strøm	25 dBm (gjennomført vurdering)
LTE Band 8	Frekvensbånd	880-915 MHz / 925-960 MHz
	Maksimal RF-strøm	25 dBm (gjennomført vurdering)
LTE Band 20	Frekvensbånd	832–862 MHz / 791–821 MHz
	Maksimal RF-strøm	25 dBm (gjennomført vurdering)
LTE Band 28	Frekvensbånd	703–748 MHz / 758–803 MHz
	Maksimal RF-strøm	25 dBm (gjennomført vurdering)

GNSS Constellation	GNSS signalbetegnelser	Frekvensbånd (MHz)
GPS	L1 C/A	1559-1610
	L2C	1215-1300
	L5	1164-1215
Galileo	E1	1559-1610
	E5b	1164-1215
	E5a	1164-1215
BDS	B1C	1559-1610
	B1I	1559-1610

7. Kontakt oss

Produsent: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse: Rom 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-post: support-navimow@rlm.segway.com

Autorisert Representant for Europa: AR Eksperter BV, Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederland

Nettsted: navimow.com

E-post: info@certification-experts.com

Kontakt oss hvis du opplever problemer knyttet til drift, vedlikehold og sikkerhet, eller feil/mangler i gressklipperen.

Navimow B.V. har autorisert retten til å bruke varemerkene til Navimow og EFLS. Segway og Rider Design er varemerker for Segway Inc. Andre varemerker og handelsnavn tilhører deres respektive eiere.
Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i produktet, frigi fastvare oppdateringer og oppdatere denne veiledningen når som helst. Illustrasjoner av produktet, tilbehør og app-grensesnitt i brukerveiledningen er kun for referanse. Det faktiske produktet og funksjonene kan variere. Gå til navimow.com for den komplette brukerveiledningen og den juridiske erklæringen.

© 2026 Navimow B.V. Med enerett.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsadvarsler ... 107
2. Specifikationer ... 110
3. Begrænset garanti ... 111
4. EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING ... 113
5. Andre overholdelsesdokumenter ... 116
6. Certificeringer ... 116
7. Kontakt os ... 118

Oversatte originale instruktioner

1. Sikkerhedsadvarsler

VIGTIGT

LÆS GRUNDIGT FØR BRUG

OPBEVAR TIL FREMTIDIG REFERENCE

1) Installér og betjen Navimow (kaldet plæneklipperen i manualen) og ladestationen i henhold til instruktionerne. Gå til navimow.com for den komplette brugermanual og de nyeste brugermaterialer.
2) Plæneklipperen er kun til privat brug. Brug af plæneklipperen til andre formål end græsslåning kan medføre alvorlig personskade. For at undgå risiko for kvæstelser skal du læse og forstå alle advarsler og forsigtighedsregler. Vær opmærksom på, at man kan reducere risikoen ved at følge instruktionerne og advarslerne i denne vejledning, men man kan ikke fjerne alle risiciene. Operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, der opstår for andre mennesker på dennes ejendom.
3) Navimow har mange indbyggede sikkerhedssensorer, men der er stadig sikkerhedsrisici. Indstil plæneklipningstiden til et tidsrum, hvor der ikke er mennesker eller kæledyr på plænen. Informér naboerne om risikoen for ulykker og farer. Hvis du bruger plæneklipperen på en offentlig græsplæne, eller når din græsplæne er åben mod nabogrunden eller gaden, skal du beskytte eller indhegne plænen eller anbringe et advarselsskilt omkring arbejdsområdet, hvor der står: ADVARSEL! Automatisk plæneklipper! Hold dig væk fra maskinen! Hold børn under opsyn!
4) Du må IKKE selv modificere plæneklipperen. Ændringer kan forstyrre plæneklipperens drift, resultere i alvorlig kvæstelse og/eller skader og ophæve den begrænsede garanti. Brug kun Navimow-godkendte dele og tilbehør.
5) Producenten anbefaler, at brugeren er 18-70 år gammel. Sørg for at få den nødvendige oplæring, inden du betjener maskinen.

⚠ ADVARSEL

Lad aldrig børn, personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden eller personer, der ikke er bekendt med disse instruktioner, bruge maskinen. Lokale regler kan begrænse operatørens alder.

Før klipning:

- Kontrollér regelmæssigt, at alle dele af plæneklipperen kan fungere normalt.
- For at få de bedste plæneklipningsresultater anbefales det at klippe græs i tørt vejr. Når man klipper græs i regnvejr, kan græsafklip sætte sig fast i bunden af plæneklipperen, hvilket får plæneklipperen til at glide. Klip IKKE græs i dårligt vejr såsom kraftig regn, tæt tåge, tordenvejr eller sne.
- Undersøg med jævne mellemrum det område, hvor maskinen skal bruges, og fjern alle sten, pinde, ledninger, knogler og andre fremmedlegemer. Den begrænsede garanti dækker ikke skader forårsaget af genstande, der er efterladt på plænen.
- For at undgå mulig beskadigelse skal du holde plæneklipperen mindst 1 meter væk fra eventuelle sprinklerhoveder. Plæneklipperen og sprinkleren må IKKE være i gang samtidigt. Juster klippeplanen, så den kører på et andet tidspunkt end sprinkleren.
- Tillad ALDRIG børn at røre ved strømforsyningsenheden, ladestationen, knivene, batterirummet eller andre dele med luft imellem som f.eks. hjulene.

⚠ ADVARSEL

Betjen aldrig maskinen eller dens tilbehør, hvis skærmene eller skjoldene er beskadigede, eller hvis ledningen er beskadiget eller slidt.

Når du klipper græs:

- Hold afstand til de roterende knive! Hold dine hænder og fødder på afstand af de roterende knive.
- Pas på små flyvende genstande eller sten når du slår græs. Hold en sikker afstand til plæneklipperen, når den er i gang.

- Lad IKKE maskinen køre uden opsyn, hvis du ved, at der er kæledyr, børn eller andre mennesker i nærheden.
- Overstig IKKE plæneklipperens kapacitet. Når du fjernstyrer plæneklipperen og dens tilbehør, skal du holde balancen, se, hvor du går, gå men aldrig løbe.

⚠ ADVARSEL

- Tillad IKKE børn at være i nærheden af eller lege med maskinen, når den er i drift.
- Løft IKKE plæneklipperen under drift. Brug IKKE plæneklipperen til at transportere dig rundt.
- Klip IKKE græs i områder, hvor hældningen er større end den maksimale hældning for arbejdsområdet (84 %) eller afgrænsningen (84 %).
- Hvis plæneklipperen afgiver en unormal lyd eller giver en alarm, skal du straks trykke på STOP-knappen.
- Hvis der er unormale vibrationer, skal du slukke for plæneklipperen, placere den på et plant underlag i ca. 30 sekunder og derefter genstarte. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte autoriseret eftersalgsservice.
- Rør IKKE ved bevægelige farlige dele, før de er stoppet helt.

Sikker brug:

- Betjen IKKE plæneklipperen uden for temperaturgrænserne: 0-40 °C, fordi lave/høje temperaturer kan reducere plæneklipperens ydeevne og endda føre til ulykker.
- Placér IKKE noget på plæneklipperen eller ladestationen.
- Det anbefales, at en voksen udfører regelmæssig vedligeholdelse af plæneklipperen (se Vedligeholdelse i brugermanualen).
- Kontrollér regelmæssigt advarselsanordningerne for at sikre, at de er funktionsdygtige. Disse enheder omfatter summer, LED-lys på ladestationen og LCD-skærmen på plæneklipperen.
- Før du oplader, skal du læse Sådan oplades plæneklipperen i brugermanualen. Forkert brug kan forårsage elektrisk stød, overophedning og udsivning af ætsende væske.
- Brug kun den originale batteripakke eller den til samme model som er angivet af Navimow. Hver plæneklipper indeholder én batteripakke. Afhængigt af den specifikke plæneklippermodel er batteriets nominelle kapacitet 20 Ah og 25 Ah. Kontakt eftersalgsservice, og bed en professionel tekniker om at reparere eller udskifte batteripakken.
- Der må ikke bruges ikke-genopladelige batterier. Brug kun den aftagelige strømforsyning, der følger med dette apparat, til genopladning af batteriet. For Den Europæiske Union og Norge: NBW32D007D0N01-EU; For Storbritannien: NBW32D007D0N01-UK; For Schweitz: NBW32D007D0N01-CH.
- UNDGÅ at adskille eller punktere batterikappen. Holdes væk fra metalgenstande for at forhindre kortslutning. Holdes væk fra ild, varme og direkte sollys.
- For information om batteriaffald og elektrisk affald bedes du kontakte dit renovationsselskab, din lokale affaldshåndteringsmyndighed eller dit salgssted.
- Når du udskifter knivene, skal du være forsigtig og bære beskyttelseshandsker, da knivene kan forårsage skader.
- Hvis ledningen på strømforsyningen eller forlængerkablet bliver beskadiget eller viklet ind under brug, skal du tage strømforsyningsstikket ud af stikkontakten og derefter vikle det ud. For at undgå fare skal du trække i stikket i stedet for i ledningen, når du frakobler strømforsyningen fra stikkontakten. Kontakt eftersalgsservice, og bed en professionel tekniker om at reparere eller udskifte ledningen.
- Ved rengøring, inspektion for skader eller kontrol for unormale forhold skal plæneklipperen være slukket, og ladestationen skal være koblet fra strømforsyningen.

Symboler og mærkater

Undersøg symbolerne på produktet og etiketterne omhyggeligt, og forstå deres betydning:



⚠ ADVARSEL – Læs brugsanvisningen, før du betjener maskinen.



⚠ ADVARSEL – Rør ikke ved de roterende knive.



⚠ ADVARSEL – Hold en sikker afstand til maskinen, når den er i drift.



⚠ ADVARSEL – Brug ikke maskinen til at transportere dig rundt.



⚠ ADVARSEL – Betjen deaktiveringsenheden, før du arbejder på eller løfter maskinen*.

* Deaktiveringsanordningen henviser hermed til sikkerhedslåsen. Før du løfter eller betjener plæneklipperen, skal du aktivere sikkerhedslåsen ved at vælge ikonetSikkerhedslåspå plæneklipperens skærm, og tryk på OK.



⚠ ADVARSEL – Det er ikke tilladt at bortskaffe dette produkt som normalt husholdningsaffald. Sørg for, at produktet genbruges i overensstemmelse med lokale lovkrav.

2. Specifikationer

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Grund-læggende oplysninger	Mål: Længde × bredde × højde	850 x 610 x 351 mm	
	Nettovægt (batteri inkluderet)	29,60 kg	29,95 kg
Plæneklip-perparame-tre	Maksimalt klippeareal	12000 m^2	24000 m^2
	Typisk klippetid pr. fuld opladning[1]	Ca. 145 min.	Ca. 180 min.
	Arealkapacitet pr. time	720 m^2	800 m^2
	Klippebredde	43 cm	
	Klippehøjde	20-95 mm	
	Ladetid	Ca. 145 min.	Ca. 180 min.
Støjemis-sioner[2]	Målt lydeffektniveau LWA	68 dB(A)	
	Lydeffektusikkerheder KWA	3 dB(A)	
	Lydtryksniveau LpA	60 dB(A)	
	Lydtryksusikkerheder KpA	3 dB(A)	
Driftsbe-tingelser	Driftstemperatur	0-40 °C, 10-35 °C anbefales	
	Opbevaringstemperatur	-20-50 °C, 10-35 °C anbefales	
	IP-klassificering	IP66 for plæneklipperkarosseri og ladestation IP67 til strømforsyning og kamera	
	Maks. hældning inden for arbejdsområdet	84 %	
	Maks. hældning ved afgrænsningen	84 %	
Knivmotor	Nominel hastighed	2800 o/min.	
Batteripakke	Batteritype	Litiumionbatteri	
	Nominel spænding	21,6 V DC	
	Nominel kapacitet/energi	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Strøm-forsyning	Indgangsspænding	100-240 V AC	
	Udgangsspænding	32 V DC MAKS.	
	Udgangsstrøm	7 A MAKS.	
	Kabellængde	Strømkabel: 1,2 m Forlængerkabel 10 m	
Ladestation	Indgangsspænding	32 V DC	
	Indgangsstrøm	7 A MAKS.	
	Udgangsspænding	32 V DC	
	Udgangsstrøm	7 A MAKS.	
	Indikator	LED	

[1] Testet ved en standardklippehastighed med et fuldt batteri ved en omgivelsestemperatur på 25 °C under klipning af en nyklippet græsplæne. Produktet kan klippe mere i timen på åbne arealer end på adskilte små græsplæner. Når græsset er vådt eller langt, er arbejdskapaciteten også mindre. Jo fladere plæneoverfladen er, jo større arbejdskapacitet.

[2] Støjemissionserklæringerne er i overensstemmelse med EN 50636-2-107.

3. Begrænset garanti

Begrænset garanti og voldgiftsaftale

BEMÆRK: LÆS DENNE BEGRÆNSEDE GARANTI OG AFTALE OM VOLDGIFT, OG BEHOLD DENNE AFTALE TIL FREMTIDIG REFERENCE. DENNE AFTALE INDEHOLDER KLAUSULER FOR BEGRÆNSET GARANTI FOR FORBRUGERE I EUROPA OG VOLDGIFTSKLAUSULER MED HENSYN TIL NAVIMOW ("PRODUKT") OG ENHVER TRANSAKTION OG ETHVERT KRAV RELATERET TIL OG/ELLER OPSTÅET UD FRA PRODUKTET.

DETTE ER EN BINDENDE JURIDISK AFTALE ("AFTALE") MELLEM DIG (ENTEN EN ENKELTPERSON ELLER ENHED) OG PRODUCENTEN ("WILLAND"), NAVIMOW B.V. ("NAVIMOW") OG DENNES ASSOCIEREDE SELSKABER (HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL DERES MODERSELSKAB, DATTERSELSKAB, TILKNYTTEDE VIRKSOMHEDER, FORGÆNGER, EFTERFØLGENDE VIRKSOMHED, ADMINISTRATORER, EFTERFØLGERE, RETSEFTERFØLGERE, DIREKTION, BESTYRELSE, LEDERE, MEDARBEJDERE, MEDLEMMER, AKTIONÆRER OG REPRÆSENTANTER, ADVOKATER, FORSIKRINGSSELSKABER ELLER GENFORSIKRINGSSELSKABER) (SAMLET "NAVIMOW PARTER"), NAVIMOW-FORHANDLERE (SOM DEFINERET NEDENFOR) OG DERES ASSOCIEREDE SELSKABER (SAMLET "NAVIMOW-FORHANDLERE").

KØB AF PRODUKTET, ÅBNING AF PRODUKTEMBALLAGEN, BRUG AF PRODUKTET, OPBEVARING AF PRODUKTET, UDNYTTELSE AF FORDELENE VED DENNE AFTALE ELLER ELEKTRONISK ACCEPT AF DENNE AFTALE UDGØR ACCEPT AF DENNE AFTALE. I TILFÆLDE AF AT DU/I SOM FORÆLDER/FORÆLDRE ELLER VÆRGE(R) KØBER DETTE PRODUKT PÅ VEGNE AF ELLER FOR DINE/JERES BØRN, GIVER DU/I HERMED SAMTYKKE TIL OG GODKENDER I ALLE HENSEENDER VILKÅRENE OG BETINGELSERNE I AFTALEN OG ACCEPTERER AT BÅDE DU/I OG DINE/JERES BØRN ER BUNDET AF DENNE AFTALE. DU/I BEKRÆFTER, AT DU/I MODTAGER TILSTRÆKKELIG VARSEL OM DENNE AFTALE, OG DU/I ACCEPTERER DENNE AFTALE.

Eventuelle tvister, der opstår i forbindelse med denne aftale, skal reguleres af og fortolkes i overensstemmelse med lovgivningen i Holland, med undtagelse af dens lovvalgsbestemmelser, og afgøres gennem venskabelige drøftelser mellem parterne. Hvis der ikke kan opnås en løsning gennem drøftelser, skal tvisten forelægges Nederlands Arbitrage Instituut (NAI) med henblik på voldgift, som skal udføres i overensstemmelse med dets regler, der er gældende på tidspunktet for ansøgningen om voldgift. Voldgiftsstedet er Amsterdam. Begge parter anerkender endvidere, at voldgiftskendelsen skal være endelig og bindende for alle parter og ikke kan appelleres, og at den skal omhandle spørgsmålet om voldgiftsomkostninger og alle forhold i forbindelse hermed. Fuldbyrdelsen af voldgiftskendelsen skal ske ved en kompetent domstol.

DU GIVER AFKALD PÅ RETTEN TIL AT DELTAGE I GRUPPESØGSMÅL, DER OPSTÅR SOM FØLGE AF ELLER I FORBINDELSE MED KRAV OG TVISTER MED NAVIMOW-PARTER. DU ACCEPTERER AT MÆGLING UDELUKKENDE FOREGÅR PÅ INDIVIDUEL BASIS, OG AT DENNE AFTALE IKKE TILLADER GRUPPEVOLDGIFT ELLER KRAV FREMSAT SOM SAGSØGER ELLER GRUPPEMEDLEM I NOGEN GRUPPEVOLDGIFTSSAG ELLER REPRÆSENTATIV VOLDGIFTSSAG. VOLDGIFTSRETTEN MÅ IKKE KONSOLIDERE MERE END ÉN PERSONS KRAV OG MÅ IKKE PÅ ANDEN MÅDE PRÆSIDERE OVER NOGEN FORM FOR REPRÆSENTATIV ELLER GRUPPESAG. I TILFÆLDE AF, AT FORBUDDET MOD GRUPPEVOLDGIFT ANSES FOR UGYLDIGT ELLER IKKE KAN HÅNDHÆVES, VIL DE RESTERENDE DELE AF VOLDGIFTSAFTALEN FORBLIVE I KRAFT.

Klausulen "BEGRÆNSET GARANTI OG VOLDGIFTSAFTALE" forbliver i kraft ved ophør eller udløb af denne aftale og/eller begrænsede garanti eller i tilfælde af, at dele af eller hele denne aftale og/eller den begrænsede garanti kendes ugyldig eller omstødelig eller ikke kan håndhæves af en kompetent domstolsinstitution med faktisk myndighed og jurisdiktion over dette spørgsmål.

Registrér produktets serienummer

Registrér dit produkts serienummer nedenfor. Du kan finde serienummeret på ydersiden af forsendelsesboksen eller i bunden af produktet.

Serienummer her

Kontakter

Produktet er fremstillet for Navimow B.V.
("Navimow").

1. Begrænset garanti

Denne begrænsede garanti dækker kun mangler på ethvert materiale eller kvaliteten af produktet og komponenterne, når produktet og komponenter dertil bruges under normale og almindelige forhold. I tilfælde af, at der opstår en defekt, der er omfattet af denne begrænsede garanti, vil Navimow og/eller andre Navimow-parter efter eget skøn reparere eller udskifte det defekte produkt eller komponenter dertil i overensstemmelse med denne begrænsede garanti. Gyldighedsperioden for den begrænsede garanti begynder på datoen for det oprindelige køb af produktet eller den dato, hvor det blev aktiveret (den seneste dato gælder) fra enten Navimow, Navimows autoriserede forhandler, Navimows autoriserede distributør eller en autoriseret forhandler (enkeltvist omtalt som "Navimow-forhandler" og samlet som "Navimow-forhandlere").

Produkter, der er dækket af denne garanti	Begrænset garanti-periode
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 år
Batteripakker og strømadaptere	1 år

Knivene betragtes som engangsmaterialer og er ikke dækket af denne garanti.

For mere information om garantipolitikker, scan QR-koden.

4. EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU-overensstemmelseserklæring for robotplæneklipper

Producent: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Kina.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Autoriseret repræsentant

Navn: AR Experts B.V.

Adresse: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederlandene

E-mail: info@certification-experts.com

Erklæringen gælder for

Generisk betegnelse: Robotplæneklipper

Produktnavn: Navimow Terranox Series

Type/model: MX22A0E, MX22B4E

Serienummer: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy ("x" angiver et hvilket som helst bogstav fra A-Z undtagen O og I, "y" angiver et hvilket som helst bogstav fra A-Z undtagen O og I eller et hvilket som helst tal fra 0-9)

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på producentens eget ansvar.

Genstanden, som erklæringen gælder for, og som er beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

1. Direktivet om radioudstyr (2014/53/EU)

2. Maskindirektiv (2006/42/EF)

3. Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og ændringsdirektiv ((EU) 2015/863)

Overensstemmelse med disse direktiver er blevet vurderet for dette produkt ved at demonstrere overholdelse af følgende harmoniserede standarder og/eller tekniske specifikationer:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300 220-1 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 303 413 V1.2.1

EN 50665:2017

EN 62133-2:2017

EN IEC 63000:2018

EN 301893 V2.1.1

EN 18031-2:2024

EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN IEC 62311:2020

EN 300440 V2.1.1

EN 301893 V2.1.1

EN 300440 V2.1.1

Underskrevet på vegne af: Navimow B.V.

Sted: Changzhou, China

Dato: 2025-10-30

Navn: Crystal Zhuang

Funktion: Certifikationschef

Underskrift: Crystal Zhuang

EU-overensstemmelseserklæring for antenne

Producent: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Kina.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Autoriseret repræsentant

Navn: AR Experts B.V.

Adresse: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederlandene

E-mail: info@certification-experts.com

Erklæringen gælder for

Generisk betegnelse: Antenne (primær)

Produktnavn: Antenne (primær)

Type/model: X3R00G

Serienummer: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy ("x" angiver et hvilket som helst bogstav fra A-Z undtagen O og I, "y" angiver et hvilket som helst bogstav fra A-Z undtagen O og I eller et hvilket som helst tal fra 0-9)

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på producentens eget ansvar.

Genstanden, som erklæringen gælder for, og som er beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

1. Direktivet om radioudstyr (2014/53/EU)

2. Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og ændringsdirektiv ((EU) 2015/863)

Overensstemmelse med disse direktiver er blevet vurderet for dette produkt ved at demonstrere overholdelse af følgende harmoniserede standarder og/eller tekniske specifikationer:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Underskrevet på vegne af: Navimow B.V.

Sted: Changzhou, China

Dato: 2025-10-30

Navn: Crystal Zhuang

Funktion: Certifikationschef

Underskrift: Crystal Zhuang

EU-overensstemmelseserklæring for ladestation

Producent: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Kina.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Autoriseret repræsentant

Navn: AR Experts B.V.

Adresse: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederlandene

E-mail: info@certification-experts.com

Erklæringen gælder for

Generisk betegnelse: Navimow ladestation

Produktnavn: Navimow ladestation

Type/model: C0401G

Serienummer: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy ("x" angiver ethvert bogstav fra AZ undtagen O og I, "y" angiver ethvert bogstav fra AZ undtagen O og I eller ethvert tal fra 0-9)

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på producentens eget ansvar.

Genstanden, som erklæringen gælder for, og som er beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

1. Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

2. Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og ændringsdirektiv ((EU) 2015/863)

Overensstemmelse med disse direktiver er blevet vurderet for dette produkt ved at demonstrere overholdelse af følgende harmoniserede standarder og/eller tekniske specifikationer:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Underskrevet på vegne af: Navimow B.V.

Sted: Changzhou, China

Dato: 2025-10-30

Navn: Crystal Zhuang

Funktion: Certifikationschef

Underskrift: Crystal Zhuang

5. Andre overholdelsesdokumenter

For de seneste regler og overholdelsesdokumenter, scan QR-koden.

6. Certificeringer

EU-overensstemmelseserklæring

Oplysninger om bortskaffelse for brugere af elektrisk og elektronisk udstyr



Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med usorteret kommunalt affald. For korrekt behandling er det dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at sørge for at aflevere det til bestemte indsamlingssteder.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt hjælper med at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative virkninger på menneskers sundhed og miljøet, som ellers kan opstå på grund af uhensigtsmæssig affaldshåndtering.

For at returnere din brugte enhed skal du bruge retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte forhandleren, hvor produktet blev købt, hvilket er gratis. Kontakt din lokale myndighed for yderligere oplysninger om dit nærmeste udpegede indsamlingssted.

Sanktioner kan være gældende for forkert bortskaffelse af dette affald i overensstemmelse med din nationale lovgivning.

Oplysninger om bortskaffelse for brugere af brugte batterier



Dette symbol betyder, at batterier og akkumulatorer ved endt levetid ikke må blandes med usorteret kommunalt affald. Din deltagelse er en vigtig del af bestræbelserne på at minimere batteriers og akkumulatorers indvirkning på miljøet og på menneskers sundhed. For korrekt genbrug kan du returnere dette produkt eller batterierne eller akkumulatorerne, det indeholder, til din leverandør eller til et bestemt indsamlingssted, hvilket er gratis.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt hjælper med at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative virkninger på menneskers sundhed og miljøet, som ellers kan opstå på grund af uhensigtsmæssig affaldshåndtering.

Der kan være sanktioner for forkert bortskaffelse af dette affald i henhold til din nationale lovgivning. Der er separate indsamlingssystemer for brugte batterier og akkumulatorer.

Bortskaf batterier og akkumulatorer korrekt på lokale genbrugsplads.

Direktiv om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer (RoHS)

Navimow B.V. erklærer hermed, at hele produktet inklusive dele (kabler, ledninger osv.) opfylder kravene i RoHS-direktiv 2011/65/EU og ændring Kommissionens delegerede direktiv (EU) 2015/863 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (“RoHS omarbejdet” eller “RoHS 2.0”).

Direktivet om radioudstyr

Navimow B.V. erklærer hermed, at produktet i dette afsnit overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktivet om radioudstyr 2014/53/EU.

Maskindirektiv

Navimow B.V. erklærer hermed, at produktet i dette afsnit overholder de væsentlige krav og andre

relevante bestemmelser i Maskindirektiv 2006/42/EF.

Bemyndiget repræsentant i Europa:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederlandene

Navimow B.V. erklærer hermed, at produktet opfylder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i RoHS-direktiv 2011/65/EU og ændring Kommissionens delegerede direktiv (EU) 2015/863, Direktiv om radioudstyr 2014/53/EU og Maskindirektiv 2006/42/EF.

SRD	Frekvensbånd	865,05-867,9MHz/865,05-867,9 MHz
	Maks. RF-effekt	< 14dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Frekvensbånd	2402-2480MHz/2402-2480MHz
	Maks. RF-effekt	< 20dBm (EIRP)
802.11b/g/n/ax	Frekvensbånd	2412-2472 MHz/2412-2472 MHz
	Maks. RF-effekt	< 20dBm (EIRP)
802,11a/n/ac/ax	Frekvensbånd	5500-5700 MHz/5500-5700 MHz
	Maks. RF-effekt	< 20dBm (EIRP)
802,11a/n/ac/ax	Frekvensbånd	5745-5825MHz/5745-5825MHz
	Maks. RF-effekt	< 14dBm (EIRP)
LTE Bånd 1	Frekvensbånd	1920-1980 MHz/2110-2170 MHz
	Maks. RF-effekt	25 dBm (nominel ledet)
LTE Band 3	Frekvensbånd	1710-1785MHz/1805-1880MHz
	Maks. RF-effekt	25 dBm (nominel ledet)
LTE Bånd 7	Frekvensbånd	2500-2570 MHz/2620-2690 MHz
	Maks. RF-effekt	25 dBm (nominel ledet)
LTE Bånd 8	Frekvensbånd	880-915 MHz/925-960 MHz
	Maks. RF-effekt	25 dBm (nominel ledet)
LTE Bånd 20	Frekvensbånd	832-862 MHz/791-821 MHz
	Maks. RF-effekt	25 dBm (nominel ledet)
LTE-bånd 28	Frekvensbånd	703-748 MHz/758-803 MHz
	Maks. RF-effekt	25 dBm (nominel ledet)

GNSS Constellation	GNSS-signalbetegnelser	Frekvensbånd (MHz)
GPS	L1 C/A	1559-1610
	L2C	1215-1300
	L5	1164-1215
Galileo	E1	1559-1610
	E5b	1164-1215
	E5a	1164-1215
BDS	B1C	1559-1610
	B1I	1559-1610

7. Kontakt os

Producent: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresse: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Kina.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Bemyndiget Repræsentant i Europa: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nederlandene

Websted: navimow.com

E-mail: info@certification-experts.com

Kontakt os, hvis du oplever problemer i forbindelse med drift, vedligeholdelse og sikkerhed eller fejl på din plæneklipper.

Navimow B.V. har den autoriserede ret til at bruge varemærkerne Navimow og EFLS. Segway og Rider Design er varemærker tilhørende Segway Inc. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i produktet, frigive firmwareopdateringer og opdatere denne manual til enhver tid. Illustrationer af produktet, tilbehør og app-brugerfladen er kun til referenceformål. Det faktiske produkt og funktionerne kan variere. Gå til navimow.com for den komplette brugermanual og den juridiske erklæring.

© 2026 Navimow B.V. Alle rettigheder forbeholdes.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Tabla de contenido

1. Advertencias de seguridad ... 120
2. Especificaciones ... 123
3. Garantía limitada ... 124
4. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EC ... 126
5. Otros documentos de cumplimiento ... 129
6. Certificaciones ... 129
7. Contacte con nosotros ... 131

Instrucciones originales traducidas

1. Advertencias de seguridad

IMPORTANTE

LEA ATENTAMENTE ANTES DE USAR

CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS

1) Asegúrese de instalar y operar el Navimow (conocido como el cortacésped en el manual) y la estación de carga de acuerdo con las instrucciones. Vaya a navimow.com para obtener el manual de usuario completo y otros materiales para el usuario.
2) El cortacésped es solo para uso del consumidor. El uso del cortacésped para fines distintos a la siega puede provocar lesiones graves. Para evitar riesgos de lesiones, lea y entienda todas las advertencias y precauciones. Tenga en cuenta que, siguiendo las instrucciones y advertencias de este manual, podrá reducir los riesgos pero no eliminarlos totalmente. El operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que ocurran a otras personas en su propiedad.
3) Aunque Navimow cuenta con muchos sensores de seguridad incorporados, los riesgos de seguridad aún existen. Programe la siega para un momento en el que no haya personas o mascotas en el césped. Informe a los vecinos sobre los riesgos de accidentes o peligros. Cuando use el cortacésped en un césped público, o cuando su jardín esté abierto a su vecino o a la calle, proteja o cerque el césped, o coloque una señal de advertencia alrededor de la zona de trabajo que diga: ¡ADVERTENCIA! ¡Cortacésped automático! ¡Manténgase alejado de la máquina! ¡Supervise a los niños!
4) NO modifique el cortacésped usted mismo. Las modificaciones podrían interferir en el funcionamiento del cortacésped y provocar lesiones o daños graves, y esto podría invalidar la Garantía limitada. Utilice únicamente piezas y accesorios aprobados por Navimow.
5) El fabricante recomienda que la edad del usuario esté comprendida entre 18 y 70 años. Asegúrese de obtener la formación necesaria antes de operar la máquina.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca permita que los niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, personas con falta de experiencia y conocimiento o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones usen la máquina. Las normativas locales podrían limitar la edad del operador.

Antes de segar:

- Compruebe periódicamente que todas las partes del cortacésped funcionan con normalidad.
- Para obtener los mejores resultados de siega, se recomienda cortar en un clima seco. Cuando se corta el césped bajo la lluvia, los recortes de césped pueden atascarse en la parte inferior del cortacésped, haciendo que el cortacésped patine. NO corte con mal tiempo, como lluvias intensas, niebla espesa, tormentas eléctricas o nieve.
- Inspeccione periódicamente el área donde se va a usar la máquina y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños. La Garantía Limitada no cubre los daños causados por objetos dejados en el césped.
- Para evitar posibles daños, mantenga el cortacésped en funcionamiento a una distancia mínima de 1 m (3 pies) de distancia de los cabezales de los aspersores. El cortacésped y los aspersores NO deben funcionar simultáneamente. Ajuste el programa de corte para que funcione en un momento diferente al del aspersor.
- NUNCA permita que los niños toquen la unidad de fuente de alimentación, la estación de carga, las cuchillas, el compartimento de las baterías o cualquier parte con espacios como las ruedas.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca opere la máquina o sus accesorios si las protecciones o escudos están dañados, o si el cable está dañado o desgastado.

Al cortar:

- ¡Manténgase alejado de las cuchillas giratorias! NO coloque las manos o los pies debajo o cerca de las cuchillas giratorias.
- Cuidado con los pequeños objetos voladores o piedras durante el corte. Mantenga una distancia segura del cortacésped cuando la esté operando.
- NO deje la máquina en funcionamiento sin supervisión si sabe que hay mascotas, niños o personas en las inmediaciones.
- NO alcance más allá de las capacidades del cortacésped. Mientras controle el cortacésped y sus accesorios de forma remota, mantenga el equilibrio, mire allí donde pisa y camine en todo momento, sin correr.

⚠ ADVERTENCIA

- NO permita que los niños estén cerca ni jueguen con la máquina cuando esté en funcionamiento.
- NO levante el cortacésped cuando esté en funcionamiento. NO se suba al cortacésped.
- NO siegue en áreas con pendientes más pronunciadas que la pendiente máxima dentro de la zona de trabajo (84 %), así como en la frontera (84 %).
- Si el cortacésped emite un sonido anormal o una señal de alarma, pulse el botón STOP de inmediato.
- Si se producen vibraciones anormales, apague el cortacésped, colóquelo en un terreno nivelado durante unos 30 segundos y después reinícielo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio posventa autorizado.
- NO toque las piezas peligrosas móviles antes de que se hayan detenido por completo.

Uso seguro:

- NO haga funcionar ni cargue el cortacésped fuera de los límites de temperatura: 0–40 °C (32–104 °F), ya que las temperaturas altas o bajas podrían disminuir el rendimiento del cortacésped e incluso provocar accidentes.
- NO coloque nada sobre el cortacésped o la estación de carga.
- Se recomienda que un adulto lleve a cabo un mantenimiento regular del cortacésped (consulte Mantenimiento en el Manual de usuario).
- Revise regularmente los dispositivos de advertencia para asegurarse de que sean efectivos. Estos dispositivos incluyen el indicador acústico, la luz LED en la estación de carga y la pantalla LCD en el cortacésped.
- Antes de cargar, lea Cómo cargar en el Manual de usuario. El uso inadecuado puede causar descarga eléctrica, sobrecalentamiento o fugas de líquido corrosivo.
- Utilice únicamente el paquete de baterías original o del mismo modelo según lo especificado por Navimow. Cada cortacésped contiene un compartimento de baterías. En función del modelo específico de cortacésped, la capacidad nominal de la batería es de 20 Ah y 25 Ah. Contacte con el servicio posventa y solicite un técnico profesional para reemplazar la batería.
- No utilice baterías no recargables. Para recargar la batería, utilice únicamente la toma de corriente desmontable provista con este dispositivo. Para la Unión Europea y Noruega: NBW32D007D0N01-EU; Para el Reino Unido: NBW32D007D0N01-UK; Para Suiza: NBW32D007D0N01-CH.
- NO desmonte ni perfore la carcasa de la batería. Manténgase alejado de objetos metálicos para evitar cortocircuitos. Manténgase alejado del fuego, el calor y la luz solar directa.
- Para obtener información acerca de residuos eléctricos y baterías, comuníquese con el servicio de eliminación de desechos domésticos, la oficina de gestión de desechos local o regional o con su punto de venta.
- Al reemplazar las cuchillas, tenga cuidado y use guantes protectores, ya que las cuchillas pueden provocar lesiones.

- Si el cable de la fuente de alimentación o el cable de extensión se daña o se enreda durante el uso, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente y después desenrede el cable. Para evitar cualquier riesgo, tire del cuerpo del enchufe en lugar del cable cuando separe la fuente de alimentación de la toma de corriente. Contacte con el Servicio posventa y solicite un técnico profesional para reparar o reemplazar el cable.
- Al limpiar, inspeccionar si hay daños o verificar si hay anomalías, el cortacésped debe estar apagado y la estación de carga debe estar desenchufada de la fuente de alimentación.

Símbolos y etiquetas

Estudie atentamente los símbolos y las etiquetas de este producto y comprenda su significado:



⚠ ADVERTENCIA: lea el manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento la máquina.



⚠ ADVERTENCIA: no toque la cuchilla giratoria.



⚠ ADVERTENCIA: mantenga una distancia segura con la máquina cuando esté en funcionamiento.



⚠ ADVERTENCIA: no se suba al cortacésped.



⚠ ADVERTENCIA: use el dispositivo de desactivación antes de trabajar o levantar la máquina*.

* El dispositivo de desactivación se refiere al bloqueo de seguridad. Antes de levantar u operar el cortacésped, habilite el bloqueo de seguridad seleccionando el icono delbloqueo de seguridad en la pantalla del cortacésped y pulseOK.



⚠ ADVERTENCIA: no está permitido desechar este producto como residuo doméstico normal. Asegúrese de que el producto se recicla de acuerdo con los requisitos legales locales.

2. Especificaciones

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Información básica	Dimensiones: Largo × ancho × alto	850 x 610 x 351 mm	
	Peso neto (batería incluida)	29,60 kg	29,95 kg
Parámetros del cortacésped	Área máxima de corte	12 000 m^2	24 000 m^2
	Tiempo típico de corte por carga completa [1]	Alrededor de 145 minutos	Alrededor de 180 minutos
	Capacidad de área por hora	720 m^2	800 m^2
	Ancho de corte	43 cm	
	Altura de corte	20-95 mm	
	Tiempo de carga	Alrededor de 145 minutos	Alrededor de 180 minutos
Emisiones de ruido [2]	Nivel de potencia sonora medido LWA	68 dB(A)	
	Incertidumbres de la emisión sonora KWA	3 dB(A)	
	Nivel de presión sonora LpA	60 dB(A)	
	Incertidumbres de la presión sonora KpA	3 dB(A)	
Condiciones de trabajo	Temperatura de funcionamiento	0-40 °C (-32-104°F); 10-35°C (50-95°F) recomendado	
	Temperatura de almacenamiento	-20-50 °C (-4-122°F); 10-35°C (50-95°F) recomendado	
	Clasificación IP	IP66 para el cuerpo de cortacésped y la estación de carga IP67 para la fuente de alimentación y la cámara	
	Max. inclinación dentro de la zona de trabajo	84 %	
	Max. inclinación en la frontera	84 %	
Motor de la cuchilla	Velocidad nominal	2800/min	
Batería	Tipo de batería	Batería de litio-ion	
	Voltaje nominal	21,6 V CC	
	Capacidad nominal/energía	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Fuente de alimentación	Voltaje de entrada	100-240 V CA	
	Voltaje de salida	32 V DC MAX	
	Corriente de salida	7 A MAX	
	Longitud del cable	Cable de alimentación: 1,2 m Cable de extensión: 10 m	
Estación de carga	Voltaje de entrada	32 V CC	
	Corriente de entrada	7 A MAX	
	Voltaje de salida	32 V CC	
	Corriente de salida	7 A MAX	
	Indicador	LED	

[1] Probado a una velocidad de corte estándar con la batería completamente cargada y a una temperatura ambiente de 25 °C (77 °F) mientras se cortaba un jardín recién cortado. El producto puede segar más superficie por hora en áreas abiertas que en pequeños céspedes separados. Cuando el césped está mojado o alto, la capacidad de trabajo es menor. Cuanto más plana sea la superficie del césped, mayor será su capacidad de trabajo.

[2] Las declaraciones de emisión de ruido se ajustan a la norma EN 50636-2-107.

3. Garantía limitada

Garantía limitada y Acuerdo de Arbitraje

AVISO: LEA ESTA GARANTÍA LIMITADA Y ACUERDO DE ARBITRAJE Y CONSERVE ESTE ACUERDO PARA FUTURAS REFERENCIAS. ESTE ACUERDO CONTIENE APARTADOS SOBRE GARANTÍA LIMITADA Y SOBRE ARBITRAJE REFERENTES A NAVIMOW («PRODUCTO») Y SOBRE CUALQUIER Y TODAS LAS TRANSACCIONES Y RECLAMACIONES RELACIONADAS CON Y/O QUE SURJAN DEL PRODUCTO.

ESTE ES UN ACUERDO LEGAL VINCULANTE («ACUERDO») ENTRE USTED (YA SEA UN INDIVIDUO O UNA ENTIDAD) Y EL FABRICANTE («WILLAND»), NAVIMOW B.V. («NAVIMOW») Y SUS FILIALES (INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A SU EMPRESA MATRIZ, SUBSIDIARIA, EMPRESAS AFILIADAS, PREDECESOR, EMPRESA POSTERIOR, ADMINISTRADORES, SUCESORES, CESIONARIOS, OFICIALES, DIRECTORES, GERENTES, EMPLEADOS, MIEMBROS, ACCIONISTAS Y AGENTES, ABOGADOS, ASEGURADORES O REASEGURADORES) (COLECTIVAMENTE EL «GRUPO NAVIMOW»), CONCESIONARIOS DE NAVIMOW (COMO SE DEFINE A CONTINUACIÓN) Y SUS FILIALES (COLECTIVAMENTE «CONCESIONARIOS NAVIMOW»).

LA COMPRA DEL PRODUCTO, ABRIR EL PAQUETE DEL PRODUCTO, UTILIZAR EL PRODUCTO, RETENER EL PRODUCTO, APROVECHAR LOS BENEFICIOS DE ESTE ACUERDO O LA ACEPTACIÓN ELECTRÓNICA DE ESTE ACUERDO CONSTITUYE LA ACEPTACIÓN DE ESTE ACUERDO. EN CASO DE QUE USTED, COMO PADRE(S) O GUARDIAN(S) LEGAL(S), COMPRE ESTE PRODUCTO EN NOMBRE O PARA SUS HIJOS, ACEPTA Y APRUEBA EN TODOS SUS ASPECTOS LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL ACUERDO Y ACEPTA QUE TANTO USTED COMO SUS HIJOS QUEDEN OBLIGADOS POR ESTE ACUERDO. USTED RECONOCE Y ACEPTA QUE HA RECIBIDO SUFICIENTE INFORMACIÓN Y, POR LO TANTO, ACEPTA ESTE ACUERDO.

Cualquier disputa derivada del presente Acuerdo o relacionada con el mismo se regirá e interpretará de conformidad con la legislación de los Países Bajos, con exclusión de sus disposiciones sobre conflictos de ley, y se resolverá mediante consultas amistosas entre las Partes. En caso de que no se pueda llegar a una solución mediante consultas, la disputa se someterá al Instituto de Arbitraje de los Países Bajos (NAI) para arbitraje, arbitraje que se llevará a cabo de conformidad con sus reglas vigentes en el momento de solicitarlo. El lugar del arbitraje será Ámsterdam. Ambas Partes reconocen y confirman además que el laudo arbitral será definitivo y vinculante para todas las Partes, no sujeto a apelación alguna, y abordará la cuestión de los costes del arbitraje y todos los asuntos relacionados con el mismo. La ejecución del laudo arbitral se realizará ante un tribunal de jurisdicción competente.

USTED RENUNCIA AL DERECHO A PARTICIPAR EN ACCIONES COLECTIVAS QUE SURJAN DE O ESTÉN RELACIONADAS CON RECLAMACIONES O CONFLICTOS CON EL GRUPO NAVIMOW. USTED ACUERDA SOLICITAR UN ARBITRAJE ÚNICAMENTE DE FORMA INDIVIDUAL. ESTE ACUERDO NO PERMITE EL ARBITRAJE COLECTIVO O CUALQUIER OTRA RECLAMACIÓN PRESENTADA COMO DEMANDANTE O MIEMBRO DEL COLECTIVO EN CUALQUIER PROCEDIMIENTO DE ARBITRAJE COLECTIVO O REPRESENTATIVO. EL TRIBUNAL ARBITRAL NO PUEDE GESTIONAR LOS CASOS DE MÁS DE UNA PERSONA Y NO PUEDE DIRIGIR DE OTRA MANERA CUALQUIER FORMA DE PROCEDIMIENTO REPRESENTATIVO O DE GRUPO. EN CASO DE QUE LA PROHIBICIÓN DEL ARBITRAJE DE GRUPO SE CONSIDERE INVÁLIDA O INEJECUTABLE, LAS DEMÁS PARTES DEL ACUERDO DE ARBITRAJE CONTINUARÁN SIENDO VÁLIDAS.

La cláusula “GARANTÍA LIMITADA Y ACUERDO DE ARBITRAJE” sobrevivirá a la resolución o al vencimiento de este acuerdo y/o garantía limitada o en caso de que este acuerdo y/o la garantía limitada se considere nulo, evitable, inválido o inaplicable, ya sea en su totalidad o en parte, por una institución de adjudicación competente con autoridad y jurisdicción real sobre este asunto.

Registre el número de serie de su producto

Registre el número de serie de su producto a continuación. Puede encontrar el número de serie en el exterior de la caja del envío o en la parte inferior del producto.

Número de serie aquí

Contactos

El producto se fabrica para Navimow B.V.
(“Navimow”).

1. Garantía limitada

Esta Garantía Limitada cubre únicamente defectos de cualquier material o defecto de fabricación del Producto y de sus componentes cuando tanto el Producto como sus componentes se usan en condiciones normales. En caso de que se detecte un defecto cubierto por esta Garantía limitada, Navimow o el grupo Navimow reparará o sustituirá a su entera discreción el producto defectuoso o los componentes del mismo conforme a esta Garantía limitada. El Periodo de garantía aplicable para la Garantía Limitada comienza en la fecha de la compra inicial del Producto o en la fecha en que este se activó (se aplica la fecha más tardía), ya sea realizada en Navimow, a un revendedor autorizado por Navimow, un distribuidor autorizado de Navimow, o un Concesionario autorizado (denominado "Concesionario Navimow" o, colectivamente, los "Concesionarios Navimow").

Producto cubierto por esta garantía	Período de garantía limitada
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 años
Baterías y adaptadores de corriente	1 año

Las cuchillas se consideran desechables y no están cubiertas por esta garantía.

Para obtener más información sobre las políticas de garantía, escanee el código QR.

4. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EC

Declaración CE de conformidad para robots cortacésped

Fabricante: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Dirección: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Correo electrónico: support-navimow@rlm.segway.com

Representante autorizado

Nombre: AR Experts B.V.

Dirección: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Países Bajos

Correo electrónico: info@certification-experts.com

Objeto de la declaración

Designación genérica: Robot cortacésped

Nombre del producto: Navimow Terranox Series

Tipo/modelo: MX22A0E, MX22B4E

Número de serie: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy ("x" indica cualquier letra de la A a la Z, excepto O e I, "y" indica cualquier letra de la A a la Z, excepto O e I, o cualquier número del 0 al 9)

Esta Declaración de Conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a las siguientes Directivas de la UE:

1. La Directiva sobre equipos radioeléctricos (2014/53/UE)
2. Directiva de Máquinas (2006/42/CE)
3. Directiva RoHS (2011/65/UE) y modificación de la Directiva ((UE)2015/863)

La conformidad con estas directivas se ha evaluado para este producto demostrando el cumplimiento de las siguientes normas armonizadas o especificaciones técnicas:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 300 220-1 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 303 413 V1.2.1
EN 50665:2017
EN 62133-2:2017
EN IEC 63000:2018
EN 301893 V2.1.1
EN 18031-2:2024
EN 18031-1:2024
EN 301 908-1 V15.2.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-3 V2.3.2
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.2.1
EN 301 908-13 V13.2.1
EN IEC 62311:2020
EN 300440 V2.1.1
EN 301893 V2.1.1
EN 300440 V2.1.1

Firmado por y en nombre de: Navimow B.V.

Lugar: Changzhou, China

Fecha: 2025-10-30

Nombre: Crystal Zhuang

Cargo: Gerente de certificación

Firma: Crystal Zhuang

Declaración CE de conformidad para antenas

Fabricante: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Dirección: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Correo electrónico: support-navimow@rlm.segway.com

Representante autorizado

Nombre: AR Experts B.V.

Dirección: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Países Bajos

Correo electrónico: info@certification-experts.com

Objeto de la declaración

Designación genérica: Antena (primaria)

Nombre del producto: Antena (primaria)

Tipo/modelo: X3R00G

Número de serie: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy ("x" indica cualquier letra de la A a la Z, excepto O e I, "y" indica cualquier letra de la A a la Z excepto O e I o cualquier número 0 al 9)

Esta Declaración de Conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a las siguientes Directivas de la UE:

1. La Directiva sobre equipos radioeléctricos (2014/53/UE)

2. Directiva RoHS (2011/65/UE) y modificación de la Directiva ((UE)2015/863)

La conformidad con estas directivas se ha evaluado para este producto demostrando el cumplimiento de las siguientes normas armonizadas o especificaciones técnicas:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Firmado por y en nombre de: Navimow B.V.

Lugar: Changzhou, China

Fecha: 2025-10-30

Nombre: Crystal Zhuang

Cargo: Gerente de certificación

Firma: 

Declaración CE de conformidad para estaciones de carga

Fabricante: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Dirección: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Correo electrónico: support-navimow@rlm.segway.com

Representante autorizado

Nombre: AR Experts B.V.

Dirección: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Países Bajos

Correo electrónico: info@certification-experts.com

Objeto de la declaración

Designación genérica: Estación de carga Navimow

Nombre del producto: Estación de carga Navimow

Tipo/modelo: C0401G

Número de serie: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy ("x" indica cualquier letra de la A a la Z, excepto O e I, "y" indica cualquier letra de la A a la Z, excepto O e I, o cualquier número del 0 al 9)

Esta Declaración de Conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a las siguientes Directivas de la UE:

1. Directiva de Compatibilidad Electromagnética (2014/30/UE)

2. Directiva RoHS (2011/65/UE) y modificación de la Directiva ((UE)2015/863)

La conformidad con estas directivas se ha evaluado para este producto demostrando el cumplimiento de las siguientes normas armonizadas o especificaciones técnicas:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Firmado por y en nombre de: Navimow B.V.

Lugar: Changzhou, China

Fecha: 2025-10-30

Nombre: Crystal Zhuang

Cargo: Gerente de certificación

Firma: Crystal Zhuang

5. Otros documentos de cumplimiento

Para consultar las regulaciones y los documentos de cumplimiento más recientes, escanee el código QR.

6. Certificaciones

Declaración de conformidad de la Unión Europea

Información para los usuarios acerca de la eliminación de residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos



Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con residuos municipales sin clasificar. Para un tratamiento adecuado, es su responsabilidad desechar su equipo devolviéndolo a los puntos de recogida designados.

La eliminación correcta de este producto ayudará a ahorrar recursos valiosos y evitará cualquier posible efecto negativo en la salud humana y el medio ambiente que, de otro modo, podría surgir debido a un manejo inadecuado de los residuos.

Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o contacte de manera gratuita con el comercio donde compró el producto. Contacte con su ayuntamiento para obtener más detalles sobre el punto de recogida designado más cercano.

De conformidad con la legislación nacional de su país, podrán aplicarse sanciones por la eliminación incorrecta de estos residuos.

Información sobre la eliminación para usuarios de baterías usadas



Este símbolo significa que las pilas y acumuladores, al final de su vida útil, no deben mezclarse con residuos municipales sin clasificar. Su participación es una parte importante del esfuerzo para minimizar el impacto de las baterías y acumuladores en el medio ambiente y en la salud humana. Para un correcto reciclaje puede devolver este producto o las pilas o acumuladores que contiene a su proveedor o a un punto de recogida designado de manera gratuita.

La eliminación correcta de este producto ayudará a ahorrar recursos valiosos y evitará cualquier posible efecto negativo en la salud humana y el medio ambiente que, de otro modo, podría surgir debido a un manejo inadecuado de los residuos.

De conformidad con la legislación nacional de su país, podrán aplicarse sanciones por la eliminación incorrecta de estos residuos. Hay sistemas de recolección específicos para baterías y acumuladores usados.

Deseche las pilas y acumuladores correctamente en el punto de recogida o reciclaje de residuos de su comunidad local.

Directiva sobre restricciones del uso de determinadas sustancias peligrosas (RoHS)

Navimow B.V. declara que todo el producto, incluidas las partes (cables, cuerdas, etc.) cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65 / UE y la modificación de la Directiva Delegada (UE) 2015/863 de la Comisión sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos («Refundición RoHS» o «RoHS 2.0»).

Directiva sobre equipos radioeléctricos

Navimow B.V. declara por la presente que el producto enumerado en esta sección cumple con los

requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva sobre equipos radioeléctricos 2014/53/UE.

Directiva de máquinas

Navimow B.V. declara por la presente que el producto enumerado en esta sección cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva de máquinas 2006/42/UE.

Representante autorizado en Europa:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Países Bajos

Navimow B.V. declara que el producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva RoHS 2011/65/UE y modifica la Directiva Delegada (UE) 2015/863 de la Comisión, la Directiva sobre equipos radioeléctricos 2014/53/UE y la Directiva de máquinas 2006/42/CE.

SRD	Banda(s) de frecuencia	865,05-867,9 MHz/865,05-867,9 MHz
	Potencia máx. RF	< 14 dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Banda(s) de frecuencia	2402-2480 MHz/2402-2480 MHz
	Potencia máx. RF	< 20 dBm (EIRP)
802.11b/g/n/ax	Banda(s) de frecuencia	2412-2472 MHz/2412-2472 MHz
	Potencia máx. RF	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Banda(s) de frecuencia	5500-5700 MHz/5500-5700 MHz
	Potencia máx. RF	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Banda(s) de frecuencia	5745-5825 MHz/5745-5825 MHz
	Potencia máx. RF	< 14 dBm (EIRP)
Banda LTE 1	Banda(s) de frecuencia	1920-1980 MHz/2110-2170 MHz
	Potencia máx. RF	25 dBm (máximo)
Banda LTE 3	Banda(s) de frecuencia	1710-1785 MHz/1805-1880 MHz
	Potencia máx. RF	25 dBm (máximo)
Banda LTE 7	Banda(s) de frecuencia	2500-2570 MHz/2620-2690 MHz
	Potencia máx. RF	25 dBm (máximo)
Banda LTE 8	Banda(s) de frecuencia	880-915 MHz/925-960 MHz
	Potencia máx. RF	25 dBm (máximo)
Banda LTE 20	Banda(s) de frecuencia	832-862 MHz/791-821 MHz
	Potencia máx. RF	25 dBm (máximo)
Banda LTE 28	Banda(s) de frecuencia	703-748 MHz/758-803 MHz
	Potencia máx. RF	25 dBm (máximo)

Constelación GNSS	Designaciones de señales GNSS	Banda de frecuencia RNSS (MHz)
GPS	L1 C/A	1559-1610
	L2C	1215-1300
	L5	1164-1215
Galileo	E1	1559-1610
	E5b	1164-1215
	E5a	1164-1215
BDS	B1C	1559-1610
	B1I	1559-1610

7. Contacte con nosotros

Fabricante: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Dirección: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Correo electrónico: support-navimow@rlm.segway.com

Representante Autorizado en Europa: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Países Bajos

Sitio web: navimow.com

Correo electrónico: info@certification-experts.com

Contacte con nosotros si tiene problemas relacionados con el funcionamiento, el mantenimiento y la seguridad, así como errores o averías en su cortacésped.

Navimow B.V. tiene el derecho autorizado de usar las marcas comerciales Navimow y EFLS. Segway y el diseño del Rider son marcas registradas de Segway Inc. Otras marcas registradas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.
El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el producto, publicar actualizaciones del firmware y actualizar este manual en cualquier momento. Las ilustraciones del producto, los accesorios y la interfaz de la aplicación son solo para fines de referencia. El producto y las funciones reales pueden variar. Vaya a navimow.com para obtener el Manual de Usuario completo y la declaración legal.

© 2026 Navimow B.V. Todos los derechos reservados.

EN Important Information 003
DE Wichtige Informationen 016
FR Informations importantes 029
IT Informazioni importanti 042
NL Belangrijke informatie 055
SV Viktig information 068
FI Tärkeitä tietoja 081
NO Viktig informasjon 094
DA Vigtig information 107
ES Información importante 120
PT Informação importante 133
CS Důležité informace 146
SK Dôležité informácie 159
PL Ważne informacje 172
ET Oluline teave 185
LT Svarbi informacija 198
LV Svarīga informācija 211
BG Важна информация 224
HU Fontos információk 237
HR Važne informacije 250
RO Informații importante 263
SL Pomembne informacije 276

Índice

1. Avisos de Segurança 133
2. Especificações 136
3. Garantia limitada 137
4. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE 139
5. Outros documentos de conformidade 142
6. Certificações 142
7. Contacte-nos 144

Instruções originais traduzidas

1. Avisos de Segurança

IMPORTANTE

LER ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR

GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

1) Certifique-se de que instala e utiliza o Navimow (referido como cortador de relva no manual) e a estação de carregamento de acordo com as instruções. Aceda a navimow.com para obter o Manual do Utilizador completo e os materiais do utilizador mais recentes.
2) O cortador é apenas para uso do consumidor. A utilização do cortador para outros fins que não o de cortar a relva pode causar ferimentos graves. Para evitar riscos de lesões, leia e compreenda todos os avisos e cuidados. Por favor, entenda que o utilizador pode reduzir o risco seguindo as instruções e advertências deste manual, mas não pode eliminar todos os riscos. O operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas na sua propriedade.
3) O Navimow possui muitos sensores de segurança integrados, no entanto, ainda existem riscos de segurança. Defina um horário de corte quando não houver pessoas ou animais de estimação no relvado. Informe os vizinhos sobre os riscos de acidentes ou perigos. Ao usar o cortador num relvado público, ou quando o seu relvado estiver aberto para o seu vizinho ou a rua, proteja ou cerque o relvado, ou coloque um sinal de alerta ao redor da área de trabalho que diga: AVISO! Corta-relvas automático! Mantenha-se afastado da máquina! Supervisione as crianças!
4) NÃO modifique o cortador sozinho. As modificações podem interferir nas operações do cortador, resultar em ferimentos graves e/ou danos ou anular a garantia limitada. Utilizar apenas peças e acessórios aprovados pela Navimow.

5 O fabricante recomenda que o utilizador tenha entre 18 e 70 anos. Certifique-se de obter a formação necessária antes de operar a máquina.

⚠ AVISO

Nunca permita que crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem a máquina. Os regulamentos locais podem restringir a idade do operador.

Antes de cortar:

- Verifique regularmente se todas as peças do cortador funcionam normalmente.
- Para obter os melhores resultados de corte, recomenda-se cortar com o tempo seco. Ao cortar na chuva, os recortes de grama podem ficar presos no fundo do cortador, fazendo com que o cortador escorregue. NÃO corte a relva com mau tempo, como chuva forte, nevoeiro intenso, trovoada ou neve.
- Inspecione periodicamente a área onde a máquina vai ser utilizada e remover todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos. A Garantia Limitada não cobre danos causados por objetos deixados no relvado.
- Para evitar possíveis danos, mantenha o cortador de relva em funcionamento a pelo menos 1 m (3 pés) de distância das cabeças de aspersores. O cortador e o aspersor NÃO devem funcionar simultaneamente. Ajuste o horário de corte para que funcione num horário diferente do aspersor.
- NUNCA permita que crianças toquem na fonte de alimentação, na estação de carregamento, nas lâminas, no compartimento da bateria ou em qualquer peça com folgas, tais como as rodas.

⚠ AVISO

Nunca opere a máquina ou seus acessórios se os protetores ou escudos estiverem danificados ou se o cabo estiver danificado ou desgastado.

Ao cortar:

- Mantenha-se afastado das lâminas rotativas! NÃO coloque as mãos ou os pés por baixo ou perto das lâminas rotativas.

- Esteja atento a pequenos objetos voadores ou pedras durante o corte. Mantenha uma distância segura do cortador quando este estiver a funcionar.
- NÃO deixe a máquina em funcionamento sem vigilância se souber que existem animais de estimação, crianças ou pessoas nas proximidades.
- NÃO ultrapasse as capacidades do cortador. Enquanto controla remotamente o cortador de relva e seus acessórios, mantenha o equilíbrio, observe os seus passos, caminhe, mas nunca corra.

⚠ AVISO

- NÃO permita que crianças ou animais de estimação estejam nas proximidades ou brinquem com a máquina durante o seu funcionamento.
- NÃO levantar o cortador em funcionamento. NÃO ande em cima do cortador.
- NÃO cortar a relva em áreas com declives mais acentuados do que a inclinação máxima dentro da área de trabalho (84%), bem como o limite (84%).
- Se o cortador emitir um som anormal ou sinalizar um alarme, prima imediatamente o botão STOP.
- Se houver vibrações anormais, desligue o cortador, coloque-o num terreno plano durante cerca de 30 segundos e volte a ligá-lo. Se o problema continuar, entre em contacto com o serviço pós-venda autorizado.
- NÃO toque em peças perigosas em movimento antes das mesmas pararem completamente.

Utilização segura:

- NÃO opere ou carregue o cortador fora dos limites de temperatura: 0–40° C (32–104° F), porque temperaturas baixas/altas podem diminuir o desempenho do cortador e até mesmo causar acidentes.
- NÃO coloque nada em cima do cortador ou da estação de carregamento.
- Recomenda-se realizar a manutenção regular do cortador (consulte Manutenção no Manual do Utilizador) por um adulto.
- Verificar regularmente os dispositivos de aviso para garantir a sua eficácia. Esses dispositivos incluem a buzina, a luz LED na estação de carregamento e o ecrã LCD no cortador.
- Antes de carregar, leia Como carregar no Manual do utilizador. O uso inadequado pode causar choque elétrico, sobreaquecimento ou a fuga de líquido corrosivo.
- Utilize apenas a bateria original ou do mesmo modelo especificada pela Navimow. Cada cortador contém uma bateria. Dependendo do modelo específico do cortador, a capacidade nominal da bateria é de 20 Ah e 25 Ah. Contacte o serviço pós-venda e peça a um técnico profissional para substituir a bateria.
- Não utilize baterias não recarregáveis. Para recarregar a bateria, use apenas a unidade de alimentação removível fornecida com este aparelho. Para a União Europeia e a Noruega: NBW32D007D0N01-EU; Para o Reino Unido: NBW32D007D0N01-UK; Para a Suíça: NBW32D007D0N01-CH.
- NÃO desmonte ou perfure a caixa da bateria. Mantenha afastado de objetos metálicos para evitar curto-circuito. Mantenha afastado do fogo, calor e luz solar direta.
- Para obter informações sobre resíduos elétricos e de baterias, entre em contacto com o serviço de eliminação de lixo doméstico, a autoridade local ou regional de gestão de resíduos ou o ponto de venda.
- Ao substituir as lâminas, tenha cuidado e use luvas de proteção, pois as lâminas podem causar lesões.
- Se o cabo da fonte de alimentação ou do cabo de extensão ficar danificado ou preso durante o uso, desconecte a fonte de alimentação da tomada elétrica e depois desembarace. Para evitar riscos, puxe o corpo da ficha em vez do cabo quando separar a fonte de alimentação da tomada elétrica. Contacte o serviço pós-venda e peça a um técnico profissional para reparar ou substituir o cabo.

- Durante a limpeza, a inspeção de danos ou a verificação de anomalias, o cortador deve ser desligado e a estação de carregamento deve ser desligada da fonte de alimentação.

Símbolos e decalques

Por favor, estude cuidadosamente os símbolos no produto e os rótulos e entenda seu significado:



⚠ AVISO-Leia o manual de instruções antes de operar a máquina.



⚠ AVISO-Não toque na lâmina em rotação.



⚠ AVISO-Mantenha uma distância segura da máquina durante a operação.



⚠ AVISO-Não ande em cima da máquina.



⚠ AVISO - Acionar o dispositivo de desativação antes de trabalhar ou levantar a máquina*.

* O dispositivo de desativação se refere ao código PIN. Antes de levantar ou operar o cortador, ative o bloqueio de segurança selecionando oBloqueio de segurança ícone no ecrã do cortador e prima OK.



⚠ AVISO-Não é permitido eliminar este produto como lixo doméstico normal. Certifique-se de que o produto é reciclado de acordo com os requisitos legais locais.

2. Especificações

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Informação básica	Dimensões: Comprimento × Largura × Altura	850 x 610 x 351 mm	
	Peso líquido (bateria incluída)	29,60 kg	29,95 kg
Parâmetros do cortador	Área máxima de corte	12000 m^2	24000 m^2
	Tempo de corte típico por carga completa[1]	Cerca de 145 min	Cerca de 180 min
	Capacidade da área por hora	720 m^2	800 m^2
	Largura de Corte	43 cm	
	Altura de Corte	20-95 mm	
	O tempo de carregamento	Cerca de 145 min	Cerca de 180 min
Emissões de ruído[2]	Nível de potência sonora medido LWA	68 dB(A)	
	Incertezas de Potência do Som KWA	3 dB(A)	
	Nível de pressão sonora LpA	60 dB(A)	
	Incertezas de pressão sonora KpA	3 dB(A)	
Condições de trabalho	Temperatura de trabalho	0—40°C (-32—104°F); 10—35°C (50—95°F) recomendado	
	Temperatura de armazenamento	-20—50°C (-4—122°F); 10—35°C (50—95°F) recomendado	
	Classificação IP	IP66 para corpo do cortador e estação de carregamento, IP67 para fonte de alimentação e câmara	
	Inclinação máxima dentro da área de trabalho	84%	
	Máx. Inclinação no limite	84%	
Motor da lâmina	Velocidade nominal	2800/min	
Bateria	Tipo de Bateria	Bateria de iões de lítio	
	Tensão nominal	21,6 V CC	
	Capacidade Nominal/Energia	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Fonte de Alimentação	Tensão de entrada	100–240 V AC	
	Tensão de saída	32 V DC MAX	
	Corrente de saída	7 A MÁX	
	Comprimento do cabo	Cabo de alimentação: 1,2 m Cabo de extensão: 10 m	
Estação de carregamento	Tensão de entrada	32 V DC	
	Corrente de entrada	7 A MÁX	
	Tensão de saída	32 V DC	
	Corrente de saída	7 A MÁX	
	Indicador	LED	

[1] Testado a uma velocidade de corte normal com uma bateria cheia a uma temperatura ambiente de 25°C (77°F) enquanto cortava um relvado acabado de cortar. O produto pode cortar mais por hora em áreas abertas do que em relvados pequenos separados. Quando a relva está molhada ou longa, a capacidade de trabalho é menor. Quanto mais plana a superfície do relvado, maior a capacidade de trabalho.

[2] As declarações de emissão de ruído estão em conformidade com a norma EN 50636-2-107.

3. Garantia limitada

Garantia Limitada e Convenção de Arbitragem

AVISO: LEIA ESTA GARANTIA LIMITADA E O CONTRATO DE ARBITRAGEM E GUARDE ESTE CONTRATO PARA REFERÊNCIA FUTURA. O PRESENTE CONTRATO CONTÉM CLÁUSULAS DE GARANTIA LIMITADA PARA CONSUMIDORES NA EUROPA E CLÁUSULAS DE ARBITRAGEM RELATIVAMENTE À NAVIMOW («PRODUTO») E A TODA E QUALQUER TRANSAÇÃO E RECLAMAÇÃO RELACIONADA COM E/OU DECORRENTE DO PRODUTO.

ESTE É UM ACORDO LEGAL VINCULATIVO («ACORDO») ENTRE O UTILIZADOR (PESSOA SINGULAR OU COLETIVA) E O FABRICANTE («NAVIMOW»), NAVIMOW B.V. («NAVIMOW»), E AS SUAS FILIAIS (INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO À SUA EMPRESA-MÃE, SUBSIDIÁRIA, EMPRESAS AFILIADAS, ANTECESSORA, EMPRESA SUBSEQUENTE, ADMINISTRADORES, SUCESSORES, CESSIONÁRIOS, FUNCIONÁRIOS, DIRETORES, GESTORES, EMPREGADOS, MEMBROS, ACIONISTAS E AGENTES, ADVOGADOS, SEGURADORAS OU RESSEGURADORAS) (COLETIVAMENTE «PARTES NAVIMOW»), REVENDEDORES NAVIMOW (CONFORME DEFINIDO ABAIXO) E AS SUAS FILIAIS (COLETIVAMENTE «CONCESSIONÁRIOS NAVIMOW»).

COMPRAR O PRODUTO, ABRIR A EMBALAGEM DO PRODUTO, UTILIZAR O PRODUTO, MANTER O PRODUTO, EXPLORAR OS BENEFÍCIOS DESTE CONTRATO OU ACEITAÇÃO ELETRÓNICA DESTE CONTRATO CONSTITUEM ACEITAÇÃO DESTE CONTRATO. EM CASO DO UTILIZADOR, COMO PAIS OU RESPONSÁVEIS, COMPRAR ESTE PRODUTO EM NOME DE OU PARA SEUS FILHOS, CONCORDA E APROVA EM TODOS OS RESPEITOS OS TERMOS E CONDIÇÕES DO ACORDO E CONCORDA QUE AMBOS O COMPRADOR E OS SEUS FILHOS ESTARÃO VINCULADOS A ESTE CONTRATO. RECONHECE E CONCORDA QUE RECEBE AVISO SUFICIENTE DESTE CONTRATO E CONCORDA COM ESTE CONTRATO.

Quaisquer litígios decorrentes, decorrentes ou relacionados com este Acordo serão regidos e interpretados de acordo com as leis dos Países Baixos com exclusão das suas disposições de conflitos de leis e resolvidos através de consultas amistosas entre as partes. Se não for possível chegar a uma solução através de consultas, o litígio será submetido ao Instituto de Arbitragem dos Países Baixos (NAI) para arbitragem, que será conduzida de acordo com as suas regras em vigor no momento do pedido de arbitragem. O local de arbitragem será Amesterdão. Ambas as Partes reconhecem e confirmam ainda que a decisão arbitral será definitiva e vinculativa para todas as Partes, não estando sujeita a qualquer recurso, e tratará da questão dos custos da arbitragem e de todas as questões com ela relacionadas. A execução da decisão arbitral será efetuada por um tribunal competente.

RENUNCIA AO DIREITO DE PARTICIPAR EM AÇÕES DE GRUPO DECORRENTES OU RELACIONADAS A QUAISQUER E TODAS AS RECLAMAÇÕES E DISPUTAS COM AS PARTES DA NAVIMOW. CONCORDA EM RECORRER À ARBITRAGEM EXCLUSIVAMENTE A TÍTULO INDIVIDUAL, E QUE ESTE ACORDO NÃO PERMITE ARBITRAGEM COLETIVA OU QUAISQUER RECLAMAÇÕES APRESENTADAS COMO REQUERENTE OU MEMBRO DE CLASSE EM QUALQUER PROCESSO DE ARBITRAGEM COLETIVA OU REPRESENTATIVA. O TRIBUNAL ARBITRAL NÃO PODE CONSOLIDAR AS RECLAMAÇÕES DE MAIS DE UMA PESSOA, E NÃO PODE, DE OUTRA FORMA, PRESIDIR QUALQUER FORMA DE PROCESSO REPRESENTATIVO OU DE CLASSE. CASO A PROIBIÇÃO DA ARBITRAGEM COLETIVA SEJA CONSIDERADA INVÁLIDA OU INAPLICÁVEL, AS DEMAIS PARTES DO CONVENÇÃO DE ARBITRAGEM PERMANECERÃO EM VIGOR.

A cláusula da «GARANTIA LIMITADA E CONVENÇÃO DE ARBITRAGEM» subsistirá após a rescisão ou expiração do presente acordo e/ou da garantia limitada ou no caso de o presente acordo e/ou a garantia limitada serem considerados nulos, evitáveis, inválidos ou não aplicáveis, no todo ou em parte, por uma instituição de adjudicação competente com autoridade e jurisdição reais sobre esta matéria.

Registe o número de série do seu produto

Registe o número de série do seu produto abaixo. Pode encontrar o Número de Série no exterior da caixa de envio ou na parte inferior do Produto.

Número de série aqui

Contactos

O Produto é fabricado para Navimow B.V.
(«Navimow»)

1. Garantia limitada

Esta Garantia Limitada cobre apenas defeitos de qualquer material ou qualidade do Produto e componentes quando o Produto e os seus componentes estiverem a ser usados em condições normais. No caso de ocorrer um defeito coberto por esta Garantia Limitada, a Navimow e/ou outras Partes Navimow, a seu exclusivo critério, repararão ou substituirão o Produto defeituoso ou os seus componentes de acordo com esta Garantia Limitada. O Período de Garantia Limitada aplicável começa na data da compra original do Produto ou na data em que foi ativado (prevalece a data posterior) da Navimow, do revendedor autorizado da Navimow, do distribuidor autorizado da Navimow ou de um Revendedor autorizado (cada um deles um «Revendedor Navimow» ou, coletivamente, os «Revendedores Navimow»).

Produto coberto por esta garantia	Período de garantia limitada
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 anos
Baterias e adaptadores de corrente	1 ano

As lâminas são consideradas descartáveis e não são cobertas por esta garantia.

Para obter mais informações sobre as políticas de garantia, digitalize o código QR.

4. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaração de conformidade CE para o cortador robótico

Fabricante: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Morada: Room 203, A-1 Bldg. Parque Tecnológico Zhongguancun Dongsheng (Território do Norte), nº 66, Rua Xixiaokou, Distrito de Haidian, Pequim, China.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Representante autorizado

Nome: AR Experts B.V.

Morada: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Países Baixos

E-mail: info@certification-experts.com

Objeto da declaração

Designação genérica: Cortador robótico

Nome do produto: Navimow Terranox Series

Tipo/modelo: MX22A0E, MX22B4E

Número de série: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy («x» indica qualquer letra de A a Z, exceto O e I, «y» indica qualquer letra de A a Z, exceto O e I, ou qualquer número de 0 a 9)

Esta Declaração de Conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O objeto da declaração descrita acima está em conformidade com as seguintes Diretivas da UE:

1. Diretiva sobre Equipamentos de Rádio (2014/53/UE)
2. Diretiva de Máquinas (2006/42/EC)
3. Diretiva RoHS (2011/65/UE) e diretiva de alteração ((UE)2015/863)

A conformidade com estas Diretivas foi avaliada para este produto, demonstrando a conformidade com as seguintes normas harmonizadas e/ou especificações técnicas:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300 220-1 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 303 413 V1.2.1

EN 50665:2017

EN 62133-2:2017

EN IEC 63000:2018

EN 301893 V2.1.1

EN 18031-2:2024

EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN IEC 62311:2020

EN 300440 V2.1.1

EN 301893 V2.1.1

EN 300440 V2.1.1

Assinado por e em nome de: Navimow B.V.

Local: Changzhou, China

Data: 2025-10-30

Nome: Crystal Zhuang

Função: Gerente de Certificação

Assinatura: Crystal Zhuang

Declaração de Conformidade CE para Antena

Fabricante: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Morada: Room 203, A-1 Bldg. Parque Tecnológico Zhongguancun Dongsheng (Território do Norte), nº 66, Rua Xixiaokou, Distrito de Haidian, Pequim, China.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Representante autorizado

Nome: AR Experts B.V.

Morada: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Países Baixos

E-mail: info@certification-experts.com

Objeto da declaração

Designação genérica: Antena (primária)

Nome do produto: Antena (primária)

Tipo/modelo: X3R00G

Número de série: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy ("x" indica qualquer letra de A-Z exceto O e l, "y" indica qualquer letra de A-Z exceto O e l ou qualquer número de 0-9)

Esta Declaração de Conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O objeto da declaração descrita acima está em conformidade com as seguintes Diretivas da UE:

1. Diretiva sobre Equipamentos de Rádio (2014/53/UE)

2. Diretiva RoHS (2011/65/UE) e diretiva de alteração ((UE)2015/863)

A conformidade com estas Diretivas foi avaliada para este produto, demonstrando a conformidade com as seguintes normas harmonizadas e/ou especificações técnicas:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Assinado por e em nome de: Navimow B.V.

Local: Changzhou, China

Data: 2025-10-30

Nome: Crystal Zhuang

Função: Gerente de Certificação

Assinatura: Crystal Zhuang

Declaração de Conformidade CE para a Estação de Carregamento

Fabricante: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Morada: Room 203, A-1 Bldg. Parque Tecnológico Zhongguancun Dongsheng (Território do Norte), nº 66, Rua Xixiaokou, Distrito de Haidian, Pequim, China.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Representante autorizado

Nome: AR Experts B.V.

Morada: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Países Baixos

E-mail: info@certification-experts.com

Objeto da declaração

Designação genérica: Estação de carregamento Navimow

Nome do produto: Estação de carregamento Navimow

Tipo/modelo: C0401G

Número de série: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy ("x" indica qualquer letra de A-Z exceto O e I, "y" indica qualquer letra de A-Z exceto O e I ou qualquer número de 0-9)

Esta Declaração de Conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O objeto da declaração descrita acima está em conformidade com as seguintes Diretivas da UE:

1. Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (2014/30/EU)

2. Diretiva RoHS (2011/65/UE) e diretiva de alteração ((UE)2015/863)

A conformidade com estas Diretivas foi avaliada para este produto, demonstrando a conformidade com as seguintes normas harmonizadas e/ou especificações técnicas:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Assinado por e em nome de: Navimow B.V.

Local: Changzhou, China

Data: 2025-10-30

Nome: Crystal Zhuang

Função: Gerente de Certificação

Assinatura: Crystal Zhuang

5. Outros documentos de conformidade

Para obter os últimos regulamentos e documentos de conformidade, digitalize o código QR.

6. Certificações

Declaração de Conformidade da União Europeia

Informações sobre eliminação para utilizadores de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos



Este símbolo no produto ou na respetiva embalagem indica que produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser misturados com o lixo municipal indiferenciado. Para um tratamento adequado, é da sua responsabilidade eliminar o seu equipamento inutilizado, tomando as medidas para o devolver aos pontos de recolha designados.

A eliminação correta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e a evitar quaisquer efeitos negativos potenciais na saúde humana e no meio ambiente, que poderiam surgir do manuseio inadequado de resíduos.

Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou entre em contacto com o revendedor onde adquiriu o produto, que é gratuito, entre em contacto com a autoridade local para obter mais detalhes sobre o ponto de recolha designado mais próximo.

Podem ser aplicadas penalidades pela eliminação incorreta destes resíduos, de acordo com a legislação nacional.

Informações para os utilizadores sobre eliminação de baterias usadas



Este símbolo significa que baterias e acumuladores, no fim da vida útil, não devem ser misturados com lixo municipal indiferenciado. A sua participação é uma parte importante do esforço para minimizar o impacto das baterias e acumuladores no meio ambiente e na saúde humana. Para uma reciclagem adequada, pode devolver este produto, ou as baterias ou acumuladores contidos, ao seu fornecedor ou a um ponto de recolha designado, que é gratuito.

A eliminação correta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e a evitar quaisquer efeitos negativos potenciais na saúde humana e no meio ambiente, que poderiam surgir do manuseio inadequado de resíduos.

Podem ser aplicadas sanções em caso de eliminação incorreta destes resíduos, de acordo com a sua legislação nacional. Existem sistemas de recolha seletiva para pilhas e acumuladores usados.

Por favor, elimine as baterias e acumuladores corretamente no centro de recolha/reciclagem de lixo comunitário local.

Diretiva de restrição de utilização de certas substâncias perigosas (RoHS)

A Navimow B.V. declara que todo o produto, incluindo as peças (cabos, cordões, etc.), cumpre os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/UE e da alteração da Diretiva Delegada da Comissão (UE) 2015/863 relativa à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos («reformulação da RoHS» ou «RoHS 2.0»).

Diretiva sobre Equipamentos de Rádio

A Navimow B.V. declara que o produto listado nesta secção está em conformidade com os requisitos

essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva sobre Equipamentos de Rádio 2014/53/UE.

Diretiva de Máquinas

A Navimow B.V. declara que o produto listado nesta secção está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva de Máquinas 2006/42/CE.

Representante Autorizado na Europa:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Países Baixos

A Navimow B.V. declara que o produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva RoHS 2011/65/UE e da alteração da Diretiva Delegada da Comissão (UE) 2015/863, da Diretiva sobre Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e da Diretiva de Máquinas 2006/42/CE.

SRD	Banda(s) de frequência	865.05-867.9MHz/865.05-867.9MHz
	Potência máx. de RF	< 14dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Banda(s) de frequência	2402-2480MHz/2402-2480MHz
	Potência máx. de RF	< 20dBm (EIRP)
802.11b/g/n/ax	Banda(s) de frequência	2412-2472MHz/2412-2472MHz
	Potência máx. de RF	< 20dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Banda(s) de frequência	5500-5700MHz/5500-5700MHz
	Potência máx. de RF	< 20dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Banda(s) de frequência	5745-5825MHz/5745-5825MHz
	Potência máx. de RF	< 14dBm (EIRP)
Banda LTE 1	Banda(s) de frequência	1920-1980MHz/2110-2170MHz
	Potência máx. de RF	25dBm (conduzido classificado)
Banda LTE 3	Banda(s) de frequência	1710-1785MHz/1805-1880MHz
	Potência máx. de RF	25dBm (conduzido classificado)
Banda LTE 7	Banda(s) de frequência	2500-2570MHz/2620-2690MHz
	Potência máx. de RF	25dBm (conduzido classificado)
Banda LTE 8	Banda(s) de frequência	880-915MHz/925-960MHz
	Potência máx. de RF	25dBm (conduzido classificado)
Banda LTE 20	Banda(s) de frequência	832-862MHz/791-821MHz
	Potência máx. de RF	25dBm (conduzido classificado)
Banda LTE 28	Banda(s) de frequência	703-748MHz/758-803MHz
	Potência máx. de RF	25dBm (conduzido classificado)

Constelação GNSS	Designações de sinais GNSS	Banda de frequência RNSS (MHz)
GPS	L1 C/A	1559-1610
	L2C	1215-1300
	L5	1164-1215
Galileo	E1	1559-1610
	E5b	1164-1215
	E5a	1164-1215
BDS	B1C	1559-1610
	B1I	1559-1610

7. Contacte-nos

Fabricante: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Morada: Room 203, A-1 Bldg. Parque Tecnológico Zhongguancun Dongsheng (Território do Norte), nº 66, Rua Xixiaokou, Distrito de Haidian, Pequim, China.

Email: support-navimow@rlm.segway.com

Representante Autorizado na Europa: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Países Baixos

Sítio Web: navimow.com

E-mail: info@certification-experts.com

Contacte-nos se tiver problemas relacionados com a operação, manutenção e segurança, ou erros/falhas com o seu cortador.

A Navimow B.V. tem o direito autorizado de usar as marcas comerciais da Navimow e da EFLS. Segway e o Rider Design são marcas comerciais da Segway Inc. Outras marcas comerciais e nomes comerciais são os de seus respetivos proprietários.
O fabricante reserva o direito de fazer alterações ao produto, lançar atualizações de firmware e atualizar este manual a qualquer momento. As ilustrações do produto, acessórios e interface da aplicação servem apenas como referência. O produto e as funções reais podem variar. Aceda a navimow.com para obter o Manual do Utilizador completo e a declaração legal.

© 2026 Navimow B.V. Todos os direitos reservados.

EN Important Information 003
DE Wichtige Informationen 016
FR Informations importantes 029
IT Informazioni importanti 042
NL Belangrijke informatie 055
SV Viktig information 068
FI Tärkeitä tietoja 081
NO Viktig informasjon 094
DA Vigtig information 107
ES Información importante 120
PT Informação importante 133
CS Důležité informace 146
SK Dôležité informácie 159
PL Ważne informacje 172
ET Oluline teave 185
LT Svarbi informacija 198
LV Svarīga informācija 211
BG Важна информация 224
HU Fontos információk 237
HR Važne informacije 250
RO Informații importante 263
SL Pomembne informacije 276

Obsah

1. Bezpečnostní upozornění 146
2. Specifikace 149
3. Omezená záruka 150
4. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 152
5. Další dokumenty o shodě 155
6. Certifikace 155
7. Kontaktujte nás 157

Přeložené originální pokyny

1. Bezpečnostní upozornění

DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE
USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1) Ujistěte se, že jste sekačku Navimow (v příručce označovanou jako sekačka) a nabíjecí stanici nainstalovali a provozujete podle pokynů. Kompletní Uživatelskou příručku a nejnovější uživatelské materiály najdete na adrese navimow.com.
2) Sekačka je určena pouze pro spotřebitelské použití. Používání sekačky k jiným účelům než k sečení může způsobit vážné zranění. Abyste předešli riziku poranění, přečtěte si všechna varování a upozornění a pochopte je. Mějte na paměti, že dodržováním pokynů a varování uvedených v této příručce můžete snížit riziko, ale nemůžete vyloučit všechna rizika. Provozovatel nebo uživatel nese odpovědnost za nehody nebo nebezpečí, které vzniknou jiným osobám na jeho pozemku.
3) Navimow má řadu zabudovaných bezpečnostních senzorů; nicméně bezpečnostní rizika stále existují. Nastavte čas sečení, kdy se na trávníku nenacházejí lidé ani domácí zvířata. Informujte sousedy o rizicích nehod nebo nebezpečích. Pokud sekačku používáte na veřejném trávníku nebo pokud je váš trávník otevřený k sousedům nebo do ulice, chraňte nebo oploťte trávník nebo kolem pracovní oblasti umístěte varovnou ceduli s nápisem: VAROVÁNÍ! Automatická sekačka na trávu! Nepřibližujte se ke stroji! Dohlížejte na děti!
4) NESMÍTE sekačku sami upravovat. Úpravy by mohly narušit provoz sekačky, způsobit vážné zranění a/nebo poškození nebo zrušit platnost Omezené záruky. Používejte pouze díly a příslušenství schválené společností Navimow.
5) Výrobce doporučuje, aby uživatel byl ve věku 18–70 let. Před použitím stroje je nutné, abyste absolvovali potřebné školení.

⚠ VAROVÁNÍ
Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi nebo osoby, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.

Před sečením:

- Pravidelně kontrolujte, zda všechny části sekačky normálně fungují.
- Pro dosažení co nejlepších výsledků se doporučuje sečení provádět za suchého počasí. Při sečení za deště může posečená tráva ulpívat na spodní části sekačky a způsobovat prokluzování sekačky. NESEČTE za nepříznivého počasí, například za silného deště, husté mlhy, bouřky nebo sněžení.
- Pravidelně kontrolujte prostor, kde se má stroj používat, a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty. Omezená záruka se nevztahuje na škody způsobené předměty ponechanými na trávníku.
- Abyste zabránili případnému poškození, udržujte sekačku při používání ve vzdálenosti nejméně 1 m (3 stopy) od hlavic zavlažovačů. Sekačka a zavlažovač by NEMĚLY pracovat současně. Upravte plán sečení tak, aby sekačka pracovala v jinou dobu než zavlažovač.
- NIKDY nedovolte dětem dotýkat se jednotky napájecího zdroje, nabíjecí stanice, nožů, prostoru pro baterie nebo jakýchkoli částí s mezerami, například kol.

⚠ VAROVÁNÍ
Nikdy nepoužívejte stroj ani jeho příslušenství, pokud jsou poškozeny kryty nebo štíty nebo pokud je poškozený či opotřebovaný kabel.

Při sečení:

- Nepřibližujte se k rotujícím nožům! NEDÁVEJTE ruce ani nohy pod rotující nože ani do jejich blízkosti.
- Při sečení dávejte pozor na malé odletující předměty nebo kameny. Dodržujte bezpečnou vzdálenost

od sekačky, když je v provozu.

- NENECHÁVEJTE stroj v provozu bez dozoru, pokud víte, že se v blízkosti nacházejí domácí zvířata, děti nebo lidé.
- NEPŘEKRAČUJTE hranice možností sekačky. Při dálkovém ovládání sekačky a jejího příslušenství udržujte rovnováhu, sledujte své kroky, choďte, ale nikdy neběhejte.

⚠ VAROVÁNÍ

- NEDOVOLTE dětem, aby byly v blízkosti stroje nebo si s ním hrály, když je v provozu.
- NEZVEDEJTE sekačku za provozu. NEJEZDĚTE na sekačce.
- NESEČTE na plochách se svahy strmějšími, než je maximální sklon uvnitř pracovní oblasti (84 %) a také na ohraničení (84 %).
- Pokud sekačka vydává neobvyklý zvuk nebo signalizuje alarm, okamžitě stiskněte tlačítko STOP.
- Pokud se objeví neobvyklé vibrace, vypněte sekačku, postavte ji asi na 30 sekund na rovnou plochu a poté ji restartujte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaný poprodejní servis.
- NEDOTÝKEJTE se pohybujících se nebezpečných částí, dokud se zcela nezastaví.

Bezpečné používání:

- NEPROVOZUJTE ani nenabíjejte sekačku mimo teplotní limity: 0–40 °C (32–104 °F), protože nízké/vysoké teploty mohou snížit výkon sekačky a dokonce vést k nehodám.
- NEPOKLÁDEJTE nic na sekačku ani na nabíjecí stanici.
- Doporučuje se, aby dospělá osoba prováděla pravidelnou údržbu sekačky (viz Údržba v Uživatelské příručce).
- Pravidelně kontrolujte výstražná zařízení, abyste se ujistili, že jsou účinná. Mezi tato zařízení patří bzučák, kontrolka LED na nabíjecí stanici a obrazovka displeje LCD na sekačce.
- Před nabíjením si přečtěte Návod k nabíjení v Uživatelské příručce. Nesprávné použití může způsobit úraz elektrickým proudem, přehřátí nebo únik korozivní kapaliny.
- Používejte pouze originální akumulátor nebo akumulátor stejného modelu, který je specifikován společností Navimow. Každá sekačka obsahuje jeden akumulátor. V závislosti na konkrétním modelu sekačky je jmenovitá kapacita baterie 20 Ah a 25 Ah. Obraťte se na poprodejní servis a nechte odborného technika, aby provedl výměnu akumulátoru.
- Nepoužívejte nenabíjecí baterie. Pro účely dobíjení baterie používejte pouze odnímatelnou napájecí jednotku dodanou s tímto přístrojem. Pro Evropskou unii a Norsko: NBW32D007D0N01-EU; Pro Spojené království: NBW32D007D0N01-UK; Pro Švýcarsko: NBW32D007D0N01-CH.
- NEDEMONTUJTE ani nepropichujte kryt baterie. Uchovávejte mimo dosah kovových předmětů, aby nedošlo ke zkratu. Uchovávejte mimo dosah ohně, tepla a přímého slunečního záření.
- Informace o bateriích a elektroodpadu získáte u služby likvidace domovního odpadu, na místním nebo regionálním úřadě pro nakládání s odpady nebo na prodejním místě.
- Při výměně nožů buďte opatrní a používejte ochranné rukavice, protože nože by mohly způsobit zranění.
- Pokud se kabel napájecího zdroje nebo prodlužovací kabel během používání poškodí nebo zamotá, odpojte napájecí zdroj z napájecí zásuvky a poté kabel rozmotejte. Abyste předešli nebezpečí, táhněte při odpojování napájecího zdroje z napájecí zásuvky za tělo zástrčky, nikoli za kabel. Obraťte se na poprodejní servis a požádejte odborného technika o opravu nebo výměnu kabelu.
- Při čištění, kontrole poškození nebo kontrole abnormalit musí být sekačka vypnutá a nabíjecí stanice musí být odpojena od napájecího zdroje.

Symboly a štítky

Pozorně si prostudujte symboly na výrobku a štítky a pochopte jejich význam:



⚠ VAROVÁNÍ – Před použitím stroje si přečtěte návod k obsluze.



⚠ VAROVÁNÍ – Nedotýkejte se rotujícího nože.



⚠ VAROVÁNÍ – Při práci dodržujte bezpečnou vzdálenost od stroje.



⚠ VAROVÁNÍ – Nejezděte na stroji.



⚠ VAROVÁNÍ – Před prací na stroji nebo jeho zvedáním použijte deaktivační zařízení*.

* Deaktivačním zařízením je zde míněn bezpečnostní zámek. Před zvednutím nebo provozem sekačky aktivujte bezpečnostní zámek výběrem ikony Bezpečnostní zámek na obrazovce sekačky a stisknutím OK.



⚠ VAROVÁNÍ – Tento výrobek není dovoleno likvidovat jako běžný domovní odpad. Zajistěte, aby byl výrobek recyklován v souladu s místními zákonnými požadavky.

2. Specifikace

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Základní informace	Rozměry: Délka × šířka × výška	850 × 610 × 351 mm	
	Čistá hmotnost (včetně baterie)	29,60 kg	29,95 kg
Parametry sekačky	Maximální oblast sečení	12 000 m^2	24 000 m^2
	Typická doba sečení na jedno plné nabití[1]	Přibližně 145 min	Přibližně 180 min
	Kapacita plochy za hodinu	720 m^2	800 m^2
	Šířka sečení	43 cm	
	Výška sečení	20–95 mm	
	Doba nabíjení	Přibližně 145 min	Přibližně 180 min
Emise hluku[2]	Naměřená hladina akustického výkonu LWA	68 dB(A)	
	Nejistoty akustického výkonu KWA	3 dB(A)	
	Hladina akustického tlaku LpA	60 dB(A)	
	Nejistoty akustického tlaku KpA	3 dB(A)	
Pracovní podmínky	Pracovní teplota	0–40 °C (32–104 °F); doporučuje se 10–35 °C (50–95 °F)	
	Teplota skladování	-20–50 °C (-4–122 °F); doporučuje se 10–35 °C (50–95 °F)	
	Stupeň krytí IP	IP66 pro tělo sekačky a nabíjecí stanici IP67 pro napájecí zdroj a kameru	
	Max. sklon uvnitř pracovní oblasti	84 %	
	Max. sklon na ohraničení	84 %	
Motor nožů	Jmenovitá rychlost	2800/min	
Akumulátor	Typ baterie	Lithium-iontová baterie	
	Jmenovité napětí	21,6 V DC	
	Jmenovitá kapacita/energie	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Napájecí zdroj	Vstupní napětí	100–240 V AC	
	Výstupní napětí	32 V DC MAX	
	Výstupní proud	7 A MAX	
	Délka kabelu	Napájecí kabel: 1,2 m Prodlužovací kabel: 10 m	
Nabíjecí stanice	Vstupní napětí	32 V DC	
	Vstupní proud	7 A MAX	
	Výstupní napětí	32 V DC	
	Výstupní proud	7 A MAX	
	Indikátor	LED	

[1] Testováno při standardní rychlosti sečení s nabitou baterií při okolní teplotě 25 °C (77 °F) při sečení čerstvě posečeného trávníku. Výrobek dokáže posekat za hodinu větší plochu na volných prostranstvích než na samostatných malých trávnících. Když je tráva mokrá nebo dlouhá, pracovní kapacita je menší. Čím rovnější je povrch trávníku, tím větší je pracovní kapacita.

[2] Prohlášení o hlukových emisích odpovídají normě EN 50636-2-107.

3. Omezená záruka

Smlouva o omezené záruce a rozhodčím řízení

UPOZORNĚNÍ: PŘEČTĚTE SI TUTO SMLOUVU O OMEZENÉ ZÁRUCE A ROZHODČÍM ŘÍZENÍ A USCHOVEJTE SI JI PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. TATO SMLOUVA OBSAHUJE USTANOVENÍ O OMEZENÉ ZÁRUCE PRO SPOTŘEBITELE V EVROPĚ A USTANOVENÍ O ROZHODČÍM ŘÍZENÍ VE VZTAHU K NAVIMOW („VÝROBEK“) A VŠEM TRANSAKCÍM A TVRZENÍM SOUVISEJÍCÍM S VÝROBKEM A/NEBO VYPLÝVAJÍCÍM Z VÝROBKU.

TOTO JE ZÁVAZNÁ PRÁVNÍ SMLOUVA („SMLOUVA“) MEZI VÁMI (FYZICKOU NEBO PRÁVNICKOU OSOBOU) A VÝROBCEM („WILLAND“), SPOLEČNOSTÍ NAVIMOW B.V. („NAVIMOW“) A JEJICH PŘIDRUŽENÝMI SPOLEČNOSTMI (MIMO JINÉ VČETNĚ JEJICH MATEŘSKÉ SPOLEČNOSTI, DCEŘINÉ SPOLEČNOSTI, PŘIDRUŽENÝCH SPOLEČNOSTÍ, PŘEDCHŮDCE, NÁSTUPNICKÉ SPOLEČNOSTI, SPRÁVCŮ, NÁSTUPCŮ, NABYVATELŮ, VEDOUCÍCH PRACOVNÍKŮ, ŘEDITELŮ, MANAŽERŮ, ZAMĚSTNANCŮ, ČLENŮ, AKCIONÁŘŮ A ZÁSTUPCŮ, ADVOKÁTŮ, POJISTITELŮ NEBO ZAJISTITELŮ) (SPOLEČNĚ „STRANY SPOLEČNOSTI NAVIMOW“), PRODEJCI SPOLEČNOSTI NAVIMOW (DLE NÍŽE UVEDENÉ DEFINICE) A JEJICH PŘIDRUŽENÝMI SPOLEČNOSTMI (SPOLEČNĚ „PRODEJCI SPOLEČNOSTI NAVIMOW“).

ZAKOUPENÍ VÝROBKU, OTEVŘENÍ OBALU VÝROBKU, POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU, PONECHÁNÍ SI VÝROBKU, VYUŽÍVÁNÍ VÝHOD TÉTO SMLOUVY NEBO ELEKTRONICKÉ PŘIJETÍ TÉTO SMLOUVY PŘEDSTAVUJE PŘIJETÍ TÉTO SMLOUVY. V PŘÍPADĚ, ŽE JAKO RODIČ(E) NEBO ZÁKONNÝ ZÁSTUPCE ZAKOUPÍTE TENTO VÝROBEK JMÉNEM SVÝCH DĚTÍ NEBO PRO SVÉ DĚTI, SOUHLASÍTE TÍMTO VE VŠECH OHLEDECH S PODMÍNKAMI TÉTO SMLOUVY A SCHVALUJETE JE A SOUHLASÍTE S TÍM, ŽE VY I VAŠE DĚTI BUDETE TOUTO SMLOUVOU VÁZÁNI. POTVRZUJETE A SOUHLASÍTE S TÍM, ŽE JSTE NA TUTO SMLOUVU BYLI DOSTATEČNĚ UPOZORNĚNI A ŽE S TOUTO SMLOUVOU SOUHLASÍTE.

Jakékoli spory vyplývající z této Smlouvy, nebo v souvislosti s ní, se budou řídit a vykládat v souladu se zákony Nizozemska, s vyloučením kolizních ustanovení právních předpisů, a budou řešeny prostřednictvím přátelských konzultací mezi Stranami. V případě, že prostřednictvím konzultací nebude možné dosáhnout řešení, bude spor předložen Nizozemskému arbitrážnímu institutu (NAI) k rozhodčímu řízení, které bude vedeno v souladu s jeho pravidly platnými v době podání žádosti o rozhodčí řízení. Místem rozhodčího řízení bude Amsterdam. Obě Strany dále berou na vědomí a potvrzují, že rozhodčí nález bude konečný a závazný pro všechny Strany, nebude podléhat žádnému odvolání a bude řešit otázku nákladů rozhodčího řízení a všechny záležitosti s tím související. Výkon rozhodčího nálezu bude veden soudem s příslušnou jurisdikcí.

VZDÁVÁTE SE PRÁVA ÚČASTNIT SE HROMADNÝCH ŽALOB VYPLÝVAJÍCÍCH NEBO SE TÝKAJÍCÍCH JAKÝCHKOLI A VŠECH NÁROKŮ A SPORŮ SE STRANAMI SPOLEČNOSTI NAVIMOW. SOUHLASÍTE S ROZHODČÍM ŘÍZENÍM VÝHRADNĚ NA INDIVIDUÁLNÍ BÁZI A S TÍM, ŽE TATO SMLOUVA NEPOVOLUJE HROMADNÉ ROZHODČÍ ŘÍZENÍ ANI JAKÉKOLI NÁROKY PODANÉ JAKO ŽALOBCE NEBO ČLEN SKUPINY V JAKÉMKOLI HROMADNÉM NEBO ZASTUPITELSKÉM ROZHODČÍM ŘÍZENÍ. ROZHODČÍ SOUD NESMÍ KONSOLIDOVAT NÁROKY VÍCE NEŽ JEDNÉ OSOBY A NESMÍ JINAK PŘEDSEDAT ŽÁDNÉMU DRUHU ZASTUPITELSKÉHO NEBO HROMADNÉHO ŘÍZENÍ. V PŘÍPADĚ, ŽE BUDE ZÁKAZ HROMADNÉHO ROZHODČÍHO ŘÍZENÍ SHLEDÁN NEPLATNÝM NEBO NEVYNUTITELNÝM, ZŮSTANOU ZBYLÉ ČÁSTI SMLOUVY O ROZHODČÍM ŘÍZENÍ V PLATNOSTI.

Ustanovení „OMEZENÁ ZÁRUKA A SMLOUVA O ROZHODČÍM ŘÍZENÍ“ zůstává v platnosti i po ukončení nebo vypršení platnosti této smlouvy a/nebo omezené záruky nebo v případě, že tato smlouva a/nebo omezená záruka bude příslušným soudním orgánem, který má skutečnou pravomoc a příslušnost v této věci, shledána anulovanou, zbytečnou, neplatnou nebo nevymahatelnou, a to buď jako celek, nebo jako její část.

Zaznamenejte si sériové číslo Výrobku

Zaznamenejte si níže uvedené sériové číslo Výrobku. Sériové číslo najdete na vnější straně přepravní krabice nebo na spodní straně Výrobku.

Sériové číslo zde

Kontakty

Výrobek je vyráběn pro společnost Navimow B.V. („Navimow“).

1. Omezená záruka

Tato Omezená záruka se vztahuje pouze na vady materiálu nebo kvality Výrobku a jeho součástí, pokud jsou Výrobek a jeho součásti používány za normálních a běžných podmínek. V případě, že se vyskytne závada, na kterou se vztahuje tato Omezená záruka, společnost Navimow a/nebo další strany společnosti Navimow podle vlastního uvážení opraví nebo vymění vadný Výrobek nebo jeho součásti v souladu s touto Omezenou zárukou. Příslušná Doba omezené záruky začíná běžet dnem původního zakoupení Výrobku nebo dnem jeho aktivace (rozhodující je pozdější datum) od společnosti Navimow, autorizovaného prodejce společnosti Navimow, autorizovaného distributora společnosti Navimow nebo autorizovaného prodejce (dále jen „Prodejce společnosti Navimow“ nebo společně „Prodejci společnosti Navimow“).

Výrobek, na který se vztahuje tato záruka	Doba omezené záruky
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 roky
Akumulátory a napájecí adaptéry	1 rok

Nože se považují za jednorázové a tato záruka se na ně nevztahuje.

Chcete-li získat další informace o záručních podmínkách, naskenujte QR kód.

4. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ES prohlášení o shodě pro robotickou sekačku na trávu

Výrobce: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Čína.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Autorizovaný zástupce

Název: AR Experts B.V.

Adresa: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nizozemsko

E-mail: info@certification-experts.com

Předmět prohlášení

Obecné označení: Robotická sekačka na trávu

Název výrobku: Navimow Terranox Series

Typ/model: MX22A0E, MX22B4E

Sériové číslo: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x" označuje jakékoli písmeno A–Z kromě O a I, „y" označuje jakékoli písmeno A–Z kromě O a I nebo jakékoli číslo 0–9)

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s následujícími směrnicemi EU:

1. Směrnice o rádiových zařízeních (2014/53/EU)
2. Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES)
3. Směrnice RoHS (2011/65/EU) a pozměňující směrnice ((EU)2015/863)

Shoda s těmito směrnicemi byla u tohoto výrobku posouzena na základě prokázání shody s následujícími harmonizovanými normami a/nebo technickými specifikacemi:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 300 220-1 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 303 413 V1.2.1
EN 50665:2017
EN 62133-2:2017
EN IEC 63000:2018
EN 301893 V2.1.1
EN 18031-2:2024
EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-3 V2.3.2
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.2.1
EN 301 908-13 V13.2.1
EN IEC 62311:2020
EN 300440 V2.1.1
EN 301893 V2.1.1
EN 300440 V2.1.1

Podepsáno za a jménem: Navimow B.V.

Místo: Čchang-čou, Čína

Datum: 2025-10-30

Jméno: Crystal Zhuang

Funkce: Certifikační manažer

Podpis: Crystal Zhuang

ES prohlášení o shodě pro anténu

Výrobce: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Čína.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Autorizovaný zástupce

Jméno: AR Experts B.V.

Adresa: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nizozemsko

E-mail: info@certification-experts.com

Předmět prohlášení

Obecné označení: Anténa (primární)

Název výrobku: Anténa (primární)

Typ/model: X3R00G

Sériové číslo: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy („x" označuje jakékoli písmeno A–Z kromě O a I, „y" označuje jakékoli písmeno A–Z kromě O a I nebo jakékoli číslo 0–9)

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s následujícími směrnicemi EU:

1. Směrnice o rádiových zařízeních (2014/53/EU)

2. Směrnice RoHS (2011/65/EU) a pozměňující směrnice ((EU)2015/863)

Shoda s těmito směrnicemi byla u tohoto výrobku posouzena na základě prokázání shody s následujícími harmonizovanými normami a/nebo technickými specifikacemi:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Podepsáno za a jménem: Navimow B.V.

Místo: Čchang-čou, Čína

Datum: 2025-10-30

Jméno: Crystal Zhuang

Funkce: Certifikační manažer

Podpis: Crystal Zhuang

ES prohlášení o shodě pro nabíjecí stanici

Výrobce: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Čína.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Autorizovaný zástupce

Jméno: AR Experts B.V.

Adresa: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nizozemsko

E-mail: info@certification-experts.com

Předmět prohlášení

Obecné označení: Nabíjecí stanice Navimow

Název výrobku: Nabíjecí stanice Navimow

Typ/model: C0401G

Sériové číslo: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x" označuje jakékoli písmeno A–Z kromě O a I, „y" označuje jakékoli písmeno A–Z kromě O a I nebo jakékoli číslo 0–9)

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s následujícími směrnicemi EU:

1. Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

2. Směrnice RoHS (2011/65/EU) a pozměňující směrnice ((EU)2015/863)

Shoda s těmito směrnicemi byla u tohoto výrobku posouzena na základě prokázání shody s následujícími harmonizovanými normami a/nebo technickými specifikacemi:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Podepsáno za a jménem: Navimow B.V.

Místo: Čchang-čou, Čína

Datum: 2025-10-30

Jméno: Crystal Zhuang

Funkce: Certifikační manažer

Podpis: Crystal Zhuang

5. Další dokumenty o shodě

Chcete-li získat nejnovější předpisy a dokumenty o shodě, naskenujte QR kód.

6. Certifikace

Prohlášení o shodě s předpisy Evropské unie

Informace o likvidaci pro uživatele odpadních elektrických a elektronických zařízení



Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že použité elektrické a elektronické výrobky se nesmí míchat s netříděným komunálním odpadem. Pro zajištění správného zpracování je vaší povinností zlikvidovat odpadní zařízení tak, že jej odevzdáte na určených sběrných místech.

Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabrání případným nepříznivým dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by jinak mohly nastat v důsledku nevhodného nakládání s odpadem.

Pro vrácení použitého zařízení použijte systémy pro vracení a sběr nebo se obraťte na prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen, a to zdarma. Další podrobnosti o nejbližším určeném sběrném místě získáte na místním úřadě.

Za nesprávnou likvidaci tohoto odpadu mohou být v souladu s vnitrostátními právními předpisy uloženy sankce.

Informace o likvidaci použitých baterií pro uživatele



Tento symbol znamená, že baterie a akumulátory po skončení jejich životnosti se nesmí míchat s netříděným komunálním odpadem. Vaše účast je důležitou součástí úsilí o minimalizaci dopadu baterií a akumulátorů na životní prostředí a lidské zdraví. Pro zajištění správné recyklace můžete tento výrobek nebo baterie či akumulátory, které obsahuje, odevzdat svému dodavateli nebo na určeném sběrném místě, a to zdarma.

Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabrání případným nepříznivým dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by jinak mohly nastat v důsledku nevhodného nakládání s odpadem.

Za nesprávnou likvidaci tohoto odpadu mohou být v souladu s vnitrostátními právními předpisy uloženy sankce. Existují systémy odděleného sběru použitých baterií a akumulátorů.

Baterie a akumulátory likvidujte správným způsobem tak, že je odevzdáte v místním sběrném/recyklačním středisku komunálního odpadu.

Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek (RoHS)

Společnost Navimow B.V. tímto prohlašuje, že celý výrobek včetně dílů (kabelů, šňůr atd.) splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU a novely směrnice Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních („přepracované znění RoHS“ nebo „RoHS 2.0“).

Směrnice o rádiových zařízeních

Společnost Navimow B.V. tímto prohlašuje, že výrobek uvedený v tomto oddílu splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice o rádiových zařízeních 2014/53/EU.

Směrnice o strojních zařízeních

Společnost Navimow B.V. tímto prohlašuje, že výrobek uvedený v tomto oddílu splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Autorizovaný zástupce pro Evropu:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nizozemsko

Společnost Navimow B.V. tímto prohlašuje, že výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice RoHS 2011/65/EU a novely směrnice Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/863, směrnice o rádiových zařízeních 2014/53/EU a směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

SRD	Frekvenční pásmo (pásma)	865,05–867,9 MHz / 865,05–867,9 MHz
	Max. RF výkon	< 14 dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Frekvenční pásmo (pásma)	2402–2480 MHz / 2402–2480 MHz
	Max. RF výkon	< 20 dBm (EIRP)
802.11b/g/n/ax	Frekvenční pásmo (pásma)	2412–2472 MHz / 2412–2472 MHz
	Max. RF výkon	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frekvenční pásmo (pásma)	5500–5700 MHz / 5500–5700 MHz
	Max. RF výkon	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frekvenční pásmo (pásma)	5745–5825 MHz / 5745–5825 MHz
	Max. RF výkon	< 14 dBm (EIRP)
Pásmo LTE 1	Frekvenční pásmo (pásma)	1920–1980 MHz / 2110–2170 MHz
	Max. RF výkon	25 dBm (vedený jmenovitý)
Pásmo LTE 3	Frekvenční pásmo (pásma)	1710–1785 MHz / 1805–1880 MHz
	Max. RF výkon	25 dBm (vedený jmenovitý)
Pásmo LTE 7	Frekvenční pásmo (pásma)	2500–2570 MHz / 2620–2690 MHz
	Max. RF výkon	25 dBm (vedený jmenovitý)
Pásmo LTE 8	Frekvenční pásmo (pásma)	880–915 MHz / 925–960 MHz
	Max. RF výkon	25 dBm (vedený jmenovitý)
Pásmo LTE 20	Frekvenční pásmo (pásma)	832–862 MHz / 791–821 MHz
	Max. RF výkon	25 dBm (vedený jmenovitý)
Pásmo LTE 28	Frekvenční pásmo (pásma)	703–748 MHz / 758–803 MHz
	Max. RF výkon	25 dBm (vedený jmenovitý)

Konstelace GNSS	Označení signálů GNSS	Frekvenční pásmo RNSS (MHz)
GPS	L1 C/A	1559–1610
	L2C	1215–1300
	L5	1164–1215
Galileo	E1	1559–1610
	E5b	1164–1215
	E5a	1164–1215
BDS	B1C	1559–1610
	B1I	1559–1610

7. Kontaktujte nás

Výrobce: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Čína.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Autorizovaný Zástupce pro Evropu: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nizozemsko

Webové stránky: navimow.com

E-mail: info@certification-experts.com

Kontaktujte nás, pokud se setkáte s problémy souvisejícími s provozem, údržbou a bezpečností nebo s chybami/poruchami sekačky.

Společnost Navimow B.V. má autorizované právo používat ochranné známky Navimow a EFLS. Segway a Rider Design jsou ochranné známky společnosti Segway Inc. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.
Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli provést změny výrobku, vydat aktualizace firmwaru a aktualizovat tuto příručku. Ilustrace výrobku, příslušenství a rozhraní aplikace slouží pouze pro referenční účely. Skutečný výrobek a funkce se mohou lišit. Kompletní Uživatelskou příručku a právní prohlášení najdete na adrese navimow.com.

© 2026 Navimow B.V. Všechna práva vyhrazena.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Obsah

1. Bezpečnostné upozornenia ... 159
2. Špecifikácie ... 162
3. Obmedzená záruka ... 163
4. VYHLÁSENIE O ZHODE ES ... 165
5. Ostatné dokumenty o zhode ... 168
6. Certifikácie ... 168
7. Kontaktujte nás ... 170

Preložené originálne pokyny

1. Bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ

PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE

USCHOVAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE

1) Nainštalujte a prevádzkujte výrobok Navimow (v návode označovaný ako kosačka) a nabíjaciu stanicu podľa pokynov. Kompletný návod na použitie a najnovšie používateľské materiály nájdete na stránkach navimow.com.
2) Kosačka je určená len na používanie spotrebiteľmi. Používanie kosačky na iné účely ako na kosenie môže spôsobiť vážne zranenie. Aby ste predišli riziku zranenia, prečítajte si a berte na vedomie všetky varovania a upozornenia. Uvedomte si, že môžete znížiť riziko dodržiavaním pokynov a varovaní v tomto návode, ale nemôžete odstrániť všetky riziká. Prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré vzniknú iným osobám na ich majetku.
3) Kosačka Navimow má mnoho vstavaných bezpečnostných snímačov, avšak stále existujú bezpečnostné riziká. Nastavte čas kosenia, keď na trávniku nie sú žiadni ľudia ani domáce zvieratá. Informujte susedov o rizikách nehôd alebo nebezpečenstiev. Ak používate kosačku na verejnom trávniku alebo ak je váš trávnik prístupný susedom alebo na ulicu, chráňte ho alebo ho ohraďte, prípadne do pracovnej oblasti umiestnite varovné označenie s nápisom: VAROVANIE! Automatická kosačka na trávu! Nepribližujte sa k stroju! Dohliadajte na deti!
4) NEUPRAVUJTE kosačku sami. Úpravy môžu narušiť činnosť kosačky, spôsobiť vážne zranenie a/alebo poškodenie alebo zrušiť platnosť obmedzenej záruky. Používajte len schválené diely a príslušenstvo Navimow.
5) Výrobca odporúča vek používateľa 18 – 70 rokov. Pred obsluhou stroja absolvujte potrebné školenie.

⚠ VAROVANIE

Nikdy nedovoľte používať stroj deťom, osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu obmedziť vek obsluhy.

Pred kosením:

- Pravidelne kontrolujte, či všetky časti kosačky fungujú normálne.
- Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov kosenia sa odporúča kosiť v suchom počasí. Pri kosení v daždi sa môže pokosená tráva prilepiť na spodnú časť kosačky a spôsobiť jej šmýkanie. NEKOSTE za zlého počasia, ako je napríklad silný dážď, silná hmla, búrka alebo sneženie.
- Pravidelne kontrolujte oblasť, kde budete stroj používať, a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety. Obmedzená záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené predmetmi ponechanými na trávniku.
- Aby ste predišli možnému poškodeniu, udržujte kosačku v prevádzke aspoň 1 m (3 stopy) od závlahových trysiek. Kosačka a závlaha NESMÚ pracovať súčasne. Nastavte plán kosenia tak, aby kosačka pracovala v inom čase ako závlaha.
- NIKDY nedovoľte deťom, aby sa dotýkali napájacieho zdroja, nabíjacej stanice, čepelí, priehradky na batérie alebo akýchkoľvek častí s medzerami, ako sú kolesá.

⚠ VAROVANIE

Nikdy nepoužívajte stroj ani jeho príslušenstvo, ak sú chrániče alebo štíty poškodené, alebo ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný.

Pri kosení:

- Nepribližujte sa k rotujúcim čepeliam! NEDÁVAJTE ruky ani nohy pod alebo do blízkosti rotujúcich čepelí.
- Počas kosenia dávajte pozor na malé lietajúce predmety alebo kamene. Počas prevádzky udržujte

bezpečnú vzdialenosť od kosačky.

- NENECHÁVAJTE stroj pracovať bez dozoru, ak viete, že v blízkosti sú domáce zvieratá, deti alebo ľudia.
- NEPREKRAČUJTE možnosti stroja. Pri diaľkovom ovládaní kosačky a jej príslušenstva zachovajte rovnováhu, dávajte pozor na kroky, choďte, nikdy nebežte.

⚠ VAROVANIE

- NEDOVOĽTE deťom, aby sa nachádzali v blízkosti stroja alebo sa s ním hrali, keď je v prevádzke.
- NEZDVÍHAJTE kosačku počas prevádzky. NEJAZDITE na kosačke.
- NEKOSTE na plochách so sklonom strmším ako je maximálny sklon v pracovnej oblasti (84 %), ako aj na hranici (84 %).
- Ak kosačka vydáva nezvyčajný zvuk alebo signalizuje alarm, ihneď stlačte tlačidlo STOP.
- Ak sa vyskytnú abnormálne vibrácie, vypnite kosačku, položte ju na rovný povrch na približne 30 sekúnd a potom ju reštartujte. Ak problém pretrváva, kontaktujte autorizovaný záručný a pozáručný servis.
- NEDOTÝKAJTE sa pohybujúcich sa nebezpečných častí, kým sa úplne nezastavia.

Bezpečné použitie:

- Kosačku NEPOUŽÍVAJTE ani nenabíjajte mimo teplotných limitov: 0 – 40 °C (32 – 104 °F), pretože nízke/vysoké teploty môžu znížiť výkon kosačky a dokonca viesť k nehodám.
- NEUMIESTŇUJTE nič na kosačku ani na nabíjaciu stanicu.
- Odporúčame, aby pravidelnú údržbu kosačky (pozri Údržba v Návode na použitie) vykonávala dospelá osoba.
- Pravidelne kontrolujte varovné zariadenia, či fungujú. Tieto zariadenia obsahujú bzučiak, LED svetlo na nabíjacej stanici a obrazovku LCD displeja na kosačke.
- Pred nabíjaním si prečítajte časť Ako nabíjať v Návode na použitie. Nesprávne používanie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, prehriatie alebo únik leptavej kvapaliny.
- Používajte iba originálnu batériu alebo batériu rovnakého modelu, ako je špecifikované spoločnosťou Navimow. Každá kosačka obsahuje jednu batériu. V závislosti od konkrétneho modelu kosačky je menovitá kapacita batérie 20 Ah a 25 Ah. Obráťte sa na záručný a pozáručný servis a požiadajte profesionálneho technika o výmenu batérie.
- Nepoužívajte nenabíjateľné batérie. Na dobíjanie batérie používajte iba odpojiteľnú napájaciu jednotku dodávanú s týmto zariadením. Pre Európsku úniu a Nórsko: NBW32D007D0N01-EU; Pre Spojené kráľovstvo: NBW32D007D0N01-UK; Pre Švajčiarsko: NBW32D007D0N01-CH.
- NEDEMONTUJTE ani neprepichujte kryt batérie. Aby nedošlo k skratu, uchovávajte mimo dosahu kovových predmetov. Uchovávajte mimo dosahu ohňa, tepla a priameho slnečného žiarenia.
- Informácie o batériách a odpade z elektrických a elektronických zariadení vám poskytne vaša služba likvidácie komunálneho odpadu, miestna alebo regionálna kancelária pre nakladanie s odpadom alebo predajné miesto.
- Pri výmene čepelí buďte opatrní a používajte ochranné rukavice, pretože čepele môžu spôsobiť poranenie.
- Ak sa kábel na napájacom zdroji alebo predlžovací kábel počas používania poškodí alebo zamotá, odpojte napájací zdroj zo zásuvky a potom ho rozmotajte. Aby ste predišli nebezpečenstvu, pri odpájaní napájania od elektrickej zásuvky ťahajte za teleso zástrčky, nie za kábel. Obráťte sa na záručný a pozáručný servis a požiadajte profesionálneho technika o opravu alebo výmenu kábla.
- Pri čistení, kontrole poškodenia alebo kontrole abnormalít musí byť kosačka vypnutá a nabíjacia stanica musí byť odpojená od zdroja napájania.

Symboly a nálepky

Pozorne si preštudujte symboly a nálepky na výrobku, aby ste pochopili ich význam:



⚠ VAROVANIE – Pred prevádzkou stroja si prečítajte návod na obsluhu.



⚠ VAROVANIE – Nedotýkajte sa rotujúcej čepele.



⚠ VAROVANIE – Počas prevádzky udržujte bezpečnú vzdialenosť od stroja.



⚠ VAROVANIE – Nejazdite na stroji.



⚠ VAROVANIE – Pred prácou na stroji alebo jeho zdvíhaním ho vypnite*.

* Zariadenie na deaktiváciu sa vzťahuje na bezpečnostný zámok. Pred zdvíhaním alebo prevádzkou kosačky aktivujte bezpečnostnú poistku výberom ikonyBezpečnostný zámokna obrazovke kosačky a stlačte tlačidlo OK.



⚠ VAROVANIE – Nie je povolené likvidovať tento výrobok ako bežný komunálny odpad. Zabezpečte, aby bol výrobok recyklovaný v súlade s miestnymi zákonnými požiadavkami.

2. Špecifikácie

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Základné informácie	Rozmery: dĺžka × šírka × výška	850 x 610 x 351 mm	
	Čistá hmotnosť (vrátane batérie)	29,60 kg	29,95 kg
Parametre kosačky	Maximálna plocha kosenia	12000 m^2	24000 m^2
	Typický čas kosenia na plné nabitie[1]	Približne 145 minút	Približne 180 min
	Veľkosť pokosenej plochy za hodinu	720 m^2	800 m^2
	Šírka kosenia	43 cm	
	Výška kosenia	20 – 95 mm	
	Doba nabíjania	Približne 145 minút	Približne 180 min
Emisie hluku[2]	Meraná hladina akustického výkonu LWA	68 dB(A)	
	Odchýlky akustického výkonu KWA	3 dB(A)	
	Hladina akustického tlaku LpA	60 dB(A)	
	Odchýlky akustického tlaku KpA	3 dB(A)	
Prevádzkové podmienky	Pracovná teplota	-0 – 40 °C (-32 – 104 °F); odporúča sa 10 – 35 °C (50 – 95 °F)	
	Skladovacia teplota	-20 – 50 °C (-4 – 122 °F); odporúča sa 10 – 35 °C (50 – 95 °F)	
	Hodnotenie IP	IP66 pre teleso kosačky a nabíjaciu stanicu IP67 pre napájanie a kameru	
	Maximálny sklon vnútri pracovnej oblasti	84 %	
	Max. sklon na hranici	84 %	
Motor čepelí	Menovitá rýchlosť	2800/min	
Batéria	Typ batérie	Lítiovo-iónová batéria	
	Menovité napätie	21,6 V DC	
	Menovitá kapacita/energia	20 Ah/432 Wh	25 Ah/540 Wh
Napájanie	Vstupné napätie	100 – 240 V AC	
	Výstupné napätie	32 V DC MAX	
	Výstupný prúd	7 A MAX	
	Dĺžka kábla	Napájací kábel: 1,2 m Predlžovací kábel: 10 m	
Nabíjacia stanica	Vstupné napätie	32 V DC	
	Vstupný prúd	7 A MAX	
	Výstupné napätie	32 V DC	
	Výstupný prúd	7 A MAX	
	Indikátor	LED	

[1] Testované pri štandardnej rýchlosti kosenia s plne nabitou batériou pri okolitej teplote 25 °C (77 °F) a pri kosení rovného trávnika. Výrobok dokáže toho za hodinu pokosiť viac na otvorených plochách ako na oddelených malých trávnikoch. Keď je tráva mokrá alebo dlhá, pracovná kapacita je tiež menšia. Čím rovnejší je povrch trávnika, tým väčšia je pracovná kapacita.

[2] Vyhlásenia o emisiách hluku zodpovedajú norme EN 50636-2-107.

3. Obmedzená záruka

Obmedzená záruka a dohoda o rozhodcovskom konaní

UPOZORNENIE: PREČÍTAJTE SI TÚTO OBMEDZENÚ ZÁRUKU A DOHODU O ROZHODCOVSKOM KONANÍ A USCHOVAJTE JU NA BUDÚCE POUŽITIE. TÁTO DOHODA OBSAHUJE DOLOŽKY O OBMEDZENEJ ZÁRUKE PRE SPOTREBITEĽOV V EURÓPE A ROZHODCOVSKÉ DOLOŽKY TÝKAJÚCE SA SPOLOČNOSTI NAVIMOW („VÝROBOK“) A VŠETKÝCH TRANSAKCIÍ A NÁROKOV SÚVISIACICH S VÝROBKOM A/ALEBO Z NEHO VYPLÝVAJÚCICH.

TOTO JE ZÁVÄZNÁ PRÁVNA ZMLUVA („ZMLUVA“) MEDZI VAMI (FYZICKOU ALEBO PRÁVNICKOU OSOBOU) A VÝROBCOM („NAVIMOW“), SPOLOČNOSŤOU NAVIMOW B.V. („NAVIMOW“) A ICH SESTERSKÝMI SPOLOČNOSŤAMI (OKREM INÉHO VRÁTANE ICH MATERSKEJ SPOLOČNOSTI, DCÉRSKEJ SPOLOČNOSTI, SESTERSKÝCH SPOLOČNOSTÍ, PREDCHODCU, NÁSLEDNEJ SPOLOČNOSTI, SPRÁVCOV, NÁSTUPCOV, POSTUPNÍKOV, VEDÚCICH PRACOVNÍKOV, RIADITEĽOV, MANAŽÉROV, ZAMESTNANCOV, ČLENOV, AKCIONÁROV A ZÁSTUPCOV, ADVOKÁTOV, POISŤOVATEĽOV ALEBO ZAISŤOVATEĽOV) (ĎALEJ SPOLOČNE LEN „STRANY NAVIMOW“), PREDAJCAMI NAVIMOW (AKO JE DEFINOVANÉ NIŽŠIE) A ICH SESTERSKÝMI SPOLOČNOSŤAMI (ĎALEJ SPOLOČNE LEN „PREDAJCOVIA NAVIMOW“).

NÁKUP VÝROBKU, OTVORENIE OBALU VÝROBKU, POUŽÍVANIE VÝROBKU, UCHOVÁVANIE VÝROBKU, VYUŽITIE VÝHOD TEJTO ZMLUVY ALEBO ELEKTRONICKÉ PRIJATIE TEJTO ZMLUVY PREDSTAVUJÚ SÚHLAS S JEJ OBSAHOM. V PRÍPADE, ŽE SI AKO RODIČ (RODIČIA) ALEBO ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA (ZÁKONNÍ ZÁSTUPCOVIA) ZAKÚPITE TENTO VÝROBOK V MENE VAŠICH DETÍ ALEBO PRE NE, TÝMTO SÚHLASÍTE A VO VŠETKÝCH HĽADISKÁCH SCHVAĽUJETE PODMIENKY ZMLUVY, A TIEŽ SÚHLASÍTE S TÝM, ŽE ŇOU BUDETE VY AJ ONI VIAZANÍ. BERIETE NA VEDOMIE A SÚHLASÍTE S TÝM, ŽE STE DOSTALI DOSTATOČNÉ OZNÁMENIE O TEJTO ZMLUVE A SÚHLASÍTE S ŇOU.

Všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy, mimo nej alebo súvisiace s ňou sa budú riadiť a vykladať v súlade s právnymi predpismi Holandska, a to s vylúčením jej rozporov s právnymi ustanoveniami, a budú sa riešiť prostredníctvom priateľských konzultácií medzi stranami. V prípade, že nie je možné dospieť k vyriešeniu prostredníctvom konzultácií, spor sa predloží Holandskému inštitútu pre rozhodcovské konanie (NAI) na rozhodcovské konanie, ktoré sa bude viesť v súlade s pravidlami platnými v čase podania žiadosti o rozhodcovské konanie. Miestom rozhodcovského konania je Amsterdam. Obe zmluvné strany ďalej berú na vedomie a potvrdzujú, že rozhodcovské rozhodnutie bude konečné a záväzné pre všetky zmluvné strany, bez možnosti odvolania a bude sa zaoberať otázkou nákladov na rozhodcovské konanie a všetkými záležitosťami s tým súvisiacimi. Výkon rozhodcovského rozhodnutia bude vykonávať príslušný súd.

VZDÁVATE SA PRÁVA ZÚČASTNIŤ SA SKUPINOVÝCH ŽALÔB VYPLÝVAJÚCICH Z AKÝCHKOĽVEK NÁROKOV A SPOROV SO STRANAMI NAVIMOW ALEBO S NIMI SÚVISIACIMI. SÚHLASÍTE S ROZHODCOVSKÝM KONANÍM VÝLUČNE NA INDIVIDUÁLNOM ZÁKLADE A S TÝM, ŽE TÁTO ZMLUVA NEUMOŽŇUJE SKUPINOVÉ ROZHODCOVSKÉ KONANIE ANI ŽIADNE NÁROKY PODANÉ AKO ŽALOBCA ALEBO ČLEN SKUPINY V AKOMKOĽVEK SKUPINOVOM ALEBO ZÁSTUPNOM ROZHODCOVSKOM KONANÍ. ROZHODCOVSKÝ SÚD NESMIE SPÁJAŤ NÁROKY VIAC AKO JEDNEJ OSOBY A NEMÔŽE INAK PREDSEDAŤ ŽIADNEJ FORME ZÁSTUPNÉHO ALEBO SKUPINOVÉHO KONANIA. V PRÍPADE, ŽE SA ZÁKAZ SKUPINOVÉHO ROZHODCOVSKÉHO KONANIA POVAŽUJE ZA NEPLATNÝ ALEBO NEVYMÁHATEĽNÝ, ZOSTANÚ V PLATNOSTI ZOSTÁVAJÚCE ČASTI DOHODY O ROZHODCOVSKOM KONANÍ.

Ustanovenie „OBMEDZENÁ ZÁRUKA A DOHODA O ROZHODCOVSKOM KONANÍ“ zostane v platnosti aj po ukončení alebo uplynutí platnosti tejto zmluvy a/alebo obmedzenej záruky, prípadne v prípade, že táto zmluva a/alebo obmedzená záruka budú považované za neplatné, nevyhnutné, neúčinné alebo nevymáhateľné, úplne alebo čiastočne, kompetentnou súdnou inštitúciou s právomocou a jurisdikciou v tejto veci.

Zapíšte si sériové číslo výrobku

Nižšie si zapíšte sériové číslo výrobku. Sériové číslo nájdete na vonkajšej strane prepravnej škatule alebo na spodnej časti výrobku.

Kontakty

Výrobok je vyrobený pre spoločnosť Navimow B.V.
(„Navimow“).

Sériové číslo zapíšte sem

1. Obmedzená záruka

Táto obmedzená záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu alebo kvality výrobku a jeho komponentov, ak sa výrobok a jeho komponenty používajú za normálnych a bežných podmienok. V prípade, že sa vyskytne chyba, na ktorú sa vzťahuje táto obmedzená záruka, spoločnosť Navimow a/alebo iné strany Navimow podľa vlastného uváženia opravia alebo vymenia chybný výrobok alebo jeho súčasti v súlade s touto obmedzenou zárukou. Platná obmedzená záručná lehota začína plynúť dňom pôvodného zakúpenia výrobku alebo dňom jeho aktivácie (rozhodujúci je neskorší dátum) od spoločnosti Navimow, autorizovaného predajcu spoločnosti Navimow, autorizovaného distribútora spoločnosti Navimow alebo autorizovaného predajcu (ďalej len „predajca Navimow“ alebo spoločne „predajcovia Navimow“).

Výrobok, na ktorý sa vzťahuje táto záruka	Obmedzená záručná lehota
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 roky
Batérie a sieťový adaptéry	1 rok

Čepele sa považujú za jednorazové a nevzťahuje sa na ne táto záruka.

Pre viac informácií o zásadách záruky naskenujte QR kód.

4. VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Vyhlásenie o zhode ES pre robotickú kosačku na trávu

Výrobca: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Čína.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Splnomocnený zástupca

Názov: AR Experts B.V.

Adresa: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Holandsko

E-mail: info@certification-experts.com

Predmet vyhlásenia

Všeobecné označenie: Robotická kosačka na trávu

Názov produktu: Navimow Terranox Series

Typ/model: MX22A0E, MX22B4E

Sériové číslo: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x" označuje akékoľvek písmeno od A do Z okrem O a I, „y" označuje akékoľvek písmeno od A do Z okrem O a I alebo akékoľvek číslo od 0 do 9)

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva v rámci výhradnej zodpovednosti výrobcu.

Predmet vyhlásenia opísaného vyššie je v súlade s nasledujúcimi smernicami EÚ:

1. Smernica o rádiových zariadeniach (2014/53/EÚ)
2. Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/ES)
3. Smernica RoHS (2011/65/EÚ) a smernica o zmene a doplnení ((EÚ) 2015/863)

Zhoda s týmito smernicami bola pre tento výrobok hodnotená preukázaním zhody s nasledujúcimi harmonizovanými normami a/alebo technickými špecifikáciami:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300 220-1 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 303 413 V1.2.1

EN 50665:2017

EN 62133-2:2017

EN IEC 63000:2018

EN 301893 V2.1.1

EN 18031-2:2024

EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN IEC 62311:2020

EN 300440 V2.1.1

EN 301893 V2.1.1

EN 300440 V2.1.1

Podpísal za a v mene: Navimow B.V.

Miesto: Changzhou, Čína

Dátum: 30. 10. 2025

Meno: Crystal Zhuang

Funkcia: Manažér pre certifikáciu

Podpis: Crystal Zhuang

Vyhlásenie o zhode ES pre anténu

Výrobca: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Čína.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Splnomocnený zástupca

Názov: AR Experts B.V.

Adresa: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Holandsko

E-mail: info@certification-experts.com

Predmet vyhlásenia

Všeobecné označenie: Anténa (primárna)

Názov produktu: Anténa (primárna)

Typ/model: X3R00G

Sériové číslo: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy („x" označuje akékoľvek písmeno od A do Z okrem O a I, „y" označuje akékoľvek písmeno od A do Z okrem O a I alebo akékoľvek číslo od 0 do 9)

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva v rámci výhradnej zodpovednosti výrobcu.

Predmet vyhlásenia opísaného vyššie je v súlade s nasledujúcimi smernicami EÚ:

1. Smernica o rádiových zariadeniach (2014/53/EÚ)

2. Smernica RoHS (2011/65/EÚ) a smernica o zmene a doplnení ((EÚ) 2015/863)

Zhoda s týmito smernicami bola pre tento výrobok hodnotená preukázaním zhody s nasledujúcimi harmonizovanými normami a/alebo technickými špecifikáciami:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Podpísal za a v mene: Navimow B.V.

Miesto: Čchang-čou, Čína

Dátum: 30. 10. 2025

Názov: Crystal Zhuang

Funkcia: Manažér pre certifikáciu

Podpis: Crystal Zhuang

Vyhlásenie o zhode ES pre nabíjaciu stanicu

Výrobca: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Čína.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Splnomocnený zástupca

Názov: AR Experts B.V.

Adresa: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Holandsko

E-mail: info@certification-experts.com

Predmet vyhlásenia

Všeobecné označenie: Nabíjacia stanica Navimow

Názov produktu: Nabíjacia stanica Navimow

Typ/model: C0401G

Sériové číslo: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x" označuje akékoľvek písmeno od A-Z okrem O a I, „y" označuje akékoľvek písmeno od A-Z okrem O a I alebo akékoľvek číslo od 0-9)

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva v rámci výhradnej zodpovednosti výrobcu.

Predmet vyhlásenia opísaného vyššie je v súlade s nasledujúcimi smernicami EÚ:

1. Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (2014/30/EÚ)

2. Smernica RoHS (2011/65/EÚ) a smernica o zmene a doplnení ((EÚ) 2015/863)

Zhoda s týmito smernicami bola pre tento výrobok hodnotená preukázaním zhody s nasledujúcimi harmonizovanými normami a/alebo technickými špecifikáciami:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Podpísal za a v mene: Navimow B.V.

Miesto: Čchang-čou, Čína

Dátum: 30. 10. 2025

Meno: Crystal Zhuang

Funkcia: Manažér pre certifikáciu

Podpis: Crystal Zhuang

5. Ostatné dokumenty o zhode

Najnovšie nariadenia a dokumenty o zhode, naskenujte QR kód.

6. Certifikácie

Vyhlásenie o zhode pre Európsku úniu

Informácie pre používateľov o likvidácii odpadu z elektrických a elektronických zariadení



Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nemajú miešať s netriedeným komunálnym odpadom. V záujme správneho spracovania je vašou povinnosťou zlikvidovať vaše použité zariadenie tak, že ho odovzdáte na určených zberných miestach.

Správna likvidácia tohto výrobku pomôže šetriť cenné zdroje a zabráni možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré by inak mohli vzniknúť pri nesprávnej manipulácii s odpadom.

Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite systémy vrátenia a zberu alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili; vrátenie je bezplatné. Ďalšie podrobnosti o najbližšom určenom zbernom mieste vám poskytne miestny úrad.

Za nesprávnu likvidáciu tohto odpadu môžu byť v súlade s vašou vnútroštátnou legislatívou uvalené sankcie.

Informácie o likvidácii pre používateľov použitých batérií



Tento symbol znamená, že batérie a akumulátory sa po skončení ich životnosti nemajú miešať s netriedeným komunálnym odpadom. Vaša účasť je dôležitou súčasťou snahy o minimalizáciu vplyvu batérií a akumulátorov na životné prostredie a ľudské zdravie. Na správnu recykláciu môžete tento výrobok alebo batérie či akumulátory, ktoré obsahuje, bezplatne odovzdať svojmu dodávateľovi alebo na určenom zbernom mieste.

Správna likvidácia tohto výrobku pomôže šetriť cenné zdroje a zabráni možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré by inak mohli vzniknúť pri nesprávnej manipulácii s odpadom.

Za nesprávne nakladanie s týmto odpadom sa môžu uplatňovať sankcie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi. Existujú systémy na triedený zber použitých batérií a akumulátorov.

Správne zlikvidujte batérie a akumulátory v miestnom zbernom/recyklačnom centre odpadu.

Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok (RoHS)

Spoločnosť Navimow B.V. týmto vyhlasuje, že celý výrobok vrátane častí (káble, šnúry a pod.) spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EÚ a dodatku Delegovanej smernice Komisie (EÚ) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach („prepracované znenie smernice RoHS“ alebo „RoHS 2.0“).

Smernica o rádiových zariadeniach

Spoločnosť Navimow B.V. týmto vyhlasuje, že výrobok uvedený v tejto časti spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Smernice o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ.

Smernica o strojových zariadeniach

Spoločnosť Navimow B.V. týmto vyhlasuje, že výrobok uvedený v tejto časti spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES.

Autorizovaný zástupca pre Európu:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Holandsko

Spoločnosť Navimow B.V. týmto vyhlasuje, že výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice RoHS 2011/65/EU a novely Delegovanej smernice Komisie (EÚ) 2015/863, Smernice o rádiových zariadeniach 2014/53/EU a Smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES.

SRD	Frekvenčné pásmo/pásma	865,05 – 867,9 MHz/865,05 – 867,9 MHz
	Max. RF výkon	< 14 dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Frekvenčné pásmo/pásma	2402 – 2480 MHz/2402 – 2480 MHz
	Max. RF výkon	< 20 dBm (EIRP)
802.11b/g/n/ax	Frekvenčné pásmo/pásma	2412 – 2472 MHz/2412 – 2472 MHz
	Max. RF výkon	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frekvenčné pásmo/pásma	5500 – 5700MHz/5500 – 5700 MHz
	Max. RF výkon	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frekvenčné pásmo/pásma	5745 – 5825 MHz/5745 – 5825 MHz
	Max. RF výkon	< 14 dBm (EIRP)
Pásmo LTE 1	Frekvenčné pásmo/pásma	1920 – 1980 MHz/2110 – 2170 MHz
	Max. RF výkon	25 dBm (menovitá prenášaná)
Pásmo LTE 3	Frekvenčné pásmo/pásma	1710 – 1785 MHz/1805 – 1880 MHz
	Max. RF výkon	25 dBm (menovitá prenášaná)
Pásmo LTE 7	Frekvenčné pásmo/pásma	2500 – 2570 MHz/2620 – 2690 MHz
	Max. RF výkon	25 dBm (menovitá prenášaná)
Pásmo LTE 8	Frekvenčné pásmo/pásma	880 – 915 MHz/925 – 960 MHz
	Max. RF výkon	25 dBm (menovitá prenášaná)
Pásmo LTE 20	Frekvenčné pásmo/pásma	832 – 862 MHz/791 – 821 MHz
	Max. RF výkon	25 dBm (menovitá prenášaná)
Pásmo LTE 28	Frekvenčné pásmo/pásma	703 – 748 MHz/758 – 803 MHz
	Max. RF výkon	25 dBm (menovitá prenášaná)

Konštelácia GNSS	Označenia signálov GNSS	Frekvenčné pásmo RNSS (MHz)
GPS	L1 C/A	1559-1610
	L2C	1215-1300
	L5	1164-1215
Galileo	E1	1559-1610
	E5b	1164-1215
	E5a	1164-1215
BDS	B1C	1559-1610
	B1I	1559-1610

7. Kontaktujte nás

Výrobca: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Čína.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Autorizovaný Zástupca pre Európu: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Holandsko

Webová lokalita: navimow.com

E-mail: info@certification-experts.com

Kontaktujte nás, ak sa vyskytnú problémy týkajúce sa prevádzky, údržby a bezpečnosti alebo chyby/poruchy vašej kosačky.

Spoločnosť Navimow B.V. má oprávnenie a právo používať ochranné známky Navimow a EFLS. Segway a Rider Design sú ochranné známky spoločnosti Segway Inc. Ostatné obchodné známky a obchodné názvy sú vo vlastníctve ich príslušných vlastníkov.
Výrobca si vyhradzuje právo kedykoľvek vykonať zmeny výrobku, vydať aktualizácie firmvéru a aktualizovať túto príručku. Obrázky výrobku, príslušenstva a rozhrania aplikácie slúžia len na referenčné účely. Skutočný výrobok a funkcie sa môžu líšiť. Na stránkach navimow.com nájdete celý návod na použitie a právne vyhlásenie.

© 2026 Navimow B.V. Všetky práva vyhradené.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Spis treści

1. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa ... 172
2. Specyfikacje ... 175
3. Ograniczona gwarancja ... 176
4. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE ... 178
5. Inne dokumenty dot. zgodności ... 181
6. Certyfikaty ... 181
7. Skontaktuj się z nami ... 183

Przetłumaczone oryginalne instrukcje

1. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

WAŻNE

PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM

ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

1) Urządzenie Navimow (nazywane kosiarką w podręczniku) i stację ładującą należy instalować i obsługiwać zgodnie z instrukcjami. Przejdź do witryny navimow.com, aby uzyskać dostęp do pełnego Podręcznika użytkownika i innych najnowszych materiałów dla użytkownika.

2) Kosiarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku konsumenckiego. Używanie kosiarki do celów innych niż koszenie może prowadzić do poważnych obrażeń. Aby uniknąć ryzyka obrażeń, przeczytaj ze zrozumieniem wszystkie ostrzeżenia i przestrogi. Pamiętaj, że możesz zmniejszyć ryzyko, stosując się do instrukcji i ostrzeżeń zawartych w niniejszym podręczniku, ale nie możesz wyeliminować wszystkich zagrożeń. Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia u innych osób przebywających na terenie jego posesji.

3) Urządzenie Navimow ma wiele wbudowanych czujników bezpieczeństwa, jednak jego użytkowanie nadal wiąże się z pewnymi zagrożeniami. Zaplanuj czas koszenia, kiedy na trawniku nie ma ludzi ani zwierząt domowych. Poinformuj sąsiadów o ryzyku wypadków lub zagrożeń. W przypadku użytkowania kosiarki na trawniku publicznym lub gdy Twój trawnik przylega do trawnika sąsiada lub ulicy, zabezpiecz lub wygrodź trawnik albo umieść wokół obszaru roboczego znak ostrzegawczy z napisem: OSTRZEŻENIE! Automatyczna kosiarka! Trzymaj się z dala od pracującego urządzenia! Pilnuj dzieci!

4) NIE WOLNO modyfikować kosiarki samodzielnie. Modyfikacje mogą zakłócać działanie kosiarki, spowodować poważne obrażenia i/lub uszkodzenia lub unieważnić ograniczoną gwarancję. Należy używać wyłącznie części i akcesoriów zatwierdzonych przez Navimow.

5) Producent zaleca, aby wiek użytkownika wynosił 18-70 lat. Pamiętaj, aby zapoznać się z podręcznikiem użytkownika przed uruchomieniem urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie pozwalaj dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo bez doświadczenia i wiedzy, bądź osobom nieznającym tych instrukcji na użytkowanie tego urządzenia. Lokalne przepisy mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku operatora.

Przed koszeniem:

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie części kosiarki działają prawidłowo.
- Aby uzyskać najlepsze efekty koszenia, zaleca się koszenie przy suchej pogodzie. Podczas koszenia w deszczu skoszona trawa może przywierać do spodu kosiarki, powodując jej ślizganie. NIE WOLNO kosić przy złej pogodzie, na przykład podczas intensywnych opadów deszczu, gęstej mgły, burzy lub opadów śniegu.
- Okresowo sprawdzaj obszar, na którym urządzenie jest używane, i usuwaj wszystkie kamienie, patyki, przewody, kości i inne przedmioty. Ograniczona gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez przedmioty pozostawione na trawniku.
- Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń, kosiarka nie powinna zbliżać się do głowic zraszaczy na odległość mniejszą niż 1 m (3 stopy). Kosiarka i zraszacz NIE powinny pracować jednocześnie. Dostosuj harmonogram koszenia, aby kosiarka pracowała w innym czasie niż zraszacz koszenia tak, aby działał w innym czasie niż zraszacz.
- NIGDY nie pozwalaj dzieciom dotykać zasilacza, stacji ładującej, ostrzy, komory akumulatora lub jakichkolwiek części ze szczelinami, takimi jak koła.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie używaj urządzenia ani akcesoriów, jeżeli osłony lub przewody są uszkodzone lub zużyte.

Podczas koszenia:

- Trzymaj się z dala od obracających się ostrzy! NIE wkładaj rąk ani stóp pod lub w pobliże obracających się ostrzy.
- Podczas koszenia należy uważać na niewielkie latające przedmioty i kamienie. Zachowaj bezpieczną odległość od kosiarki podczas pracy.
- NIE pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru, jeśli wiesz, że w pobliżu są zwierzęta domowe, dzieci lub inne osoby.
- NIE wykraczaj poza możliwości kosiarki. Podczas zdalnego sterowania kosiarką i jej akcesoriami utrzymuj równowagę, uważaj na to, gdzie stawiasz kroki i nigdy nie biegaj.

⚠ OSTRZEŻENIE

- NIE WOLNO pozwalać dzieciom przebywać w pobliżu ani bawić się urządzeniem podczas pracy.
- NIE WOLNO podnosić kosiarki podczas pracy. NIE WOLNO jeździć na kosiarce.
- NIE WOLNO kosić na obszarach o nachyleniu większym niż maksymalne nachylenie wewnątrz obszaru roboczego (84%) oraz na obrzeżach (84%).
- Jeśli kosiarka emituje nietypowe dźwięki lub sygnalizuje alarm, natychmiast naciśnij przycisk STOP.
- W razie wystąpienia nietypowych drgań wyłącz kosiarkę, postaw ją na równym podłożu na około 30 sekund, a następnie uruchom ponownie. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem posprzedażowym.
- NIE dotykaj ruchomych niebezpiecznych części, zanim całkowicie się nie zatrzymają.

Bezpieczne użytkowanie:

- NIE WOLNO używać ani ładować kosiarki poza limitami temperatury roboczej: 0-40°C (32-104°F), ponieważ niskie i wysokie temperatury mogą obniżyć wydajność kosiarki, a nawet prowadzić do wypadków.
- NIE WOLNO umieszczać żadnych przedmiotów na kosiarce ani stacji ładującej.
- Zaleca się wykonywanie regularnej konserwacji kosiarki (patrz rozdział Konserwacja w Podręczniku użytkownika) przez osobę dorosłą.
- Regularnie sprawdzaj, czy urządzenia ostrzegawcze są sprawne. Obejmują one sygnał dźwiękowy, wskaźnik LED na stacji ładującej i ekran wyświetlacza LCD na kosiarce.
- Przed ładowaniem przeczytaj informacje w części Ładowanie w Podręczniku użytkownika. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować porażenie prądem, przegrzanie lub wyciek żrącego elektrolitu.
- Używaj tylko oryginalnego zespołu akumulatora lub tego samego modelu, co określony przez firmę Navimow. Każda kosiarka zawiera jeden zespół akumulatora. W zależności od konkretnego modelu kosiarki pojemność znamionowa akumulatora wynosi 20 Ah i 25 Ah. Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym, aby wykwalifikowany technik serwisowy wymienił zespół akumulatora.
- Nie należy używać baterii jednorazowych. Do naładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dostarczonego z tym urządzeniem. Unia Europejska i Norwegia: NBW32D007D0N01-EU; Wielka Brytania: NBW32D007D0N01-UK; Szwajcaria: NBW32D007D0N01-CH.
- NIE WOLNO demontować ani przebijać obudowy akumulatora. Trzymaj akumulator z dala od metalowych przedmiotów, aby zapobiec zwarciu. Trzymaj akumulator z dala od ognia, źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.
- Aby uzyskać informacje na temat akumulatorów i odpadów elektrycznych, skontaktuj się z firmą zajmującą się wywozem odpadów komunalnych, lokalnym lub regionalnym biurem gospodarki odpadami lub punktem sprzedaży.
- Podczas wymiany ostrzy należy zachować ostrożność i nosić rękawice ochronne, ponieważ ostrza mogą spowodować obrażenia ciała.
- Jeśli przewód zasilacza lub przedłużacz ulegnie uszkodzeniu lub splątaniu podczas użytkowania,

odłącz zasilacz od gniazdka elektrycznego, a następnie rozplącz przewód. Aby uniknąć zagrożenia podczas odłączania zasilacza od gniazdka elektrycznego, ciągnij za wtyczkę, a nie przewód. Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym, aby wykwalifikowany technik serwisowy naprawił lub wymienił przewód.

- Podczas czyszczenia, sprawdzania pod kątem uszkodzeń lub nieprawidłowości kosiarka musi być wyłączona, a stacja ładująca odłączona od zasilania.

Symbole i oznaczenia

Zapoznaj się dokładnie z symbolami na produkcie i etykietach oraz zrozum ich znaczenie:



⚠ OSTRZEŻENIE – przeczytaj instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia.



⚠ OSTRZEŻENIE – nie dotykaj obracającego się ostrza.



⚠ OSTRZEŻENIE – zachowaj bezpieczną odległość od urządzenia podczas pracy.



⚠ OSTRZEŻENIE – nie wolno jeździć na urządzeniu.



⚠ OSTRZEŻENIE – przed rozpoczęciem pracy lub podniesieniem urządzenia należy aktywować urządzenie blokujące*.

* Urządzenie blokujące odnosi się tutaj do blokady bezpieczeństwa. Przed podniesieniem lub uruchomieniem kosiarki należy włączyć blokadę bezpieczeństwa, wybierając ikonę blokady bezpieczeństwana ekranie kosiarki i naciskając OK.



⚠ OSTRZEŻENIE – nie wolno wyrzucać tego produktu ze zwykłymi odpadami domowymi. Produkt należy poddawać recyklingowi zgodnie z lokalnymi wymogami prawnymi.

2. Specyfikacje

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Podstawowe informacje	Wymiary: długość × szerokość × wysokość	850 x 610 x 351 mm	
	Masa netto (z akumulatorem)	29,60 kg	29,95 kg
Parametry kosiarki	Maksymalny obszar koszenia	12 000 m^2	24 000 m^2
	Typowy czas koszenia przy pełnym naładowaniu [1]	Około 145 min	Około 180 min
	Wydajność powierzchniowa na godzinę	720 m^2	800 m^2
	Szerokość cięcia	43 cm	
	Wysokość cięcia	20-95 mm	
	Czas ładowania	Około 145 min	Około 180 min
Emisje hałasu[2]	Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA	68 dB(A)	
	Niepewność pomiaru mocy akustycznej KWA	3 dB(A)	
	Poziom ciśnienia akustycznego LpA	60 dB(A)	
	Niepewność pomiaru ciśnienia akustycznego KpA	3 dB(A)	
Warunki pracy	Temperatura pracy	0-40°C (32-104°F); zalecana temperatura 10-35°C (50-95°F)	
	Temperatura przechowywania	-20-50°C (-4-122°F); zalecana temperatura 10-35°C (50-95°F)	
	Stopień ochrony	IP66 – korpus kosiarki i stacja ładująca IP67 – zasilacz i kamera	
	Maksymalne nachylenie wewnątrz obszaru roboczego	84%	
	Maks. nachylenie na granicy	84%	
Silnik ostrza	Prędkość znamionowa	2800/min	
Zespół akumulatora	Typ akumulatora	Akumulator litowo-jonowy	
	Napięcie nominalne	21,6 V DC	
	Pojemność/energia nominalna	20 Ah/432 Wh	25 Ah/540 Wh
Zasilanie	Napięcie wejściowe	100-240 V AC	
	Napięcie wyjściowe	32 V DC MAKS.	
	Prąd wyjściowy	7 A MAKS.	
	Długość przewodu	Przewód zasilający: 1,2 m Przedłużacz: 10 m	
Stacja ładująca	Napięcie wejściowe	32 V DC	
	Prąd wejściowy	7 A MAKS.	
	Napięcie wyjściowe	32 V DC	
	Prąd wyjściowy	7 A MAKS.	
	Wskaźnik	LED	

[1] Przetestowano przy standardowej prędkości koszenia, pełnym naładowaniu akumulatora i temperaturze otoczenia 25°C (77°F) podczas koszenia na świeżo skoszonym trawniku. Produkt może skosić większą powierzchnię w ciągu godziny na otwartych przestrzeniach niż na oddzielonych małych trawnikach. Gdy trawa jest mokra lub długa, wydajność pracy jest mniejsza. Im bardziej płaska powierzchnia trawnika, tym większa wydajność pracy.

[2] Deklaracje dotyczące emisji hałasu są zgodne z normą EN 50636-2-107.

3. Ograniczona gwarancja

Ograniczona gwarancja i umowa o arbitraż

INFORMACJA: PRZECZYTAJ NINIEJSZĄ OGRANICZONĄ GWARANCJĘ I UMOWĘ O ARBITRAŻ ORAZ ZACHOWAJ NINIEJSZĄ UMOWĘ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. NINIEJSZA UMOWA ZAWIERA KLAUZULE OGRANICZONEJ GWARANCJI DLA KONSUMENTÓW W EUROPIE ORAZ KLAUZULE ARBITRAŻOWE DOTYCZĄCE URZĄDZENIA NAVIMOW („PRODUKT") ORAZ WSZELKICH TRANSAKCJI I ROSZCZEŃ ZWIĄZANYCH Z I/LUB WYNIKAJĄCYCH Z PRODUKTU.

JEST TO WIĄŻĄCA UMOWA PRAWNA („UMOWA") MIĘDZY UŻYTKOWNIKIEM (OSOBĄ FIZYCZNĄ LUB PODMIOTEM) A PRODUCENTEM („WILLAND"), NAVIMOW B.V. („NAVIMOW") ORAZ ICH PODMIOTAMI STOWARZYSZONYMI (W TYM MIĘDZY INNYMI ICH SPÓŁKĄ MACIERZYSTĄ, SPÓŁKĄ ZALEŻNĄ, SPÓŁKAMI STOWARZYSZONYMI, POPRZEDNIKIEM, KOLEJNĄ SPÓŁKĄ, ADMINISTRATORAMI, NASTĘPCAMI, CESJONARIUSZAMI, URZĘDNIKAMI, DYREKTORAMI, KIEROWNIKAMI, PRACOWNIKAMI, CZŁONKAMI, UDZIAŁOWCAMI ORAZ PRZEDSTAWICIELAMI, PEŁNOMOCNIKAMI, UBEZPIECZYCIELAMI LUB REASEKURATORAMI) (ZWANYMI ŁĄCZNIE „STRONAMI ZWIĄZANYMI Z FIRMĄ NAVIMOW"), AUTORYZOWANYMI SPRZEDAWCAMI NAVIMOW (ZGODNIE Z DEFINICJĄ PONIŻEJ) ORAZ ICH PODMIOTAMI STOWARZYSZONYMI (ZWANYMI ŁĄCZNIE „AUTORYZOWANYMI SPRZEDAWCAMI NAVIMOW").

ZAKUP PRODUKTU, OTWARCIE OPAKOWANIA PRODUKTU, UŻYTKOWANIE PRODUKTU, ZATRZYMANIE PRODUKTU, WYKORZYSTANIE KORZYŚCI WYNIKAJĄCYCH Z NINIEJSZEJ UMOWY LUB ELEKTRONICZNA AKCEPTACJA NINIEJSZEJ UMOWY OZNACZA AKCEPTACJĘ NINIEJSZEJ UMOWY. W PRZYPADKU, GDY TY, JAKO RODZIC LUB OPIEKUN PRAWNY, KUPUJESZ TEN PRODUKT W IMIENIU LUB DLA SWOICH DZIECI, NINIEJSZYM WYRAŻASZ ZGODĘ I AKCEPTUJESZ POD KAŻDYM WZGLĘDEM WARUNKI UMOWY ORAZ ZGADZASZ SIĘ, ŻE ZARÓWNO TY, JAK I TWOJE DZIECI BĘDZIECIE ZWIĄZANI NINIEJSZĄ UMOWĄ. POTWIERDZASZ I ZGADZASZ SIĘ, ŻE MASZ WYSTARCZAJĄCE INFORMACJE O NINIEJSZEJ UMOWIE I WYRAŻASZ ZGODĘ NA NINIEJSZĄ UMOWĘ.

Wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy lub z nią powiązane będą rozstrzygane zgodnie z prawem holenderskim, z wyłączeniem przepisów kolizyjnych, oraz będą rozwiązywane w drodze polubownych konsultacji między Stronami. W przypadku, gdy nie można osiągnąć rozwiązania w drodze konsultacji, spór zostanie przekazany do Arbitration Institute of the Netherlands (NAI) w celu arbitrażu, który będzie prowadzony zgodnie z jego zasadami obowiązującymi w momencie składania wniosku o arbitraż. Miejscem arbitrażu będzie Amsterdam. Ponadto obie Strony przyjmują do wiadomości i potwierdzają, że orzeczenie arbitrażowe będzie ostateczne i wiążące dla wszystkich Stron, nie będzie podlegać żadnym środkom odwoławczym i będzie dotyczyć kwestii kosztów arbitrażu oraz wszystkich spraw z nim związanych. Wykonanie orzeczenia arbitrażowego zostanie przeprowadzone przez właściwy sąd.

UŻYTKOWNIK ZRZEKA SIĘ PRAWA DO UCZESTNICZENIA W POZWACH ZBIOROWYCH WYNIKAJĄCYCH Z LUB ZWIĄZANYCH Z WSZELKIMI ROSZCZENIAMI I SPORAMI ZE STRONAMI NAVIMOW. UŻYTKOWNIK WYRAŻA ZGODĘ WYŁĄCZNIE NA ARBITRAŻ INDYWIDUALNY ORAZ NA TO, ŻE NINIEJSZA UMOWA NIE ZEZWALA NA ARBITRAŻ GRUPOWY ANI NA ŻADNE ROSZCZENIA WNOSZONE JAKO POWÓD LUB CZŁONEK GRUPY W JAKIMKOLWIEK POSTĘPOWANIU ARBITRAŻOWYM ZBIOROWYM LUB REPREZENTACYJNYM. SĄD ARBITRAŻOWY NIE MOŻE ŁĄCZYĆ ROSZCZEŃ WIĘCEJ NIŻ JEDNEJ OSOBY I NIE MOŻE W INNY SPOSÓB PRZEWODNICZYĆ ŻADNEJ FORMIE POSTĘPOWANIA REPREZENTACYJNEGO LUB ZBIOROWEGO. W PRZYPADKU GDY ZAKAZ ARBITRAŻU ZBIOROWEGO ZOSTANIE UZNANY ZA NIEWAŻNY LUB NIEWYKONALNY, POZOSTAŁE CZĘŚCI UMOWY O ARBITRAŻ POZOSTANĄ W MOCY.

Punkt „OGRANICZONA GWARANCJA I UMOWA O ARBITRAŻ" zachowuje ważność po rozwiązaniu lub wygaśnięciu niniejszej umowy i/lub ograniczonej gwarancji lub w przypadku, gdy niniejsza umowa i/lub ograniczona gwarancja zostanie uznana za nieważną, możliwą do uniknięcia, nieobowiązującą lub niewykonalną, w całości lub w części, przez kompetentną instytucję orzekającą, posiadającą rzeczywistą władzę i jurysdykcję w tej sprawie.

Zapisz numer seryjny produktu

Zapisz numer seryjny produktu poniżej. Numer seryjny jest podany na zewnątrz opakowania transportowego lub na spodzie produktu.

Dane kontaktowe

Produkt jest wytwarzany dla Navimow B.V.
(„Navimow").

Numer seryjny tutaj

1. Ograniczona gwarancja

Niniejsza ograniczona gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe lub jakościowe Produktu i podzespołów, gdy Produkt i jego podzespoły są używane w normalnych i zwykłych warunkach. W przypadku wystąpienia wady objętej niniejszą ograniczoną gwarancją, firma Navimow i/lub inne strony związane z firmą Navimow według własnego uznania naprawią lub wymienią wadliwy Produkt lub jego podzespoły zgodnie z postanowieniami niniejszej Ograniczonej gwarancji. Obowiązujący okres Ograniczonej gwarancji rozpoczyna się w dniu pierwotnego zakupu Produktu lub daty jego aktywacji (obowiązuje data późniejsza) od firmy Navimow, autoryzowanego sprzedawcy Navimow lub autoryzowanego dystrybutora Navimow (każdy z nich to „Autoryzowany sprzedawca Navimow" lub łącznie „Autoryzowani sprzedawcy Navimow").

Produkty objęte niniejszą gwarancją	Okres ograniczonej gwarancji
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 lata
Zespoły akumulatorów i zasilacze	1 rok

Ostrza są traktowane jako materiały eksploatacyjne i nie są objęte niniejszą gwarancją.

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać więcej informacji na temat gwarancji.

4. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Deklaracja zgodności WE dla robota do koszenia trawników

Producent: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adres: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Pekin, Chiny.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Upoważniony przedstawiciel

Nazwa: AR Experts B.V.

Adres: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Holandia

E-mail: info@certification-experts.com

Przedmiot zgłoszenia

Oznaczenie ogólne: Robot koszący

Nazwa produktu: Navimow Terranox Series

Typ/model: MX22A0E, MX22B4E

Numer seryjny: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x" oznacza dowolną literę z zakresu A-Z z wyjątkiem O i I, „y" oznacza dowolną literę z zakresu A-Z z wyjątkiem O i I lub dowolną liczbę z zakresu 0–9)

Niniejsza Deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Przedmiot deklaracji opisanej powyżej jest zgodny z następującymi dyrektywami UE:

1. Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych (2014/53/UE)
2. Dyrektywa maszynowa (2006/42/WE)
3. Dyrektywa RoHS (2011/65/UE) i zmieniająca dyrektywę ((UE) 2015/863)

Dla tego produktu przeprowadzono ocenę zgodności z tymi dyrektywami, wykazując zgodność z następującymi zharmonizowanymi normami i/lub specyfikacjami technicznymi:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 300 220-1 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 303 413 V1.2.1
EN 50665:2017
EN 62133-2:2017
EN IEC 63000:2018
EN 301893 V2.1.1
EN 18031-2:2024
EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-3 V2.3.2
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.2.1
EN 301 908-13 V13.2.1
EN IEC 62311:2020
EN 300440 V2.1.1
EN 301893 V2.1.1
EN 300440 V2.1.1

Podpisano przez lub w imieniu: Navimow B.V.

Miejsce: Changzhou, Chiny

Data: 2025-10-30

Imię i nazwisko: Crystal Zhuang

Stanowisko: kierownik ds. certyfikacji

Podpis: Crystal Zhuang

Deklaracja zgodności WE dotycząca anteny

Producent: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adres: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Pekin, Chiny.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Upoważniony przedstawiciel

Nazwa: AR Experts B.V.

Adres: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Holandia

E-mail: info@certification-experts.com

Przedmiot zgłoszenia

Oznaczenie ogólne: Antena (główna)

Nazwa produktu: Antena (główna)

Typ/model: X3R00G

Numer seryjny: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy („x" oznacza dowolną literę od A-Z z wyjątkiem O i l, „y" oznacza dowolną literę od A-Z z wyjątkiem O i l lub dowolną cyfrę od 0-9)

Niniejsza Deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Przedmiot deklaracji opisanej powyżej jest zgodny z następującymi dyrektywami UE:

1. Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych (2014/53/UE)

2. Dyrektywa RoHS (2011/65/UE) i zmieniająca dyrektywę ((UE) 2015/863)

Dla tego produktu przeprowadzono ocenę zgodności z tymi dyrektywami, wykazując zgodność z następującymi zharmonizowanymi normami i/lub specyfikacjami technicznymi:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Podpisano przez lub w imieniu: Navimow B.V.

Miejsce: Changzhou, China

Data: 2025-10-30

Imię i nazwisko: Crystal Zhuang

Stanowisko: kierownik ds. certyfikacji

Podpis: Crystal Zhuang

Deklaracja zgodności WE dotycząca stacji ładującej

Producent: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adres: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Pekin, Chiny.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Upoważniony przedstawiciel

Nazwa: AR Experts B.V.

Adres: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Holandia

E-mail: info@certification-experts.com

Przedmiot zgłoszenia

Oznaczenie ogólne: Stacja ładująca Navimow

Nazwa produktu: Stacja ładująca Navimow

Typ/model: C0401G

Numer seryjny: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x" oznacza dowolną literę od A do Z poza O i I, „y" oznacza dowolną literę od A do Z poza O i I lub dowolną cyfrę od 0 do 9)

Niniejsza Deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Przedmiot deklaracji opisanej powyżej jest zgodny z następującymi dyrektywami UE:

1. Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE)

2. Dyrektywa RoHS (2011/65/UE) i zmieniająca dyrektywę ((UE) 2015/863)

Dla tego produktu przeprowadzono ocenę zgodności z tymi dyrektywami, wykazując zgodność z następującymi zharmonizowanymi normami i/lub specyfikacjami technicznymi:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Podpisano przez lub w imieniu: Navimow B.V.

Miejsce: Changzhou, China

Data: 2025-10-30

Nazwa: Crystal Zhuang

Stanowisko: kierownik ds. certyfikacji

Podpis: Crystal Zhuang

5. Inne dokumenty dot. zgodności

Zeskanuj kod QR, aby zapoznać się z najnowszymi przepisami i dokumentami zgodności.

6. Certyfikaty

Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Informacje o utylizacji dla użytkowników zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Ten symbol na produkcie lub na jego opakowaniu wskazuje, że zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie należy mieszać z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. W ramach prawidłowego postępowania z odpadami obowiązkiem użytkownika jest utylizacja zużytego sprzętu przez zorganizowanie jego zwrotu do wyznaczonych punktów zbiórki.

Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże zaoszczędzić cenne zasoby i zapobiegnie wszelkim potencjalnym negatywnym skutkom dla zdrowia ludzkiego i środowiska, które w przeciwnym razie mogłyby wyniknąć z niewłaściwego postępowania z odpadami.

Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z programów zwrotu i odbioru lub skontaktuj się ze sprzedawcą, w którym produkt został zakupiony – taka usługa jest bezpłatna. Skontaktuj się z lokalnymi władzami w celu uzyskania dalszych informacji na temat najbliższego wyznaczonego punktu zbiórki odpadów.

Za nieprawidłową utylizację tych odpadów mogą być nakładane kary zgodnie z ustawodawstwem krajowym.

Informacja o utylizacji dla użytkowników zużytych baterii



Ten symbol oznacza, że baterie i akumulatory po zakończeniu ich eksploatacji nie powinny być mieszane z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Twoje postępowanie jest ważną częścią wysiłków zmierzających do zminimalizowania wpływu baterii i akumulatorów na środowisko i zdrowie człowieka. W celu prawidłowego recyklingu możesz zwrócić ten produkt lub zawarte w nim baterie lub akumulatory do dostawcy lub do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów – taka usługa jest bezpłatna.

Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże zaoszczędzić cenne zasoby i zapobiegnie wszelkim potencjalnym negatywnym skutkom dla zdrowia ludzkiego i środowiska, które w przeciwnym razie mogłyby wyniknąć z niewłaściwego postępowania z odpadami.

Za nieprawidłową utylizację tych odpadów mogą zostać naliczone kary zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Istnieją oddzielne systemy zbiórki zużytych baterii i akumulatorów.

Zużyte baterie i akumulatory należy prawidłowo zutylizować w lokalnym centrum zbierania/recyklingu odpadów.

Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych (RoHS)

Navimow B.V. niniejszym deklaruje, że cały produkt, w tym części (kable, przewody itp.), spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/UE i zmiany dyrektywy delegowanej Komisji (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym („wersja przeredagowana RoHS" lub „RoHS 2.0").

Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych

Navimow B.V. niniejszym oświadcza, że produkt wymieniony w niniejszej sekcji spełnia zasadnicze

wymagania i inne odpowiednie postanowienia dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/UE.

Dyrektywa maszynowa

Navimow B.V. niniejszym oświadcza, że produkt wymieniony w niniejszej sekcji spełnia zasadnicze wymagania i inne odpowiednie postanowienia dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.

Upoważniony przedstawiciel w Europie:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Holandia

Navimow B.V. niniejszym oświadcza, że produkt spełnia zasadnicze wymagania i inne odpowiednie postanowienia dyrektywy RoHS 2011/65/UE oraz zmiany dyrektywy delegowanej Komisji (UE) 2015/863, dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/UE i dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.

SRD	Pasma częstotliwości	865,05-867,9 MHz / 865,05-867,9 MHz
	Maks. moc RF	< 14 dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Pasma częstotliwości	2402-2480 MHz / 2402-2480 MHz
	Maks. moc RF	< 20 dBm (EIRP)
802.11 b/g/n/ax	Pasma częstotliwości	2412-2472 MHz / 2412-2472 MHz
	Maks. moc RF	< 20 dBm (EIRP)
802.11 a/n/ac/ax	Pasma częstotliwości	5500-5700 MHz / 5500-5700 MHz
	Maks. moc RF	< 20 dBm (EIRP)
802.11 a/n/ac/ax	Pasma częstotliwości	5745-5825 MHz / 5745-5825 MHz
	Maks. moc RF	< 14 dBm (EIRP)
Pasmo LTE 1	Pasma częstotliwości	1920-1980 MHz / 2110-2170 MHz
	Maks. moc RF	25 dBm (znamionowa)
Pasmo LTE 3	Pasma częstotliwości	1710-1785 MHz / 1805-1880 MHz
	Maks. moc RF	25 dBm (znamionowa)
Pasmo LTE 7	Pasma częstotliwości	2500-2570 MHz / 2620-2690 MHz
	Maks. moc RF	25 dBm (znamionowa)
Pasmo LTE 8	Pasma częstotliwości	880-915 MHz / 925-960 MHz
	Maks. moc RF	25 dBm (znamionowa)
Pasmo LTE 20	Pasma częstotliwości	832-862 MHz / 791-821 MHz
	Maks. moc RF	25 dBm (znamionowa)
Pasmo LTE 28	Pasma częstotliwości	703-748 MHz / 758-803 MHz
	Maks. moc RF	25 dBm (znamionowa)

Konstelacja GNSS	Oznaczenia sygnałów GNSS	Pasmo częstotliwości (MHz)
GPS	L1 C/A	1559-1610
	L2C	1215-1300
	L5	1164-1215
Galileo	E1	1559-1610
	E5b	1164-1215
	E5a	1164-1215
BDS	B1C	1559-1610
	B1I	1559-1610

7. Skontaktuj się z nami

Producent: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adres: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Pekin, Chiny.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Upoważniony Przedstawiciel w Europie: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Holandia

Witryna internetowa: navimow.com

E-mail: info@certification-experts.com

Skontaktuj się z nami, jeśli wystąpią problemy związane z eksploatacją, konserwacją i bezpieczeństwem lub błędy/usterki kosiarki.

Navimow B.V. ma prawo do używania znaków towarowych Navimow i EFLS. Segway i Rider Design są znakami towarowymi firmy Segway Inc. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie, wydania aktualizacji oprogramowania wbudowanego i aktualizacji niniejszego podręcznika w dowolnym momencie. Ilustracje produktu, akcesoriów i interfejsu aplikacji mają wyłącznie charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt i funkcje mogą się różnić. Przejdź do witryny navimow.com, aby uzyskać dostęp do pełnego Podręcznika użytkownika i oświadczenia prawnego.

© 2026 Navimow B.V. Wszelkie prawa zastrzeżone.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Sisukord

1. Ohutushoiatused ... 185
2. Tehnilised andmed ... 188
3. Piiratud garantii ... 189
4. EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON ... 191
5. Muud vastavusdokumendid ... 194
6. Sertifikaadid ... 194
7. Meie kontaktandmed ... 196

Tõlgitud originaaljuhend

1. Ohutushoiatused

TÄHTIS

LUGEGE ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI

HOIDKE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

1) Paigaldage ja kasutage Navimow niidukit (kasutusjuhendis nimetatakse seda lihtsalt niidukiks) ja laadimisjaama kindlasti vastavalt juhistele. Täieliku kasutusjuhendi ja uusima kasutajateabe saamiseks minge veebisaidile navimow.com.
2) Niiduk on mõeldud ainult tarbijale kasutamiseks. Niiduki kasutamine muul eesmärgil kui niitmine võib lõppeda tõsiste vigastustega. Vigastusohu vältimiseks lugege ja mõistke kõiki hoiatusi. Mõistke, et saate ohte vähendada, järgides selles juhendis olevaid juhiseid ja hoiatusi, kuid te ei saa siiski kõrvaldada kõiki riske. Kasutaja vastutab oma kinnistul teiste inimestega seotud õnnetuste ja ohtude eest.
3) Navimowil on mitmeid sisseehitatud ohutusandureid, kuid ohutusriskid on endiselt olemas. Määrake niitmisaeg, kui murul pole inimesi ega lemmikloomi. Teavitage naabreid õnnetuste ja ohtudega seotud riskidest. Kui kasutate niidukit avalikul murul või kui muru on naabrile või tänavale avatud, kaitske või tarastage muru või pange tööala ümber hoiatussilt, mis ütleb: HOIATUS! Automaatne muruniiduk! Hoidke masinast eemale! Juhendage lapsi!
4) ÄRGE muutke niidukit ise. Muudatused võivad häirida niiduki tööd, põhjustada tõsiseid vigastusi ja/või kahjustusi ning tühistada piiratud garantii. Kasutage ainult Navimowi poolt heakskiidetud varuosi ja tarvikuid.
5) Tootja soovitab, et kasutaja on 18–70-aastane. Enne masina kasutamist läbige kindlasti vajalik koolitus.

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi lubage masinat kasutada lastel, inimestel, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puuduvad kogemused ja teadmised, ega inimestel, kes ei ole tutvunud käesolevate juhistega. Kohalikud seadused võivad kasutaja vanust piirata.

Enne niitmist

- Kontrollige korrapäraselt, kas kõik niiduki osad toimivad nõuetekohaselt.
- Parimate niitmistulemuste saavutamiseks on soovitatav niita kuiva ilmaga. Vihmaga niitmisel võivad muru lõiked niiduki põhja kinni jääda ja põhjustada niiduki libisemist. ÄRGE niitke halva ilmaga, kui esineb paduvihm, tugev udu, äike või lumi.
- Kontrollige perioodiliselt ala, kus masinat kasutatakse, ning eemaldage kõik kivid, pulgad, traadid, kondid ja muud võõrkehad. Piiratud garantii ei kata murule jäetud esemete poolt tekitatud kahjusid.
- Võimalike kahjustuste vältimiseks hoidke töötavat niidukit vihmutipeadest vähemalt 1 m (3 jala) kaugusel. Niiduk ja vihmuti EI tohi töötada samaaegselt. Reguleerige niitmise graafikut nii, et see töötaks muul ajal kui vihmuti.
- ÄRGE KUNAGI lubage lastel puudutada toiteallikat, laadimisjaama, terasid, akupesa ega ühtegi süvistega osa, nagu rattaid.

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi kasutage masinat või selle lisaseadmeid, kui kaitseelemendid või kaitsekilbid on kahjustatud või kui juhe on kahjustunud või kulunud.

Niitmisel

- Hoidke eemale pöörlevatest teradest! ÄRGE pange käsi ega jalgu pöörlevate terade alla ega lähedusse.
- Olge niitmise ajal tähelepanelik õhkupaiskuvate väikeste objektide või kivide suhtes. Töötamise ajal hoidke niidukist ohutut kaugust.

- ÄRGE jätke masinat järelevalveta tööle, kui teate, et läheduses on lemmikloomi, lapsi või inimesi.
- ÄRGE sundige niidukit tegema enamat kui see on võimeline. Niidukit ja selle lisaseadmeid eemalt juhtides hoidke tasakaalu, jälgige, kuhu astute, ja kõndige - ärge kunagi jookske.

⚠ HOIATUS

- ÄRGE lubage lastel olla töötava masina läheduses ega sellega mängida.
- ÄRGE tõstke niidukit, kui see töötab. ÄRGE niidukil sõitke.
- ÄRGE niitke aladel, mille nõlvad on järsemad kui maksimaalne kalle tööalas (84%), samuti piirdel (84%).
- Kui niiduk teeb ebatavapärast heli või annab märku häirest, vajutage kohe STOP-nuppu.
- Ebatavapärase vibratsiooni korral lülitage niiduk välja, asetage see umbes 30 sekundiks tasasele pinnale ja seejärel taaskäivitage. Kui probleem ei lahene, võtke ühendust volitatud müügijärgse teenindusega.
- ÄRGE puudutage liikuvaid ohtlikke osi enne, kui need on täielikult peatunud.

Ohutu kasutamine

- ÄRGE kasutage ega laadige niidukit väljaspool temperatuuripiire: 0–40 °C (32–104 °F), sest madalad/kõrged temperatuurid võivad mõjutada niiduki tööd ja põhjustada isegi õnnetusi.
- ÄRGE asetage midagi niidukile ega laadimisjaamale.
- Niidukit on soovitatav korrapäraselt hooldada (vt kasutusjuhendist jaotist Hooldus). Seda peab tegema täiskasvanu.
- Kontrollige korrapäraselt hoiatusseadmeid, et veenduda nende tõhususes. Nende seadmete hulka kuuluvad sumisti, laadimisjaama LED-tuli ja niiduki LCD-ekraan.
- Enne laadimist lugege kasutusjuhendist jaotist Kuidas laadida. Vale kasutamine võib põhjustada elektrilöögi, ülekuumenemise või söövitava vedeliku lekke.
- Kasutage ainult originaalset akut või Navimowi poolt määratud sama mudeli akupatareid. Iga niiduk sisaldab ühte akupatareid. Sõltuvalt konkreetsest niiduki mudelist on aku nimivõimsus 20 Ah ja 25 Ah. Võtke ühendust müügijärgse teenindusega ja laske akupatarei professionaalsel tehnikul asendada.
- Ärge kasutage mittelaetavaid akusid. Aku laadimiseks kasutage ainult selle seadmega kaasasolevat eemaldatavat toiteallikat. Euroopa Liit ja Norra: NBW32D007D0N01-EU; Suurbritannia: NBW32D007D0N01-UK; Šveits: NBW32D007D0N01-CH.
- ÄRGE võtke aku korpust lahti ega torgake seda läbi. Lühise vältimiseks hoidke eemal metallesemetest. Hoidke eemal tulest, kuumusest ja otsesest päikesevalgusest.
- Aku- ja elektrijäätmete kohta teabe saamiseks võtke ühendust oma olmejäätmete kõrvaldamise teenusega, kohaliku või piirkondliku jäätmekäitlusasutuse või müügikohaga.
- Terade vahetamisel olge ettevaatlik ja kandke kaitsekindaid, kuna terad võivad põhjustada vigastusi.
- Kui toiteallika juhe või pikendusjuhe saab kasutamise ajal kahjustada või takerdub, ühendage toiteallikas pistikupesast lahti ja seejärel vabastage juhe. Ohu vältimiseks tõmmake toiteallika pistikupesast eraldamisel pistikust, mitte juhtmest. Võtke ühendust müügijärgse teenindusega ja laske juhe parandada või asendada professionaalsel tehnikul.
- Puhastamisel, kahjustuste või kõrvalekallete kontrollimisel peab niiduk olema välja lülitatud ja laadimisjaam peab olema vooluvõrgust lahti ühendatud.

Sümbolid ja kleebised

Tutvuge hoolikalt tootel ja etikettidel olevate sümbolitega ning mõistke nende tähendust:



⚠ HOIATUS! Enne masina kasutamist lugege kasutusjuhendit.



⚠ HOIATUS! Ärge puudutage pöörlevat tera.



⚠ HOIATUS! Töötamisel hoidke masinast ohutut kaugust.



⚠ HOIATUS! Ärge sõitke masinal.



⚠ HOIATUS! Enne masina kallal töötamist või selle tõstmist kasutage blokeerimisseadet*.

* Blokeerimisseade viitab siinkohal turvalukule. Enne muruniiduki tõstmist või kasutamist aktiveerige turvalukk, validesTurvalukkikooni muruniiduki ekraanil ja vajutadesOK.



⚠ HOIATUS! Seda toodet ei ole lubatud kõrvaldada tavalise olmejäätmena. Veenduge, et toode võetakse ringlusse vastavalt kohalikele juriidilistele nõuetele.

2. Tehnilised andmed

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Põhiandmed	Mõõtmed: Pikkus × Laius × Kõrgus	850 x 610 x 351 mm	
	Netokaal (koos akuga)	29,60 kg	29,95 kg
Niiduki parameetrid	Maksimaalne niitmisala	12 000 m^2	24 000 m^2
	Tüüpiline niitmisaeg täislaadimise kohta[1]	Umbes 145 min	Umbes 180 min
	Ala suurus tunnis	720 m^2	800 m^2
	Lõikelaius	43 cm	
	Lõikekõrgus	20-95 mm	
	Laadimisaeg	Umbes 145 min	Umbes 180 min
Müratase[2]	Mõõdetud helitugevuse tase LWA	68 dB(A)	
	Helitugevuse ebakindlus KWA	3 dB(A)	
	Helirõhu tase LpA	60 dB(A)	
	Helirõhu määramatused KpA	3 dB(A)	
Töötingimused	Töötemperatuur	0–40 °C (32–104 °F); 10–35 °C (50–95 °F) soovitatud	
	Hoiustustemperatuur	-20–50 °C (-4–122 °F); 10–35 °C (50–95 °F) soovitatud	
	IP-hinnang	IP66 niiduki korpuse ja laadimisjaama puhul IP67 toiteallikale ja kaamerale	
	Max kalle tööpiirkonna sees	84%	
	Max kalle piiril	84%	
Teramootor	Nimikiirus	2800/min	
Akupatarei	Aku tüüp	Liitiumioonaku	
	Nimipinge	21,6 V DC	
	Nimivõimsus/energia	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Toiteallikas	Sisendpinge	100–240 V AC	
	Väljundpinge	32 V DC MAX	
	Väljundvool	7 A MAX	
	Kaabli pikkus	Toitekaabel: 1,2 m Pikendusjuhe: 10 m	
Laadimisjaam	Sisendpinge	32 V DC	
	Sisendvool	7 A MAX	
	Väljundpinge	32 V DC	
	Väljundvool	7 A MAX	
	Märgutuli	LED	

[1] Testitud standardsel lõikekiirusel täis akuga ümbritseval õhutemperatuuril 25 °C (77 °F) tasast muru niites. Toode suudab niita rohkem tunnis avatud aladel kui eraldatud väikestel muruplatsidel. Kui muru on märg või kõrge, on ka töövõime väiksem. Mida tasasem on murupind, seda suurem on töövõime.

[2] Müraemissiooni deklaratsioonid vastavad standardile EN 50636-2-107.

3. Piiratud garantii

Piiratud garantii- ja vahekohtuleping

MÄRKUS! TUTVUGE SELLE PIIRATUD GARANTII JA VAHEKOHTU LEPINGUGA NING HOIDKE SEE LEPING EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES. SEE LEPING SISALDAB PIIRATUD GARANTIIKLAUSLEID EUROOPA TARBIJATELE, VAHEKOHTUKLAUSLEID NAVIMOW („TOODE“) NING KÕIKI TOOTEGA SEOTUD JA/VÕI SELLEST TULENEVAID TEHINGUID JA NÕUDEID.

SEE ON SIDUV JURIIDILINE LEPING („LEPING“) TEIE (FÜÜSILINE VÕI JURIIDILINE ISIK) JA TOOTJA („WILLAND“), NAVIMOW B.V. VAHEL. („NAVIMOW“) JA NENDE SIDUSETTEVÕTETE (SEALHULGAS, KUID MITTE AINULT, NENDE EMAETTEVÕTTE, TÜTARETTEVÕTTE, SIDUSETTEVÕTETE, EELKÄIJA, HILISEMA ETTEVÕTTE, HALDURITE, ÕIGUSJÄRGLASTE, ÕIGUSJÄRGLASTE, AMETNIKELE, DIREKTORITELE, JUHTIDELE, TÖÖTAJATELE, LIIKMETELE, AKTSIONÄRIDELE JA ESINDAJATELE, ADVOKAATIDELE, KINDLUSTUSANDJATELE VÕI EDASIKINDLUSTUSANDJATELE) (ÜHISELT „NAVIMOWI POOLED“), NAVIMOWI EDASIMÜÜJATE (NAGU ON MÄÄRATLETUD ALLPOOL) JA NENDE SIDUSETTEVÕTETE (ÜHISELT „NAVIMOWI EDASIMÜÜJAD“) VAHEL.

TOOTE OSTMINE, TOOTE PAKENDI AVAMINE, TOOTE KASUTAMINE, TOOTE SÄILITAMINE, KÄESOLEVA LEPINGU EELISTE KASUTAMINE VÕI SELLE LEPINGU ELEKTROONILINE AKTSEPTEERIMINE TÄHENDAB KÄESOLEVA LEPINGU AKTSEPTEERIMIST. JUHUL, KUI OSTATE VANEMA(TE) VÕI SEADUSLIKU EESTKOSTJA(TE)NA SELLE TOOTE OMA LASTE NIMEL VÕI NENDE JAOKS, NÕUSTUTE KÄESOLEVATE LEPINGU TINGIMUSTEGA, KIIDATE NEED IGAS SUHTES HEAKS JA NÕUSTUTE, ET SEE LEPING ON SIDUV NII TEILE KUI KA TEIE LASTELE. MÕISTATE JA NÕUSTUTE, ET SAATE KÄESOLEVAST LEPINGUST PIISAVALT ARU JA NÕUSTUTE SELLE LEPINGUGA.

Kõik käesolevast lepingust tulenevad või sellega seotud vaidlused reguleeritakse ja neid tõlgendatakse vastavalt Madalmaade seadustele, v.a nende kollisiooninormid, ning need lahendatakse pooltevaheliste sõbralike arutelude teel. Kui läbirääkimiste käigus ei ole võimalik jõuda lahenduseni, esitatakse vaidlus Madalmaade Arbitraažiinstituudi (NAI) vahekohtule ja menetlus viiakse läbi vastavalt selle vahekohtu taotlemise ajal kehtivatele eeskirjadele. Vahekohtu koht on Amsterdam. Mõlemad lepinguosalised tunnistavad ja kinnitavad, et vahekohtu otsus on lõplik ja siduv kõigi lepinguosaliste jaoks, seda ei saa edasi kaevata ning selles käsitletakse vahekohtu kulude küsimust ja kõiki sellega seotud küsimusi. Vahekohtu otsuse täitmine toimub pädeva kohtu poolt.

TE LOOBUTE ÕIGUSEST OSALEDA ÜHISHAGIDES, MIS TULENEVAD VÕI ON SEOTUD MIS TAHES NÕUETE JA VAIDLUSTEGA NAVIMOWI OSAPOOLTEGA. NÕUSTUTE, ET VAHEKOHTUMENETLUS TOIMUB AINULT INDIVIDUAALSELT JA ET KÄESOLEV LEPING EI LUBA KOLLEKTIIVSET VAHEKOHTUMENETLUST EGA MIS TAHES NÕUDEID, MIS ON ESITATUD HAGEJA VÕI GRUPILIIKMENA MÕNES KOLLEKTIIVSES VÕI ESINDUSLIKUS VAHEKOHTUMENETLUSES. VAHEKOHUS EI TOHI KONSOLIDEERIDA ROHKEM KUI ÜHE ISIKU NÕUDEID EGA OLLA MUUL VIISIL OSAKS MIS TAHES VORMIS ESINDUS- VÕI GRUPIMENETLUSES. JUHUL, KUI KLASSI VAHEKOHTUMENETLUSE KEELD TUNNISTATAKSE KEHTETUKS VÕI JÕUSTAMATUKS, JÄÄVAD ÜLEJÄÄNUD OSAD VAHEKOHTUKOKKULEPPEST KEHTIMA.

PIIRATUD GARANTII JA VAHEKOHTULEPING jääb kehtima käesoleva lepingu ja/või piiratud garantii lõpetamisel või lõppemisel või juhul, kui pädev kohtuasutus, kellel on selles küsimuses tegelikud volitused ja pädevus, tunnistab selle lepingu ja/või piiratud garantii täielikult või osaliselt tühiseks, välditavaks, kehtetuks või jõustamatuks.

Hoidke toote seerianumber alles

Märkige üles allpool olev toote seerianumber. Seerianumbri leiate saatekasti välisküljelt või toote põhjast.

Seerianumber

Kontaktandmed

Toode on toodetud Navimow B.V. jaoks.
(„Navimow“).

1. Piiratud garantii

See piiratud garantii hõlmab ainult toote ja selle osade mis tahes materjali või kvaliteedi defekte,

kui toodet ja selle osi kasutatakse tavapärastes tingimustes. Juhul, kui ilmneb käesoleva piiratud garantiiga hõlmatud defekt, parandavad või asendavad Navimow ja/või teised Navimowi osapooled oma äranägemise järgi defektse toote või selle osad vastavalt sellele piiratud garantiile. Kehtiv piiratud garantiiaeg algab kuupäeval, mil toode algselt osteti, või selle aktiveerimise kuupäeval (ülimuslik on hilisem kuupäev) kas Navimowilt, Navimowi volitatud edasimüüjalt, Navimowi volitatud turustajalt või volitatud edasimüüjalt (igaüks neist “Navimowi edasimüüja” või ühiselt “Navimowi edasimüüjad”).

Käesoleva garantiiga hõlmatud toode	Piiratud garantiiperiood
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 aastat
Akupatareid ja toiteadapterid	1 aasta

Terasid peetakse ühekordselt kasutatavaks ja need ei kuulu käesoleva garantii alla.

Lisateavet garantii kohta saate QR-koodi skaneerides.

4. EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Robotniiduki EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Aadress: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-post: support-navimow@rlm.segway.com

Volitatud esindaja

nimi: AR Experts B.V.

Aadress: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Holland

E-post: info@certification-experts.com

Deklareeritav toode

Üldnimetus: Robotmuruniiduk

Toote nimetus: Navimow Terranox Series

Tüüp/mudel: MX22A0E, MX22B4E

Seerianumber: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy (kus „x" tähistab mis tahes tähte A–Z, v.a O ja I; „y" tähistab mis tahes tähti A–Z, v.a O ja I, või mis tahes numbrit vahemikus 0-9)

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud deklareeritav toode vastab järgmistele ELi direktiividele:

1. Raadioseadmete direktiiv (2014/53/EL)
2. Masinadirektiiv (2006/42/EÜ)
3. Ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiiv (2011/65/EL) ja direktiivi muudatus ((EL) 2015/863)

Selle toote vastavust nendele direktiividele on hinnatud, tõendades vastavust järgmistele ühtlustatud standarditele ja/või tehnilistele spetsifikatsioonidele:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 300 220-1 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 303 413 V1.2.1
EN 50665:2017
EN 62133-2:2017
EN IEC 63000:2018
EN 301893 V2.1.1
EN 18031-2:2024
EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-3 V2.3.2
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.2.1
EN 301 908-13 V13.2.1
EN IEC 62311:2020
EN 300440 V2.1.1
EN 301893 V2.1.1
EN 300440 V2.1.1

Allkirjastatud järgmiste osapoolte poolt ja nimel: Navimow B.V.

Asukoht: Changzhou, Hiina

Kuupäev: 30.10.2025

Nimi: Crystal Zhuang

Ametikoht: sertifitseerimise juht

Allkiri: Crystal Zhuang

Antenni EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Aadress: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-post: support-navimow@rlm.segway.com

Volitatud esindaja

Nimi: AR Experts B.V.

Aadress: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Holland

E-post: info@certification-experts.com

Deklareeritav toode

Üldnimetus: Antenn (peamine)

Toote nimetus: Antenn (peamine)

Tüüp/mudel: X3R00G

Seerianumber: PXBA x yyyy x yyyy / PXBC x yyyy x yyyy / PXBD x yyyy x yyyy (kus „x“ tähistab mis tahes tähte A–Z, v.a O ja I; „y“ tähistab mis tahes tähti A–Z, v.a O ja I, või mis tahes numbrit vahemikus 0-9)

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud deklareeritav toode vastab järgmistele ELi direktiividele:

1. Raadioseadmete direktiiv (2014/53/EL)

2. Ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiiv (2011/65/EL) ja direktiivi muudatus ((EL) 2015/863)

Selle toote vastavust nendele direktiividele on hinnatud, tõendades vastavust järgmistele ühtlustatud standarditele ja/või tehnilistele spetsifikatsioonidele:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Allkirjastatud järgmiste osapoolte poolt ja nimel: Navimow B.V.

Koht: Changzhou, Hiina

Kuupäev: 30.10.2025

Nimi: Crystal Zhuang

Ametikoht: sertifitseerimise juht

Allkiri: Crystal Zhuang

Laadimisjaama EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Aadress: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-post: support-navimow@rlm.segway.com

Volitatud esindaja

Nimi: AR Experts B.V.

Aadress: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Holland

E-post: info@certification-experts.com

Deklareeritav toode

Üldnimetus: Navimowi laadimisjaam

Toote nimetus: Navimowi laadimisjaam

Tüüp/mudel: C0401G

Seerianumber: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy (kus „x" tähistab mis tahes tähte A–Z, v.a O ja I; „y" tähistab mis tahes tähti A–Z, v.a O ja I, või mis tahes numbrit vahemikus 0-9)

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud deklareeritav toode vastab järgmistele ELi direktiividele:

1. Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2014/30/EL)

2. Ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiiv (2011/65/EL) ja direktiivi muudatus ((EL) 2015/863)

Selle toote vastavust nendele direktiividele on hinnatud, tõendades vastavust järgmistele ühtlustatud standarditele ja/või tehnilistele spetsifikatsioonidele:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Allkirjastatud järgmiste osapoolte poolt ja nimel: Navimow B.V.

Koht: Changzhou, Hiina

Kuupäev: 30.10.2025

Nimi: Crystal Zhuang

Ametikoht: sertifitseerimise juht

Allkiri: Crystal Zhuang

5. Muud vastavusdokumendid

Värskeimate eeskirjade ja nõuetele vastavuse dokumentide saamiseks skannige QR-koodi.

6. Sertifikaadid

Euroopa Liidu vastavusavaldus

Teave kasutajatele elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamise kohta



See sümbol tootel või selle pakendil näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikatooteid ei tohi kõrvaldada koos sorteerimata olmejäätmetega. Nõuetekohaseks käitlemiseks on teie kohustus kõrvaldada oma jäätmed, korraldades nende tagastamise määratud kogumispunktidesse.

Selle toote õige kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ja vältida võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja keskkonnale, mis võivad muidu sobimatust jäätmekäitlusest tekkida.

Kasutatud seadme tagastamiseks kasutage tasuta tagastamis- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust jaemüüjaga, kellelt toode osteti. Lähima määratud kogumispunkti kohta lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsusega.

Nende jäätmete ebaõige kõrvaldamise eest võidakse kohaldada karistusi vastavalt teie siseriiklikele õigusaktidele.

Teave kasutatud patareide ja akude kõrvaldamise kohta kasutajatele



See sümbol tähendab, et patareisid ja akusid ei tohi nende kasutuselt kõrvaldamisel segada sorteerimata olmejäätmetega. Teie osalemine on oluline osa jõupingutustest minimeerida patareide ja akude mõju keskkonnale ning inimeste tervisele. Nõuetekohaseks ringlussevõtuks võite selle toote või selles sisalduvad patareid või akud tagastada tasuta oma varustajale või määratud kogumispunkti.

Selle toote õige kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ja vältida võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja keskkonnale, mis võivad muidu sobimatust jäätmekäitlusest tekkida.

Nende jäätmete vale kõrvaldamise eest võidakse kohaldada karistusi vastavalt teie riigi õigusaktidele. Kasutatud patareide ja akude jaoks on olemas eraldi kogumissüsteemid.

Kõrvaldage patareid ja akud nõuetekohaselt oma kohaliku kogukonna jäätmete kogumis- ja taaskasutuskeskuses.

Teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise (RoHS) direktiiv

Navimow B.V. kinnitab käesolevaga, et kogu toode, sealhulgas osad (kaablid, juhtmed jne) vastavad RoHS direktiivi 2011/65/EL nõuetele ja muudatustele komisjoni delegeeritud direktiivi (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes (RoHS-i uuestisõnastamine või RoHS 2.0).

Raadioseadmete direktiiv

Navimow B.V. kinnitab käesolevaga, et selles jaotises loetletud toode vastab raadioseadmete direktiivi 2014/53/EL olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.

Masinadirektiiv

Navimow B.V. kinnitab käesolevaga, et selles jaotises loetletud toode vastab masinadirektiivi 2006/42/EÜ olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.

Euroopa volitatud esindaja:

CE

AR Experts B.V., P.O. Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Holland

Navimow B.V. kinnitab käesolevaga, et toode vastab ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi 2011/65/EL ja komisjoni delegeeritud direktiivi (EL) 2015/863, raadioseadmete direktiivi 2014/53/EL ja masinadirektiivi 2006/42/EÜ olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.

SRD	Sagedusriba(d)	865,05–867,9 MHz / 865,05–867,9 MHz
	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus	<14dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Sagedusriba(d)	2402–2480 MHz / 2402–2480 MHz
	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus	<20 dBm (EIRP)
802,11 b/g/n/ax	Sagedusriba(d)	2412–2472 MHz / 2412–2472 MHz
	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus	<20 dBm (EIRP)
802,11 a/n/ac/ax	Sagedusriba(d)	5500–5700 MHz / 5500–5700 MHz
	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus	<20 dBm (EIRP)
802,11 a/n/ac/ax	Sagedusriba(d)	5745–5825 MHz / 5745–5825 MHz
	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus	<14 dBm (EIRP)
LTE Band 1	Sagedusriba(d)	1920–1980 MHz / 2110–2170 MHz
	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus	25 dBm (läbiviidud, hinnatud)
LTE Band 3	Sagedusriba(d)	1710–1785 MHz / 1805–1880 MHz
	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus	25 dBm (läbiviidud, hinnatud)
LTE Band 7	Sagedusriba(d)	2500–2570 MHz / 2620–2690 MHz
	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus	25 dBm (läbiviidud, hinnatud)
LTE Band 8	Sagedusriba(d)	880–915 MHz / 925–960 MHz
	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus	25 dBm (läbiviidud, hinnatud)
LTE Band 20	Sagedusriba(d)	832–862 MHz / 791–821 MHz
	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus	25 dBm (läbiviidud, hinnatud)
LTE Band 28	Sagedusriba(d)	703–748 MHz / 758–803 MHz
	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus	25 dBm (läbiviidud, hinnatud)

GNSS konstellatsioon	GNSS-signaalide nimetused	RNSS sagedusriba (MHz)
GPS	L1 C/A	1559–1610
	L2C	1215–1300
	L5	1164–1215
Galileo	E1	1559–1610
	E5b	1164–1215
	E5a	1164–1215
BDS	B1C	1559–1610
	B1I	1559–1610

7. Meie kontaktandmed

Tootja: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Aadress: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-post: support-navimow@rlm.segway.com

Euroopa Volitatud Esindaja: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Holland

Veebisait: navimow.com

E-post: info@certification-experts.com

Võtke meiega ühendust, kui teil tekib probleeme seoses niiduki käitamise, hoolduse ja ohutuse või riketega.

Navimow B.V. on volitatud kasutama kaubamärke Navimow ja EFLS. Segway ja Rider Design on ettevõtte Segway Inc. kaubamärgid. Muud kaubamärgid ja kaubanimed on nende vastavate omanike omad. Tootja jätab endale õiguse teha tootes muudatusi, vabastada püsivara värskendusi ja ajakohastada seda juhendit igal ajal. Toote, tarvikute ja rakenduse liidese joonised on ainult viitamiseks. Tegelik toode ja funktsioonid võivad erineda. Täieliku kasutusjuhendi ja juriidilise avalduse leiate navimow.com.

© 2026 Navimow B.V. Kõik õigused kaitstud.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Turinys

1. Saugos įspėjimai ... 198
2. Techniniai duomenys ... 201
3. Ribota garantija ... 202
4. EB ATITIKTIES DEKLARACIJA ... 204
5. Kiti atitikties dokumentai ... 207
6. Sertifikatai ... 207
7. Susisiekite su mumis ... 209

Išverstos originalios instrukcijos

1. Saugos įspėjimai

SVARBU

PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

IŠSAUGOKITE ATEIČIAI

1) Būtinai sumontuokite ir eksploatuokite vejapjovę „Navimow“ (toliau vadove vadinama vejapjove) ir įkrovimo stotelę pagal instrukcijas. Eikite į navimow.com – ten rasite visą naudotojo vadovą ir naujausią medžiagą naudotojams.
2) Vejapjovė skirta tik vartotojams. Naudodami vejapjovę kitu tikslu nei pjovimas, galite rimtai susižaloti. Kad išvengtumėte sužalojimų pavojaus, perskaitykite ir supraskite visus įspėjimus. Supraskite, kad galite sumažinti riziką, vadovaudamiesi šiame vadove pateiktomis instrukcijomis ir įspėjimais, tačiau negalite pašalinti visų pavojų. Operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, kylančius kitiems jų teritorijoje esantiems žmonėms.
3) „Navimow“ turi daug įmontuotų saugumo jutiklių, tačiau saugumo rizika vis tiek egzistuoja. Nustatykite pjovimo laiką, kai vejoje nėra žmonių ar gyvūnų. Informuokite kaimynus apie nelaimingų atsitikimų ar pavojų riziką. Kai naudojate vejapjovę viešoje vejoje arba kai jūsų veja atvira jūsų kaimynui ar gatvei, apsaugokite arba aptverkite vejį arba aplink darbo sritį pastatykite įspėjamąjį ženklą, kuriame būtų parašyta: ĮSPĖJIMAS! Automatinė vejapjovė! Laikykitės atokiau nuo įrenginio! Prižiūrėkite vaikus!
4) NEMODIFIKUOKITE vejapjovės patys. Modifikacijos gali trukdyti vejapjovės darbui, rimtai susižaloti ir (arba) sugadinti arba panaikinti ribotą garantiją. Naudokite tik „Navimow“ patvirtintas dalis ir priedus.
5) Gamintojas rekomenduoja naudotojui būti 18–70 metų amžiaus. Prieš pradėdami dirbti su įrenginiu, būtinai jį išstudijuokite.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada neleiskite vaikams, asmenims su ribotomis fizinėmis, jutimo ar protinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių, arba žmonėms, kurie nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis, naudotis įrenginiu. Vietos teisės aktais gali būti apribotas operatoriaus amžius.

Prieš pjovimą

- Reguliariai tikrinkite, ar visos vejapjovės dalys gali veikti normaliai.
- Siekiant geriausių pjovimo rezultatų, rekomenduojama pjauti esant sausam orui. Per lietų nupjauta žolė gali įstrigti vejapjovės apačioje, todėl vejapjovė gali slysti. NEPJAUKITE vejos esant blogam orui, pvz., smarkiam lietui, tirštam rūkui, perkūnijai ar sningant.
- Periodiškai apžiūrėkite vietą, kurioje bus naudojamas įrenginys, ir pašalinkite visus akmenis, pagalius, laidus, kaulus ir kitus pašalinius daiktus. Ribota garantija netaikoma žalai, patirtai dėl ant vejos paliktų daiktų.
- Kad išvengtumėte galimos žalos, veikiančią vejapjovę laikykite bent 1 m (3 pėdų) atstumu nuo purkštuvų galvučių. Vejapjovė ir purkštuvas NETURI veikti vienu metu. Suderinkite pjovimo planą taip, kad jis veiktų kitu laiku nei purkštuvas.
- NIEKADA neleiskite vaikams liesti maitinimo bloko, įkrovimo stotelės, peilių, akumuliatoriaus skyriaus ar kitų dalių, kuriose yra tarpų, pavyzdžiui, ratų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada nenaudokite įrenginio ir jo priedų, jei apsaugos elementai ar skydai yra pažeisti arba jei laidas yra pažeistas ar susidėvėjęs.

Pjovimo metu

- Laikykitės atokiai nuo besisukančių peilių! NEKIŠKITE rankų ar kojų po besisukančiais peiliais arba šalia jų.
- Pjovimo metu saugokitės smulkių skriejančių daiktų ir akmenų. Vejapjovės darbo metu laikykitės

saugaus atstumo nuo jos.

- NEPALIKITE mašinos veikti be priežiūros, jei žinote, kad netoliese yra naminių gyvūnų, vaikų ar žmonių.
- NESIEKITE daugiau, nei leidžia vejapjovės galimybės. Nuotoliniu būdu valdydami vejapjovę ir jos priedus, išlaikykite pusiausvyrą, ženkite atsargiai, eikite, bet niekada nebėkite.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- NELEISKITE vaikams būti šalia arba žaisti su įrenginiu, kai jis veikia.
- NEKELKITE veikiančios vejapjovės. NEVAŽIUOKITE užsilipę ant vejapjovės.
- NEGALIMA pjauti vietose, kurių nuolydis yra didesnis nei maksimalus nuolydis darbo srityje (84 %), taip pat ties riba (84 %).
- Jei vejapjovė skleidžia neįprastą garsą arba įjungia pavojaus signalą, nedelsdami paspauskite mygtuką STOP.
- Jei vibracija yra neįprasta, išjunkite vejapjovę, padėkite ją ant lygios žemės maždaug 30 sekundžių ir paleiskite iš naujo. Jei problema išlieka, kreipkitės į įgaliotąją garantinio aptarnavimo įmonę.
- NELIESKITE judančių pavojingų dalių, kol jos visiškai nesustos.

Saugus naudojimas

- NEDIRBKITE su vejapjove ir jos nekraukite, kai temperatūra viršija nustatytas ribas: 0–40 °C (32–104 °F), nes per žema / aukšta temperatūra gali sumažinti vejapjovės darbo našumą ir dėl to įvykti nelaimingi atsitikimai.
- Ant vejapjovės ar įkrovimo stotelės nieko NEDĖKITE.
- Rekomenduojama reguliariai atlikti vejapjovės techninę priežiūrą (žr. „Techninė priežiūra“ naudotojo vadove), kurią atliktų suaugęs asmuo.
- Reguliariai tikrinkite įspėjamuosius įtaisus, kad įsitikintumėte, jog jie yra veikiantys. Šie įrenginiai apima garsinį signalą, įkrovimo stotelės LED lemputę ir vejapjovės skystakristalį ekraną.
- Prieš įkraudami perskaitykite „Kaip įkrauti“ naudotojo vadove. Dėl netinkamo naudojimo galimas elektros smūgis, perkaitimas arba ėsdinančio skysčio nutekėjimas.
- Naudokite tik originalų akumuliatoriaus bloką arba „Navimow“ nurodytą to paties modelio akumuliatorių bloką. Kiekvienoje vejapjovėje yra vienas akumuliatoriaus blokas. Priklausomai nuo konkretaus vejapjovės modelio, vardinė akumuliatoriaus talpa yra 20 Ah ir 25 Ah. Susisiekite su garantinio aptarnavimo tarnyba ir paprašykite profesionalaus techniko pakeisti akumuliatoriaus bloką.
- Nenaudokite vienkartinių baterijų. Norėdami įkrauti akumuliatorių, naudokite tik kartu su šiuo prietaisu pateiktą nuimamą maitinimo bloką. Europos Sąjungai ir Norvegijai: NBW32D007D0N01-EU; Jungtinei Karalystei: NBW32D007D0N01-UK; Šveicarijai: NBW32D007D0N01-CH.
- NENUIMKITE ir nepradurkite akumuliatoriaus korpuso. Laikykite atokiai nuo metalinių daiktų, kad išvengtumėte trumpojo jungimo. Saugokite nuo ugnies, karščio ir tiesioginių saulės spindulių.
- Norėdami gauti informacijos apie akumuliatorių ir elektros atliekas, kreipkitės į buitinių atliekų išmetimo tarnybą, vietinę ar regioninę atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą.
- Keisdami peilius būkite atsargūs ir mūvėkite apsaugines pirštines, nes peiliai gali sužeisti.
- Jei naudojimo metu maitinimo šaltinio arba prailginimo kabelio laidas pažeidžiamas arba įsipainioja, atjunkite maitinimo šaltinį nuo elektros tinklo lizdo ir išpainiokite. Kad išvengtumėte pavojaus, atjungdami maitinimo šaltinį nuo elektros tinklo lizdo, traukite už kištuko korpuso, o ne už laido. Susisiekite su garantinio aptarnavimo tarnyba ir paprašykite profesionalaus techniko pataisyti arba pakeisti laidą.
- Valant, tikrinant, ar nepažeista, ar viskas tvarkoje, vejapjovė turi būti išjungta, o maitinimo šaltinis turi būti atjungtas nuo įkrovimo stotelės.

Simboliai ir lipdukai

Atidžiai išstudijuokite ant gaminio ir etikečių esančius simbolius ir supraskite jų reikšmę:



⚠ ĮSPĖJIMAS. Prieš naudodami įrenginį perskaitykite naudojimo instrukciją.



⚠ ĮSPĖJIMAS. Nelieskite besisukančių peilių.



⚠ ĮSPĖJIMAS. Dirbdami laikykitės saugaus atstumo nuo įrenginio.



⚠ ĮSPĖJIMAS. Nevažiuokite užlipę ant įrenginio.



⚠ ĮSPĖJIMAS. Prieš dirbdami su įrenginiu arba jį keldami, naudokite išjungimo įtaisą*.

* Čia išjungimo įrenginys yra saugiklis. Prieš keldami ar naudodami vejapjovę, įjunkite saugiklį pasirinkdami piktogramąSaugiklisvejapjovės ekrane ir paspauskite GERAI.



⚠ ĮSPĖJIMAS. Šio gaminio negalima išmesti kaip įprastas buitines atliekas. Užtikrinkite, kad produktas būtų perdirbtas pagal vietinius teisinius reikalavimus.

2. Techniniai duomenys

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Pagrindinė informacija	Matmenys: Ilgis × plotis × aukštis	850 × 610 × 351 mm	
	Grynoji masė (su akumuliatoriumi)	29,60 kg	29,95 kg
Vejapjovės parametrai	Didžiausia pjovimo sritis	12 000 m^2	24 000 m^2
	Įprastinis pjovimo laikas pilnai įkrovus[1]	Apie 145 min.	Apie 180 min.
	Ploto pajėgumas per valandą	720 m^2	800 m^2
	Pjovimo plotis	43 cm	
	Pjovimo aukštis	20–95 mm	
	Įkrovimo laikas	Apie 145 min.	Apie 180 min.
Spindu-liuojamasis triukšmas [2]	Išmatuota garso galia, LWA	68 dB(A)	
	Garso galios neapibrėžtumas, KWA	3 dB(A)	
	Garso slėgis, LpA	60 dB(A)	
	Garso slėgio neapibrėžtumas, KpA	3 dB(A)	
Darbo sąlygos	Darbo temperatūra	Rekomenduojama: 0–40 °C (32–104 °F); 10–35 °C (50–95 °F)	
	Laikymo temperatūra	Rekomenduojama: -20–50 °C (-4–122 °F); 10–35 °C (50–95 °F)	
	IP reitingas	IP66 (vejapjovės korpusas ir įkrovimo stotelė), IP67 (maitinimo šaltinis ir kamera)	
	Maks. nuolydis darbo srityje	84 %	
	Maks. nuolydis ties riba	84 %	
Peilių variklis	Vardinis greitis	2800/min.	
Akumuliato-riaus blokas	Akumuliatoriaus tipas	Ličio jonų akumuliatorius	
	Vardinė įtampa	21,6 V nuol. sr.	
	Vardinė talpa / energija	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Maitinimo šaltinis	Įėjimo įtampa	100–240 V kint. sr.	
	Išėjimo įtampa	Maks. 32 V nuol. sr.	
	Išėjimo srovė	Maks. 7 A	
	Kabelio ilgis	Maitinimo kabelis – 1,2 m Prailginimo kabelis – 10 m	
Įkrovimo stotelė	Įėjimo įtampa	32 V nuol. sr.	
	Įėjimo srovė	Maks. 7 A	
	Išėjimo įtampa	32 V nuol. sr.	
	Išėjimo srovė	Maks. 7 A	
	Indikatorius	LED	

[1] Bandymas atliktas standartiniu pjovimo greičiu su visiškai įkrautu akumuliatoriumi, esant 25 °C (77 °F) aplinkos temperatūrai ir pjaunant šviežiai nupjautą vejį. Per valandą atviruose plotuose šis produktas gali nupjauti daugiau nei atskirose nedidelėse vejose. Kai žolė šlapia arba aukšta, darbo našumas yra mažesnis. Kuo lygesnis vejos paviršius, tuo didesnis darbo našumas.

[2] Spinduliuojamojo triukšmo deklaracijos atitinka standartą EN 50636-2-107.

3. Ribota garantija

Ribota garantija ir arbitražo sutartis

PASTABA. PERSKAITYKITE ŠIĄ RIBOTOS GARANTIJOS IR ARBITRAŽO SUTARTĮ IR IŠSAUGOKITE ŠIĄ SUTARTĮ ATEIČIAI. ŠIOJE SUTARTYJE YRA RIBOTOS GARANTIJOS IŠLYGOS VARTOTOJAMS EUROPOJE IR ARBITRAŽINĖS IŠLYGOS DĖL „NAVIMOW“ (TOLIAU – PRODUKTAS) IR BET KOKIŲ BEI VISŲ SANDORIŲ IR PRETENZIJŲ, SUSIJUSIŲ SU PRODUKTU IR (ARBA) KYLANČIŲ IŠ JO.

TAI YRA PRIVALOMA TEISINĖ SUTARTIS (TOLIAU – SUTARTIS) TARP JŪSŲ (FIZINIO ARBA JURIDINIO ASMENS) IR GAMINTOJO (TOLIAU – „WILLAND“), „NAVIMOW B.V.“ („NAVIMOW“) IR JŲ FILIALŲ (ĮSKAITANT, BET NEAPSIRIBOJANT, JŲ PATRONUOJANČIĄJĄ BENDROVĘ, PATRONUOJAMĄJĄ ĮMONĘ, DUKTERINĘ ĮMONĘ, FILIALUS, PIRMTAKĘ, VĖLESNĘ ĮMONĘ, ADMINISTRATORIUS, TEISIŲ PERĖMĖJUS, TEISIŲ PERLEIDĖJUS, PAREIGŪNUS, DIREKTORIUS, VADOVUS, DARBUOTOJUS, NARIUS, AKCININKUS IR AGENTUS, ADVOKATUS, DRAUDIKUS AR PERDRAUDIKUS) (TOLIAU KARTU – „NAVIMOW“ ŠALYS), „NAVIMOW“ PREKYBOS ATSTOVAI (KAIP APIBRĖŽTA TOLIAU) IR JŲ FILIALŲ (TOLIAU KARTU – „NAVIMOW“ PREKYBOS ATSTOVAI).

PRODUKTO PIRKIMAS, PRODUKTO PAKUOTĖS ATIDARYMAS, PRODUKTO NAUDOJIMAS, PRODUKTO IŠLAIKYMAS, ŠIOS SUTARTIES PRANAŠUMŲ IŠNAUDOJIMAS ARBA ELEKTRONINIS ŠIOS SUTARTIES PRIĖMIMAS REIŠKIA ŠIOS SUTARTIES PRIĖMIMĄ. TUO ATVEJU, JEI JŪS, KAIP VIENAS IŠ TĖVŲ (-Ų) AR TEISĖTŲ GLOBĖJŲ, ĮSIGYJATE ŠĮ PRODUKTĄ SAVO VAIKŲ VARDU ARBA SAVO VARDU, JŪS SUTINKATE SU SUTARTIES SĄLYGOMIS IR VISAIS ATŽVILGIAIS JAS PATVIRTINATE BEI SUTINKATE, KAD TIEK JŪS, TIEK JŪSŲ VAIKAI BŪTŲ SAISTOMI ŠIOS SUTARTIES. JŪS PRIPAŽĮSTATE IR SUTINKATE, KAD JŪS PAKANKAMAI ESATE INFORMUOTI APIE ŠIĄ SUTARTĮ IR SUTINKATE SU ŠIA SUTARTIMI.

Bet kokie iš šios Sutarties kylantys ar su ja susiję ginčai sprendžiami ir aiškinami pagal Nyderlandų įstatymus, išskyrus jų nuostatas dėl teisės kolizijų, ir sprendžiami draugiškomis Šalių konsultacijomis. Jei ginčo nepavyksta išspręsti per konsultacijas, ginčas perduodamas Nyderlandų arbitražo institutui (NAI), kad šis atliktų arbitražinį nagrinėjimą, kuris vykdomas pagal jo taisykles, galiojančias kreipimosi į arbitražą metu. Arbitražo vieta yra Amsterdamas. Abi Šalys pripažįsta ir patvirtina, kad arbitražo sprendimas yra galutinis ir privalomas visoms Šalims, neskundžiamas ir jame sprendžiamas arbitražo išlaidų klausimas bei visi su juo susiję klausimai. Arbitražo sprendimą vykdo kompetentingos jurisdikcijos teismas.

ATSISAKOTE TEISĖS DALYVAUTI GRUPINIUOSE IEŠKINIUOSE, SUSIJUSIUOSE SU AR KYLANČIUOSE DĖL BET KOKIŲ IR VISŲ PRETENZIJŲ IR GINČŲ SU „NAVIMOW“ ŠALIMIS. SUTINKATE, KAD ARBITRAŽAS BUS TIK INDIVIDUALUS IR KAD PAGAL ŠIĄ SUTARTĮ NELEIDŽIAMA TAIKYTI GRUPINIO ARBITRAŽO AR BET KOKIŲ REIKALAVIMŲ, PAREIKŠTŲ KAIP IEŠKOVUI AR GRUPĖS NARIUI BET KOKIOJE GRUPINIO AR ATSTOVAUJAMOJO ARBITRAŽO PROCEDŪROJE. ARBITRAŽO TEISMAS NEGALI SUJUNGTI DAUGIAU NEI VIENO ASMENS IEŠKINIŲ IR NEGALI PIRMININKAUTI JOKIAI KITAI ATSTOVAUJAMOJO AR GRUPINIO PROCESO FORMAI. JEI DRAUDIMAS TAIKYTI GRUPINĮ ARBITRAŽĄ BUS PRIPAŽINTAS NEGALIOJANČIU ARBA NEĮGYVENDINAMU, LIKUSIOS ARBITRAŽO SUTARTIES DALYS LIKS GALIOTI.

Dokumento „RIBOTA GARANTIJA IR ARBITRAŽO SUTARTIS“ punktas „Pretenzijos, ginčų sprendimas ir arbitražas“ galioja nutraukus arba pasibaigus šiai sutarčiai ir (arba) ribotai garantijai arba tuo atveju, jei ši sutartis ir (arba) ribota garantija yra laikomi negaliojančia, išvengiama, negaliojančia arba neįgyvendinama, visiškai arba iš dalies, nusprendus kompetentingai teismo institucijai, turinčiai faktinius įgaliojimus ir jurisdikciją šiuo klausimu.

Įrašykite savo Produkto serijos numerį

Toliau įrašykite savo Gaminio serijos numerį. Serijos numerį galite rasti siuntimo dėžės išorėje arba produkto apačioje.

Serijos numeris čia

Kontaktinė informacija

Gaminys gaminamas įmonei „Navimow B.V.“ („Navimow“).

1. Ribota garantija

Ši ribota garantija taikoma tik bet kokios medžiagos arba Produkto ir komponentų kokybės defektams, kai Produktas ir jo komponentai naudojami normaliomis ir įprastomis sąlygomis. Atsiradus defektui, kuriam galioja ši ribota garantija, „Navimow“ ir (arba) kitos „Navimow“ šalys savo nuožiūra pataisys arba pakeis sugedusį produktą ar jo komponentus laikydamosi šios ribotos garantijos. Taikomas ribotos garantijos laikotarpis prasideda originalaus gaminio įsigijimo dieną arba jo aktyvavimo dieną (taikoma vėlesnė data) iš „Navimow“, „Navimow“ įgaliotojo perpardavėjo, „Navimow“ įgaliotojo platintojo (toliau kiekvienas iš jų – „Navimow“ platintojas arba visi kartu – „Navimow“ platintojai).

Produktas, kuriam taikoma ši garantija	Ribotos garantijos laikotarpis
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 metai
Akumuliatorių blokai ir maitinimo adapteriai	1 metai

Peiliai laikomi vienkartiniais ir jiems ši garantija netaikoma.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie garantijos politiką, nuskaitykite QR kodą.

4. EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Vejapjovės roboto EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresas: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China (Kinija).

El. paštas: support-navimow@rlm.segway.com

Įgaliotasis atstovas

Pavadinimas: AR Experts B.V.

Adresas: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, The Netherlands

El. paštas: info@certification-experts.com

Deklaracijos objektas

Bendrinis pavadinimas: Robotas vejapjovė

Produkto pavadinimas: Navimow Terranox Series

Tipas / modelis: MX22A0E, MX22B4E

Serijos numeris: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x“ reiškia bet kurią raidę nuo A iki Z, išskyrus O ir I, „y“ reiškia bet kurią raidę nuo A iki Z, išskyrus O ir I, arba bet kurį skaitmenį nuo 0 iki 9)

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Aprašytasis deklaracijos objektas atitinka šias ES direktyvas:

1. Radijo įrangos direktyva (2014/53/ES)
2. Mašinų direktyva (2006/42/EB)
3. RoHS direktyva (2011/65/ES) ir iš dalies keičianti direktyva ((ES) 2015/863)

Šio produkto atitiktis šioms direktyvoms buvo įvertinta įrodant, kad jis atitinka šiuos darniuosius standartus ir (arba) technines specifikacijas:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300 220-1 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 303 413 V1.2.1

EN 50665:2017

EN 62133-2:2017

EN IEC 63000:2018

EN 301893 V2.1.1

EN 18031-2:2024

EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN IEC 62311:2020

EN 300440 V2.1.1

EN 301893 V2.1.1

EN 300440 V2.1.1

Pasirašyta atstovaujant: „Navimow B.V.“

Vieta: Changzhou, Kinija

Data: 2025-10-30

Vardas ir pavardė: Crystal Zhuang

Pareigos: Sertifikavimo vadovas

Parašas: Crystal Zhuang

Antenos EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresas: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China (Kinija).

El. paštas: support-navimow@rlm.segway.com

Įgaliotasis atstovas

Pavadinimas: AR Experts B.V.

Adresas: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, The Netherlands

El. paštas: info@certification-experts.com

Deklaracijos objektas

Bendrinis pavadinimas: Antena (pagrindinė)

Produkto pavadinimas: Antena (pagrindinė)

Tipas / modelis: X3R00G

Serijos numeris: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy („x“ žymi bet kurią raidę nuo A iki Z, išskyrus O ir I, „y“ žymi bet kurią raidę iš nuo A iki Z, išskyrus O ir I arba bet kurį skaičių nuo 0 iki 9)

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Aprašytasis deklaracijos objektas atitinka šias ES direktyvas:

1. Radijo įrangos direktyva (2014/53/ES)

2. RoHS direktyva (2011/65/ES) ir iš dalies keičianti direktyva ((ES) 2015/863)

Šio produkto atitiktis šioms direktyvoms buvo įvertinta įrodant, kad jis atitinka šiuos darniuosius standartus ir (arba) technines specifikacijas:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Pasirašė (atstovaujama): Navimow B.V.

Vieta: Čangdžou, Kinija

Data: 2025-10-30

Pavadinimas: Crystal Zhuang

Pareigos: Sertifikavimo vadovas

Parašas: Crystal Zhuang

Įkrovimo stotelės EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresas: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China (Kinija).

El. paštas: support-navimow@rlm.segway.com

Įgaliotasis atstovas

Pavadinimas: AR Experts B.V.

Adresas: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, The Netherlands

El. paštas: info@certification-experts.com

Deklaracijos objektas

Bendrinis pavadinimas: „Navimow“ įkrovimo stotelė

Produkto pavadinimas: „Navimow“ įkrovimo stotelė

Tipas / modelis: C0401G

Serijos numeris: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x“ reiškia bet kurią raidę nuo A iki Z, išskyrus O ir I, „y“ reiškia bet kurią raidę nuo A iki Z, išskyrus O ir I, arba bet kurį skaitmenį nuo 0 iki 9)

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Aprašytasis deklaracijos objektas atitinka šias ES direktyvas:

1. Elektromagnetinio suderinamumo direktyva (2014/30/ES)

2. RoHS direktyva (2011/65/ES) ir iš dalies keičianti direktyva ((ES) 2015/863)

Šio produkto atitiktis šioms direktyvoms buvo įvertinta įrodant, kad jis atitinka šiuos darniuosius standartus ir (arba) technines specifikacijas:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Pasirašyta atstovaujant: „Navimow B.V.“

Vieta: Čangdžou, Kinija

Data: 2025-10-30

Vardas ir pavardė: Crystal Zhuang

Pareigos: Sertifikavimo vadovas

Parašas: Crystal Zhuang

5. Kiti atitikties dokumentai

Jei norite susipažinti su naujausiais reglamentais ir atitikties dokumentais, nuskaitykite QR kodą.

6. Sertifikatai

Europos Sąjungos atitikties pareiškimas

Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos atliekų atidavimą į atliekas naudotojams



Šis simbolis ant gaminio arba jo pakuotės rodo, kad panaudotų elektros ir elektroninių gaminių negalima maišyti su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Norėdami tinkamai apdoroti, atiduoti įrangą į atliekas grąžindami ją į nurodytus surinkimo punktus.

Tinkamai atiduodami į atliekas šį gaminį, sutaupysite vertingų išteklių ir išvengsite bet kokio galimo neigiamo poveikio žmonių sveikatai ir aplinkai, kuris kitu atveju galėtų atsirasti dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir surinkimo sistemas arba susisiekite su mažmenininku, iš kurio įsigijote gaminį, o tai yra nemokama. Daugiau informacijos apie artimiausią paskirtą surinkimo punktą kreipkitės į vietinę instituciją.

Už netinkamą šių atliekų šalinimą gali būti taikomos nuobaudos pagal jūsų nacionalinius įstatymus.

Informacija apie naudotų baterijų atidavimą į atliekas naudotojams



Šis simbolis reiškia, kad baterijų ir akumuliatorių, pasibaigus jų naudojimo laikui, negalima maišyti su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Jūsų dalyvavimas yra svarbi pastangų siekiant sumažinti baterijų ir akumuliatorių poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai dalis. Norėdami tinkamai perdirbti, šį gaminį arba jame esančias baterijas ar akumuliatorius galite grąžinti tiekėjui arba į nurodytą surinkimo punktą, kuris yra nemokamas.

Tinkamai atiduodami į atliekas šį gaminį, sutaupysite vertingų išteklių ir išvengsite bet kokio galimo neigiamo poveikio žmonių sveikatai ir aplinkai, kuris kitu atveju galėtų atsirasti dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Už netinkamą šių atliekų šalinimą gali būti taikomos baudos pagal jūsų šalies teisės aktus. Yra atskiros panaudotų baterijų ir akumuliatorių surinkimo sistemos.

Tinkamai atiduokite į atliekas baterijas ir akumuliatorius vietiniame bendruomenės atliekų surinkimo / perdirbimo centre.

Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektroninėje įrangoje apribojimo (RoHS) direktyva

„Navimow B.V.“ pareiškia, kad visas produktas, įskaitant dalis (laidus, laidus ir pan.), atitinka RoHS direktyvos 2011/65/ES ir Komisijos deleguotosios direktyvos (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo („RoHS recast“ arba „RoHS 2.0“) pakeitimo reikalavimus.

Radijo įrangos direktyva

„Navimow B.V.“ pareiškia, kad šiame skirsnyje nurodytas produktas atitinka esminius reikalavimus ir kitas susijusias Radijo įrangos direktyvos 2014/53/ES nuostatas.

Mašinų direktyva

„Navimow B.V.“ pareiškia, kad šiame skirsnyje nurodytas produktas atitinka esminius reikalavimus ir

kitas susijusias Mašinų direktyvos 2006/42/EB nuostatas.

Įgaliotasis atstovas Europoje:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, The Netherlands

„Navimow B.V.“ pareiškia, kad produktas atitinka esminius reikalavimus ir kitas susijusias RoHS direktyvos 2011/65/ES ir iš dalies keičiančios Komisijos deleguotosios direktyvos (ES) 2015/863, Radijo įrangos direktyvos 2014/53/ES ir Mašinų direktyvos 2006/42/EB nuostatas.

SRD	Dažnių juosta (-os)	865,05–867,9 MHz / 865,05–867,9 MHz
	Maksimali radijo dažnio bangų galia	<14 dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Dažnių juosta (-os)	2402–2480 MHz / 2402–2480 MHz
	Maksimali radijo dažnio bangų galia	<20 dBm (EIRP)
802.11 b/g/n/ax	Dažnių juosta (-os)	2412–2472 MHz / 2412–2472 MHz
	Maksimali radijo dažnio bangų galia	<20 dBm (EIRP)
802.11 a/n/ac/ax	Dažnių juosta (-os)	5500–5700 MHz / 5500–5700 MHz
	Maksimali radijo dažnio bangų galia	<20 dBm (EIRP)
802.11 a/n/ac/ax	Dažnių juosta (-os)	5745–5825 MHz / 5745–5825 MHz
	Maksimali radijo dažnio bangų galia	<14 dBm (EIRP)
LTE 1 dažnių juosta	Dažnių juosta (-os)	1920–1980 MHz / 2110–2170 MHz
	Maksimali radijo dažnio bangų galia	25 dBm (vardinė galia išėjime)
LTE 3 dažnių juosta	Dažnių juosta (-os)	1710–1785 MHz / 1805–1880 MHz
	Maksimali radijo dažnio bangų galia	25 dBm (vardinė galia išėjime)
LTE 7 dažnių juosta	Dažnių juosta (-os)	2500–2570 MHz / 2620–2690 MHz
	Maksimali radijo dažnio bangų galia	25 dBm (vardinė galia išėjime)
LTE 8 dažnių juosta	Dažnių juosta (-os)	880–915 MHz / 925–960 MHz
	Maksimali radijo dažnio bangų galia	25 dBm (vardinė galia išėjime)
LTE 20 dažnių juosta	Dažnių juosta (-os)	832–862 MHz / 791–821 MHz
	Maksimali radijo dažnio bangų galia	25 dBm (vardinė galia išėjime)
LTE 28 dažnių juosta	Dažnių juosta (-os)	703–748 MHz / 758–803 MHz
	Maksimali radijo dažnio bangų galia	25 dBm (vardinė galia išėjime)

GNSS palydovų grupė	GNSS signalų žymėjimai	RNSS dažnių juosta (MHz)
GPS	L1 C/A	1559–1610
	L2C	1215–1300
	L5	1164–1215
„Galileo“	E1	1559–1610
	E5b	1164–1215
	E5a	1164–1215
BDS	B1C	1559–1610
	B1I	1559–1610

7. Susisiekite su mumis

Gamintojas: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresas: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China (Kinija).

El. paštas: support-navimow@rlm.segway.com

Įgaliotasis Atstovas Europoje: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, The Netherlands

Interneto svetainė: navimow.com

El. paštas: info@certification-experts.com

Susisiekite su mumis, jei kyla problemų, susijusių su eksploatavimu, techninė priežiūra ir sauga, arba dėl vejapjovės klaidų / gedimų.

„Navimow B.V.“ turi teisę naudoti „Navimow“ ir EFLS (tikslaus kombinuoto vietos nustatymo sistema) prekių ženklus. „Segway“ ir „Rider Design“ yra „Segway Inc.“ prekių ženklai. Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai priklauso jų atitinkamiems savininkams.
Gamintojas pasilieka teisę bet kuriuo metu keisti gaminį, išleisti programinės aparatinės įrangos atnaujinimus ir atnaujinti šį vadovą. Produkto, priedų ir programos sąsajos iliustracijos yra tik informacinio pobūdžio. Faktinis produktas ir funkcijos gali skirtis. Eikite į navimow.com, kur rasite visą naudotojo vadovą ir teisinį pareiškimą.

© „Navimow B.V.“, 2026. Visos teisės saugomos.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Satura rādītājs

1. Drošības brīdinājumi ... 211
2. Specifikācijas ... 214
3. Ierobežota garantija ... 215
4. EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ... 217
5. Citi atbilstības dokumenti ... 220
6. Sertifikāti ... 220
7. Kontaktinformācija ... 222

Tulkotas oriģinālas instrukcijas

1. Drošības brīdinājumi

SVARĪGI

PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASĪT

SAGLABĀT TURPMĀKAI ATSAUCEI

1) Pārliecinieties, ka Navimow (rokasgrāmatā produkts saukts par pļaujmašīnu) un uzlādes stacija tiek uzstādīta un darbojas saskaņā ar instrukcijām. Apmeklējiet navimow.com, lai iegūtu visu lietošanas pamācību un jaunākos informatīvos lietotāja materiālus.
2) Pļaujmašīnu ir paredzēts izmantot tikai klientiem. Pļaujmašīnas izmantošana citiem mērķiem, nevis pļaušanai, var radīt smagas traumas. Lai izvairītos no traumu riska, izlasiet un izprotiet visus brīdinājumus un piesardzības pasākumus. Lūdzu, ņemiet vērā, ka jūs varat mazināt risku, ievērojot šajā pamācībā sniegtos norādījumus un brīdinājumus, taču jūs nevarat novērst visus riskus. Uzņēmējs vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai apdraudējumiem, kas radušies citiem cilvēkiem viņa īpašumā.
3) Navimow ierīcē ir daudzi iebūvēti drošības sensori, taču drošības riski joprojām pastāv. Nosakiet pļaušanas laiku, kad zālienā nav cilvēku vai mājdzīvnieku. Informējiet kaimiņus par nelaimes gadījumu vai apdraudējumu risku. Ja pļaujmašīnu izmantojat publiskā zālienā vai ja zāliens ir pieejams kaimiņiem vai personām no ielas, aizsargājiet vai nožogojiet zālienu vai arī ap darba zonu izvietojiet brīdinājuma zīmi ar uzrakstu: BRĪDINĀJUMS! Automātiskā zāles pļaujmašīna! Netuvojieties mašīnai! Uzraugiet bērnus!
4) NEMODIFICĒJIET pļaujmašīnu pašrocīgi. Modifikācijas var traucēt pļaujmašīnas darbību, izraisīt smagas traumas un/vai bojājumus vai anulēt ierobežoto garantiju. Izmantojiet tikai Navimow apstiprinātās detaļas un piederumus.
5) Vēlamais ražotāja ieteiktais lietotāja vecums ir no 18 līdz 70 gadiem. Pirms darba ar mašīnu noteikti iegūstiet nepieciešamo apmācību.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad neļaujiet mašīnu lietot bērniem, personām ar ierobežotām fiziskajām,sensorajām vai garīgajām spējām vai personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kā arī personām, kas nav izlasījušas šīs instrukcijas. Vietējie noteikumi var ierobežot operatora vecumu.

Pirms pļaušanas

- Regulāri pārbaudiet, vai visas pļaujmašīnas daļas darbojas pareizi.
- Lai pļaušanas rezultāti būtu vislabākie, ieteicams pļaut sausā laikā. Pļaujot lietū, zāles atgriezumi var iestrēgt pļaujmašīnas apakšā, izraisot tās slīdēšanu. NEPĻAUJIET sliktos laikapstākļos, piemēram, stiprā lietū, pērkona negaisa vai sniega laikā.
- Periodiski pārbaudiet vietu, kur tiks izmantota mašīna, un no tās izņemiet visus akmeņus, kokus, stieples, kaulus un citus svešķermeņus. Ierobežotā garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, atstājot zālienā objektus.
- Lai izvairītos no iespējamiem bojājumiem, turiet pļaujmašīnu vismaz 1 m (3 pēdas) attālumā no smidzinātāju sprauslām. Pļaujmašīnai un smidzinātājam NAV jāstrādā vienlaicīgi. Pielāgojiet pļaušanas grafiku tā, lai tas darbotos citā laikā nekā smidzinātājs.
- NEKAD neļaujiet bērniem pieskarties enerģijas padevei, uzlādes stacijai, asmeņiem, akumulatora nodalījumam vai jebkurām daļām ar spraugām, piemēram, riteņiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad nedarbiniet mašīnu vai tās piederumus, ja aizsargi vai vairogi ir bojāti, vai ja vads ir bojāts vai nolietots.

Pļaušanas laikā

- Sargieties no rotējošiem asmeņiem! NELIECIET rokas vai kājas zem rotējošajiem asmeņiem vai to tuvumā.

- Pļaušanas laikā uzmanieties no maziem lidojošiem objektiem vai akmeņiem. Darbojoties ar pļaujmašīnu, ievērojiet drošu attālumu no tās.
- NEATSTĀJIET ierīci bez uzraudzības, ja zināt, ka tās tuvumā ir mājdzīvnieki, bērni vai cilvēki.
- NEPĀRSNIEDZIET pļaujmašīnas iespējas. Attāli vadot pļaujmašīnu un tā piederumus, saglabājiet līdzsvaru, vērojiet savus soļus un gaitu – ejiet, bet nekad neskrieniet.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- NEĻAUJIET bērniem atrasties mašīnas tuvumā vai spēlēties ar to, kad tā darbojas.
- NECELIET pļaujmašīnu, kad tā darbojas. NESĒDIET uz pļaujmašīnas.
- NEPĻAUJIET apgabalos, kuros slīpums ir stāvāks par maksimālo slīpumu darba zonā (84%), kā arī uz robežas (84%).
- Ja pļaujmašīna raida anormālu skaņu vai signalizē par trauksmi, nekavējoties nospiediet apturēšanas pogu.
- Ja rodas neparasta vibrācija, izslēdziet pļaujmašīnu, novietojiet to uz līdzenas zemes uz aptuveni 30 sekundēm un pēc tam atkal iedarbiniet. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar pilnvaroto pēcpārdošanas servisu.
- NEPIESKARIETIES kustīgām bīstamām daļām, pirms to kustība nav pilnībā apstājusies.

Droša lietošana:

- NEDARBINIET vai NEUZLĀDĒJIET pļaujmašīnu ārpus temperatūras ierobežojumiem: 0–40 °C (32–104 °F), jo zema/augsta temperatūra var samazināt pļaujmašīnas veiktspēju un pat izraisīt nelaimes gadījumus.
- NENOVIETOJIET neko uz pļaujmašīnas vai uzlādes stacijas.
- Ieteicams, lai pļaujmašīnas regulāru apkopi (skatiet lietošanas pamācības sadaļu “Apkope”) veiktu pilngadīga persona.
- Regulāri pārbaudiet brīdinājuma ierīces, lai pārliecinātos, ka tās darbojas. Šīs ierīces ietver skaņas signālu, uzlādes stacijas LED gaismu un pļaujmašīnas apkārtējo apgaismojumu.
- Pirms uzlādēšanas lietošanas pamācībā izlasiet sadaļu “Uzlāde”. Nepareiza lietošana var izraisīt elektrotriecienu, pārkaršanu vai kodīga šķidruma noplūdi.
- Izmantojiet tikai oriģinālo akumulatora komplektu vai tāda paša modeļa akumulatora komplektu, kā norādījis uzņēmums Navimow. Katrā pļaujmašīnā ir viens akumulatora komplekts. Atkarībā no konkrētā pļaujmašīnas modeļa akumulatora nominālā ietilpība ir 20 Ah un 25 Ah. Sazinieties ar pēcpārdošanas servisu un lūdziet profesionālu tehniķi nomainīt akumulatora komplektu.
- Neizmantojiet neuzlādējamus akumulatorus. Lai uzlādētu akumulatoru, izmantojiet tikai šīs ierīces komplektācijā iekļauto noņemamo barošanas avotu. Eiropas Savienībā un Norvēģijā: NBW32D007D0N01-EU; Apvienotajā Karalistē: NBW32D007D0N01-UK; Šveicē: NBW32D007D0N01-CH.
- NEDEMONTĒT un NEDURIET akumulatora korpusu. Lai novērstu īsslēgumu, turiet akumulatoru tālāk no metāla priekšmetiem. Sargājiet no uguns, karstuma un tiešiem saules stariem.
- Lai iegūtu informāciju par akumulatoru un elektrisko ierīču atkritumiem, sazinieties ar sadzīves atkritumu apsaimniekošanas dienestu, vietējo vai reģionālo atkritumu apsaimniekošanas biroju vai tirdzniecības vietu.
- Nomainot asmeņus, ievērojiet piesardzību un valkājiet aizsargcimdus, jo asmeņi var radīt kaitējumu.
- Ja enerģijas padeves vai pagarinājuma kabelis lietošanas laikā tiek bojāts vai ir sapinies, atvienojiet enerģijas padevi no strāvas kontaktligzdas un pēc tam vadu sakārtojiet. Lai izvairītos no apdraudējuma, atvienojot enerģijas padevi no kontaktligzdas, velciet kontaktdakšas korpusu, nevis vadu. Sazinieties ar pēcpārdošanas servisu un lūdziet profesionālam tehniķim salabot vai nomainīt vadu.
- Tīrot, pārbaudot, vai nav bojājumu vai pārbaudot, vai nav noviržu, pļaujmašīnai jābūt izslēgtai, un uzlādes stacijai jābūt atvienotai no enerģijas padeves.

Simboli un uzlīmes

Rūpīgi izpētiet uz produkta un etiķetēs norādītos simbolus un izprotiet to nozīmi:



⚠ BRĪDINĀJUMS — pirms mašīnas lietošanas izlasiet lietošanas pamācību.



⚠ BRĪDINĀJUMS — nepieskarieties rotējošajam asmenim.



⚠ BRĪDINĀJUMS — darba laikā ar mašīnu ievērojiet drošu attālumu no tās.



⚠ BRĪDINĀJUMS — nekāpiet uz mašīnas, lai ar to brauktu.



⚠ BRĪDINĀJUMS — pirms darba ar mašīnu vai tās pacelšanas izmantojiet atslēgšanas ierīci*.

* * Atspējošanas ierīce attiecas uz drošības slēdzeni. Pirms pļaujmašīnas pacelšanas vai lietošanas aktivizējiet drošības bloķēšanu, izvēloties ikonuDrošības bloķēšanapļaujmašīnas ekrānā un nospiediet OK.



⚠ BRĪDINĀJUMS — šo produktu nav atļauts utilizēt kā parastus sadzīves atkritumus. Pārliecinieties, ka produkts tiek pārstrādāts saskaņā ar vietējām tiesību aktu prasībām.

2. Specifikācijas

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Pamatinformācija	Izmēri: Garums × Platums × Augstums	850 x 610 x 351 mm	
	Neto svars (ar akumulatoru)	29,60 kg	29,95 kg
Pļaujmašīnas parametri	Maksimālais pļaušanas laukums	12000 m^2	24000 m^2
	Tipisks pļaušanas laiks ar pilnu uzlādi[1]	Aptuveni 145 min	Aptuveni 180 min
	Apstrādājamā platība stundā	720 m^2	800 m^2
	Pļaušanas platums	43 cm	
	Pļaušanas augstums	20–95 mm	
	Uzlādes laiks	Aptuveni 145 min	Aptuveni 180 min
Trokšņa emisijas[2]	Izmērītais skaņas jaudas līmenis LWA	68 dB(A)	
	Skaņas jaudas nenoteiktība KWA	3 dB(A)	
	Akustiskā spiediena līmenis LpA	60 dB(A)	
	Akustiskā spiediena neskaidrības KpA	3 dB(A)	
Darba apstākļi	Darba temperatūra	0–40 °C (32–104 °F); 10–35 °C (50–95 °F), ieteicama	
	Glabāšanas temperatūra	-20–50 °C (-4–122 °F); 10–35 °C (50–95 °F), ieteicama	
	IP novērtējums	IP66 attiecībā uz pļaujmašīnas korpusu un uzlādes staciju, IP67 attiecībā uz barošanas avotu un kameru	
	Maks. slīpums darba zonā	84%	
	Maks. slīpums pie robežas	84%	
Asmens motors	Nominālais ātrums	2800/min	
Akumulatora komplekts	Akumulatora tips	Litija jonu akumulatora baterija	
	Nominālais spriegums	21,6 V DC	
	Nominālā kapacitāte/enerģija	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Enerģijas padeve	Ievades spriegums	100–240 V AC	
	Izvades spriegums	32 V DC MAKS.	
	Izvades strāva	7 A MAKS	
	Kabeļa garums	Strāvas kabelis: 1,2 m Pagarinājuma kabelis: 10 m	
Uzlādes stacija	Ievades spriegums	32 V DC	
	Ievades strāva	7 A MAKS	
	Izvades spriegums	32 V DC	
	Izvades strāva	7 A MAKS	
	Indikators	LED	

[1] Testēts ar standarta pļaušanas ātrumu ar uzlādētu akumulatoru apkārtējā temperatūrā 25 °C (77 °F), pļaujot svaigi grieztu zālienu. Produkts var ilgāk pļaut atklātās platībās, nevis mazos nodalītos zālienos. Ja zāle ir mitra vai gara, darbspēja ir mazāka. Jo līdzenāka zāliena virsma, jo lielāka darbspēja.

[2] Trokšņa emisiju deklarācijas atbilst EN 50636-2-107.

3. Ierobežota garantija

Ierobežotas garantijas un šķīrējtiesas līgums

PIEZĪME. LŪDZU, IZLASIET ŠO IEROBEŽOTĀS GARANTIJAS UN ŠĶĪRĒJTIESAS LĪGUMU UN SAGLABĀJIET ŠO LĪGUMU TURPMĀKAI ATSAUCEI. ŠAJĀ LĪGUMĀ IR IEKĻAUTAS IEROBEŽOTAS GARANTIJAS KLAUZULAS PATĒRĒTĀJIEM EIROPĀ UN ŠĶĪRĒJTIESAS KLAUZULAS ATTIECĪBĀ UZ NAVIMOW (“PRODUKTS”) UN VISIEM DARĪJUMIEM UN PRASĪBĀM, KAS SAISTĪTAS AR UN/VAI IZRIET NO PRODUKTA.

ŠIS IR SAISTOŠS JURIDISKS LĪGUMS (“LĪGUMS”) STARP JUMS (FIZISKU VAI JURIDISKU PERSONU) UN RAŽOTĀJU (“NAVIMOW”), NAVIMOW B.V. (“NAVIMOW”) UN TO SAISTĪTAJIEM UZŅĒMUMIEM (TOSTARP, BET NE TIKAI TO MĀTESUZŅĒMUMU, MEITASUZŅĒMUMU, SAISTĪTAJIEM UZŅĒMUMIEM, PRIEKŠGĀJĒJIEM, NĀKAMO UZŅĒMUMU, ADMINISTRATORIEM, TIESĪBU PĀRŅĒMĒJIEM, JURIDISKIEM MANTINIEKIEM, AMATPERSONĀM, DIREKTORIEM, VADĪTĀJIEM, DARBINIEKIEM, BIEDRIEM, AKCIONĀRIEM UN AĢENTIEM, ADVOKĀTIEM, APDROŠINĀTĀJIEM VAI PĀRAPDROŠINĀTĀJIEM) (KOPĀ SAUKTI “NAVIMOW PUSES”), NAVIMOW TIRGOTĀJIEM (KĀ NOTEIKTS TURPMĀK) UN TO SAISTĪTAJIEM UZŅĒMUMIEM (KOPĀ SAUKTI “NAVIMOW TIRGOTĀJI”).

PRODUKTA IEGĀDE, PRODUKTA IEPAKOJUMA ATVĒRŠANA, PRODUKTA LIETOŠANA, PRODUKTA SAGLABĀŠANA, ŠĪ LĪGUMA PRIEKŠROCĪBU IZMANTOŠANA VAI ELEKTRONISKA ŠĪ LĪGUMA PIEŅEMŠANA NOZĪMĒ ŠĪ LĪGUMA APSTIPRINĀŠANU. GADĪJUMĀ, JA JŪS KĀ VECĀKS(-I) VAI LIKUMĪGAIS(-IE) AIZBILDNIS(-I) IEGĀDĀJATIES ŠO PRODUKTU SAVU BĒRNU VĀRDĀ, JŪS AR ŠO PIEKRĪTAT UN APSTIPRINĀT LĪGUMA NOTEIKUMUS UN NOSACĪJUMUS UN PIEKRĪTAT, KA ŠIS LĪGUMS IR SAISTOŠS GAN JUMS, GAN JŪSU BĒRNIEM. JŪS APSTIPRINĀT UN PIEKRĪTAT, KA ESAT SAŅĒMIS PIETIEKAMU INFORMĀCIJU PAR ŠO LĪGUMU UN PIEKRĪTAT ŠIM LĪGUMAM.

Jebkādus strīdus, kas izriet no šā nolīguma, rodas no tā vai ir ar to saistīti, reglamentē un interpretē saskaņā ar Nīderlandes tiesību aktiem, izņemot to kolīziju tiesību normas, un izšķir draudzīgās Pušu konsultācijās. Ja konsultāciju ceļā nevar panākt atrisinājumu, strīds tiek nodots Nīderlandes Arbitrāžas institūtam (NAI) šķīrējtiesai, kas tiek risināta saskaņā ar tās noteikumiem, kas ir spēkā šķīrējtiesas pieteikšanās brīdī. Šķīrējtiesas vieta ir Amsterdama. Abas Puses arī atzīst un apstiprina, ka šķīrējtiesas spriedums ir galīgs un saistošs visām pusēm, nav pārsūdzams, un tajā tiek izskatīts jautājums par šķīrējtiesas izmaksām un visiem ar to saistītiem jautājumiem. Šķīrējtiesas sprieduma izpildi veic kompetentas jurisdikcijas tiesa.

JŪS ATSAKĀTIES NO TIESĪBĀM PIEDALĪTIES GRUPAS PRASĪBĀS, KAS IZRIET NO VAI IR SAISTĪTAS AR JEBKĀDĀM UN VISĀM PRASĪBĀM UN STRĪDIEM AR NAVIMOW PUSĒM. JŪS PIEKRĪTAT ŠĶĪRĒJTIESAI TIKAI INDIVIDUĀLI UN KA ŠIS LĪGUMS NEPIEĻAUJ ŠĶĪRĒJTIESU VAI JEBKĀDAS PRASĪBAS, KAS CELTAS KĀ PRASĪTĀJAM VAI GRUPAS DALĪBNIEKAM JEBKĀDĀ GRUPAS VAI PĀRSTĀVJA ŠĶĪRĒJTIESAS PROCESĀ. ŠĶĪRĒJTIESA NEDRĪKST APVIENOT VAIRĀK NEKĀ VIENAS PERSONAS PRASĪBAS UN NEDRĪKST VADĪT JEBKĀDA VEIDA PĀRSTĀVĪBAS VAI KOLEKTĪVU TIESVEDĪBU. JA AIZLIEGUMS IZSKATĪT PRASĪBAS KOLEKTĪVAJĀ ARBITRĀŽĀ TIEK ATZĪTS PAR SPĒKĀ NEESOŠU VAI NEIZPILDĀMU, PĀRĒJĀS ARBITRĀŽAS LĪGUMA DAĻAS PALIEK SPĒKĀ.

“PRETENZIJAS, STRĪDU IZŠĶIRŠANA UN ARBITRĀŽA” klauzula paliek spēkā pēc šī līguma un/vai ierobežotās garantijas darbības pārtraukšanas vai termiņa beigām, vai arī gadījumā, ja kompetentā tiesas iestādē, kam ir faktiskas pilnvaras un jurisdikcija šajā jautājumā, šis līgums un/vai ierobežotā garantija tiek atzīta par anulētu, atceļamu, nederīgu vai neizpildāmu pilnībā vai daļēji.

Ierakstiet sava produkta sērijas numuru

Zemāk ierakstiet sava produkta sērijas numuru. Sērijas numurs ir norādīts uz pārvadāšanas kastes ārpuses vai produkta apakšdaļā.

Sērijas numurs šeit

Kontaktpersonas

Produkts ir ražots uzņēmumam Navimow B.V. (“Navimow”).

1. Ierobežota garantija

Šī Ierobežotā garantija attiecas tikai uz jebkādiem produkta un tā sastāvdaļu materiāla vai kvalitātes

defektiem, ja produkts un tā sastāvdaļas tiek lietotas normālos un parastos apstākļos. Gadījumā, ja rodas defekts, uz kuru attiecas šī Ierobežotā garantija, Navimow un/vai citas Navimow puses pēc saviem ieskatiem salabos vai nomainīs bojāto produktu vai tā sastāvdaļas saskaņā ar šo ierobežoto garantiju. Ierobežotajai garantijai piemērojamais Ierobežotās garantijas periods sākas sākotnējā produkta iegādes dienā vai dienā, kad to aktivizēja (vēlākais datums ir prioritārs) vai nu uzņēmums Navimow, Navimow pilnvarotā tālākpārdevējs, Navimow pilnvarotais izplatītājs vai pilnvarotais tirgotājs (katrs no tiem saukts “Navimow Izplatītājs” vai visi kopā “Navimow Izplatītāji”).

Produkts, uz kuru attiecas šī garantija	Ierobežotas garantijas termiņš
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 gadi
Akumulatoru komplekti un strāvas adapteri	1 gads

Asmeņi tiek uzskatīti par vienreizlietojamiem, un uz tiem šī garantija neattiecas.

Lai iegūtu vairāk informācijas par garantijas politiku, skenējiet QR kodu.

4. EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

EK atbilstības deklarācija zāles pļaujmašīnas robotam

Ražotājs: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adrese: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Ķīna.

E-pasts: support-navimow@rlm.segway.com

Pilnvarotais pārstāvis

Nosaukums: AR Experts B.V.

Adrese: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nīderlande

E-pasts: info@certification-experts.com

Deklarācijas objekts

Vispārīgais nosaukums: Robots pļaujmašīna

Produkta nosaukums: Navimow Terranox Series

Tips/modelis: MX22A0E, MX22B4E

Sērijas numurs: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy (“x” norāda jebkuru burtu no A-Z, izņemot O un I, “y” norāda jebkuru burtu no A-Z, izņemot O un I, vai jebkuru ciparu no 0-9)

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs tikai ražotājs.

Iepriekš aprakstītais deklarācijas objekts atbilst šādām ES direktīvām:

1. Radioiekārtu direktīva (2014/53/ES)
2. Mašīnu direktīva (2006/42/EK)
3. RoHS direktīva (2011/65/ES) un grozījumu direktīva ((ES)2015/863)

Šī produkta atbilstība šīm direktīvām ir novērtēta, pierādot atbilstību turpmāk norādītajiem saskaņotajiem standartiem un/vai tehniskajām specifikācijām:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300 220-1 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 303 413 V1.2.1

EN 50665:2017

EN 62133-2:2017

EN IEC 63000:2018

EN 301893 V2.1.1

EN 18031-2:2024

EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN IEC 62311:2020

EN 300440 V2.1.1

EN 301893 V2.1.1

EN 300440 V2.1.1

Parakstīts šāda uzņēmuma vārdā: Navimow B.V.

Vieta: Changzhou, Ķīna

Datums: 2025-10-30

Nosaukums: Kristāls Džuans (Crystal Zhuang)

Amats: Sertifikācijas vadītājs

Paraksts: Crystal Zhuang

Antenas EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adrese: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Ķīna.

E-pasts: support-navimow@rlm.segway.com

Pilnvarotais pārstāvis

Nosaukums: AR Experts B.V.

Adrese: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nīderlande

E-pasts: info@certification-experts.com

Deklarācijas objekts

Vispārīgais nosaukums: Antena (primārā)

Produkta nosaukums: Antena (primārā)

Tips/modelis: X3R00G

Sērijas numurs: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy (“x” apzīmē jebkuru burtu no AZ, izņemot O un l, “y” apzīmē jebkuru burtu no AZ, izņemot O un l vai jebkuru ciparu no 0 līdz 9)

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs tikai ražotājs.

Iepriekš aprakstītais deklarācijas objekts atbilst šādām ES direktīvām:

1. Radioiekārtu direktīva (2014/53/ES)

2. RoHS direktīva (2011/65/ES) un grozījumu direktīva ((ES)2015/863)

Šī produkta atbilstība šīm direktīvām ir novērtēta, pierādot atbilstību turpmāk norādītajiem saskaņotajiem standartiem un/vai tehniskajām specifikācijām:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Parakstīts šāda uzņēmuma vārdā: Navimow B.V.

Vieta: Changzhou, Ķīna

Datums: 2025-10-30

Vārds/uzvārds: Crystal Zhuang

Amats: Sertifikācijas vadītājs

Paraksts: Crystal Zhuang

Uzlādes stacijas EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adrese: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Ķīna.

E-pasts: support-navimow@rlm.segway.com

Pilnvarotais pārstāvis

Nosaukums: AR Experts B.V.

Adrese: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nīderlande

E-pasts: info@certification-experts.com

Deklarācijas objekts

Vispārīgais nosaukums: Navimow uzlādes stacija

Produkta nosaukums: Navimow uzlādes stacija

Tips/modelis: C0401G

Sērijas numurs: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy (“x” apzīmē jebkuru burtu no AZ, izņemot O un l, “y” apzīmē jebkuru burtu no AZ, izņemot O un l, vai jebkuru skaitli no 0 līdz 9)

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs tikai ražotājs.

Iepriekš aprakstītais deklarācijas objekts atbilst šādām ES direktīvām:

1. Elektromagnētiskās saderības direktīva (2014/30/ES)

2. RoHS direktīva (2011/65/ES) un grozījumu direktīva ((ES)2015/863)

Šī produkta atbilstība šīm direktīvām ir novērtēta, pierādot atbilstību turpmāk norādītajiem saskaņotajiem standartiem un/vai tehniskajām specifikācijām:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Parakstīts šāda uzņēmuma vārdā: Navimow B.V.

Vieta: Changzhou, Ķīna

Datums: 2025-10-30

Nosaukums: Kristāls Džuans (Crystal Zhuang)

Amats: Sertifikācijas vadītājs

Paraksts: Crystal Zhuang

5. Citi atbilstības dokumenti

Lai iegūtu jaunākos noteikumus un atbilstības dokumentus, skenējiet QR kodu.

6. Sertifikāti

Eiropas Savienības atbilstības deklarācija

Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju



Šis simbols uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka lietotus elektriskos un elektroniskos produktus nedrīkst jaukt kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Lai nodrošinātu pareizu apstrādi, jūsu pienākums ir atbrīvoties no izlietotajām iekārtām, organizējot to nodošanu noteiktajos savākšanas punktos.

Pareiza šī produkta iznīcināšana palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērst jebkādu iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un vidi, kas citādi varētu rasties nepareizas atkritumu apsaimniekošanas rezultātā.

Lai atdotu lietotu ierīci, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura iegādājāties produktu, un šī procedūra ir bez maksas; lai uzzinātu vairāk par tuvāko norādīto savākšanas punktu, sazinieties ar vietējo pašvaldību.

Par nepareizu šo atkritumu utilizāciju var tikt piemēroti sodi saskaņā ar jūsu valsts tiesību aktiem.

Informācija par izlietoto bateriju/akumulatoru utilizāciju lietotājiem



Šis simbols nozīmē, ka baterijas un akumulatorus, beidzoties to ekspluatācijas laikam, nedrīkst jaukt kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Jūsu līdzdalība ir svarīga, lai mazinātu bateriju un akumulatoru ietekmi uz vidi un cilvēku veselību. Lai pareizi pārstrādātu šo produktu vai tajā esošās baterijas un akumulatorus, varat to nodot savam piegādātājam vai norādītajam savākšanas punktam, kas ir bez maksas.

Pareiza šī produkta iznīcināšana palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērst jebkādu iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un vidi, kas citādi varētu rasties nepareizas atkritumu apsaimniekošanas rezultātā.

Sodi var tikt piemēroti par nepareizu šī atkritumu izmešanu saskaņā ar jūsu valsts likumdošanu. Izmantojiet atsevišķas savākšanas sistēmas lietotām baterijām un akumulatoriem.

Lūdzu, atbrīvojieties no baterijām un akumulatoriem pareizi vietējā atkritumu savākšanas vai pārstrādes centrā.

Direktīva par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu (RoHS)

Ar šo uzņēmums Navimow B.V. paziņo, ka viss produkts, tostarp tā daļas (kabeļi, vadi utt.), atbilst RoHS Direktīvas 2011/65/ES un Komisijas Deleģētās direktīvas (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (“RoHS pārstrādātā redakcija” jeb “RoHS 2.0”) prasībām.

Radioiekārtu direktīva

Ar šo uzņēmums Navimow B.V. paziņo, ka šajā sadaļā norādītais produkts atbilst Radioiekārtu direktīvas 2014/53/ES pamatprasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.

Mašīnu direktīva

Ar šo uzņēmums Navimow B.V. paziņo, ka šajā sadaļā norādītais produkts atbilst Mašīnu direktīvas 2006/42/EK pamatprasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.

Pilnvarotais pārstāvis Eiropā:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nīderlande

Ar šo uzņēmums Navimow B.V. paziņo, ka produkts atbilst RoHS direktīvas 2011/65/ES un Komisijas Deleģētās direktīvas (ES) 2015/863 grozījumu, Radioiekārtu direktīvas 2014/53/ES un Mašīnu direktīvas 2006/42/EK pamatprasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.

SRD	Frekvenču josla(-as)	865.05-867.9MHz/865.05-867.9MHz
	Maks. RF jauda	< 14dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Frekvenču josla(-as)	2402–2480 MHz/2402–2480 MHz
	Maks. RF jauda	< 20dBm (EIRP)
802,11b/g/n	Frekvenču josla(-as)	2412–2472 MHz/2412–2472 MHz
	Maks. RF jauda	< 20dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frekvenču josla(-as)	5500-5700MHz/5500-5700MHz
	Maks. RF jauda	< 20dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frekvenču josla(-as)	5745–5825 MHz/5745–5825 MHz
	Maks. RF jauda	< 14dBm (EIRP)
LTE josla 1	Frekvenču josla(-as)	1920–1980 MHz/2110–2170 MHz
	Maks. RF jauda	25 dBm (vadītais nominmāls)
LTE josla 3	Frekvenču josla(-as)	1710–1785 MHz/1805–1880 MHz
	Maks. RF jauda	25 dBm (vadītais nominmāls)
LTE josla 7	Frekvenču josla(-as)	2500–2570 MHz/2620–2690 MHz
	Maks. RF jauda	25 dBm (vadītais nominmāls)
LTE josla 8	Frekvenču josla(-as)	880–915 MHz/925–960 MHz
	Maks. RF jauda	25 dBm (vadītais nominmāls)
LTE josla 20	Frekvenču josla(-as)	832–862 MHz/791–821 MHz
	Maks. RF jauda	25 dBm (vadītais nominmāls)
LTE josla 28	Frekvenču josla(-as)	703–748 MHz/758–803 MHz
	Maks. RF jauda	25 dBm (vadītais nominmāls)

GNSS zvaigznājs	GNSS signālu apzīmējumi	Frekvenču josla(-as) (MHz)
GPS	L1 C/A	1559-1610
	L2C	1215-1300
	L5	1164-1215
Galileo	E1	1559-1610
	E5b	1164-1215
	E5a	1164-1215
BDS	B1C	1559-1610
	B1I	1559-1610

7. Kontaktinformācija

Ražotājs: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adrese: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Ķīna.

E-pasts: support-navimow@rlm.segway.com

Pilnvarotais Pārstāvis Eiropā: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nīderlande

Tīmekļa vietne: navimow.com

E-pasts: info@certification-experts.com

Sazinieties ar mums, ja rodas problēmas, kas saistītas ar pļaujmašīnas ekspluatāciju, apkopi un drošību vai kļūdām/kļūmēm.

Uzņēmumam Navimow B.V. ir pilnvarotas tiesības izmantot Navimow un EFLS preču zīmes. Segway un Rider Design ir Segway Inc. preču zīmes. Citas preču zīmes un tirdzniecības nosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.
Ražotājs patur tiesības jebkurā laikā veikt produkta izmaiņas, izlaist aparātprogrammatūras atjauninājumus un atjaunināt šo pamācību. Produkta, piederumu un lietotnes saskarnes ilustrācijas ir tikai atsauces nolūkiem. Faktiskais produkts un funkcijas var atšķirties. Apmeklējiet tīmekļa vietni navimow.com, lai lasītu visu lietošanas pamācību un juridisko paziņojumu.

© 2026 Navimow B.V. Visas tiesības paturētas.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Съдържание

1. Предупреждения за безопасност ... 224
2. Спецификации ... 227
3. Ограничена гаранция ... 228
4. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА ЕО ... 230
5. Други документи за съответствие ... 233
6. Сертификати ... 233
7. Контакти ... 235

Преведени оригинални инструкции

1. Предупреждения за безопасност

ВАЖНО

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА

ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1) Инсталирайте и ползвайте Navimow (наричана косачка в ръководството) и зарядната станция съгласно инструкциите. Посетете navimow.com за пълното ръководство за потребителя и най-новите материали за потребителя.

2) Косачката е предназначена само за домашна употреба. Използването на косачката за цели, различни от косене, може да доведе до сериозни наранявания. За да избегнете риска от нараняване, моля, прочетете и разберете всички предупреждения и инструкции. Можете да намалите риска, като спазвате инструкциите и предупрежденията в това ръководство, но не можете да елиминирате всички рискове. Операторът (потребителят) носи отговорност за злополуки или опасности, възникнали за други хора на територията на неговата собственост.

3) Navimow разполага с много вградени сензори за безопасност, но въпреки това съществуват рискове за безопасността. Определете време за косене, когато на моравата няма хора или домашни любимци. Информирайте съседите за рисковете от злополуки или опасности. Когато използвате косачката на обществена поляна или когато поляната е открита към съседите или улицата, защитете или оградете поляната, или поставете предупредителен знак около работната зона с надпис: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Автоматична косачка! Пазете се от машината! Наблюдавайте децата!

4) НЕ извършвайте сами промени по косачката. Модификациите могат да попречат на работата на косачката, да доведат до сериозни наранявания и/или повреди или да обезсилят Ограничената гаранция. Използвайте само одобрени от Navimow части и аксесоари.

5) Производителят препоръчва потребителят да е на възраст от 18 до 70 години. Задължително се научете да работите с машината, преди да започнете да я ползвате.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не позволявайте на деца, лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, както и на лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината. Възможно е местните разпоредби да налагат ограничение за възрастта на оператора.

Преди косене:

- Редовно проверявайте дали всички части на косачката функционират нормално.
- За да постигнете най-добри резултати при косене, се препоръчва да косите в сухо време. При косене в дъждовно време окосената трева може да се полепи по дъното на косачката и тя да се подхлъзне. НЕ косете при лошо време, напр. силен дъжд, гъста мъгла, гръмотевична буря или сняг.
- Периодично проверявайте зоната, в която ще се използва машината, и отстранявайте всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди тела. Ограничената гаранция не покрива повреди, причинени от предмети, оставени на тревата.
- За да избегнете възможни повреди, дръжте работещата косачка на разстояние най-малко 1 m от дюзите на пръскачката. Косачката и пръскачката НЕ трябва да работят едновременно. Съобразете графика за косене, така че косачката да работи в различно време от пръскачката.
- НИКОГА не позволявайте на деца да пипат захранването, зарядната станция, ножовете, батерийното отделение или части с процепи, напр. колелата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте машината или нейните аксесоари, ако нейните защити или щитове са повредени или ако кабелът е повреден или износен.

При косене:

- Пазете се от въртящите се ножове! НЕ поставяйте ръце или крака под или в близост до въртящите се ножове.
- Внимавайте за малки летящи предмети или камъни по време на косене. По време на работа спазвайте безопасно разстояние от косачката.
- НЕ оставяйте машината да работи без надзор, ако знаете, че в близост има домашни любимци, деца или хора.
- НЕ превишавайте възможностите на косачката. Докато управлявате дистанционно косачката и нейните аксесоари, пазете равновесие, гледайте къде ходите и никога не тичайте.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- НЕ допускайте деца да стоят в близост до машината или да играят с нея, когато тя работи.
- НЕ повдигайте работеща косачка. НЕ се качвайте върху косачката.
- НЕ косете площи с наклони, по-стръмни от максималния наклон за работната зона (84%) и за границата (84%).
- Ако косачката издаде необичаен звук или се включи аларма, незабавно натиснете бутона STOP.
- Ако се появят необичайни вибрации, изключете косачката, поставете я на равна повърхност за около 30 секунди и след това я стартирайте отново. Ако проблемът продължава, се свържете с оторизиран сервиз за следпродажбено обслужване.
- НЕ докосвайте движещи се опасни части, преди да са спрели напълно.

Безопасна употреба:

- НЕ пускайте косачката и не я зареждайте извън температурните граници: 0–40°C, тъй като ниските/високите температури могат да намалят производителността на косачката и дори да доведат до инциденти.
- НЕ поставяйте нищо върху косачката или зарядната станция.
- Препоръчително е да се извършва редовна поддръжка на косачката от възрастен (вижте „Поддръжка“ в ръководството за потребителя).
- Редовно проверявайте предупредителните устройства, за да се уверите, че работят. Тези устройства включват зумера, LED индикатора на зарядната станция и LCD дисплея на косачката.
- Преди зареждането прочетете раздела „Как се зарежда“ в ръководството за потребителя. Неправилната употреба може да доведе до токов удар, прегряване или изтичане на корозивна течност.
- Използвайте само оригиналния батериен блок или такъв от същия модел, както е посочено от Navimow. Всяка косачка съдържа един батериен блок. В зависимост от конкретния модел косачка номиналният капацитет на батерията е 20 Ah и 25 Ah. Свържете се с отдела за следпродажбено обслужване и поръчайте техник да замени батерийния блок.
- Не използвайте батерии, които не могат да се презареждат. За зареждане на батерията използвайте само отделящия се захранващ блок, предоставен с този уред. За Европейския съюз и Норвегия: NBW32D007D0N01-EU; За Обединеното кралство: NBW32D007D0N01-UK; За Швейцария: NBW32D007D0N01-CH.
- НЕ разглобявайте и не пробивайте корпуса на батерията. Да се пази от метални предмети, за да се избегне късо съединение. Да се пази от огън, топлина и пряка слънчева светлина.
- За информация относно изхвърлянето на стари батерии и електрически уреди се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци, към местния или регионалния офис за управление на отпадъците или към мястото на продажба.
- Когато сменяте ножовете, бъдете внимателни и носете предпазни ръкавици, тъй като

ножовете могат да причинят наранявания.

- Ако кабелът на захранването или удължителният кабел се повреди или заплете по време на употреба, изключете захранването от електрическия контакт и след това разплетете кабела. За да избегнете опасност, когато изключвате захранването от електрическия контакт, издърпайте щепсела, а не кабела. Свържете се с отдела за следпродажбено обслужване и поръчайте техник да поправи или замени кабела.
- При почистване, проверка за повреди или проверка за аномалии, косачката трябва да бъде изключена, а зарядната станция трябва да бъде изключена от захранването.

Символи и стикери

Разгледайте внимателно символите и стикерите върху продукта и разберете тяхното значение:



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Прочетете ръководството за употреба, преди да започнете работа с машината.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Не докосвайте въртящите се ножове.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – По време на работа спазвайте безопасно разстояние от машината.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Не се качвайте върху машината.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Задействайте деактивиращото средство, преди да работите по машината или да я повдигате.*

* Под деактивиращо средство тук се разбира защитното заключване. Преди да вдигнете или да работите с косачката, активирайте защитното заключване, като изберете иконкатаЗащитно заключване на екрана на косачката и натиснете OK.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Не е разрешено да изхвърляте този продукт като нормален битов отпадък. Предайте продукта за рециклиране в съответствие с местните законови изисквания.

2. Спецификации

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Основна информа-ция	Размери: Дължина × ширина × височина	850 x 610 x 351 mm	
	Нетно тегло (с батерията)	29,60 kg	29,95 kg
Параметри на косачката	Максимална площ за косене	12 000 m^2	24 000 m^2
	Типично време за косене с едно пълно зареждане[1]	Около 145 мин	Около 180 мин
	Капацитет на косене за час	720 m^2	800 m^2
	Ширина на косене	43 cm	
	Височина на косене	20–95 mm	
	Време за зареждане	Около 145 мин	Около 180 мин
Шумови емисии[2]	Измерено ниво на звукова мощност LWA	68 dB(A)	
	Неопределеност на звуковата мощност KWA	3 dB(A)	
	Ниво на звуковото налягане LpA	60 dB(A)	
	Неопределеност на звуковото налягане KpA	3 dB(A)	
Работни условия	Работна температура	0–40°C; препоръчва се 10–35°C	
	Температура на съхранение	-20–50°C; препоръчва се 10–35°C	
	IP рейтинг	IP66 за корпуса на косачката и зарядната станция IP67 за захранването и камерата	
	Макс. наклон в работната зона	84%	
	Макс. наклон при границата	84%	
Мотор на ножовете	Номинална скорост	2800/мин	
Батериен блок	Тип батерия	Литиево-йонна батерия	
	Номинално напрежение	21,6 V DC	
	Номинален капацитет/енергия	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Захранване	Входно напрежение	100–240 V AC	
	Изходно напрежение	32 V DC MAKC	
	Изходен ток	7 A MAKC	
	Дължина на кабела	Захранващ кабел: 1,2 m Удължителен кабел: 10 m	
Зарядна станция	Входно напрежение	32 V DC	
	Входящ ток	7 A MAKC	
	Изходно напрежение	32 V DC	
	Изходен ток	7 A MAKC	
	Индикатор	LED	

[1] Тествано при стандартна скорост на косене с пълна батерия и околна температура 25°C при косене на прясно окосена морава. Продуктът може да окоси повече площ на час в открити площи, отколкото в отделени малки тревни площи. Когато тревата е мокра или висока, работният капацитет е по-малък. Колкото по-равна е повърхността на моравата, толкова по-голям е работният капацитет.

[2] Декларациите за шумови емисии отговарят на изискванията на EN 50636-2-107.

3. Ограничена гаранция

Ограничена гаранция и Арбитражно споразумение

УВЕДОМЛЕНИЕ: МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ТАЗИ ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ И АРБИТРАЖНОТО СПОРАЗУМЕНИЕ И ЗАПАЗЕТЕ ТОВА СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА. ТОВА СПОРАЗУМЕНИЕ СЪДЪРЖА КЛАУЗИ ЗА ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ В ЕВРОПА И АРБИТРАЖНИ КЛАУЗИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА NAVIMOW („ПРОДУКТ“) И ВСИЧКИ СДЕЛКИ И ПРЕТЕНЦИИ, СВЪРЗАНИ С ПРОДУКТА И/ИЛИ ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ НЕГО.

ТОВА Е ОБВЪРЗВАЩО ЮРИДИЧЕСКО СПОРАЗУМЕНИЕ („СПОРАЗУМЕНИЕ“) МЕЖДУ ВАС (КАТО ФИЗИЧЕСКО ИЛИ ЮРИДИЧЕСКО ЛИЦЕ) И ПРОИЗВОДИТЕЛЯ („WILLAND“), NAVIMOW B.V. („NAVIMOW“) И НЕГОВИТЕ ФИЛИАЛИ (ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО КОМПАНИЯТА МАЙКА, ДЪЩЕРНО ДРУЖЕСТВО, ФИЛИАЛИ, КОМПАНИЯ ПРЕДШЕСТВЕНИК, КОМПАНИЯ НАСЛЕДНИК, АДМИНИСТРАТОРИ, НАСЛЕДНИЦИ, ВЪЗЛОЖИТЕЛИ, ДЛЪЖНОСТНИ ЛИЦА, ДИРЕКТОРИ, УПРАВИТЕЛИ, СЛУЖИТЕЛИ, ЧЛЕНОВЕ, АКЦИОНЕРИ И АГЕНТИ, АДВОКАТИ, ЗАСТРАХОВАТЕЛИ ИЛИ ПРЕЗАСТРАХОВАТЕЛИ) (ОБЩО „СТРАНИТЕ НА NAVIMOW“), ДИЛЪРИТЕ НА NAVIMOW (КАКТО СА ДЕФИНИРАНИ ПО-ДОЛУ) И ТЕХНИТЕ ФИЛИАЛИ (ОБЩО „ДИЛЪРИ НА NAVIMOW“).

ЗАКУПУВАНЕТО НА ПРОДУКТА, ОТВАРЯНЕТО НА ОПАКОВКАТА НА ПРОДУКТА, ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ПРОДУКТА, ЗАПАЗВАНЕТО НА ПРОДУКТА, ВЪЗПОЛЗВАНЕТО ОТ ПРЕДИМСТВАТА НА ТОВА СПОРАЗУМЕНИЕ ИЛИ ПРИЕМАНЕТО НА ТОВА СПОРАЗУМЕНИЕ ПО ЕЛЕКТРОНЕН ПЪТ ПРЕДСТАВЛЯВАТ ПРИЕМАНЕ НА ТОВА СПОРАЗУМЕНИЕ. АКО ВИЕ ЗАКУПИТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ КАТО РОДИТЕЛ ИЛИ ЗАКОНЕН НАСТОЙНИК ОТ ИМЕТО НА ИЛИ ЗА ВАШИТЕ ДЕЦА, С НАСТОЯЩОТО ВИЕ СЕ СЪГЛАСЯВАТЕ И ОДОБРЯВАТЕ ВЪВ ВСЯКО ОТНОШЕНИЕ УСЛОВИЯТА НА СПОРАЗУМЕНИЕТО И СЕ СЪГЛАСЯВАТЕ, ЧЕ КАКТО ВИЕ, ТАКА И ВАШИТЕ ДЕЦА ЩЕ БЪДЕТЕ ОБВЪРЗАНИ С ТОВА СПОРАЗУМЕНИЕ. ВИЕ ПОТВЪРЖДАВАТЕ И СЕ СЪГЛАСЯВАТЕ, ЧЕ СТЕ ПОЛУЧИЛИ ДОСТАТЪЧНО ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТОВА СПОРАЗУМЕНИЕ И СТЕ СЪГЛАСНИ С НЕГО.

Всички спорове, произтичащи от или във връзка с настоящото Споразумение, се уреждат и тълкуват в съответствие със законите на Нидерландия, с изключение на стълкновителните разпоредби, и се уреждат чрез приятелски консултации между страните. В случай че не може да бъде постигнато решение чрез консултации, спорът се подава в Арбитражния институт на Нидерландия (NAI) за арбитраж, който се провежда в съответствие с действащите му правила към момента на заявката за арбитраж. Седалището на арбитража е в Амстердам. Освен това двете страни приемат и потвърждават, че арбитражното решение е окончателно и задължително за всички страни, без да подлежи на обжалване, и решава въпроса за разходите по арбитража и всички въпроси, свързани с него. Изпълнението на арбитражното решение се извършва от компетентен съд.

ВИЕ СЕ ОТКАЗВАТЕ ОТ ПРАВОТО ДА УЧАСТВАТЕ В КОЛЕКТИВНИ ИСКОВЕ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЛИ СВЪРЗАНИ С ВСЯКАКВИ ИСКОВЕ И СПОРОВЕ СЪС СТРАНИТЕ НА NAVIMOW. ВИЕ СЕ СЪГЛАСЯВАТЕ ДА РЕШАВАТЕ СПОРОВЕТЕ ЧРЕЗ АРБИТРАЖ ЕДИНСТВЕНО НА ИНДИВИДУАЛНА ОСНОВА И ПРИЕМАТЕ, ЧЕ ТОВА СПОРАЗУМЕНИЕ НЕ ПОЗВОЛЯВА КОЛЕКТИВЕН АРБИТРАЖ ИЛИ КАКВИТО И ДА БИЛО ИСКОВЕ, ПРЕДЯВЕНИ КАТО ИЩЕЦ ИЛИ ЧЛЕН НА КАКЪВТО И ДА Е КОЛЕКТИВЕН ИЛИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕН АРБИТРАЖ. АРБИТРАЖНИЯТ СЪД НЕ МОЖЕ ДА КОНСОЛИДИРА ИСКОВЕ НА ПОВЕЧЕ ОТ ЕДНО ЛИЦЕ И НЕ МОЖЕ ПО ДРУГ НАЧИН ДА ПРЕДСЕДАТЕЛСТВА КАКВАТО И ДА Е ФОРМА НА ПРЕДСТАВИТЕЛНО ИЛИ КОЛЕКТИВНО ПРОИЗВОДСТВО. В СЛУЧАЙ ЧЕ ЗАБРАНАТА ЗА КОЛЕКТИВЕН АРБИТРАЖ СЕ СЧИТА ЗА НЕВАЛИДНА ИЛИ НЕПРИЛОЖИМА, ТОГАВА ОСТАНАЛИТЕ ЧАСТИ ОТ АРБИТРАЖНОТО СПОРАЗУМЕНИЕ ЩЕ ОСТАНАТ В СИЛА.

Клаузата „ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ И АРБИТРАЖНО СПОРАЗУМЕНИЕ“ остава в сила и след прекратяване или изтичане на срока на действие на настоящото Споразумение и/или Ограничената гаранция, както и в случай че настоящото Споразумение и/или Ограничената гаранция бъдат обявени за недействителни, незадължителни, невалидни или неприложими, изцяло или частично, от компетентна съдебна институция с действителна власт и юрисдикция по този въпрос.

Запишете серийния номер на продукта

Запишете серийния номер на вашия продукт по-долу. Серийният номер може да бъде открит на външната страна на транспортната кутия или на дъното на продукта.

Сериен номер тук

Контакти

Продуктът е произведен за Navimow B.V.
(„Navimow“).

1. Ограничена гаранция

Тази Ограничена гаранция покрива само дефекти на материала или качеството на Продукта и компонентите, когато Продуктът и компонентите му се използват при нормални и обичайни условия. В случай че възникне дефект, който се покрива от настоящата Ограничена гаранция, Navimow и/или Страните на Navimow по свое усмотрение ще поправят или заменят дефектния Продукт или неговите компоненти в съответствие с тази Ограничена гаранция. Приложимият Срок на ограничената гаранция започва да тече от датата на първоначалната покупка на Продукта или от датата на активирането му (важи по-късната дата) от служител на Navimow, от оторизиран търговец на Navimow, от оторизиран дистрибутор на Navimow или оторизиран дилър (наричани поотделно „Дилър на Navimow“ или заедно „Дилъри на Navimow“).

Продукт, покрит от тази гаранция	Срок на ограничената гаранция
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 години
Батерийни блокове и захранващи адаптери	1 година

Ножовете се считат за консуматив и не се покриват от тази гаранция.

За повече информация относно гаранционните политики сканирайте QR кода.

4. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА ЕО

Декларация за съответствие за ЕО за роботизираната косачка

Производител: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Адрес: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Имейл: support-navimow@rlm.segway.com

Упълномощен представител

Име: AR Experts B.V.

Адрес: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Нидерландия

Имейл: info@certification-experts.com

Обект на декларацията

Генерично наименование: Роботизирана косачка за трева

Име на продукта: Navimow Terranox Series

Тип/модел: MX22A0E, MX22B4E

Сериен номер: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x“ означава буква от A–Z с изключение на O и I; „y“ означава буква от A–Z, с изключение на O и I, или цифра от 0–9)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорност на производителя.

Обектът на декларацията, описан по-горе, е в съответствие със следните директиви на ЕС:

1. Директива за радиосъоръженията (2014/53/ЕС)
2. Директива за машините (2006/42/ЕО)
3. Директива RoHS (2011/65/ЕС) и директива за изменение ((ЕС)2015/863)

Съответствието с тези директиви е оценено за този продукт чрез доказване на съответствие със следните хармонизирани стандарти и/или технически спецификации:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300 220-1 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 303 413 V1.2.1

EN 50665:2017

EN 62133-2:2017

EN IEC 63000:2018

EN 301893 V2.1.1

EN 18031-2:2024

EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN IEC 62311:2020

EN 300440 V2.1.1

EN 301893 V2.1.1

EN 300440 V2.1.1

Подписано за и от името на: Navimow B.V.

Място: Чанджоу, Китай

Дата: 2025-10-30

Име: Кристал Жуан (Crystal Zhuang)

Функция: Мениджър по сертифициране

Подпис: Crystal Zhuang

Декларация за съответствие за ЕО за антената

Производител: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Адрес: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Имейл: support-navimow@rlm.segway.com

Упълномощен представител

Име: AR Experts B.V.

Адрес: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Нидерландия

Имейл: info@certification-experts.com

Обект на декларацията

Генерично наименование: Антена (основна)

Име на продукта: Антена (основна)

Тип/модел: X3R00G

Сериен номер: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy („x“ означава буква от A–Z с изключение на O и I; „y“ означава буква от A–Z, с изключение на O и I, или цифра от 0–9)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорност на производителя.

Обектът на декларацията, описан по-горе, е в съответствие със следните директиви на ЕС:

1. Директива за радиосъоръженията (2014/53/ЕС)

2. Директива RoHS (2011/65/ЕС) и директива за изменение ((ЕС)2015/863)

Съответствието с тези директиви е оценено за този продукт чрез доказване на съответствие със следните хармонизирани стандарти и/или технически спецификации:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Подписано за и от името на: Navimow B.V.

Място: Чанджоу, Китай

Дата: 2025-10-30

Име: Crystal Zhuang

Функция: Мениджър по сертифициране

Подпис: Crystal Zhuang

Декларация за съответствие за ЕО за зарядната станция

Производител: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Адрес: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Имейл: support-navimow@rlm.segway.com

Упълномощен представител

Име: AR Experts B.V.

Адрес: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Нидерландия

Имейл: info@certification-experts.com

Обект на декларацията

Генерично наименование: Зарядна станция Navimow

Име на продукта: Зарядна станция Navimow

Тип/модел: C0401G

Сериен номер: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x" означава буква от A–Z с изключение на O и I; „y" означава буква от A–Z, с изключение на O и I, или цифра от 0–9)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорност на производителя.

Обектът на декларацията, описан по-горе, е в съответствие със следните директиви на ЕС:

1. Директива за електромагнитна съвместимост (2014/30/ЕС)

2. Директива RoHS (2011/65/ЕС) и директива за изменение ((ЕС)2015/863)

Съответствието с тези директиви е оценено за този продукт чрез доказване на съответствие със следните хармонизирани стандарти и/или технически спецификации:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Подписано за и от името на: Navimow B.V.

Място: Чанджоу, Китай **Дата:** 2025-10-30

Име: Кристал Жуан (Crystal Zhuang) **Функция:** Мениджър по сертифициране

Подпис: Crystal Zhuang

5. Други документи за съответствие

За най-новите разпоредби и документи за съответствие сканирайте QR кода.

6. Сертификати

Декларация за съответствие с изискванията на Европейския съюз

Информация за изхвърляне на отпадъчно електрическо и електронно оборудване



Този символ върху продукта или върху опаковката му указва, че използваните електрически и електронни продукти не трябва да се смесват с несортирани битови отпадъци. С цел правилно третиране сте длъжни да изхвърлите отпадъчното оборудване, като организирате връщането му в определените за целта пунктове за събиране на отпадъци.

Правилното изхвърляне на този продукт ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотвратят всякакви потенциални отрицателни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които иначе биха могли да възникнат в резултат на неподходящо третиране на отпадъците.

За да върнете използваното устройство, използвайте системите за връщане и събиране на отпадъци или се свържете с търговеца на дребно, откъдето е закупен продуктът, което е безплатно; свържете се с местните власти за повече информация относно най-близкия пункт за събиране на отпадъци.

За неправилно изхвърляне на тези отпадъци могат да бъдат наложени санкции в съответствие със законодателството във вашата страна.

Информация за изхвърляне на използвани батерии



Този символ означава, че батериите и акумулаторите в края на жизнения им цикъл не трябва да се смесват с несортирани битови отпадъци. Вашето участие е важна част от усилията за намаляване на въздействието на батериите и акумулаторите върху околната среда и човешкото здраве. С цел правилно рециклиране можете да върнете този продукт или съдържащите се в него батерии или акумулатори на вашия доставчик или в определените за целта пунктове за събиране на отпадъци, което е безплатно.

Правилното изхвърляне на този продукт ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотвратят всякакви потенциални отрицателни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които иначе биха могли да възникнат в резултат на неподходящо третиране на отпадъците.

Местното национално законодателство може да предвижда санкции за неправилно изхвърляне на този вид отпадък. Съществуват системи за отделно събиране на използвани батерии и акумулатори.

Моля, изхвърляйте батериите и акумулаторите правилно в местния пункт за събиране/рециклиране на отпадъци.

Директива за ограничаване на употребата на определени опасни вещества (RoHS)

С настоящото Navimow B.V. декларира, че целият продукт, включително частите (кабели, шнурове и т.н.), отговаря на изискванията на Директива RoHS 2011/65/ЕС и нейното изменение Делегирана директива (ЕС) 2015/863 на Комисията за ограничаване на употребата на определени опасни

вещества в електрическото и електронното оборудване („RoHS recast“ или „RoHS 2.0“).

Директива за радиосъоръженията

С настоящото Navimow B.V. декларира, че продуктът, посочен в този раздел, отговаря на съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива за радиосъоръженията 2014/53/ЕС.

Директива за машините

С настоящото Navimow B.V. декларира, че продуктът, посочен в този раздел, отговаря на съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива за машините 2006/42/ЕО.

Упълномощен представител за Европа:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Нидерландия

С настоящото Navimow B.V. декларира, че продуктът отговаря на съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива RoHS 2011/65/ЕС за ограничаване на употребата на определени опасни вещества и нейното изменение Делегирана директива (ЕС) 2015/863 на Комисията, Директива за радиосъоръженията 2014/53/ЕС и Директива за машините 2006/42/ЕО.

SRD	Честотна лента(и)	865,05–867,9 MHz/865,05–867,9 MHz
	Макс. радиочестотна мощност	< 14 dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Честотна лента(и)	2402–2480 MHz/2402–2480 MHz
	Макс. радиочестотна мощност	< 20 dBm (EIRP)
802.11b/g/n/ax	Честотна лента(и)	2412–2472 MHz/2412–2472 MHz
	Макс. радиочестотна мощност	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Честотна лента(и)	5500–5700 MHz/5500–5700 MHz
	Макс. радиочестотна мощност	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Честотна лента(и)	5745–5825 MHz/5745–5825 MHz
	Макс. радиочестотна мощност	< 14 dBm (EIRP)
LTE лента 1	Честотна лента(и)	1920–1980 MHz/2110–2170 MHz
	Макс. радиочестотна мощност	25 dBm (номинална проводимост)
LTE лента 3	Честотна лента(и)	1710–1785 MHz/1805–1880 MHz
	Макс. радиочестотна мощност	25 dBm (номинална проводимост)
LTE лента 7	Честотна лента(и)	2500–2570 MHz/2620–2690 MHz
	Макс. радиочестотна мощност	25 dBm (номинална проводимост)
LTE лента 8	Честотна лента(и)	880–915 MHz/925–960 MHz
	Макс. радиочестотна мощност	25 dBm (номинална проводимост)
LTE лента 20	Честотна лента(и)	832–862 MHz/791–821 MHz
	Макс. радиочестотна мощност	25 dBm (номинална проводимост)
LTE лента 28	Честотна лента(и)	703–748 MHz/758–803 MHz
	Макс. радиочестотна мощност	25 dBm (номинална проводимост)

GNSS констелация	Обозначения на GNSS сигнала	Честотна лента RNSS (MHz)
GPS	L1 C/A	1559–1610
	L2C	1215–1300
	L5	1164–1215
Galileo	E1	1559–1610
	E5b	1164–1215
	E5a	1164–1215
BDS	B1C	1559–1610
	B1I	1559–1610

7. Контакти

Производител: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Адрес: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

Имейл: support-navimow@rlm.segway.com

Упълномощен Представител за Европа: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Нидерландия

Уеб сайт: navimow.com

Имейл: info@certification-experts.com

Свържете се с нас, ако имате проблеми, свързани с експлоатацията, поддръжката и безопасността, или ако възникнат грешки/неизправности с вашата косачка.

Navimow B.V. има законово право да използва търговските марки Navimow и EFLS. Segway и Rider Design са търговски марки на Segway Inc. Другите търговски марки и търговски наименования са на съответните им собственици.
Производителят си запазва правото да прави промени в продукта, да пуска актуализации на фърмуера и да актуализира това ръководство по всяко време. Илюстрациите на продукта, аксесоарите и интерфейса на приложението са само за справка. Действителният продукт и функции може да се различават. Посетете navimow.com за пълното ръководство за потребителя и правното изявление.

© 2026 Navimow B.V. Всички права запазени.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Tartalomjegyzék

1. Biztonsági figyelmeztetések ... 237
2. Műszaki adatok ... 240
3. Korlátozott jótállás ... 241
4. EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT ... 243
5. Egyéb megfelelőségi dokumentumok ... 246
6. Tanúsítványok ... 246
7. Kapcsolatfelvétel ... 248

Lefordított eredeti utasítások

1. Biztonsági figyelmeztetések

FONTOS

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL

ŐRIZZE MEG JÖVŐBENI REFERENCIÁNAK

1) Ügyeljen arra, hogy a Navimow-t (a kézikönyvben fűnyíróként hivatkozik rá) és a töltőállomást az utasításoknak megfelelően telepítse és működtesse. A teljes felhasználói kézikönyvért és a legújabb felhasználói anyagokért látogasson el a navimow.com webhelyre.

2) A fűnyíró csak fogyasztói használatra készült. A fűnyíró nem fűnyírásra történő használata súlyos sérüléseket okozhat. A sérülésveszély elkerülése érdekében kérjük, olvassa el és értse meg az összes figyelmeztetést és óvintézkedést. Kérjük, értse meg, hogy a kézikönyvben található utasítások és figyelmeztetések betartásával csökkentheti a kockázatot, de nem tudja kiküszöbölni az összes kockázatot. Az üzemeltető vagy felhasználó felelős a tulajdonában lévő ingatlanon más személyeket érő balesetekért vagy veszélyekért.

3) A Navimow számos beépített biztonsági érzékelővel rendelkezik, azonban még mindig léteznek biztonsági kockázatok. Állítson be olyan időpontot a fűnyírásra, amikor nincsenek emberek vagy háziállatok a gyepen. Tájékoztassa a szomszédokat a baleset- és veszélyhelyzetekről. Ha a fűnyírót nyilvános gyepen használja, vagy ha a gyep a szomszéd vagy az utca felé nyitott, védje vagy kerítse el a gyepet, vagy helyezzen ki egy figyelmeztető táblát a munkaterület körül, amelyen ez áll: FIGYELEM! Automata fűnyíró! Maradjon távol a géptől! Felügyeljen a gyerekekre!

4) NE módosítsa a fűnyírót saját maga! A módosítások akadályozhatják a fűnyíró működését, súlyos sérülést és/vagy kárt okozhatnak, vagy érvényteleníthetik a Korlátozott jótállást. Csak a Navimow által jóváhagyott alkatrészeket és tartozékokat használjon.

5) A gyártó általi javasolt felhasználói életkor 18-70 év. A gép üzemeltetése előtt mindenképpen szerezze meg a szükséges képzést.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne engedje, hogy a gépet gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek, illetve olyan személyek használják, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő korát.

Fűnyírás előtt:

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fűnyíró minden alkatrésze rendesen működik-e.
- A legjobb fűnyírási eredmény elérése érdekében száraz időben ajánlott fűt nyírni. Esőben történő fűnyíráskor a fűnyesedékek beragadhatnak a fűnyíró aljára, ami a fűnyíró megcsúszását okozhatja. NE nyírjon füvet rossz időben, például heves esőzés, zivatar vagy havazás esetén.
- Rendszeresen ellenőrizze a gép használati területét, és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat. A Korlátozott jótállás nem terjed ki a gyepen hagyott tárgyak által okozott károkra.
- Az esetleges károk elkerülése érdekében tartsa a működő fűnyírót legalább 1 m (3 láb) távolságra a locsolófejektől. A fűnyíró és a locsoló NEM működhet egyszerre. Állítsa be a fűnyírási ütemtervet úgy, hogy az eltérő időpontban működjön, mint az öntözőrendszer.
- SOHA ne hagyja, hogy a gyermekek megérintsék a tápegységet, a töltőállomást, a pengéket, az akkumulátorrekeszt vagy bármely résszel rendelkező alkatrészt, például a kerekeket!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne működtesse a gépet vagy annak tartozékait, ha a védőburkolatok vagy pajzsok sérültek, vagy ha a kábel sérült vagy kopott.

Fűnyíráskor:

- Maradjon távol a forgó pengéktől! NE tegye a kezét vagy lábát a forgó pengék alá vagy közelébe.

- Vigyázzon a fűnyírás közben a kis repülő tárgyakra vagy kövekre. Tartson biztonságos távolságot a fűnyírótól, amikor az működik.
- NE hagyja a gépet felügyelet nélkül, ha tudja, hogy a közelben háziállatok, gyermekek vagy emberek tartózkodnak!
- NE lépje túl a fűnyíró képességeit. Miközben távolról irányítja a fűnyírót és tartozékait, tartsa meg egyensúlyát, figyelje a lépéseit, sétáljon, de soha ne fusson.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- NE engedje, hogy gyermekek a gép közelében tartózkodjanak, vagy játszanak vele, amikor a gép működik!
- NE emelje fel a fűnyírót működés közben! NE üljön fel a fűnyíróra!
- NE nyírjon füvet a munkaterületen belüli maximális lejtésnél (84%) meredekebb lejtésű területeken, valamint a határon (84%).
- Ha a fűnyíró rendellenes hangot ad vagy riasztást jelez, nyomja meg azonnal a STOP gombot.
- Ha rendellenes rezgéseket észlel, kapcsolja ki a fűnyírót, helyezze vízszintes talajra körülbelül 30 másodpercre, majd indítsa újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a hivatalos vevőszolgálathoz.
- NE érintse meg a mozgó veszélyes alkatrészeket, amíg azok teljesen meg nem állnak.

Biztonságos használat:

- NE üzemeltesse vagy töltse a fűnyírót a hőmérsékleti határértékeken kívül: 0-40 °C (32-104 °F), mert az alacsony/magas hőmérséklet csökkentheti a fűnyíró teljesítményét, és akár balesetekhez is vezethet.
- NE tegyen semmit a fűnyíróra vagy a töltőállomásra.
- Javasoljuk, hogy a fűnyíró rendszeres karbantartását (lásd: Karbantartás a felhasználói kézikönyvben) egy felnőtt végezze el.
- Rendszeresen ellenőrizze a figyelmeztető eszközök hatékonyságát. Ezek az eszközök közé tartozik a hangjelző, a töltőállomáson lévő LED-lámpa és a fűnyíró LCD-képernyője.
- A töltés előtt kérjük, olvassa el a töltés módja a Felhasználói kézikönyvben. A nem megfelelő használat áramütést, túlmelegedést vagy maró folyadék szivárgását okozhatja.
- Csak az eredeti vagy a Navimow által megadott azonos modellhez tartozó akkumulátorcsomagot használjon. Minden fűnyíró egy akkumulátorcsomagot tartalmaz. Az akkumulátor névleges kapacitása az adott fűnyírómodelltől függően 20 Ah és 25 Ah. Forduljon az értékesítés utáni szervizhez, és kérjen szakembert az akkumulátorcsomag cseréjére.
- Ne használjon nem újratölthető elemeket. Az akkumulátor feltöltéséhez csak a készülékhez mellékelt levehető tápegységet használja. Az Európai Unió és Norvégia esetében: NBW32D007D0N01-EU; Az Egyesült Királyság esetében: NBW32D007D0N01-UK; Svájc esetében: NBW32D007D0N01-CH.
- NE szerelje szét vagy lyukassza ki az akkumulátor burkolatát. A rövidzárlat elkerülése érdekében tartsa távol a fémtárgyaktól. Tartsa távol a tűztől, hőtől és közvetlen napfénytől.
- Az akkumulátorral és az elektromos hulladékkal kapcsolatos információkért forduljon a háztartási hulladékkezelőhöz, a helyi vagy regionális hulladékkezelő irodához vagy az értékesítési ponthoz.
- A pengék cseréjekor óvatosan járjon el, és viseljen védőkesztyűt, mivel a pengék sérülést okozhatnak.
- Ha a tápegység vagy a hosszabbító kábel használata közben megsérül vagy összegabalyodik, húzza ki a tápegységet a hálózati aljzatból, majd bogozza ki. A veszély elkerülése érdekében inkább a dugó testét húzza meg, mint a vezetéket, amikor a tápegységet leválasztja a konnektorról. Forduljon az értékesítés utáni szervizhez, és kérjen szakembert a kábel javítására vagy cseréjére.
- Tisztításkor, a sérülések ellenőrzésekor vagy rendellenességek ellenőrzésekor a fűnyírót ki kell kapcsolni, és a töltőállomást le kell választani az áramforrásról.

Szimbólumok és címkék

Kérjük, figyelmesen tanulmányozza a terméken és a címkéken található szimbólumokat, és értse meg azok jelentését:



⚠ FIGYELMEZTETÉS -A gép üzemeltetése előtt olvassa el a jelen használati útmutatót.



⚠ FIGYELMEZTETÉS - Ne érintse meg a forgó pengét.



⚠ FIGYELMEZTETÉS - Üzemeltetés közben tartson biztonságos távolságot a géptől.



⚠ FIGYELMEZTETÉS - Ne üljön fel a gépre.



⚠ FIGYELMEZTETÉS - A gépen végzett munka vagy a gép felemelése előtt működtesse a letiltó berendezést*.

* A letiltó eszköz ezúttal a biztonsági zárat jelenti. A fűnyíró felemelése vagy működtetése előtt engedélyezze a biztonsági zárat a Biztonsági zár ikonra kiválasztásával a fűnyíró képernyőjén, és nyomja meg a OK gombot.



⚠ FIGYELMEZTETÉS - Ezt a terméket nem szabad normál háztartási hulladékként ártalmatlanítani. Gondoskodjon arról, hogy a termék a helyi jogszabályi előírásoknak megfelelően kerüljön újrahasznosításra.

2. Műszaki adatok

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Alapinformációk	Méretek: Hosszúság × szélesség × magasság	850 x 610 x 351 mm	
	Nettó súly (akkumulátorral együtt)	29,60 kg	29,95 kg
A fűnyíró paraméterei	Maximális fűnyírási terület	12000 m^2	24000 m^2
	Tipikus fűnyírási idő teljes töltésenként[1]	Körülbelül 145 perc	Körülbelül 180 perc
	Területkapacitás óránként	720 m^2	800 m^2
	Vágási szélesség	43 cm	
	Vágási magasság	20-95 mm	
	Töltési idő	Körülbelül 145 perc	Körülbelül 180 perc
Zajkibocsátás[2]	Mért hangteljesítményszint LWA	68 dB(A)	
	Hangteljesítmény-bizonytalanságok KWA	3 dB(A)	
	Hangnyomásszint LpA	60 dB(A)	
	Hangnyomás-bizonytalanságok KpA	3 dB(A)	
Munkakörülmények	Üzemi hőmérséklet	0-40 °C (-32-104 °F); 10-35 °C (50-95 °F) ajánlott	
	Tárolási hőmérséklet	-20-50 °C (-4-122 °F); 10-35 °C (50-95 °F) ajánlott	
	IP-besorolás	IP66 a fűnyíró testéhez és a töltőállomáshoz IP67 a tápegységhez és a kamerához	
	Max. dőlésszög a munkaterületen belül	84%	
	Max. lejtő a határon	84%	
Penge motor	Névleges sebesség	2800/perc	
Akkumulátorcsomag	Akkumulátor típusa	Lítium-ion akkumulátor	
	Névleges feszültség	21,6 V DC	
	Névleges kapacitás/energia	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Tápegység	Bemeneti feszültség	100–240 V AC	
	Kimeneti feszültség	32 V DC MAX	
	Kimeneti áram	7 A MAX	
	Kábel hossza	Tápkábel: 1,2 m Hosszabbító kábel 10 m	
Töltőállomás	Bemeneti feszültség	32 V DC	
	Bemeneti áram	7 A MAX	
	Kimeneti feszültség	32 V DC	
	Kimeneti áram	7 A MAX	
	Jelző	LED	

[1] A tesztet normál vágási sebességgel, teljes töltöttségű akkumulátorral, 25 °C-os (77 °F) környezeti hőmérsékleten, frissen nyírt gyep nyírása közben végeztük. A termék a nyílt területeken óránként többet képes nyírni, mint az elkülönített kis gyepfelületeken. Ha a fű nedves vagy hosszú, a munkakapacitás csökken. Minél laposabb a gyepfelület, annál nagyobb a munkakapacitás.

[2] A zajkibocsátási nyilatkozatok megfelelnek az EN 50636-2-107 szabványnak.

3. Korlátozott jótállás

Korlátozott jótállási és választottbírósági megállapodás

FIGYELMEZTETÉS: KÉRJÜK, OLVASSA EL A JELEN KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁSI ÉS VÁLASZTOTTBÍRÓSÁGI MEGÁLLAPODÁST, ÉS ŐRIZZE MEG EZT A MEGÁLLAPODÁST A JÖVŐBENI HASZNÁLATRA. A JELEN MEGÁLLAPODÁS AZ EURÓPAI FOGYASZTÓKRA VONATKOZÓ KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁSI ZÁRADÉKOKAT ÉS VÁLASZTOTTBÍRÓSÁGI ZÁRADÉKOKAT TARTALMAZ A NAVIMOW („TERMÉK") ÉS A TERMÉKKEL KAPCSOLATOS ÉS/VAGY ABBÓL EREDŐ BÁRMELY ÜGYLET ÉS KÖVETELÉS TEKINTETÉBEN.

EZ EGY KÖTELEZŐ ÉRVÉNYŰ JOGI MEGÁLLAPODÁS („MEGÁLLAPODÁS") ÖN (TERMÉSZETES VAGY JOGI SZEMÉLY) ÉS A GYÁRTÓ („WILLAND"), NAVIMOW B.V. KÖZÖTT. („NAVIMOW"), ÉS EZEK KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSAI (BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN ANYAVÁLLALATUKAT, LEÁNYVÁLLALATUKAT, KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSAIKAT, JOGELŐDJÜKET, KÉSŐBBI VÁLLALKOZÁSUKAT, ÜGYINTÉZŐIKET, JOGUTÓDJAIKAT, MEGBÍZOTTAIKAT, TISZTSÉGVISELŐIKET, IGAZGATÓIKAT, VEZETŐIKET, ALKALMAZOTTAIKAT, TAGJAIKAT, RÉSZVÉNYESEIKET, VALAMINT ÜGYNÖKEIKET, ÜGYVÉDJEIKET, BIZTOSÍTÓKAT VAGY VISZONTBIZTOSÍTÓKAT) (EGYÜTTESEN „NAVIMOW FELEK"), NAVIMOW KERESKEDŐK (AZ ALÁBBIAKBAN MEGHATÁROZOTTAK SZERINT) ÉS KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSAIK (EGYÜTTESEN „NAVIMOW KERESKEDŐK") KÖZÖTT.

A TERMÉK MEGVÁSÁRLÁSA, A TERMÉK CSOMAGOLÁSÁNAK FELBONTÁSA, A TERMÉK HASZNÁLATA, A TERMÉK MEGTARTÁSA, A JELEN MEGÁLLAPODÁS ELŐNYEINEK KIHASZNÁLÁSA VAGY A JELEN MEGÁLLAPODÁS ELEKTRONIKUS ELFOGADÁSA A JELEN MEGÁLLAPODÁS ELFOGADÁSÁNAK MINŐSÜL. ABBAN AZ ESETBEN, HA ÖN, MINT SZÜLŐ(K) VAGY TÖRVÉNYES GYÁM(OK), GYERMEKEI NEVÉBEN VAGY SZÁMÁRA VÁSÁROLJA MEG EZT A TERMÉKET, EZENNEL BELEEGYEZIK ÉS MINDEN TEKINTETBEN JÓVÁHAGYJA A MEGÁLLAPODÁS FELTÉTELEIT, ÉS ELFOGADJA, HOGY A MEGÁLLAPODÁS MIND ÖNT, MIND GYERMEKEIT KÖTI. ÖN TUDOMÁSUL VESZI ÉS ELFOGADJA, HOGY ELEGENDŐ ÉRTESÍTÉST KAPOTT ERRŐL A MEGÁLLAPODÁSRÓL, ÉS ELFOGADJA A JELEN MEGÁLLAPODÁST.

A jelen Megállapodásból, ebből vagy azzal összefüggésben felmerülő bármely vitát a holland jogszabályok szabályozzák és értelmezik, kizárva annak kollíziós rendelkezéseit, és a felek közötti barátságos konzultáció révén rendezik. Ha a konzultációk során nem lehet megoldást elérni, a vitát a Hollandiai Választottbírósági Intézethez (NAI) kell benyújtani, ahol a választottbírósági eljárást az alkalmazás időpontjában érvényes szabályai szerint kell lefolytatni. A választottbírósági eljárás helye Amszterdam. A Felek továbbá elismerik és megerősítik, hogy a választottbírósági ítélet végleges és kötelező érvényű minden Felek számára, nem fellebbezhető, és foglalkozik a választottbírósági költségek kérdésével és az ahhoz kapcsolódó minden egyéb üggyel. A választottbírósági ítélet végrehajtását a megfelelő joghatósággal rendelkező bíróság végzi.

ÖN LEMOND ARRÓL A JOGÁRÓL, HOGY RÉSZT VEGYEN A NAVIMOW FELEKKEL KAPCSOLATOS BÁRMELY IGÉNYBŐL ÉS VITÁBÓL EREDŐ CSOPORTOS KERESETEKBEN. ÖN EGYETÉRT AZZAL, HOGY KIZÁRÓLAG EGYÉNI ALAPON VÁLASZTOTTBÍRÓSÁGI ELJÁRÁST FOLYTAT, ÉS HOGY EZ A MEGÁLLAPODÁS NEM ENGEDÉLYEZI A CSOPORTOS VÁLASZTOTTBÍRÓSÁGI ELJÁRÁST, VAGY A PANASZOSKÉNT VAGY A CSOPORT TAGJAKÉNT BENYÚJTOTT BÁRMELY CSOPORTOS VAGY KÉPVISELETI VÁLASZTOTTBÍRÓSÁGI ELJÁRÁSBAN FELMERÜLŐ IGÉNYEKET. A VÁLASZTOTTBÍRÓSÁG NEM EGYESÍTHETI EGYNÉL TÖBB SZEMÉLY IGÉNYEIT, ÉS EGYÉBKÉNT NEM VEZETHETI A KÉPVISELETI VAGY CSOPORTOS ELJÁRÁS BÁRMELY FORMÁJÁT. ABBAN AZ ESETBEN, HA A CSOPORTOS VÁLASZTOTTBÍRÓSÁGI TILALMAT ÉRVÉNYTELENNEK VAGY VÉGREHAJTHATATLANNAK TARTJÁK, AKKOR A VÁLASZTOTTBÍRÓSÁGI MEGÁLLAPODÁS FENNMARADÓ RÉSZEI HATÁLYBAN MARADNAK.

A „KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS ÉS VÁLASZTOTTBÍRÓSÁGI MEGÁLLAPODÁS" záradék a jelen szerződés és/vagy a korlátozott jótállás megszűnése vagy lejárta esetén érvényben marad, vagy abban az esetben, ha a jelen szerződést és/vagy a korlátozott jótállást részben vagy egészben semmisnek, elkerülhetőnek, érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak minősíti egy illetékes, a kérdésben tényleges hatáskörrel és joghatósággal rendelkező bíróság.

Jegyezze fel a termék sorozatszámát

Jegyezze fel a termék sorozatszámát az alábbiakban. A sorozatszámot a szállítási doboz külső oldalán vagy a termék alján találja.

Sorozatszám itt

Kapcsolat

A terméket a Navimow B.V. gyártja. („Navimow”).

1. Korlátozott jótállás

A jelen korlátozott jótállás csak a Termék és alkatrészeinek bármely anyag- vagy minőségi hibájára vonatkozik, ha a Terméket és alkatrészeit normál és szokásos körülmények között használják. A jelen Korlátozott jótállás hatálya alá tartozó hiba esetén a Navimow és/vagy más Navimow felek saját belátása szerint javítják vagy kicserélik a hibás terméket vagy annak alkatrészeit a jelen Korlátozott jótállás szerint. Az alkalmazandó korlátozott jótállási időszak a termék eredeti vásárlásának vagy aktiválásának dátumán kezdődik (a későbbi dátum érvényesül), akár a Navimow-tól, a Navimow hivatalos viszonteladójától, a Navimow hivatalos forgalmazójától, vagy egy hivatalos kereskedőtől (mindegyik „Navimow kereskedő” vagy együttesen „Navimow kereskedők”) vásárolták.

A jelen garancia hatálya alá tartozó termék	Korlátozott jótállási időszak
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 év
Akkumulátorcsomagok és tápegységek	1 év

A pengék eldobhatónak minősülnek, és nem tartoznak a garancia hatálya alá.

További információkért a garanciális feltételekről, olvassa be a QR-kódot.

4. EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

EK Megfelelőségi nyilatkozat a Robotfűnyíróhoz

Gyártó: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Cím: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Kína.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Meghatalmazott képviselő

Név: AR Experts B.V.

Cím: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Hollandia

Email: info@certification-experts.com

A nyilatkozat tárgya

Általános megnevezés: Robotfűnyíró

Termék neve: Navimow Terranox Series

Típus/modell: MX22A0E, MX22B4E

Sorozatszám: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x" bármely A-Z betűt jelöl, kivéve O és I, „y" bármely A-Z betűt, kivéve O és I, vagy bármely számot 0-9 között).

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt nyilatkozat tárgya megfelel a következő uniós irányelveknek:

1. Rádióberendezésekről szóló irányelv (2014/53/EU)
2. Gépekről szóló irányelv (2006/42/EK)
3. Veszélyes anyagok alkalmazását korlátozó irányelv (2011/65/EU) és módosító irányelv ((EU)2015/863)

A termék ezen irányelveknek való megfelelését a következő harmonizált szabványoknak és/vagy műszaki előírásoknak való megfelelés igazolásával értékelték:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300 220-1 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 303 413 V1.2.1

EN 50665:2017

EN 62133-2:2017

EN IEC 63000:2018

EN 301893 V2.1.1

EN 18031-2:2024

EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN IEC 62311:2020

EN 300440 V2.1.1

EN 301893 V2.1.1

EN 300440 V2.1.1

Aláírva a következő nevében és megbízásából: Navimow B.V.

Hely: Csangcsou, Kína

Dátum: 2025-10-30

Név: Crystal Zhuang

Funkció: Tanúsítványkezelő

Aláírás: Crystal Zhuang

EK Megfelelőségi nyilatkozat az antennára

Gyártó: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Cím: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Kína.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Meghatalmazott képviselő

Név: AR Experts B.V.

Cím: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Hollandia

E-mail: info@certification-experts.com

A nyilatkozat tárgya

Általános megnevezés: Antenna (Elsődleges)

Termék neve: Antenna (Elsődleges)

Típus/modell: X3R00G

Sorozatszám: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy („x" bármely A-Z közötti betűt jelöl, kivéve a O-t és az l-t, „y" bármely A-Z közötti betűt jelöl, kivéve az O-t és az l-t, vagy bármely 0-9 közötti számot)

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt nyilatkozat tárgya megfelel a következő uniós irányelveknek:

1. Rádióberendezésekről szóló irányelv (2014/53/EU)

2. Veszélyes anyagok alkalmazását korlátozó irányelv (2011/65/EU) és módosító irányelv ((EU)2015/863)

A termék ezen irányelveknek való megfelelését a következő harmonizált szabványoknak és/vagy műszaki előírásoknak való megfelelés igazolásával értékelték:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Aláírva a következő nevében és megbízásából: Navimow B.V.

Hely: Changzhou, Kína

Dátum: 2025-10-30

Név: Crystal Zhuang

Funkció: Tanúsítványkezelő

Aláírás: Crystal Zhuang

EK Megfelelőségi nyilatkozat a töltőállomásra

Gyártó: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Cím: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Kína.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Meghatalmazott képviselő

Név: AR Experts B.V.

Cím: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Hollandia

E-mail: info@certification-experts.com

A nyilatkozat tárgya

Általános megnevezés: Navimow töltőállomás

Termék neve: Navimow töltőállomás

Típus/modell: C0401G

Sorozatszám: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x" bármely betűt jelöl az AZ-ből, kivéve a O-t és az I-t, az „y" bármely betűt jelöl az AZ-ből, kivéve az O-t és az I-t, vagy bármely számot 0-tól 9-ig)

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt nyilatkozat tárgya megfelel a következő uniós irányelveknek:

1. Elektromágneses kompatibilitási irányelv (2014/30/EU)

2. Veszélyes anyagok alkalmazását korlátozó irányelv (2011/65/EU) és módosító irányelv ((EU)2015/863)

A termék ezen irányelveknek való megfelelését a következő harmonizált szabványoknak és/vagy műszaki előírásoknak való megfelelés igazolásával értékelték:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Aláírva a következő nevében és megbízásából: Navimow B.V.

Hely: Changzhou, Kína

Dátum: 2025-10-30

Név: Crystal Zhuang

Funkció: Tanúsítványkezelő

Aláírás: Crystal Zhuang

5. Egyéb megfelelőségi dokumentumok

A legújabb szabályozások és megfelelőségi dokumentumok megtekintéséhez olvassa be a QR-kódot.

6. Tanúsítványok

Európai uniós megfelelőségi nyilatkozat

Tájékoztatás az ártalmatlanításról az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak felhasználói számára



A terméken vagy a csomagoláson található ezen szimbólum azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad összekeverni a nem szelektált települési hulladékkal. A megfelelő kezelés érdekében az Ön felelőssége, hogy a berendezéshulladékot a kijelölt gyűjtőhelyeken történő visszaszállítással ártalmatlanítsa.

A termék megfelelő ártalmatlanítása segít értékes erőforrásokat megtakarítani, és megelőzni az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, amelyek egyébként a nem megfelelő hulladékkezelésből adódhatnak.

Használt készülékének visszaküldéséhez kérjük, használja a visszavételi és gyűjtési rendszereket, vagy forduljon ahhoz a kiskereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta, ami ingyenes, a legközelebbi kijelölt gyűjtőhely további részleteiért kérjük, forduljon a helyi hatósághoz.

Az ilyen hulladék helytelen ártalmatlanítása esetén a nemzeti jogszabályoknak megfelelően büntetés szabható ki.

Tájékoztatás a használt akkumulátorok felhasználóinak ártalmatlanításáról



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat élettartamuk végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékkal keverni. Az Ön részvétele fontos részét képezi az elemek és akkumulátorok környezetre és az emberi egészségre gyakorolt hatásának minimalizálására irányuló erőfeszítéseknek. A megfelelő újrahasznosítás érdekében ezt a terméket, illetve a benne lévő elemeket vagy akkumulátorokat díjmentesen visszaküldheti szállítójának vagy egy kijelölt gyűjtőhelyre.

A termék megfelelő ártalmatlanítása segít értékes erőforrásokat megtakarítani, és megelőzni az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, amelyek egyébként a nem megfelelő hulladékkezelésből adódhatnak.

A hulladék helytelen elhelyezése esetén büntetések lehetnek alkalmazandók a nemzeti jogszabályaival összhangban. Külön gyűjtőrendszerek vannak a használt elemek és akkumulátorok számára.

Kérjük, hogy az elemeket és akkumulátorokat a helyi hulladékgyűjtő/újrahasznosító központban megfelelően ártalmatlanítsa.

Az egyes veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szóló irányelv (RoHS-irányelv)

A Navimow B.V. ezúton kijelenti, hogy a termék egésze, beleértve az alkatrészeket (kábelek, zsinórok stb.), megfelel a 2011/65/EU Veszélyes anyagok alkalmazását korlátozó irányelv és az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, felhatalmazáson alapuló (EU) 2015/863 bizottsági irányelv („RoHS átdolgozás” vagy „RoHS 2.0”) követelményeinek.

Rádióberendezésekről szóló irányelv

A Navimow B.V. kijelenti, hogy az ebben a szakaszban felsorolt termékek megfelelnek a 2014/53/EU rádióberendezésekről szóló irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

Gépekről szóló irányelv

A Navimow B.V. kijelenti, hogy az ebben a szakaszban felsorolt termékek megfelelnek a 2006/42/EK gépekről szóló irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

Európa Felhatalmazott képviselő:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Hollandia

A Navimow B.V. ezúton kijelenti, hogy a termék megfelel a 2011/65/EU Veszélyes anyagok alkalmazását korlátozó irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek, valamint a 2015/863/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági irányelv módosításának, a 2014/53/EU Rádióberendezésekről szóló irányelvnek és a 2006/42/EK Gépekről szóló irányelvnek.

SRD	Frekvenciasáv(ok)	865,05-867,9MHz/865,05-867,9MHz
	Max. RF teljesítmény	< 14 Bm (ERP)
Bluetooth-LE	Frekvenciasáv(ok)	2402-2480 MHz/2402-2480 MHz
	Max. RF teljesítmény	< 20 dBm (EIRP)
802.11b/g/n/ax	Frekvenciasáv(ok)	2412-2472 MHz/2412-2472 MHz
	Max. RF teljesítmény	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frekvenciasáv(ok)	5500-5700 MHz/5500-5700 MHz
	Max. RF teljesítmény	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frekvenciasáv(ok)	5745-5825 MHz/5745-5825 MHz
	Max. RF teljesítmény	< 14 dBm (EIRP)
LTE 1-es sáv	Frekvenciasáv(ok)	1920-1980 MHz/2110-2170 MHz
	Max. RF teljesítmény	25 dBm (vezetett névleges)
LTE 3. sáv	Frekvenciasáv(ok)	1710-1785 MHz/1805-1880 MHz
	Max. RF teljesítmény	25 dBm (vezetett névleges)
LTE 7-es sáv	Frekvenciasáv(ok)	2500-2570 MHz/2620-2690 MHz
	Max. RF teljesítmény	25 dBm (vezetett névleges)
LTE 8-as sáv	Frekvenciasáv(ok)	880-915 MHz/925-960 MHz
	Max. RF teljesítmény	25 dBm (vezetett névleges)
LTE 20-as sáv	Frekvenciasáv(ok)	832-862 MHz/791-821 MHz
	Max. RF teljesítmény	25 dBm (vezetett névleges)
LTE 28-as sáv	Frekvenciasáv(ok)	703-748 MHz/758-803 MHz
	Max. RF teljesítmény	25 dBm (vezetett névleges)

GNSS csillagkép	GNSS jelölések	RNSS frekvenciasáv (MHz)
GPS	L1 C/A	1559-1610
	L2C	1215-1300
	L5	1164-1215
Galileo	E1	1559-1610
	E5b	1164-1215
	E5a	1164-1215
BDS	B1C	1559-1610
	B1I	1559-1610

7. Kapcsolatfelvétel

Gyártó: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Cím: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, Kína.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Európa Felhatalmazott Képviselő: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Hollandia

Weboldal: navimow.com

Email: info@certification-experts.com

Lépjen kapcsolatba velünk, ha a fűnyíróval kapcsolatos üzemeltetési, karbantartási és biztonsági problémákat, illetve hibákat/hibákat tapasztal.

A Navimow B.V. jogosult a Navimow és az EFLS védjegyeinek használatára. A Segway és a Rider Design a Segway Inc. védjegyei. Más védjegyek és kereskedelmi nevek a megfelelő tulajdonosoké.
A gyártó fenntartja a jogot, hogy bármikor változtatásokat eszközöljön a terméken, firmware-frissítéseket adjon ki, és frissítse ezt a kézikönyvet. A termék, a tartozékok és az alkalmazás felületének illusztrációi csak referenciaként szolgálnak. A tényleges termék és funkció eltérhet. Látogasson el a navimow.com weboldalra a teljes felhasználói kézikönyvért és a jogi nyilatkozatért.

© 2026 Navimow B.V. Minden jog fenntartva.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Sadržaj

1. Sigurnosna upozorenja ... 250
2. Specifikacije ... 253
3. Ograničeno jamstvo ... 254
4. EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI ... 256
5. Ostali dokumenti o sukladnosti ... 259
6. Certifikati ... 259
7. Obratite nam se ... 261

Prevedena izvorna uputstva

1. Sigurnosna upozorenja

VAŽNO

PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPORABE

ZADRŽITE ZA BUDUĆU UPORABU

1) Vodite računa da instalirate i rukujete uređajem Navimow (koji se u priručniku naziva kosilicom) i stanicom za punjenje prema uputama. Idite na navimow.com da biste pogledali potpune Upute za uporabu i najnovije korisničke materijale.
2) Kosilica je namijenjena samo za uporabu od strane potrošača. Uporaba kosilice u svrhe koje nisu košnja može dovesti do teških ozljeda. Kako biste izbjegli opasnost od ozljeda, pročitajte i shvatite sva upozorenja i mjere opreza. Imajte na umu da rizik možete smanjiti slijedeći upute i upozorenja u ovom priručniku, ali ne možete eliminirati sve rizike. Rukovatelj ili korisnik odgovoran je za nesreće ili opasnosti koje se dogode drugim osobama na njegovoj nekretnini.
3) Navimow ima mnogo ugrađenih sigurnosnih senzora, međutim, i dalje postoje sigurnosni rizici. Postavite vrijeme košnje kada na travnjaku nema ljudi ili kućnih ljubimaca. Obavijestite susjede o rizicima za nesreće ili opasnosti. Kada se kosilicom koristite na javnom travnjaku ili kada je vaš travnjak otvoren prema susjedu ili ulici, zaštitite ili ogradite travnjak ili postavite znak upozorenja oko radnog područja na kojem će pisati: UPOZORENJE! Automatska kosilica! Držite se podalje od stroja! Nadzirite djecu!
4) NEMOJTE sami poduzimati izmjene na kosilici. Preinake mogu ometati rad kosilice, prouzročiti ozbiljne ozljeda i/ili oštećenja ili poništiti ograničeno jamstvo. Upotrebljavajte isključivo dijelove i pribor odobrene od tvrtke Navimow.
5) Proizvođač preporučuje da korisnik ima između 18 i 70 godina. Obavezno dovršite potrebnu obuku prije rukovanja strojem.

⚠ UPOZORENJE

Nikada nemojte dopustiti djeci, osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da se koriste strojem. Lokalni propisi mogu ograničiti dob rukovatelja.

Prije košnje:

- Redovito provjeravajte funkcioniraju li svi dijelovi kosilice na uobičajeni način.
- Za najbolje rezultate košnje preporučuje se košnja u suhim vremenskim uvjetima. Prilikom košnje po kiši, pokošena trava može zapeti za dno kosilice, zbog čega kosilica može skliznuti. NE kosite u lošim vremenskim uvjetima kao što su jaka kiša, gusta magla, grmljavinsko nevrijeme ili snijeg.
- Povremeno pregledajte područje na kojem će se stroj upotrebljavati i uklonite sve kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete. Ograničeno jamstvo ne pokriva štetu prouzročenu predmetima ostavljenim na travnjaku.
- Da biste izbjegli moguća oštećenja, radnu kosilicu držite udaljenom najmanje 1 m (3 stope) od glava prskalica. Kosilica i prskalica NE smiju raditi istovremeno. Prilagodite raspored košnje tako da se odvija u različito vrijeme od prskalice.
- NIKADA nemojte dopustiti djeci da dodiruju jedinicu za napajanje, stanicu za punjenje, oštrice, prostor za bateriju ili bilo koje dijelove s prazninama kao što su kotači.

⚠ UPOZORENJE

Nikada nemojte rukovati strojem ili njegovim priborom ako su štitnici ili zaštite oštećeni ili ako je kabel oštećen ili istrošen.

Prilikom košnje:

- Držite se podalje od rotirajućih oštrica! NE stavljajte ruke ili noge ispod ili blizu rotirajućih oštrica.
- Pripazite na male leteće predmete ili kamenje tijekom košnje. Održavajte sigurnu udaljenost od

kosilice dok radi.

- NE ostavljajte stroj da radi bez nadzora ako znate da se u blizini nalaze kućni ljubimci, djeca ili osobe.
- NE pokušavajte s kosilicom raditi izvan njezinih mogućnosti. Dok daljinski upravljate kosilicom i njezinim priborom, održavajte ravnotežu, pazite gdje stajete, hodajte, ali nikada nemojte trčati.

⚠ UPOZORENJE

- NE dopustite djeci da budu u blizini ili se igraju sa strojem dok radi.
- NE podižite kosilicu dok radi. NEMOJTE se voziti na kosilici.
- NEMOJTE kositi na površinama s padinama strmijim od maksimalnog nagiba unutar radnog područja (84 %) niti na granici (84 %).
- Ako kosilica proizvodi neuobičajeni zvuk ili signalizira alarm, odmah pritisnite gumb STOP (Zaustavi).
- Ako su prisutne neuobičajene vibracije, isključite kosilicu, postavite je na ravno tlo na približno 30 sekundi, a zatim je ponovno pokrenite. Ako se problem nastavi pojavljivati, obratite se ovlaštenom odjelu za postprodajne usluge.
- NE dodirujte pokretne opasne dijelove prije nego što se potpuno zaustave.

Sigurna uporaba:

- NE upotrebljavajte niti punite kosilicu izvan raspona temperaturnog ograničenja: 0–40 °C (32–104 °F), jer niske/visoke temperature mogu smanjiti radna svojstva kosilice, pa čak i dovesti do nesreća.
- NE postavljajte ništa na kosilicu ili stanicu za punjenje.
- Preporučuje se redovito održavanje kosilice (pogledajte odjeljak Održavanje u Uputama za uporabu) od strane odrasle osobe.
- Redovito provjeravajte uređaje za upozoravanje kako biste bili sigurni da su učinkoviti. Ti uređaji obuhvaćaju zujalicu, LED svjetlo na stanici za punjenje i LCD zaslon za prikaz na kosilici.
- Prije punjenja pročitajte odjeljak Kako napuniti uređaj u Uputama za uporabu. Nepravilna uporaba može prouzročiti strujni udar, pregrijavanje ili curenje korozivne tekućine.
- Upotrebljavajte samo originalni baterijski sklop ili onaj istovjetnog modela kojeg je odredila tvrtka Navimow. Svaka kosilica sadrži jedan baterijski sklop. Ovisno o specifičnom modelu kosilice, nazivni kapacitet baterije može biti 20 Ah i 25 Ah. Obratite se odjelu za postprodajne usluge i zatražite stručnog tehničara za zamjenu baterijskog sklopa.
- Ne upotrebljavajte baterije koje se ne mogu puniti. Za ponovno punjenje baterije, isključivo se koristite odvojivom jedinicom za napajanje koja je isporučena s ovim uređajem. Za Europsku uniju i Norvešku: NBW32D007D0N01-EU; za Ujedinjeno Kraljevstvo: NBW32D007D0N01-UK; za Švicarsku: NBW32D007D0N01-CH.
- NEMOJTE rastavljati ili bušiti kućište baterije. Držite podalje od metalnih predmeta kako biste spriječili nastanak kratkog spoja. Držite podalje od vatre, topline i izravnog sunčevog svjetla.
- Za informacije o bateriji i električnom otpadu obratite se vašoj službi za zbrinjavanje otpada iz kućanstva, lokalnom ili regionalnom uredu za gospodarenje otpadom ili prodajnom mjestu.
- Prilikom zamjene oštrica budite oprezni i nosite zaštitne rukavice jer oštrice mogu prouzročiti ozljede.
- Ako se kabel napajanja ili produžni kabel oštete ili zapetljaju tijekom uporabe, odspojite napajanje iz utičnice, a zatim ih raspetljajte. Da biste izbjegli opasnost, povucite za glavni trup utikača, a ne kabel prilikom odspajanja napajanja iz utičnice. Obratite se odjelu za postprodajne usluge i zatražite stručnog tehničara za popravak ili zamjenu kabela.
- Prilikom čišćenja, pregleda na oštećenja ili provjere abnormalnosti, kosilicu treba isključiti, a stanicu za punjenje treba odspojiti iz napajanja.

Simboli i naljepnice

Pažljivo proučite simbole na proizvodu i naljepnice i shvatite njihovo značenje:



⚠ UPOZORENJE-Pročitajte upute za uporabu prije rukovanja uređajem.



⚠ UPOZORENJE-Ne dodirujte rotirajuću oštricu.



⚠ UPOZORENJE-Održavajte sigurnu udaljenost od stroja tijekom rada.



⚠ UPOZORENJE-Ne vozite se na stroju.



⚠ UPOZORENJE-Uređajem zaprečavanja rukujte prije rada ili podizanja stroja*.

* Uređaj zaprečavanja ovdje se odnosi na sigurnosnu bravu. Prije podizanja ili upravljanja kosilicom, omogućite sigurnosnu bravu odabirom ikoneSigurnosna bravana zaslonu kosilice i pritisnite OK.



⚠ UPOZORENJE: nije dopušteno odlagati ovaj proizvod kao uobičajeni kućanski otpad. Osigurajte da se proizvod reciklira u skladu s lokalnim zakonskim zahtjevima.

2. Specifikacije

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Osnovne informacije	Dimenzije: Duljina × širina × visina	850 x 610 x 351 mm	
	Neto težina (baterija uključena)	29,60 kg	29,95 kg
Parametri kosilice	Maksimalna površina košnje	12 000 m^2	24 000 m^2
	Uobičajeno vrijeme košnje po jednom potpunom punjenju[1]	Oko 145 min	Oko 180 min
	Kapacitet površine po satu	720 m^2	800 m^2
	Širina rezanja	43 cm	
	Visina rezanja	20 – 95 (mm)	
	Vrijeme punjenja	Oko 145 min	Oko 180 min
Emisije buke[2]	Razina snage izmjerenog zvuka LWA	68 dB(A)	
	Nedoumice u vezi snage zvuka KWA	3 dB(A)	
	Razina zvučnog tlaka LpA	60 dB(A)	
	Nedoumice u vezi zvučnog tlaka KpA	3 dB(A)	
Radni uvjeti	Radna temperatura	0 – 40 °C (32 – 104 °F); Preporučuje se 10 – 35 °C (50 – 95 °F)	
	Temperatura skladištenja	-20 – 50 °C (-4 – 122 °F); Preporučuje se 10 – 35 °C (50 – 95 °F)	
	Stupanj IP zaštite	IP66 za kućište kosilice i stanicu za punjenje IP67 za napajanje i kameru	
	Maksimalni nagib unutar radnog područja	84 %	
	Maksimalni nagib na granici	84 %	
Oštrica motora	Nazivna brzina	2800 o/min	
Baterijski sklop	Vrsta baterije	Litij-ionska baterija	
	Nazivni napon	21,6 V DC	
	Nazivni kapacitet/energija	20 Ah / 432 Wh	25 Ah / 540 Wh
Napajanje	Ulazni napon	100 – 240 V AC	
	Izlazni napon	32 V DC MAKS.	
	Izlazna struja	7 A MAKS.	
	Duljina kabela	Kabel za napajanje: 1,2 m Produžni kabel 10 m	
Stanica za punjenje	Ulazni napon	32 V DC	
	Ulazna struja	7 A MAKS.	
	Izlazni napon	32 V DC	
	Izlazna struja	7 A MAKS.	
	Pokazivač	LED	

[1] Ispitano pri standardnoj brzini rezanja s punom baterijom na temperaturi okoline od 25 °C (77 °F) košenjem svježe pokošenog travnjaka. Proizvod može kositi više na sat na otvorenim područjima nego na odvojenim malim travnjacima. Kada je trava mokra ili duga, radna sposobnost je manja. Što je površina travnjaka ravnija, to je veća radna sposobnost.

[2] Deklaracije o emisijama buke u skladu su s normom EN 50636-2-107.

3. Ograničeno jamstvo

Ugovor o ograničenom jamstvu i arbitraži

OBAVIJEST: PROČITAJTE OVAJ UGOVOR O OGRANIČENOM JAMSTVU I ARBITRAŽI I ZADRŽITE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU. OVAJ UGOVOR SADRŽI KLAUZULE O OGRANIČENOM JAMSTVU ZA POTROŠAČE U EUROPI I ARBITRAŽNE KLAUZULE U VEZI S PROIZVODOM NAVIMOW („PROIZVOD") TE SVE TRANSAKCIJE I POTRAŽIVANJA KOJA SE ODNOSE NA I/ILI PROIZLAZE IZ PROIZVODA.

OVO JE OBVEZUJUĆI UGOVOR („UGOVOR") IZMEĐU VAS (KAO POJEDINCA ILI SUBJEKTA) I PROIZVOĐAČA („WILLAND"), TVRTKE NAVIMOW B.V. („TVRTKA NAVIMOW") I NJEZINIH POVEZANIH DRUŠTAVA (UKLJUČUJUĆI, ALI NE OGRANIČAVAJUĆI SE NA NJEZINO DRUŠTVO MAJKU, PODRUŽNICU, POVEZANA DRUŠTVA, PREDNIKA, DRUŠTVO SLJEDNIKA, ADMINISTRATORE, NASLJEDNIKE, PRAVNE SLJEDNIKE, SLUŽBENIKE, DIREKTORE, VODITELJE, ZAPOSLENIKE, ČLANOVE, DIONIČARE I AGENTE, ODVJETNIKE, OSIGURAVATELJE ILI REOSIGURAVATELJE) (ZAJEDNO U DALJNJEM TEKSTU KAO „UGOVORNE STRANE TVRTKE NAVIMOW"), ZASTUPNICI TVRTKE NAVIMOW (KAKO JE TO ODREĐENO U NASTAVKU) I NJIHOVA POVEZANA DRUŠTVA (ZAJEDNO U DALJNJEM TEKSTU KAO „ZASTUPNICI TVRTKE NAVIMOW").

KUPOVINA PROIZVODA, OTVARANJE AMBALAŽE PROIZVODA, UPORABA PROIZVODA, ZADRŽAVANJE PROIZVODA, ISKORIŠTAVANJE POGODNOSTI IZ OVOG UGOVORA ILI ELEKTRONIČKO PRIHVAĆANJE OVOG UGOVORA PREDSTAVLJAJU PRIHVAT OVOG UGOVORA. U SLUČAJU DA KAO RODITELJ ILI ZAKONSKI SKRBNIK KUPITE OVAJ PROIZVOD U IME ILI ZA SVOJU DJECU, OVIME STE SUGLASNI, ODOBRAVATE i PRISTAJETE U POGLEDU SVIH ODREDBI I UVJETA UGOVORA DA ĆETE I VI I VAŠA DJECA BITI OBVEZANI OVIM UGOVOROM. PRIHVAĆATE I POTVRĐUJETE STE DA STE PRIMILI DOSTATNU OBAVIJEST O OVOM UGOVORU TE STE SUGLASNI S OVIM UGOVOROM.

Svi sporovi koji proizlaze iz ovog Ugovora ili su s njim povezani rješavat će se i tumačiti u skladu sa zakonima Nizozemske, isključujući odredbe o rješavanju sukoba zakona, te će se rješavati prijateljskim konzultacijama između Ugovornih strana. U slučaju da se ne može postići rješenje kroz pregovore, spor će se podnijeti Institutu za arbitražu u Nizozemskoj (NAI) na arbitražu koja će se provesti u skladu s pravilima koja su na snazi u trenutku podnošenja zahtjeva za arbitražu. Mjesto arbitraže bit će Amsterdam. Obje Ugovorne strane nadalje priznaju i potvrđuju da će odluka arbitraže biti konačna i obvezujuća za sve govorne strane, bez mogućnosti žalbe, te će riješiti pitanje troškova arbitraže i sva pitanja u svezi s time. Izvršenje odluke arbitraže provodit će se pred sudom nadležne jurisdikcije.

ODRIČETE SE PRAVA SUDJELOVANJA U KOLEKTIVNIM TUŽBAMA KOJE PROIZLAZE IZ ILI SU POVEZANE S BILO KOJIM I SVIM ZAHTJEVIMA I SPOROVIMA SA STRANKAMA TVRTKE NAVIMOW. SUGLASNI STE S ARBITRAŽOM ISKLJUČIVO NA INDIVIDUALNOJ OSNOVI I DA OVAJ UGOVOR NE DOPUŠTA KOLEKTIVNU ARBITRAŽU ILI BILO KAKVE ZAHTJEVE PODNESENE KAO TUŽITELJ ILI ČLAN KOLEKTIVNOG UDRUŽENJA U BILO KOJEM POSTUPKU KOLEKTIVNE ILI UDRUŽNE ARBITRAŽE. ARBITRAŽNI SUD NE MOŽE SPOJITI ZAHTJEVE VIŠE OD JEDNE OSOBE I NE MOŽE PREDSJEDAVATI BILO KAKVIM OBLIKOM UDRUŽNOG ILI KOLEKTIVNOG POSTUPKA. U SLUČAJU DA SE ZABRANA KOLEKTIVNE ARBITRAŽE SMATRA NIŠTETNOM ILI NEIZVRŠIVOM, PREOSTALI DIJELOVI UGOVORA O ARBITRAŽI OSTAT ĆE NA SNAZI.

Odredba O OGRANIČENOM JAMSTVU I UGOVORU O ARBITRAŽI nastavit će važiti i nakon raskida ili isteka ovog ugovora i/ili ograničenog jamstva ili u slučaju da se ovaj ugovor i/ili ograničeno jamstvo smatra ništetnim, poništenim, nevažećim ili neizvršivim, u cijelosti ili djelomično, od strane nadležne sudske ustanove koja ima stvarne ovlasti i nadležnost za to pitanje.

Zabilježite serijski broj vašeg proizvoda

U nastavku zabilježite serijski broj vašeg proizvoda. Serijski broj možete pronaći na vanjskoj strani kutije za isporuku ili na dnu proizvoda.

Ovdje je potreban serijski broj

Kontakti

Proizvod je proizveden za tvrtku Navimow B.V.
(„tvrtka Navimow").

1. Ograničeno jamstvo

Ovo Ograničeno jamstvo pokriva samo nedostatke bilo kojeg materijala ili kvalitete Proizvoda i

sastavnog dijela kada se Proizvod i njegovi sastavni dijelovi upotrebljavaju u redovnim i uobičajenim uvjetima. U slučaju da se otkrije nedostatak obuhvaćen ovim Ograničenim jamstvom, tvrtka Navimow i/ili druge Ugovorne strane tvrtke Navimow popravit će ili zamijeniti neispravan Proizvod ili njegove sastavne dijelove prema vlastitom nahođenju u skladu s ovim Ograničenim jamstvom. Primjenjivo ograničeno jamstveno razdoblje za Ograničeno jamstvo započinje datumom prvotne kupnje Proizvoda ili datumom njegove aktivacije (ovisno o tome koji je datum kasniji) od bilo kojeg subjekta, bilo da je to tvrtka Navimow, ovlašteni prodavatelj tvrtke Navimow, ovlašteni distributer tvrtke Navimow ili ovlašteni Zastupnik (svaki pojedinačno u daljnjem tekstu „Zastupnik tvrtke Navimow" ili zajedno „Zastupnici tvrtke Navimow").

Proizvod obuhvaćen ovim jamstvom	Ograničeno jamstveno razdoblje
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 godine
Baterijski sklopovi i adapteri za napajanje	1 godina

Oštrice se smatraju dijelovima za jednokratnu uporabu i nisu obuhvaćene ovim jamstvom.

Za više informacija o pravilima jamstva skenirajte QR kôd.

4. EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

EZ Izjava o sukladnosti za robotsku kosilicu

Proizvođač: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Peking, Kina.

E-pošta: support-navimow@rlm.segway.com

Ovlašteni zastupnik

Naziv: AR Experts B.V.

Adresa: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nizozemska

E-pošta: info@certification-experts.com

Predmet izjave

Generička oznaka: Robotska kosilica

Naziv proizvoda: Navimow Terranox Series

Tip/model: MX22A0E, MX22B4E

Serijski broj: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x" označava bilo koje slovo od A do Z, osim O i I, „y" označava bilo koje slovo od A do Z, osim O i I ili bilo koji broj od 0 do 9)

Ova Izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Predmet gore opisane izjave sukladan je sa sljedećim direktivama EU-a:

1. Direktiva o radijskoj opremi (2014/53/EU)

2. Direktiva o strojevima (2006/42/EZ)

3. Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari (RoHS) (2011/65/EU) i Direktiva o izmjeni ((EU)2015/863)

Sukladnost s ovim direktivama ocijenjena je za ovaj proizvod kroz dokazivanje sukladnosti sa sljedećim usklađenim normama i/ili tehničkim specifikacijama:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 300 220-1 V3.1.1

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 303 413 V1.2.1

EN 50665:2017

EN 62133-2:2017

EN IEC 63000:2018

EN 301893 V2.1.1

EN 18031-2:2024

EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-3 V2.3.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN IEC 62311:2020

EN 300440 V2.1.1

EN 301893 V2.1.1

EN 300440 V2.1.1

Potpisano za i u ime: Navimow B.V.

Mjesto: Changzhou, Kina

Datum: 30. 10. 2025.

Ime i prezime: Crystal Zhuang

Funkcija: Voditelj certifikacije

Potpis: Crystal Zhuang

EZ izjava o sukladnosti za antenu

Proizvođač: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Peking, Kina.

E-pošta: support-navimow@rlm.segway.com

Ovlašteni zastupnik

Naziv: AR Experts B.V.

Adresa: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nizozemska

E-pošta: info@certification-experts.com

Predmet izjave

Generička oznaka: Antena (primarna)

Naziv proizvoda: Antena (primarna)

Tip/model: X3R00G

Serijski broj: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy („x" označava bilo koje slovo od A do Z, osim O i I, „y" označava bilo koje slovo od A do Z, osim O i I ili bilo koji broj od 0 do 9)

Ova Izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Predmet gore opisane izjave sukladan je sa sljedećim direktivama EU-a:

1. Direktiva o radijskoj opremi (2014/53/EU)

2. Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari (RoHS) (2011/65/EU) i Direktiva o izmjeni ((EU)2015/863)

Sukladnost s ovim direktivama ocijenjena je za ovaj proizvod kroz dokazivanje sukladnosti sa sljedećim usklađenim normama i/ili tehničkim specifikacijama:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Potpisano za i u ime: Navimow B.V.

Mjesto: Changzhou, Kina

Datum: 30. 10. 2025.

Ime i prezime: Crystal Zhuang

Funkcija: Voditelj certifikacije

Potpis: Crystal Zhuang

EZ izjava o sukladnosti za stanicu za punjenje

Proizvođač: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Peking, Kina.

E-pošta: support-navimow@rlm.segway.com

Ovlašteni zastupnik

Naziv: AR Experts B.V.

Adresa: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nizozemska

E-pošta: info@certification-experts.com

Predmet izjave

Generička oznaka: Navimow stanica za punjenje

Naziv proizvoda: Navimow stanica za punjenje

Tip/model: C0401G

Serijski broj: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x" označava bilo koje slovo od A do Z, osim O i I, „y" označava bilo koje slovo od A do Z, osim O i I ili bilo koji broj od 0 do 9)

Ova Izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Predmet gore opisane izjave sukladan je sa sljedećim direktivama EU-a:

1. Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)

2. Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari (RoHS) (2011/65/EU) i Direktiva o izmjeni ((EU)2015/863)

Sukladnost s ovim direktivama ocijenjena je za ovaj proizvod kroz dokazivanje sukladnosti sa sljedećim usklađenim normama i/ili tehničkim specifikacijama:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Potpisano za i u ime: Navimow B.V.

Mjesto: Changzhou, Kina

Datum: 30. 10. 2025.

Ime i prezime: Crystal Zhuang

Funkcija: Voditelj certifikacije

Potpis: Crystal Zhuang

5. Ostali dokumenti o sukladnosti

Za najnovije propise i dokumente o sukladnosti skenirajte QR kôd.

6. Certifikati

Izjava o sukladnosti za Europsku uniju

Informacije o zbrinjavanju za korisnike otpadne električne i elektroničke opreme



Ovaj simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava da se rabljeni električni i elektronički proizvodi ne smiju miješati s nerazvrstanim komunalnim otpadom. Za pravilnu obradu vaša je odgovornost zbrinuti svoju otpadnu opremu dogovaranjem odvoza na za to predviđena sabirna mjesta.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda pomoći će uštedjeti vrijedne resurse i spriječiti moguće negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi inače mogli nastati zbog neprimjerenog rukovanja otpadom.

Da biste vratili rabljeni uređaj, koristite se sustavima povrata i prikupljanja ili se obratite prodavaču kod kojeg je proizvod kupljen, što je besplatno. Obratite se lokalnom tijelu za dodatne pojedinosti o najbližem predviđenom sabirnom mjestu.

Kazne se mogu primjenjivati za nepravilno odlaganje ovog otpada u skladu s vašim nacionalnim zakonodavstvom.

Informacije o odlaganju rabljenih baterija za korisnike



Ovaj simbol znači da se baterije i akumulatori na kraju životnog vijeka ne smiju miješati s nerazvrstanim komunalnim otpadom. Vaše sudjelovanje važan je dio napora da se utjecaj baterija i akumulatora na okoliš i ljudsko zdravlje svede na minimum. Za pravilno recikliranje ovaj proizvod ili baterije ili akumulatore koje sadrži možete vratiti dobavljaču ili na predviđeno sabirno mjesto, što je besplatno.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda pomoći će uštedjeti vrijedne resurse i spriječiti moguće negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi inače mogli nastati zbog neprimjerenog rukovanja otpadom.

Za neispravno odlaganje ovog otpada mogu se izreći kazne u skladu s vašim nacionalnim zakonodavstvom. Postoje odvojeni sustavi prikupljanja rabljenih baterija i akumulatora.

Baterije i akumulatore pravilno odložite u centar za prikupljanje/recikliranje otpada u vašoj lokalnoj zajednici.

Ograničenje uporabe određenih opasnih tvari (RoHS)

Navimow B.V. ovim putem izjavljuje da cijeli proizvod, uključujući njegove dijelove (kabele, žice itd.) ispunjava zahtjeve Direktive o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari (RoHS) 2011/65/EU i izmjene Delegirane direktive Komisije (EU) 2015/863 o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi („preinačeni RoHS" ili „RoHS 2.0").

Direktiva o radijskoj opremi

Navimow B.V. ovim putem izjavljuje da je proizvod naveden u ovom odjeljku sukladan s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive o radijskoj opremi 2014/53/EU.

Direktiva o strojevima

Navimow B.V. ovim putem izjavljuje da je proizvod naveden u ovom odjeljku sukladan s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive o strojevima 2006/42/EZ.

Ovlašteni zastupnik za Europu:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nizozemska

Navimow B.V. ovim putem izjavljuje da je proizvod sukladan s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari (RoHS) 2011/65/EU i izmjene Delegirane direktive Komisije (EU) 2015/863, Direktive o radijskoj opremi 2014/53/EU i Direktive o strojevima 2006/42/EZ.

SRD	Frekvencijski pojasevi	865,05 – 867,9 MHz / 865,05 – 867,9 MHz
	Maks. RF snaga	< 14 dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Frekvencijski pojasevi	2402 – 2480 MHz / 2402 – 2480 MHz
	Maks. RF snaga	< 20 dBm (EIRP)
802,11 b/g/n/ax	Frekvencijski pojasevi	2412 – 2472 MHz / 2412 – 2472 MHz
	Maks. RF snaga	< 20 dBm (EIRP)
802,11 a/n/ac/ax	Frekvencijski pojasevi	5500 – 5700 MHz / 5500 – 5700 MHz
	Maks. RF snaga	< 20 dBm (EIRP)
802,11 a/n/ac/ax	Frekvencijski pojasevi	5745 – 5825 MHz / 5745 – 5825 MHz
	Maks. RF snaga	< 14 dBm (EIRP)
LTE pojas 1	Frekvencijski pojasevi	1920 – 1980 MHz / 2110 – 2170 MHz
	Maks. RF snaga	25 dBm (provedeno na nazivnom)
LTE pojas 3	Frekvencijski pojasevi	1710 – 1785 MHz / 1805 – 1880 MHz
	Maks. RF snaga	25 dBm (provedeno na nazivnom)
LTE pojas 7	Frekvencijski pojasevi	2500 – 2570 MHz / 2620 – 2690 MHz
	Maks. RF snaga	25 dBm (provedeno na nazivnom)
LTE pojas 8	Frekvencijski pojasevi	880 – 915 MHz / 925 – 960 MHz
	Maks. RF snaga	25 dBm (provedeno na nazivnom)
LTE pojas 20	Frekvencijski pojasevi	832 – 862 MHz / 791 – 821 MHz
	Maks. RF snaga	25 dBm (provedeno na nazivnom)
LTE pojas 28	Frekvencijski pojasevi	703 – 748 MHz / 758 – 803 MHz
	Maks. RF snaga	25 dBm (provedeno na nazivnom)

Sazviježđe GNSS	Oznake GNSS signala	Frekvencijski pojas RNSS (MHz)
GPS	L1 C/A	1559-1610
	L2C	1215-1300
	L5	1164-1215
Galileo	E1	1559-1610
	E5b	1164-1215
	E5a	1164-1215
BDS	B1C	1559-1610
	B1I	1559-1610

7. Obratite nam se

Proizvođač: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Peking, Kina.

E-pošta: support-navimow@rlm.segway.com

Ovlašteni Zastupnik za Europu: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nizozemska

Web-mjesto: navimow.com

E-pošta: info@certification-experts.com

Obratite nam se ako naiđete na probleme povezane s radom, održavanjem i sigurnošću ili pogreškama/kvarovima na kosilici.

Tvrtka Navimow B.V. ovlaštena je koristiti se zaštitnim znakovima Navimow i EFLS. Segway i Rider Design zaštitni su znakovi tvrtke Segway Inc. Ostali zaštitni znakovi i trgovačka imena pripadaju njihovim vlasnicima. Proizvođač pridržava pravo izmjene proizvoda, izdavanja ažuriranja ugrađenog softvera i ažuriranja ovog priručnika u bilo kojem trenutku. Ilustracije proizvoda, dodatnog pribora i sučelja aplikacije služe samo kao referenca. Stvarni proizvod i funkcije mogu se razlikovati. Idite na navimow.com da biste pogledali potpune Upute za uporabu i pravnu izjavu.

© 2026. Navimow B.V. Sva prava pridržana.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Cuprins

1. Avertismente de siguranță ... 263
2. Specificații ... 266
3. Garanție limitată ... 267
4. DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE ... 269
5. Alte documente de conformitate ... 272
6. Certificări ... 272
7. Contactați-ne ... 274

Instrucțiuni originale traduse

1. Avertismente de siguranță

IMPORTANT

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1) Asigurați-vă că instalați și utilizați mașina Navimow (denumită în manual mașină de tuns iarba) și stația de încărcare conform instrucțiunilor. Accesați navimow.com pentru Manualul de utilizare complet și cele mai recente materiale de utilizare.
2) Mașina de tuns iarba este destinată exclusiv utilizării de către consumatori. Folosirea mașinii de tuns iarba în alte scopuri decât pentru tunsul ierbii poate aduce vătămare corporală gravă. Pentru a evita riscurile de vătămare corporală, citiți și înțelegeți toate avertismentele și atenționările. Înțelegeți că puteți reduce riscul urmând instrucțiunile și avertismentele din acest manual, dar nu puteți elimina toate riscurile. Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care se întâmplă altor persoane pe proprietatea sa.
3) Navimow dispune de mulți senzori de siguranță încorporați, dar există totuși riscuri privind siguranța. Stabiliți o perioadă de tuns iarba când pe gazon nu sunt oameni sau animale de companie. Informați vecinii cu privire la riscurile de accidente sau pericole. Când utilizați mașina de tuns iarba pe un gazon public sau când gazonul este deschis spre vecini sau spre stradă, protejați sau îngrădiți gazonul ori montați un semn de avertizare în jurul zonei de lucru, pe care să scrie: AVERTISMENT! Mașină automată de tuns iarba! Nu vă apropiați de mașină! Supravegheați copiii!
4) NU modificați singur mașina de tuns iarba. Modificările pot interfera cu funcționarea mașinii de tuns iarba, pot provoca vătămare corporală și/sau daune grave sau pot anula Garanția limitată. Utilizați numai piese și accesorii aprobate de Navimow.
5) Producătorul recomandă ca utilizatorul să aibă între 18 și 70 de ani. Asigurați-vă că aveți instruirea necesară înainte de a folosi mașina.

⚠ AVERTISMENT

Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.

Înainte de tunderea ierbii:

- Verificați în mod regulat dacă toate piesele mașinii de tuns iarba pot funcționa normal.
- Pentru cele mai bune rezultate de tuns iarba, se recomandă să tundeți pe vreme uscată. Atunci când tundeți iarba pe timp de ploaie, resturile de iarbă se pot bloca în partea de jos a mașinii de tuns iarba, făcând-o să alunece. NU tundeți iarba pe vreme rea, cum ar fi ploaie puternică, ceață densă, furtună sau zăpadă.
- Inspectați periodic zona în care urmează să fie utilizată mașina și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte străine. Garanția limitată nu acoperă daunele cauzate de obiecte lăsate pe gazon.
- Pentru a evita posibilele daune, țineți mașina de tuns iarba în funcțiune la cel puțin 1 m (3 picioare) distanță de capetele aspersorului. Mașina de tuns iarba și aspersorul NU trebuie să funcționeze simultan. Ajustați programul de tundere a ierbii astfel încât să funcționeze la o oră diferită de cea a aspersorului.
- Nu permiteți NICIODATĂ copiilor să atingă unitatea sursei de alimentare, stația de încărcare, lamelele, compartimentul bateriilor sau orice piese cu spații libere, cum ar fi roțile.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați niciodată mașina sau accesoriile acesteia dacă protecțiile sau scuturile sunt defecte sau dacă cablul este deteriorat sau uzat.

La tunderea ierbii:

- Păstrați distanța față de lamele rotative! NU puneți mâinile sau picioarele sub sau în apropierea lamelor rotative.
- Aveți grijă la obiecte mici sau pietre care zboară în timpul tunderii ierbii. Păstrați o distanță de siguranță față de mașina de tuns iarba atunci când aceasta este în funcțiune.
- NU lăsați mașina să funcționeze nesupravegheată dacă știți că există animale de companie, copii sau persoane în apropiere.
- NU depășiți capacitățile mașinii de tuns iarba. În timp ce controlați de la distanță mașina de tuns iarba și accesoriile acesteia, păstrați-vă echilibrul, supravegheați-vă pașii, mergeți, dar nu alergați.

⚠ AVERTISMENT

- NU permiteți copiilor să se afle în apropiere sau să se joace cu mașina în timpul funcționării acesteia.
- NU ridicați mașina de tuns iarba în timpul funcționării. NU vă urcați pe mașina de tuns iarba.
- NU tundeți pe suprafețe cu pante mai abrupte decât înclinația maximă din interiorul zonei de lucru (84%), precum și la limită (84%).
- Dacă mașina de tuns iarba scoate un sunet anormal sau semnalează o alarmă, apăsați imediat butonul STOP.
- Dacă există vibrații anormale, opriți mașina de tuns iarba, așezați-o pe un teren plan timp de aprox. 30 de secunde, apoi reporniți-o. Dacă problema persistă, contactați serviciul post-vânzări autorizat.
- NU atingeți piesele în mișcare periculoase înainte să se oprească complet.

Utilizare în siguranță:

- NU utilizați sau încărcați mașina de tuns iarba în afara limitelor de temperatură: 0-40 °C (32-104 °F), deoarece temperaturile scăzute/ridicate pot scădea performanțele mașinii de tuns iarba și pot duce chiar la accidente.
- NU așezați nimic pe mașina de tuns iarba sau pe stația de încărcare.
- Se recomandă ca întreținerea periodică a mașinii de tuns iarba să fie efectuată de un adult (consultați secțiunea Întreținerea din Manualul de utilizare).
- Verificați în mod regulat dispozitivele de avertizare pentru a vă asigura că sunt eficiente. Aceste dispozitive includ soneria, lumina LED de pe stația de încărcare și ecranul cu afișaj LCD de pe mașina de tuns iarba.
- Înainte de încărcare, citiți din secțiunea Cum se încarcă din Manualul de utilizare. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca electroșocuri, supraîncălzire sau scurgeri de lichid coroziv.
- Utilizați numai pachetul de baterii original sau cel al aceluiași model, așa cum este specificat de Navimow. Fiecare mașină de tuns iarba conține un pachet de baterii. În funcție de modelul de mașină de tuns iarba, capacitatea nominală a bateriei este de 20 Ah și 25 Ah. Contactați serviciul post-vânzări și solicitați unui tehnician profesionist să înlocuiască pachetul de baterii.
- Nu utilizați baterii nereîncărcabile. Pentru reîncărcarea bateriei, utilizați numai unitatea de alimentare detașabilă furnizată cu acest aparat. Pentru Uniunea Europeană și Norvegia: NBW32D007D0N01-EU; Pentru Regatul Unit: NBW32D007D0N01-UK; Pentru Elveția: NBW32D007D0N01-CH.
- NU demontați sau perforați carcasa bateriei. Păstrați departe de obiecte metalice pentru a preveni scurtcircuitul. Păstrați departe de foc, căldură și lumina directă a soarelui.
- Pentru informații despre baterii și deșeurile electrice, vă rugăm să contactați serviciul dvs. de eliminare a deșeurilor menajere, biroul local sau regional de gestionare a deșeurilor sau punctul de vânzare.
- Când înlocuiți lamele, vă rugăm să fiți atenți și purtați mănuși de protecție, deoarece lamele pot provoca vătămări corporale.
- În cazul în care cablul sursei de alimentare sau cablul prelungitor se deteriorează sau se încurcă

în timpul utilizării, deconectați sursa de alimentare de la priză, apoi descurcați-l. Pentru a evita pericolele, trageți de corpul ștecherului, nu de cablu atunci când separați sursa de alimentare din priză. Contactați serviciul post-vânzare și solicitați unui tehnician profesionist să repare sau să înlocuiască cablul.

- Când curățați, inspectați dacă există daune sau verificați anomaliile, mașina de tuns iarba trebuie oprită, iar stația de încărcare trebuie deconectată de la sursa de alimentare.

Simboluri și autocolante

Studiați cu atenție simbolurile de pe produs și etichete și să înțelegeți semnificația acestora:



⚠ AVERTISMENT - Citiți manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza mașina.



⚠ AVERTISMENT - Nu atingeți lama rotativă.



⚠ AVERTISMENT - Păstrați o distanță de siguranță față de mașină atunci când o utilizați.



⚠ AVERTISMENT - Nu vă urcați pe mașina de tuns iarba.



⚠ AVERTISMENT - Acționați dispozitivul de dezactivare înainte de a lucra cu sau de a ridica mașina*.

* Dispozitivul de dezactivare se referă aici la blocarea de siguranță. Înainte de a ridica sau de a utiliza mașina de tuns iarba, activați blocarea de siguranță selectând Blocați pictograma Blocare de siguranță de pe ecranul mașinii de tuns iarba și apăsați OK.



⚠ AVERTISMENT - Nu este permisă aruncarea acestui produs ca deșeuri menajere normale. Asigurați-vă că produsul este reciclat conform cerințelor legale locale.

2. Specificații

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Informații de bază	Dimensiuni: Lungimea × lățimea × înălțimea	850 x 610 x 351 mm	
	Greutatea netă (cu bateria inclusă)	29,60 kg	29,95 kg
Parametrii mașinii de tuns iarba	Suprafață maximă de tundere a ierbii	12.000 m^2	24.000 m^2
	Durata tipică de tuns iarba per încărcare completă [1]	Aprox. 145 min.	Aprox. 180 min.
	Capacitatea suprafeței pe oră	720 m^2	800 m^2
	Lățimea de tăiere	43 cm	
	Înălțimea de tăiere	20-95 mm	
	Durata încărcării	Aprox. 145 min.	Aprox. 180 min.
Emisii de zgomot[2]	Nivelul de putere acustică măsurat - LWA	68 dB(A)	
	Incertitudini privind puterea acustică - KWA	3 dB(A)	
	Nivelul de presiune acustică LpA	60 dB(A)	
	Incertitudinile privind presiunea acustică KpA	3 dB(A)	
Condițiile de funcționare	Temperatura de lucru	0–40 °C (32–104 °F); se recomandă 10–35 °C (50–95 °F)	
	Temperatura de depozitare	-20 – 50 °C (-4 – 122 °F); se recomandă 10 – 35 °C (50 – 95 °F)	
	Evaluarea IP	IP66 pentru corpul mașinii de tuns iarbă și stația de încărcare IP67 pentru sursa de alimentare și cameră	
	Înclinația max. în interiorul zonei de lucru	84%	
	Înclinația max. la limită	84%	
Motorul cu lamă	Viteza nominală	2800/min	
Pachetul de baterii	Tipul de baterie	Baterie litiu-ion	
	Tensiunea nominală	21,6 V DC	
	Capacitatea nominală/energetică	20 Ah/432 Wh	25 Ah/540 Wh
Sursa de alimentare	Tensiunea de intrare	100–240 V AC	
	Tensiunea de ieșire	32 V DC MAX	
	Curentul de ieșire	7 A MAX	
	Lungimea cablului	Cablu de alimentare: 1,2 m Cablu prelungitor: 10 m	
Stație de încărcare	Tensiunea de intrare	32 V DC	
	Curentul de intrare	7 A MAX	
	Tensiunea de ieșire	32 V DC	
	Curentul de ieșire	7 A MAX	
	Indicatorul	LED	

[1] Testată la o viteză de tăiere standard, cu bateria plină, la o temperatură ambiantă de 25°C (77°F), la tunsul unui gazon proaspăt tăiat. Produsul poate tunde mai mult pe oră pe suprafețe deschise decât pe gazoane mici, separate. Când iarba este umedă sau lungă, capacitatea de funcționare este mai mică. Cu cât suprafața gazonului este mai plană, cu atât mai mare este capacitatea de funcționare.

[2] Declarațiile privind emisiile de zgomot sunt în conformitate cu EN 50636-2-107.

3. Garanție limitată

Garanția limitată și acordul de arbitraj

AVERTISMENT: CITIȚI ACEASTĂ GARANȚIE LIMITATĂ ȘI ACORDUL DE ARBITRAJ ȘI PĂSTRAȚI ACEST ACORD PENTRU REFERINȚE VIITOARE. ACEST ACORD CONȚINE CLAUZELE GARANȚIEI LIMITATE PENTRU CONSUMATORII DIN EUROPA ȘI CLAUZELE DE ARBITRAJ ÎN CEEA CE PRIVEȘTE NAVIMOW („PRODUSUL") ȘI TOATE TRANZACȚIILE ȘI REVENDICĂRILE LEGATE DE ȘI/SAU CARE DECURG DIN PRODUS.

ACESTA ESTE UN ACORD JURIDIC OBLIGATORIU („ACORD") ÎNTRE DUMNEAVOASTRĂ (PERSOANĂ FIZICĂ SAU JURIDICĂ) ȘI PRODUCĂTORUL („WILLAND"), NAVIMOW B.V. („NAVIMOW") ȘI AFILIAȚII ACESTORA (INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA COMPANIA MAMĂ, FILIALA, COMPANIILE AFILIATE, COMPANIA PREDECESOARE, COMPANIA ULTERIOARĂ, ADMINISTRATORII, SUCCESORII, CESIONARII, FUNCȚIONARII, PREȘEDINȚII, DIRECTORII, ANGAJAȚII, MEMBRII, ACȚIONARII ȘI AGENȚII, AVOCAȚII, ASIGURĂTORII SAU REASIGURĂTORII) (DENUMIȚI ÎN MOD COLECTIV „PĂRȚILE NAVIMOW"), DEALERII NAVIMOW (AȘA CUM SUNT DEFINIȚI MAI JOS) ȘI AFILIAȚII ACESTORA (DENUMIȚI ÎN MOD COLECTIV „DEALERII NAVIMOW").

CUMPĂRAREA PRODUSULUI, DESCHIDEREA AMBALAJULUI PRODUSULUI, UTILIZAREA PRODUSULUI, PĂSTRAREA PRODUSULUI, EXPLOATAREA BENEFICIILOR PREZENTULUI ACORD SAU ACCEPTAREA ELECTRONICĂ A PREZENTULUI ACORD CONSTITUIE ACCEPTAREA PREZENTULUI ACORD. ÎN CAZUL ÎN CARE, ÎN CALITATE DE PĂRINTE SAU TUTORE LEGAL, ACHIZIȚIONAȚI ACEST PRODUS ÎN NUMELE SAU PENTRU COPIII DVS., CONSIMȚIȚI ȘI SUNTEȚI DE ACORD ÎN TOATE PRIVINȚELE CU TERMENII ȘI CONDIȚIILE ACORDULUI ȘI SUNTEȚI DE ACORD CĂ ATÂT DVS., CÂT ȘI COPIII DVS. SUNTEȚI OBLIGAȚI SĂ RESPECTAȚI PREZENTUL ACORD. ADMITEȚI ȘI SUNTEȚI ACORD CĂ AȚI PRIMIT UN AVERTISMENT SUFICIENT CU PRIVIRE LA PREZENTUL ACORD ȘI CĂ SUNTEȚI DE ACORD CU PREZENTUL ACORD.

Eventualele litigii care decurg din sau în legătură cu prezentul acord sunt reglementate și interpretate în conformitate cu legislația din Țările de Jos, cu excepția conflictelor de dispoziții legale, și sunt soluționate prin consultări amiabile între părți. În cazul în care nu se poate ajunge la o soluționare prin consultări, litigiul va fi trimis Institutului de Arbitraj din Țările de Jos (NAI) pentru arbitraj, care se va desfășura în conformitate cu regulile sale în vigoare la momentul solicitării arbitrajului. Locul arbitrajului va fi Amsterdam. Ambele părți înțeleg și confirmă, de asemenea, că hotărârea arbitrală va fi definitivă și obligatorie pentru toate părțile, nu va face obiectul niciunei căi de atac și se va cuprinde costurile de arbitraj și de toate aspectele legate de acesta. Executarea hotărârii de arbitraj se efectuează de către o instanță de jurisdicție competentă.

RENUNȚAȚI LA DREPTUL DE A PARTICIPA LA ACȚIUNI COLECTIVE CARE DECURG DIN SAU SE REFERĂ LA ORICARE ȘI TOATE RECLAMAȚIILE ȘI LITIGIILE CU PĂRȚILE NAVIMOW. SUNTEȚI DE ACORD SĂ ARBITRAȚI NUMAI PE O BAZĂ INDIVIDUALĂ ȘI CĂ ACEST ACORD NU PERMITE ARBITRAJUL DE CLASĂ SAU ORICE PRETENȚII ADUSE CA RECLAMANT SAU MEMBRU AL CLASEI ÎN ORICE PROCEDURĂ DE ARBITRAJ DE CLASĂ SAU REPREZENTATIVĂ. TRIBUNALUL DE ARBITRAJ NU POATE CONSOLIDA PRETENȚIILE MAI MULTOR PERSOANE ȘI NU POATE PREZIDA ÎN ALT MOD NICIO FORMĂ DE PROCEDURĂ REPREZENTATIVĂ SAU DE CLASĂ. ÎN CAZUL ÎN CARE INTERDICȚIA PRIVIND ARBITRAJUL DE CLASĂ ESTE CONSIDERATĂ INVALIDĂ SAU INAPLICABILĂ, ATUNCI CELELALTE PĂRȚI ALE ACORDULUI DE ARBITRAJ VOR RĂMÂNE ÎN VIGOARE.

Clauza „GARANȚIA LIMITATĂ ȘI ACORDUL DE ARBITRAJ" va rămâne în vigoare în cazul rezilierii sau expirării prezentului acord și/sau a garanției limitate ori în cazul în care prezentul acord și/sau garanția limitată sunt considerate nule, anulabile, nevalabile sau inaplicabile, fie în totalitate, fie parțial, de către o instanță de judecată competentă, cu autoritate și jurisdicție efectivă în această privință.

Înregistrați numărul de serie al produsului dvs.

Înregistrați mai jos numărul de serie al produsului dvs. Puteți găsi numărul de serie pe exteriorul cutiei de transport sau pe partea de jos a produsului.

Numărul de serie aici

Contacte

Produsul este fabricat pentru Navimow B.V. („Navimow").

1. Garanție limitată

Această Garanție limitată acoperă numai defectele de materiale sau de calitate ale Produsului și ale componentelor acestuia atunci când Produsul și componentele acestuia sunt utilizate în condiții normale și obișnuite. În cazul în care apare un defect acoperit de această Garanție limitată, Navimow și/sau alte Părți Navimow, la discreția lor exclusivă, vor repara sau vor înlocui Produsul defect sau componentele acestuia în conformitate cu Garanția limitată. Perioada garanției limitate, aplicabilă pentru Garanție limitată, începe la data achiziției originale a Produsului sau de la data la care a fost activată (data ulterioară prevalează) de la Navimow, de la un vânzător autorizat Navimow, de la un comerciant autorizat Navimow sau de la un Distribuitor autorizat (denumit „Distribuitor Navimow" sau, împreună, „Distribuitorii Navimow").

Produsul acoperit de această garanție	Perioada garanției limitate
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 ani
Pachete de baterii și adaptoare de alimentare	1 an

Lamele sunt considerate consumabile și nu sunt acoperite de această garanție.

Pentru mai multe informații privind politicile de garanție, scanați codul QR.

4. DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

Declarație de conformitate CE pentru mașina de tuns iarba robotizată

Producător: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Reprezentant autorizat

Denumire: AR Experts B.V.

Adresa: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, The Netherlands

E-mail: info@certification-experts.com

Obiectul declarației

Denumire generică: Mașină robotizată de tuns iarba

Denumirea produsului: Navimow Terranox Series

Tip/model: MX22A0E, MX22B4E

Număr de serie: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x" indică orice literă de la A-Z, cu excepția O și I, „y" indică orice literă de la A-Z, cu excepția O și I sau orice număr de la 0-9)

Prezenta Declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Obiectul declarației descrise mai sus este în conformitate cu următoarele directive UE:

1. Directiva privind echipamentele radio (2014/53/UE)
2. Directiva privind mașinile (2006/42/CE)
3. Directiva RoHS (2011/65/UE) și directiva de modificare ((UE) 2015/863)

Conformitatea cu aceste directive a fost evaluată pentru acest produs prin demonstrarea conformității cu următoarele standarde armonizate și/sau specificații tehnice:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021

EN 50636-2-107:2015+A1:2018+A2:2020+A3:2021

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 300 220-1 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 303 413 V1.2.1
EN 50665:2017
EN 62133-2:2017
EN IEC 63000:2018
EN 301893 V2.1.1
EN 18031-2:2024
EN 18031-1:2024

EN 301 908-1 V15.2.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-3 V2.3.2
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.2.1
EN 301 908-13 V13.2.1
EN IEC 62311:2020
EN 300440 V2.1.1
EN 301893 V2.1.1
EN 300440 V2.1.1

Semnat pentru și în numele: Navimow B.V.

Loc: Changzhou, China

Data: 30.10.2025

Nume: Crystal Zhuang

Funcția: Manager de certificare

Semnătură: Crystal Zhuang

Declarație de conformitate CE pentru antenă

Producător: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Reprezentant autorizat

Denumire: AR Experts B.V.

Adresa: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, The Netherlands

E-mail: info@certification-experts.com

Obiectul declarației

Denumire generică: Antenă (primară)

Denumirea produsului: Antenă (primară)

Tip/model: X3R00G

Număr de serie: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy („x" indică orice literă de la A-Z, cu excepția O și I, „y" indică orice literă de la A-Z, cu excepția O și I sau orice număr de la 0-9)

Prezenta Declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Obiectul declarației descrise mai sus este în conformitate cu următoarele directive UE:

1. Directiva privind echipamentele radio (2014/53/UE)

2. Directiva RoHS (2011/65/UE) și directiva de modificare ((UE) 2015/863)

Conformitatea cu aceste directive a fost evaluată pentru acest produs prin demonstrarea conformității cu următoarele standarde armonizate și/sau specificații tehnice:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Semnat pentru și în numele: Navimow B.V.

Loc: Changzhou, China

Data: 30.10.2025

Denumire: Crystal Zhuang

Funcția: Manager de certificare

Semnătură: Crystal Zhuang

Declarație de conformitate CE pentru stația de încărcare

Producător: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Reprezentant autorizat

Denumire: AR Experts B.V.

Adresa: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, The Netherlands

E-mail: info@certification-experts.com

Obiectul declarației

Denumire generică: Stație de încărcare Navimow

Denumirea produsului: Stație de încărcare Navimow

Tip/model: C0401G

Număr de serie: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy („x" indică orice literă de la A-Z, cu excepția O și I, „y" indică orice literă de la A-Z, cu excepția O și I sau orice număr de la 0-9)

Prezenta Declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Obiectul declarației descrise mai sus este în conformitate cu următoarele directive UE:

1. Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/UE)

2. Directiva RoHS (2011/65/UE) și directiva de modificare ((UE) 2015/863)

Conformitatea cu aceste directive a fost evaluată pentru acest produs prin demonstrarea conformității cu următoarele standarde armonizate și/sau specificații tehnice:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

Semnat pentru și în numele: Navimow B.V.

Loc: Changzhou, China

Data: 30.10.2025

Nume: Crystal Zhuang

Funcția: Manager de certificare

Semnătură: Crystal Zhuang

5. Alte documente de conformitate

Pentru cele mai recente reglementări și documente de conformitate, scanați codul QR.

6. Certificări

Declarația de conformitate pentru Uniunea Europeană

Informații privind salubrizarea pentru utilizatorii deșeurilor de echipamente electrice și electronice



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile municipale nesortate. Pentru o tratare adecvată, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile echipamentelor prin returnarea lor la punctele de colectare desemnate.

Eliminarea corectă a acestui produs va contribui la economisirea unor resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte negative potențiale asupra sănătății umane și a mediului, care ar putea apărea altfel din cauza manipulării necorespunzătoare a deșeurilor.

Pentru a returna dispozitivul uzat, utilizați sistemele de returnare și colectare sau contactați comerciantul cu amănuntul de unde a fost achiziționat produsul, acțiune care este gratuită; contactați autoritățile locale pentru mai multe detalii despre cel mai apropiat punct de colectare desemnat.

Pentru eliminarea incorectă a acestor deșeuri se pot aplica sancțiuni, în conformitate cu legislația națională.

Informații privind salubrizarea pentru utilizatorii bateriilor uzate



Acest simbol înseamnă că bateriile și acumulatorii, la sfârșitul ciclului lor de viață, nu trebuie amestecați cu deșeurile municipale nesortate. Participarea dvs. este o parte importantă din efortul de a reduce la minimum impactul bateriilor și acumulatorilor asupra mediului și sănătății umane. Pentru o reciclare corespunzătoare, puteți returna acest produs sau bateriile ori acumulatorii incluși furnizorului dvs. sau la un punct de colectare desemnat, acțiune care este gratuită.

Eliminarea corectă a acestui produs va contribui la economisirea unor resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte negative potențiale asupra sănătății umane și a mediului, care ar putea apărea altfel din cauza manipulării necorespunzătoare a deșeurilor.

Pentru eliminarea incorectă a acestor deșeuri se pot aplica penalități, în conformitate cu legislația națională. Există sisteme de colectare separată pentru bateriile și acumulatorii uzați.

Eliminați corect bateriile și acumulatorii la centrul local de colectare/reciclare a deșeurilor din comunitatea dvs.

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase (RoHS)

Navimow B.V. declară prin prezenta că întregul produs, inclusiv părțile componente (cabluri, cordoane etc.), îndeplinește cerințele Directivei RoHS 2011/65/UE și modificarea Directivei delegate a Comisiei (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice („RoHS reformulată” sau „RoHS 2.0”).

Directiva privind echipamentele radio

Navimow B.V. declară prin prezenta că produsele enumerate în această secțiune respectă cerințele esențiale și alte dispoziții relevante ale Directivei 2014/53/UE privind echipamentele radio.

Directiva privind mașinile

Navimow B.V. declară prin prezenta că produsele enumerate în această secțiune respectă cerințele esențiale și alte dispoziții relevante ale Directivei 2006/42/CE privind mașinile.

Reprezentant autorizat în Europa:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, The Netherlands

Navimow B.V. declară prin prezenta că produsul respectă cerințele esențiale și alte dispoziții relevante ale Directivei RoHS 2011/65/UE și ale amendamentului la Directiva delegată a Comisiei (UE) 2015/863, ale Directivei privind echipamentele radio 2014/53/UE și ale Directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE.

SRD	Bandă (benzi) de frecvență	865,05-867,9 MHz/865,05-867,9 MHz
	Putere max. RF	< 14 dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Bandă (benzi) de frecvență	2.402-2.480 MHz/2.402-2.480 MHz
	Putere max. RF	< 20 dBm (EIRP)
802.11b/g/n/ax	Bandă (benzi) de frecvență	2.412-2.472 MHz/2.412-2.472 MHz
	Putere max. RF	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Bandă (benzi) de frecvență	5.500-5.700 MHz/5.500-5.700 MHz
	Putere max. RF	< 20 dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Bandă (benzi) de frecvență	5745 - 5825 MHz/5745 - 5825 MHz
	Putere max. RF	< 14 dBm (EIRP)
LTE Banda 1	Bandă (benzi) de frecvență	1.920-1.980 MHz/2.110-2.170 MHz
	Putere max. RF	25 dBm (evaluare efectuată)
LTE Banda 3	Bandă (benzi) de frecvență	1.710-1.785 MHz/1.805-1.880 MHz
	Putere max. RF	25 dBm (evaluare efectuată)
LTE Banda 7	Bandă (benzi) de frecvență	2.500-2.570 MHz/2.620-2.690 MHz
	Putere max. RF	25 dBm (evaluare efectuată)
LTE Banda 8	Bandă (benzi) de frecvență	880-915 MHz/925-960 MHz
	Putere max. RF	25 dBm (evaluare efectuată)
LTE Banda 20	Bandă (benzi) de frecvență	832-862 MHz/791-821 MHz
	Putere max. RF	25 dBm (evaluare efectuată)
LTE Banda 28	Bandă (benzi) de frecvență	703-748 MHz/758-803 MHz
	Putere max. RF	25 dBm (evaluare efectuată)

Constelație GNSS	Denumiri de semnal GNSS	Bandă de frecvență RNSS (MHz)
GPS	L1 C/A	1.559-1.610
	L2C	1.215-1.300
	L5	1.164-1.215
Galileo	E1	1.559-1.610
	E5b	1.164-1.215
	E5a	1.164-1.215
BDS	B1C	1.559-1.610
	B1I	1.559-1.610

7. Contactați-ne

Producător: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Adresa: Room 203, A-1 Bldg. Zhongguancun Dongsheng Technology Park (Northern Territory), No. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Beijing, China.

E-mail: support-navimow@rlm.segway.com

Reprezentant Autorizat în Europa: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, The Netherlands

Site web: navimow.com

E-mail: info@certification-experts.com

Contactați-ne dacă întâmpinați probleme legate de funcționare, întreținere și siguranță sau erori/defecțiuni ale mașinii dvs. de tuns iarba.

Navimow B.V. are dreptul autorizat de a utiliza mărcile comerciale ale Navimow și EFLS. Segway și Rider Design sunt mărci comerciale ale Segway Inc. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin proprietarilor lor respectivi.
Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări produsului, de a lansa actualizări de firmware și de a actualiza acest manual în orice moment. Ilustrațiile produsului, ale accesoriilor și ale interfeței aplicației au doar rol de referință. Produsul și funcțiile reale pot varia. Accesați navimow.com pentru Manualul de utilizare complet și declarația legală.

© 2026 Navimow B.V. Toate drepturile rezervate.

EN Important Information ... 003
DE Wichtige Informationen ... 016
FR Informations importantes ... 029
IT Informazioni importanti ... 042
NL Belangrijke informatie ... 055
SV Viktig information ... 068
FI Tärkeitä tietoja ... 081
NO Viktig informasjon ... 094
DA Vigtig information ... 107
ES Información importante ... 120
PT Informação importante ... 133
CS Důležité informace ... 146
SK Dôležité informácie ... 159
PL Ważne informacje ... 172
ET Oluline teave ... 185
LT Svarbi informacija ... 198
LV Svarīga informācija ... 211
BG Важна информация ... 224
HU Fontos információk ... 237
HR Važne informacije ... 250
RO Informații importante ... 263
SL Pomembne informacije ... 276

Kazalo vsebine

1. Varnostna opozorila ... 276
2. Specifikacije ... 279
3. Omejena garancija ... 280
4. ES-IZJAVA O SKLADNOSTI ... 282
5. Drugi dokumenti o skladnosti ... 285
6. Certifikati ... 285
7. Pišite nam ... 287

Prevedena izvirna navodila

1. Varnostna opozorila

POMEMBNO

PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE

SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO

1) Poskrbite, da sta naprava Navimow (v priročniku imenovana kosilnica) in polnilna postaja nameščeni in uporabljani v skladu z navodili. Na spletni strani navimow.com najdete celoten uporabniški priročnik in najnovejša gradiva za uporabnike.
2) Kosilnica je namenjena samo za uporabo potrošnikov. Uporaba kosilnice za druge namene kot za košnjo lahko povzroči hude poškodbe. Da bi se izognili nevarnosti poškodb, preberite in se seznanite z vsemi opozorili in previdnostnimi ukrepi. Zavedajte se, da lahko z upoštevanjem navodil in opozoril v tem priročniku zmanjšate tveganje, vendar vseh tveganj ne morete odpraviti. Upravljavec ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim osebam na njegovem posestvu.
3) Navimow ima vgrajenih veliko varnostnih senzorjev, vendar še vedno obstajajo varnostna tveganja. Določite čas košnje, ko na trati ni ljudi ali hišnih ljubljenčkov. Obvestite sosede o nevarnostih za nesreče ali tveganjih. Če uporabljate kosilnico na javni trati ali če je vaša trata odprta k sosedu ali na ulico, trato zaščitite ali ogradite ali okoli delovne površine postavite opozorilni znak z napisom: OPOZORILO! Avtomatska kosilnica! Ne približujte se napravi! Nadzorujte otroke!
4) V kosilnico NE posegajte sami. Poseganje lahko moti delovanje kosilnice, povzroči hude poškodbe in/ali škodo ali izniči omejeno garancijo. Uporabljajte samo odobrene dele in dodatke Navimow.
5) Proizvajalec priporoča, da je uporabnik star od 18 do 70 let. Pred upravljanjem naprave se obvezno usposobite.

⚠ OPOZORILO

Nikoli ne dovolite uporabe naprave otrokom, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca.

Pred košnjo:

- Redno preverjajte, ali vsi deli kosilnice delujejo normalno.
- Za najboljše rezultate košnje je priporočljivo kositi v suhem vremenu. Ko kosite v dežju, se lahko pokošena trava zatakne na dnu kosilnice, kar povzroči zdrs kosilnice. NE kosite v slabem vremenu, kot so močan dež, gosta megla, nevihta ali sneg.
- Občasno preglejte območje, kjer se bo naprava uporabljala, in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke. Omejena garancija ne krije poškodb, ki jih povzročijo predmeti, puščeni na trati.
- Da bi se izognili morebitnim poškodbam, naj bo delujoča kosilnica vsaj 1 m oddaljena od škropilnih glav. Kosilnica in škropilnica NE smeta delovati hkrati. Prilagodite urnik košnje tako, da bo deloval ob drugem času kot škropilnica.
- NIKOLI ne dovolite, da bi se otroci dotikali napajalne enote, polnilne postaje, rezil, predala za baterije ali delov z odprtinami, kot so kolesa.

⚠ OPOZORILO

Nikoli ne upravljajte stroja ali njegovih dodatkov, če so zaščite ali ščiti poškodovani, ali če je kabel poškodovan ali obrabljen.

Pri košnji:

- Ne približujte se vrtljivim rezilom! NE polagajte rok ali nog pod ali blizu vrtljivih rezil.
- Pazite na majhne leteče predmete ali kamne med košnjo. Med delom ohranjajte varno razdaljo od kosilnice.
- NE puščajte naprave brez nadzora, če veste, da so v bližini domače živali, otroci ali ljudje.

- NE segajte čez zmogljivosti kosilnice. Medtem ko na daljavo upravljate kosilnico in njene dodatke, ohranjajte ravnotežje, pazite na korake, hodite, vendar nikoli ne tecite.

⚠ OPOZORILO

- NE dovolite otrokom, da so v bližini naprave ali se igrajo z njo, ko deluje.
- NE dvigujte delujoče kosilnice. NE vozite se na kosilnici.
- NE kosite na površinah s strmimi pobočji, ki presegajo največji naklon znotraj delovne površine (84 %) in na razmejitvi (84 %).
- Če kosilnica odda nenavaden zvok ali sproži alarm, takoj pritisnite gumb STOP.
- Če se pojavijo nenormalni tresljaji, izklopite kosilnico, jo za približno 30 sekund postavite na ravna tla in jo nato ponovno zaženite. Če se težava nadaljuje, se obrnite na pooblaščeno poprodajno službo.
- NE dotikajte se premikajočih se nevarnih delov, preden se popolnoma ustavijo.

Varna uporaba:

- NE uporabljajte kosilnice zunaj temperaturnih omejitev: 0–40 °C, saj lahko nizke/visoke temperature zmanjšajo zmogljivost kosilnice in celo povzročijo nesrečo.
- NE postavljajte ničesar na kosilnico ali polnilno postajo.
- Priporočljivo je, da redno vzdrževanje kosilnice izvaja odrasla oseba (glejte poglavje Vzdrževanje v uporabniškem priročniku).
- Redno preverjajte učinkovitost delovanja opozorilnih naprav. Te naprave vključujejo zvočni signal, LED lučko na polnilni postaji in LED-zaslon na kosilnici.
- Pred polnjenjem v Uporabniškem priročniku preberite razdelek Kako polniti. Nepravilna uporaba lahko povzroči električni udar, pregrevanje ali iztekanje jedke tekočine.
- Uporabljajte samo originalni akumulator ali isti model, kot ga je določila družba Navimow. Vsaka kosilnica vsebuje eno akumulator. Glede na model kosilnice je nazivna zmogljivost akumulatorja lahko 20 Ah in 25 Ah. Obrnite se na servis in prosite strokovnega tehnika, da zamenja akumulator.
- Ne uporabljajte baterij, ki jih ni mogoče polniti. Za ponovno polnjenje baterije uporabljajte samo snemljivo napajalno enoto, ki je priložena tej napravi. Za Evropsko unijo in Norveško: NBW32D007D0N01-EU; Za Združeno kraljestvo: NBW32D007D0N01-UK; Za Švico: NBW32D007D0N01-CH.
- NE razstavljajte ali prebadajte ohišja akumulatorja. Da preprečite kratek stik, ga hranite stran od kovinskih predmetov. Hranite stran od ognja, vročine in neposredne sončne svetlobe.
- Informacije o odpadnih akumulatorjih in električnih napravah dobite pri službi za odlaganje gospodinjskih odpadkov, lokalnem ali regionalnem uradu za ravnanje z odpadki ali na prodajnem mestu.
- Pri zamenjavi rezil bodite previdni in nosite zaščitne rokavice, saj vas rezila lahko poškodujejo.
- Če se kabel na napajalniku ali podaljšku med uporabo poškoduje ali zaplete, odklopite napajalnik iz vtičnice in ga nato odmotajte. Da bi se izognili nevarnosti, pri ločevanju napajalnika od vtičnice potegnite za telo vtiča in ne za kabel. Obrnite se na servisno službo in prosite strokovnega tehnika, da popravi ali zamenja kabel.
- Pri čiščenju, pregledovanju poškodb ali preverjanju nenormalnosti mora biti kosilnica izklopljena, polnilna postaja pa mora biti izklopljena iz električnega omrežja.

Simboli in nalepke

Pozorno preučite simbole na izdelku in etiketah ter se seznanite z njihovimi pomeni:



⚠ OPOZORILO – pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo.



⚠ OPOZORILO – ne dotikajte se vrtečega se rezila.



⚠ OPOZORILO – med delom ohranjajte varno razdaljo od naprave.



⚠ OPOZORILO – ne vozite se na napravi.



⚠ OPOZORILO – pred delom na napravi ali dvigovanjem naprave uporabite odklopno napravo*.

* Odklopna naprava se nanaša na varnostno ključavnico. Pred dvigovanjem ali delovanjem kosilnice omogočite varnostno ključavnico tako, da izberete Varnostna ključavnicana zaslonu kosilnice in pritisnite OK.



⚠ OPOZORILO – tega izdelka ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Zagotovite, da se izdelek reciklira v skladu z lokalnimi zakonskimi zahtevami.

2. Specifikacije

		Terranox CM120M1	Terranox CM240M1
Osnovne informacije	Dimenzije: dolžina × širina × višina	850 × 610 × 351 mm	
	Neto teža (vključno z baterijo)	29,60 kg	29,95 kg
Parametri kosilnice	Največja površina košnje	12000 m^2	24000 m^2
	Običajni čas košnje s polno napolnjenostjo [1]	Približno 145 min	Približno 180 min
	Zmogljivost območja na uro	720 m^2	800 m^2
	Širina rezanja	43 cm	
	Višina rezanja	20–95 mm	
	Čas polnjenja	Približno 145 min	Približno 180 min
Emisije hrupa [2]	Izmerjena raven zvočne moči LWA	68 dB (A)	
	Negotovosti zvočne moči KWA	3 dB (A)	
	Raven zvočnega tlaka LpA	60 dB (A)	
	Negotovosti zvočnega tlaka KpA	3 dB (A)	
Delovni pogoji	Delovna temperatura	0–40 °C; priporočljivo 10–35 °C	
	Temperatura shranjevanja	–20–50 °C; priporočljivo 10–35 °C	
	Stopnja zaščite IP	IP66 za telo kosilnice in polnilno postajo IP67 za napajalnik in kamero	
	Največji naklon znotraj delovne površine	84 %	
	Največji naklon na razmejitvi	84 %	
Motor rezila	Nazivna hitrost	2800/min	
Akumulator	Vrsta baterije	Litij-ionska baterija	
	Nazivna napetost	21,6 V DC	
	Nazivna zmogljivost/energija	20 Ah/432 Wh	25 Ah/540 Wh
Napajanje	Vhodna napetost	100–240 V AC	
	Izhodna napetost	NAJVEČ 32 V DC	
	Izhodni tok	NAJVEČ 7 A	
	Dolžina kabla	Napajalni kabel: 1,2 m Podaljšek: 10 m	
Polnilna postaja	Vhodna napetost	32 V DC	
	Vhodni tok	NAJVEČ 7 A	
	Izhodna napetost	32 V DC	
	Izhodni tok	NAJVEČ 7 A	
	Indikator	LED	

[1] Testirano pri standardni hitrosti košnje s polno baterijo pri temperaturi okolja 25 °C med košnjo sveže pokošene trate. Izdelek lahko na uro pokosi več na odprtih površinah kot na ločenih majhnih zelenicah. Kadar je trava mokra ali dolga, je delovna zmogljivost manjša. Bolj ko je travnata površina ravna, večja je delovna zmogljivost.

[2] Izjave o emisiji hrupa so v skladu s standardom EN 50636-2-107.

3. Omejena garancija

Omejena garancija in pogodba o arbitraži

OBVESTILO: PREBERITE TO OMEJENO GARANCIJO IN POGODBO O ARBITRAŽI TER POGODBO SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. TA POGODBA VSEBUJE KLAVZULE O OMEJENI GARANCIJI ZA POTROŠNIKE V EVROPI TER ARBITRAŽNE KLAVZULE V ZVEZI Z IZDELKOM PODJETJA NAVIMOW (»IZDELEK«) TER VSEMI TRANSAKCIJAMI IN ZAHTEVKI, POVEZANIMI Z IZDELKOM IN/ALI IZHAJAJOČIMI IZ NJEGA.

TO JE ZAVEZUJOČA PRAVNA POGODBA (»POGODBA«) MED VAMI (FIZIČNO ALI PRAVNO OSEBO) IN PROIZVAJALCEM (»NAVIMOW«), NAVIMOW B.V. (»NAVIMOW«) IN NJUNIMI POVEZANIMI DRUŽBAMI (MED DRUGIM Z MATIČNO DRUŽBO, HČERINSKO DRUŽBO, POVEZANIMI DRUŽBAMI, PREDHODNICO, POZNEJŠO DRUŽBO, UPRAVITELJI, NASLEDNIKI, PREVZEMNIKI, POOBLAŠČENCI, DIREKTORJI, VODJI, ZAPOSLENIMI, ČLANI, DELNIČARJI IN ZASTOPNIKI, ODVETNIKI, ZAVAROVATELJI ALI POZAVAROVATELJI) (SKUPAJ »STRANKE PODJETJA NAVIMOW«), TRGOVCI PODJETJA NAVIMOW (KOT SO OPREDELJENI SPODAJ) IN NJIHOVIMI POVEZANIMI DRUŽBAMI (SKUPAJ »TRGOVCI PODJETJA NAVIMOW«).

NAKUP IZDELKA, ODPRTJE EMBALAŽE IZDELKA, UPORABA IZDELKA, ZADRŽANJE IZDELKA, IZKORIŠČANJE UGODNOSTI TE POGODBE ALI ELEKTRONSKI SPREJEM TE POGODBE POMENI SPREJETJE TE POGODBE. ČE KOT STARŠI ALI ZAKONITI SKRBNIKI KUPITE TA IZDELEK V IMENU SVOJIH OTROK ALI ZA SVOJE OTROKE, SE STRINJATE S POGOJI TE POGODBE IN SE STRINJATE, DA TA POGODBA ZAVEZUJE TAKO VAS KOT VAŠE OTROKE. POTRJUJETE IN SE STRINJATE, DA STE PREJELI ZADOSTNE INFORMACIJE O TEJ POGODBI IN SE Z NJO STRINJATE.

Vsi spore, ki izhajajo iz tega sporazuma, iz njega ali v zvezi z njim, se urejajo in razlagajo v skladu z zakonodajo Nizozemske, z izključitvijo njenih kolizijskih določb ter se rešujejo s prijateljskimi posvetovanji med pogodbenicama. Če s posvetovanjem ni mogoče doseči rešitve, se spor predloži Arbitražnemu inštitutu Nizozemske (NAI) v arbitražo, ki se izvede v skladu z njegovimi pravili, veljavnimi v času vložitve zahteve za arbitražo. Kraj arbitraže je Amsterdam. Obe pogodbenici nadalje priznavata in potrjujeta, da bo arbitražna odločba dokončna in zavezujoča za vse pogodbenice, da ni predmet pritožbe, ter da bo obravnavala vprašanje stroškov arbitraže in vse zadeve v zvezi s tem. Izvršitev arbitražne odločbe vodi pristojno sodišče.

ODPOVEDUJETE SE PRAVICI DO SODELOVANJA V SKUPINSKIH TOŽBAH, KI IZHAJAJO IZ VSEH ZAHTEVKOV IN SPOROV S STRANKAMI NAVIMOW ALI SE NANAŠAJO NA NJIH. STRINJATE SE, DA BOSTE SODELOVALI V ARBITRAŽI IZKLJUČNO NA INDIVIDUALNI OSNOVI IN DA TA SPORAZUM NE DOVOLJUJE RAZREDNE ARBITRAŽE ALI KAKRŠNIH KOLI ZAHTEVKOV, VLOŽENIH KOT TOŽNIK ALI ČLAN RAZREDA V KATEREM KOLI RAZREDNEM ALI ZASTOPNIŠKEM ARBITRAŽNEM POSTOPKU. ARBITRAŽNO SODIŠČE NE SME ZDRUŽITI ZAHTEVKOV VEČ KOT ENE OSEBE IN DRUGAČE NE SME PREDSEDOVATI KAKRŠNI KOLI OBLIKI ZASTOPNIŠKEGA ALI SKUPINSKEGA POSTOPKA. ČE SE PREPOVED SKUPINSKE ARBITRAŽE ŠTEJE ZA NEVELJAVNO ALI NEIZVRŠLJIVO, BODO OSTALI DELI POGODBE O ARBITRAŽI OSTALI V VELJAVI.

Določba »OMEJENA GARANCIJA IN ARBITRAŽNI SPORAZUM« ostane v veljavi tudi po prenehanju ali izteku te pogodbe in/ali omejene garancije oziroma v primeru, da je ta pogodba in/ali omejena garancija razglašena za nično, izpodbojno, neveljavno ali neizvršljivo, v celoti ali delno, s strani pristojnega organa z dejansko avtoriteto in jurisdikcijo nad zadevo.

Zapišite serijsko številko izdelka

Spodaj zapišite serijsko številko izdelka. Serijsko številko lahko najdete na zunanji strani transportne škatle ali na dnu izdelka.

Serijska številka tukaj

Stiki

Izdelek je izdelan za Navimow B.V. (»Navimow«).

1. Omejena garancija

Ta omejena garancija pokriva le napake katerega koli materiala ali kakovosti izdelka in sestavnih delov, kadar se izdelek in njegovi sestavni deli uporabljajo v normalnih in običajnih pogojih. V primeru napake, ki jo pokriva ta omejena garancija, bo podjetje Navimow in/ali druge stranke podjetja Navimow po

lastni presoji popravilo ali zamenjalo okvarjeni izdelek ali njegove sestavne dele v skladu s to Omejeno garancijo. Veljavno obdobje omejene garancije se začne z datumom prvotnega nakupa izdelka ali datumom njegove aktivacije (prevlada poznejši datum), bodisi pri Navimowovem pooblaščenem prodajalcu, Navimowovem pooblaščenem distributerju ali pooblaščenem prodajalcu (vsak od njih »Navimowov prodajalec« ali skupaj »Navimowovi prodajalci«).

Izdelek, za katerega velja ta garancija	Trajanje omejene garancije
Terranox CM120M1, Terranox CM240M1	2 leti
Akumulatorji in napajalniki	1 leto

Rezila so namenjena za enkratno uporabo in niso zajeta v tej garanciji.

Za več informacij o garancijskih politikah optično preberite QR kodo.

4. ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Izjava ES o skladnosti za robotsko kosilnico

Proizvajalec: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Naslov: Soba 203, stavba A-1. Tehnološki park Zhongguancun Dongsheng (Severni teritorij), št. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Peking, Kitajska.

E-naslov: support-navimow@rlm.segway.com

Pooblaščeni zastopnik

Ime: AR Experts B.V.

Naslov: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nizozemska

E-poštni naslov: info@certification-experts.com

Predmet deklaracije

Generično poimenovanje: Robotska kosilnica

Ime izdelka: Navimow Terranox Series

Vrsta/model: MX22A0E, MX22B4E

Serijska številka: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy (»x« označuje katero koli črko od A–Ž razen O in I, »y« označuje katero koli črko od A–Ž razen O in I ali katero koli številko od 0–9)

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.

Predmet zgoraj opisane izjave je v skladu z naslednjimi direktivami EU:

1. Direktiva o radijski opremi (2014/53/EU)
2. Direktiva o strojih (2006/42/ES)
3. Direktiva RoHS (2011/65/EU) in sprememba direktive ((EU)2015/863)

Skladnost tega izdelka s temi direktivami je bila ocenjena z dokazovanjem skladnosti z naslednjimi usklajenimi standardi in/ali tehničnimi specifikacijami:

EN 60335-1: 2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021

EN 50636-2-107: 2015 + A1: 2018 + A2: 2020 + A3: 2021

EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN 300 220-1 V3.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 303 413 V1.2.1
EN 50665: 2017
EN 62133-2: 2017
EN IEC 63000: 2018
EN 301893 V2.1.1
EN 18031-2: 2024
EN 18031-1: 2024

EN 301 908-1 V15.2.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-3 V2.3.2
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.2.1
EN 301 908-13 V13.2.1
EN IEC 62311: 2020
EN 300440 V2.1.1
EN 301893 V2.1.1
EN 300440 V2.1.1

Podpisano za in v imenu: Navimow B.V.

Mesto: Changzhou, Kitajska

Datum: 30. 10. 2025

Ime: Crystal Zhuang

Funkcija: Vodja certificiranja

Podpis: Crystal Zhuang

Izjava ES o skladnosti za anteno

Proizvajalec: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Naslov: Soba 203, stavba A-1. Tehnološki park Zhongguancun Dongsheng (Severni teritorij), št. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Peking, Kitajska.

E-naslov: support-navimow@rlm.segway.com

Pooblaščeni zastopnik

Ime: AR Experts B.V.

Naslov: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nizozemska

E-naslov: info@certification-experts.com

Predmet deklaracije

Generično poimenovanje: Antena (primarna)

Ime izdelka: Antena (primarna)

Vrsta/model: X3R00G

Serijska številka: PXBA x yyyy x yyyy/PXBC x yyyy x yyyy/PXBD x yyyy x yyyy (»x« označuje katero koli črko od A do Ž razen O in I, »y« označuje katero koli črko od A do Ž razen O in I ali katero koli številko od 0–9)

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.

Predmet zgoraj opisane izjave je v skladu z naslednjimi direktivami EU:

1. Direktiva o radijski opremi (2014/53/EU)

2. Direktiva RoHS (2011/65/EU) in sprememba direktive ((EU)2015/863)

Skladnost tega izdelka s temi direktivami je bila ocenjena z dokazovanjem skladnosti z naslednjimi usklajenimi standardi in/ali tehničnimi specifikacijami:

EN 300 220-1 V3.1.1	EN 300440 V2.1.1
EN 300 220-2 V3.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 63000:2018	EN 301 489-3 V2.3.2
EN 303 413 V1.2.1	EN 301 489-19 V2.2.1
EN 50665:2017	EN IEC 62311:2020

Podpisano za in v imenu: Navimow B.V.

Kraj: Changzhou, Kitajska

Datum: 30. 10. 2025

Ime: Crystal Zhuang

Funkcija: Vodja certificiranja

Podpis: Crystal Zhuang

Izjava ES o skladnosti za polnilno postajo

Proizvajalec: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Naslov: Soba 203, stavba A-1. Tehnološki park Zhongguancun Dongsheng (Severni teritorij), št. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Peking, Kitajska.

E-naslov: support-navimow@rlm.segway.com

Pooblaščeni zastopnik

Ime: AR Experts B.V.

Naslov: Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nizozemska

E-naslov: info@certification-experts.com

Predmet deklaracije

Generično poimenovanje: Polnilna postaja Navimow

Ime izdelka: Polnilna postaja Navimow

Vrsta/model: C0401G

Serijska številka: 22CA x yyyy x yyyy/22DA x yyyy x yyyy (»x« označuje katero koli črko od A–Ž razen O in I, »y« označuje katero koli črko od A–Ž razen O in I ali katero koli številko od 0–9)

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.

Predmet zgoraj opisane izjave je v skladu z naslednjimi direktivami EU:

1. Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

2. Direktiva RoHS (2011/65/EU) in sprememba direktive ((EU)2015/863)

Skladnost tega izdelka s temi direktivami je bila ocenjena z dokazovanjem skladnosti z naslednjimi usklajenimi standardi in/ali tehničnimi specifikacijami:

EN IEC 61000-6-3: 2021
EN IEC 61000-6-1: 2019
EN IEC 63000: 2018

Podpisano za in v imenu: Navimow B.V.

Kraj: Changzhou, Kitajska

Datum: 30. 10. 2025

Ime: Crystal Zhuang

Funkcija: Vodja certificiranja

Podpis: Crystal Zhuang

5. Drugi dokumenti o skladnosti

Za najnovejše predpise in dokumente o skladnosti optično preberite QR kodo.

6. Certifikati

Izjava Evropske unije o skladnosti

Informacije o odstranjevanju za uporabnike odpadne električne in elektronske opreme



Ta simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da izrabljenih električnih in elektronskih izdelkov ne smete mešati z mešanimi komunalnimi odpadki. Za ustrezno obdelavo ste odgovorni, da odpadno opremo odstranite tako, da jo oddate na določenih zbirnih mestih.

S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka boste prihranili dragocene vire in preprečili morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, ki bi sicer lahko nastali zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sisteme za vračanje in zbiranje ali se obrnite na prodajalca, pri katerem je bil izdelek kupljen, kar je brezplačno, za dodatne informacije o najbližjem zbirnem mestu pa se obrnite na lokalni organ.

Za nepravilno odstranjevanje teh odpadkov se lahko v skladu z nacionalno zakonodajo uporabijo kazni.

Informacije o odstranjevanju za uporabnike uporabljenih baterij



Ta simbol pomeni, da se baterije in akumulatorji po koncu življenjske dobe ne smejo mešati z mešanimi komunalnimi odpadki. Vaše sodelovanje je pomemben del prizadevanj za zmanjšanje vpliva baterij in akumulatorjev na okolje in zdravje ljudi. Za ustrezno recikliranje lahko ta izdelek ali baterije ali akumulatorje, ki jih vsebuje, vrnete svojemu dobavitelju ali na določeno zbirno mesto, kar je brezplačno.

S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka boste prihranili dragocene vire in preprečili morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, ki bi sicer lahko nastali zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Kazni se lahko uporabijo za nepravilno odlaganje tega odpadka v skladu z vašo nacionalno zakonodajo. Obstajajo ločeni sistemi zbiranja za rabljene baterije in akumulatorje.

Baterije in akumulatorje pravilno odložite v lokalnem centru za zbiranje/recikliranje odpadkov.

Direktiva o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi (RoHS)

Navimow B.V. izjavlja, da celoten izdelek, vključno z deli (kabli, vrvicami itd.), izpolnjuje zahteve Direktive RoHS 2011/65/EU in spremembe Delegirane direktive Komisije (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (»RoHS recast« ali »RoHS 2.0«).

Direktiva o radijski opremi

Navimow B.V. izjavlja, da so izdelki, navedeni v tem poglavju, skladni z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive o radijski opremi 2014/53/EU.

Direktiva o strojih

Navimow B.V. izjavlja, da so izdelki, navedeni v tem poglavju, skladni z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES.

Pooblaščeni zastopnik za Evropo:

CE

AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nizozemska

Navimow B.V. izjavlja, da je izdelek skladen z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive RoHS 2011/65/EU in spremembe Delegirane direktive Komisije (EU) 2015/863, Direktive o radijski opremi 2014/53/EU in Direktive o strojih 2006/42/ES.

SRD	Frekvenčni pas(-ovi)	865,05–867,9 MHz/865,05–867,9 MHz
	Največja RF moč	< 14dBm (ERP)
Bluetooth-LE	Frekvenčni pas(-ovi)	2402–2480 MHz/2402–2480 MHz
	Največja RF moč	< 20dBm (EIRP)
802.11b/g/n/ax	Frekvenčni pas(-ovi)	2412–2472 MHz/2412–2472 MHz
	Največja RF moč	< 20dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frekvenčni pas(-ovi)	5500–5700 MHz/5500–5700 MHz
	Največja RF moč	< 20dBm (EIRP)
802.11a/n/ac/ax	Frekvenčni pas(-ovi)	5745–5825 MHz/5745–5825 MHz
	Največja RF moč	< 14dBm (EIRP)
LTE Band 1	Frekvenčni pas(-ovi)	1920–1980 MHz/2110–2170 MHz
	Največja RF moč	25 dBm (nazivna moč)
LTE Band 3	Frekvenčni pas(-ovi)	1710–1785 MHz/1805–1880 MHz
	Največja RF moč	25 dBm (nazivna moč)
LTE Band 7	Frekvenčni pas(-ovi)	2500–2570 MHz/2620–2690 MHz
	Največja RF moč	25 dBm (nazivna moč)
LTE Band 8	Frekvenčni pas(-ovi)	880–915 MHz/925–960 MHz
	Največja RF moč	25 dBm (nazivna moč)
LTE Band 20	Frekvenčni pas(-ovi)	832–862 MHz/791–821 MHz
	Največja RF moč	25 dBm (nazivna moč)
LTE Band 28	Frekvenčni pas(-ovi)	703–748 MHz/758–803 MHz
	Največja RF moč	25 dBm (nazivna moč)

Satelitski sistem GNSS	Oznake signalov GNSS	Frekvenčni pas RNSS (MHz)
GPS	L1 C/A	1559–1610
	L2C	1215–1300
	L5	1164–1215
Galileo	E1	1559–1610
	E5b	1164–1215
	E5a	1164–1215
BDS	B1C	1559–1610
	B1I	1559–1610

7. Pišite nam

Proizvajalec: Willand (Beijing) Technology Co., LTD.

Naslov: Soba 203, stavba A-1. Tehnološki park Zhongguancun Dongsheng (Severni teritorij), št. 66, Xixiaokou Rd, Haidian Dist., Peking, Kitajska.

E-naslov: support-navimow@rlm.segway.com

Pooblaščeni Zastopnik za Evropo: AR Experts B.V., Boeingavenue 209, 1119 PD Schiphol-Rijk, Nizozemska

Spletno mesto: navimow.com

E-poštni naslov: info@certification-experts.com

Obrnite se na nas, če imate težave v zvezi z delovanjem, vzdrževanjem in varnostjo ali nepravilnostmi/napakami pri kosilnici.

Navimow B.V. ima pooblaščeno pravico do uporabe blagovnih znamk Navimow in EFLS. Segway in Rider Design sta blagovni znamki podjetja Segway Inc. Druge blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov.
Proizvajalec si pridržuje pravico, da kadar koli spremeni izdelek, izda posodobitve strojne programske opreme in posodobi ta priročnik. Ilustracije izdelka, dodatne opreme in vmesnika aplikacije so samo za ponazoritev. Dejanski izdelek in funkcije se lahko razlikujejo. Pojdite na navimow.com za celoten uporabniški priročnik in pravno izjavo.

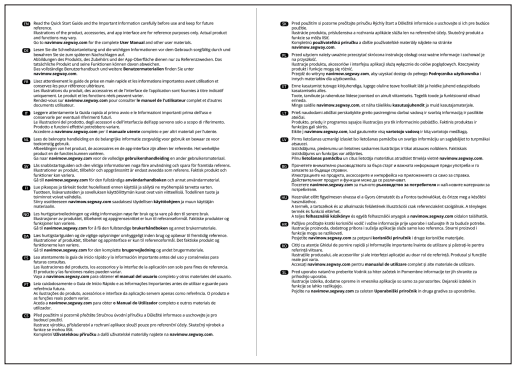
© 2026 Navimow B.V. Vse pravice pridržane.

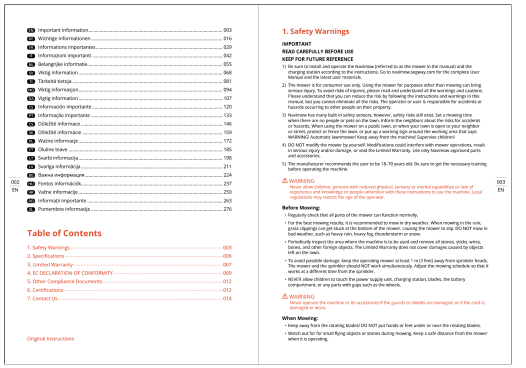
图示
裁切线
压线
反压线
齿刀线 x/x
mm
开槽

此页不印刷

成型尺寸	148*210	标签类	±0.5	PE 袋类	0~200 ±2 200~500 ±3 > 500 ±5
展开尺寸	296*210	说明书类 / 卡片类	±1		
图纸方向	印刷方向	EPE 类	+5/-3	模具成型类 (EPS/ 纸塑等)	外尺寸：0~400 ±2 400~600 ±3 > 600 ±4 腔体尺寸：+2/-0
公差（无特殊说明下）		纸箱类	单瓦楞 ±3 双瓦楞 ±5		







技术说明：

1、材质：封面封底 128g 哑粉纸覆哑膜，内页 68g 晨鸣云镜 - 胶装

2、印刷颜色：封面四色印刷，内页单色黑， Pantone 172C

3、物理指标：

4、外观工艺要求：图案、字体完整，清晰；表面洁净；不许有明显的外观不良

5、纸箱接口方式：

6、其它：

化学环保要求：欧盟 ROHS; REACH-SVHC; REACH 附录 17； POPs; TSCA; CA65; TPCH 新增 ; MOAH&MOSH;

					工艺类别			重要信息手册 - 欧	
					包材定制 - 说明书类				
					等级	质量		/	
标记	处数	更改文件号			B				
设计	邹晓雨	251117	审核	姓名	日期	版本	图幅	比例	CE.04.00.1285.00
						C	A0	1:1	
校对	张可心	251117				投影视角			Segway-Ninebot
标准化			批准			第 1 页	共 1 页		